

LIPER

2000

INT. FESTIVAL FOR FILM  
VIDEO AND NEW MEDIA  
OCTOBER 25 - 29 2000

VIPER

20

INT. FESTIVAL FOR FILM  
VIDEO AND NEW MEDIA  
OCTOBER 25 - 29 2000

## INHALT

<b>VIPER-ORGANISATION</b>		6
<b>THANK YOU</b>		8
<b>WELCOME</b>		24
<b>VIPER-FORUM QUICK TIMES</b>	Einführung	36
	Symposium	38
	Film- / Videoretrospektive	60
	Performances	67
	CD-ROM- und Webpräsentationen	71
<b>WETTBEWERBE</b>	Internationaler Wettbewerb	76
	Werkchau Medienkunst Schweiz	80
<b>MEDIALOUNGE</b>		85
<b>FOCUS GAST</b>	Marie José Burki	88
<b>TV-SPECIAL</b>	Fernsehen und Internet	94
	Werkchau Alexander Kluge	96
	Web TV	98
<b>VIDEOGALERIE</b>		102
<b>EVENTS</b>	Eröffnung: ADA – QUEEN OF ENGINES	108
	20 Jahre VIPER	110
	Station Rose	115
	Club	116
	NetJukeBox	118
<b>IN COOPERATION</b>	Critic's Choice: Newcomer Net.art	121
	Workshop: Erzählen für interaktive Medien	121
	Freeze Willy	122
	Kunstkredit Basel-Stadt	123
	Tagung: DVD	124
	Die Treppe	124
	Mobiles Kino	125
<b>SIDE-EVENTS</b>		127
<b>WERKE ALPHABETISCH NACH TITEL</b>		140
<b>GENERAL INFORMATION</b>		214
<b>AUTORINNENVERZEICHNIS</b>		216
<b>TITELVERZEICHNIS</b>		223

## CONTENT

<b>VIPER ORGANIZATION</b>		6
<b>THANK YO</b>		8
<b>WELCOME</b>		25
<b>VIPER-FORUM QUICK TIMES</b>	Introduction	37
	Symposium	39
	Retrospective Film and Video	60
	Performances	68
	CD-ROM and Web Presentations	71
<b>COMPETITIONS</b>	International Competition	77
	Swiss Media Art on Display	80
<b>MEDIALOUNGE</b>		85
<b>FOCUS GUEST</b>	Marie José Burki	83
<b>TV-SPECIAL</b>	Television and Internet	95
	Retrospective Alexander Kluge	96
	Web TV	98
<b>VIDEOGALLERY</b>		103
<b>EVENTS</b>	Opening: ADA – QUEEN OF ENGINES	109
	20 Years VIPER	111
	Station Rose	115
	Club	116
	NetJukeBox	118
<b>IN COOPERATION</b>	Critics' Choice: Newcomer Net.art	121
	Workshop: Telling Stories Interactively	121
	Freeze Willy	122
	Kunstkredit Basel-Stadt	123
	Conference: DVD	124
	The Stairs	124
	Mobile Cinema	125
<b>SIDE-EVENTS</b>		127
<b>INDEX OF WORKS</b>		140
<b>IN ALPHABETICAL ORDER</b>		140
<b>GENERAL INFORMATION</b>		214
<b>INDEX OF AUTHORS</b>		216
<b>INDEX OF TITLES</b>		223

## VIPER-ORGANISATION

VIPER 20 Team

VIPER  
P.O. Box  
4002 Basel  
Tel.: ++41-61-283 27 00  
Fax: ++41-61-283 27 05  
e-mail: info@viper.ch  
Website: www.viper.ch

VIPER VORSTAND /  
*MEMBERS OF THE BOARD:*  
Pierre Aghte, Rolf Auf der Maur, Margit  
Eschenbach, Lisa Fuchs, Bernadette Koch,  
Luigi Kurmann, Franziska Reck, Peter Roth

FESTIVALLEITERIN / *DIRECTOR:*  
Conny E. Voester  
GESCHÄFTSLEITERIN /  
*MANAGING DIRECTOR:*  
Sandra Luzia Schafroth  
*SPONSORING:* Brigitte Heinrich

PROGRAMM / *PROGRAM:*  
KÜNSTLERISCHE LEITERIN /  
*ARTISTIC DIRECTOR:* Conny E. Voester  
RESSORTLEITERIN DIGITALE MEDIEN /  
*COORDINATION DIGITAL MEDIA:*  
Doris Traubenzucker  
INTERNATIONALER WETTBEWERB /  
*INTERNATIONAL COMPETITION:*  
AUSWAHL FILM/VIDEO /  
*SELECTION FILM/VIDEO:* Ulrich Fischer,  
Hilar Stadler, Conny E. Voester  
AUSWAHL CD-ROM/INTERNET /  
*SELECTION CD-ROM/INTERNET:*  
Maria N. Stukoff, Margarete Jahrman  
(Kuratorinnen/Curators)  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ /  
*SWISS MEDIA ART ON DISPLAY:*  
AUSWAHL FILM UND VIDEO + FOCUS /  
*SELECTION, FILM AND VIDEO + FOCUS:*  
Daniel Baumann, Conny E. Voester  
AUSWAHL CD-ROM UND INTERNET /  
*SELECTION CD-ROM AND INTERNET:*  
Reinhard Storz, Doris Traubenzucker

SYMPOSIUM: Tom Sperlich (Kurator /  
*Curator*), Linda Cassens / Performanceindex  
(Mitarbeit / *Collaboration*)  
FILM- UND VIDEORETROSPEKTIVEN /  
*RETROSPECTIVES FILM- AND VIDEO:*  
Adele Eisenstein, Vinzenz Hediger  
(KuratorInnen/*Curators*)  
PERFORMANCE: Linda  
Cassens/Performanceindex  
(Kuratorin/*Curator*)  
VIPER JUBILÄUM / *VIPER ANNIVERSARY:*  
Silja Müller (Koordination / *Coordination*),  
Luigi Kurmann (Beratung/*Advisor*)  
TV-SPECIAL: Pascal Trächslin  
WERKSCHAU / *RETROSPECTIVE ALEXANDER*  
KLUGE: Dietrich Leder (Kurator/*Curator*)  
VIDEOGALERIE / *VIDEOGALLERY:* Ruth  
Schnederle (Koordination/*Coordination*),  
Nina Golder  
CLUB + PARTY: Marco Schaad,  
Doris Traubenzucker  
MODERATIONEN / *PRESENTERS:*  
Kathleen O. Bühler, Paul Burkhalter,  
Enrique Fontanilles, Villő Huszai, Philipp  
Kaiser, Dominique Lendi, Gerhard J. Lischka,  
Martina Siegwolf

KOMMUNIKATION / *COMMUNICATION:*  
RESSORTLEITUNG KOMMUNIKATION /  
*COMMUNICATION MANAGER:*  
Ursula Hartenstein  
PRESSE / *PRESS:* Michèle Binswanger  
GESTALTUNG / *DESIGN:* Christof Schürpf  
TEXTREDAKTION KATALOG / *EDITOR:*  
Regula Stucki  
BILDREDAKTION / *PICTURE EDITOR:*  
Ursula Hartenstein  
WEBDESIGN: R.Ø.S.A.  
WEBMASTER: Roger Bühler  
PROGRAMMIERUNG DATENBANKEN /  
*PROGRAMMATION DATABASES:*  
DUMMY Enterprises, EveryWare, R.Ø.S.A.  
ÜBERSETZUNGEN / *TRANSLATION:*  
Linda Cassens, Chantal Millès,  
Tanja Gaustad, Jörg Tazsmann

KORREKTORAT / *CORRECTOR:*  
Urs Hangartner  
TRAILER: Screenpix, Noé Marti

ORGANISATION / *ORGANIZATION:*  
OFFICE MANAGEMENT: Chantal Millès,  
Carola Häselbarth  
SEKRETARIAT / *OFFICE:* Sunthararajah  
Balasubramanjam, Karin Bürki, Nina Egli,  
Guillermo Manotoc, Gabriel Schucan  
FESTIVALSEKRETARIAT / *OFFICE:*  
Chantal Millès (Koordination/*Coordination*),  
Tiziana Pelusi  
KASSE / *FINANCIAL ADMINISTRATION:*  
Carola Häselbarth  
MEDIALOUNGE: Doris Traubenzucker  
(Koordination/*Coordination*),  
Alina Cista, Nina Golder, Lukas Müller,  
Raffael Müller  
ÜBERSETZER / *INTERPRETERS:*  
Linda Cassens (Koordination/*Coordination*),  
Daniel Dubach, Jörg Tazsmann  
CLUB: Marco Schaad  
BÜCHERTISCH / *BOOKSHOP:* Liz Bütler

TECHNIK / *TECHNIQUE:*  
RESSORTLEITUNG TECHNIK /  
*TECHNICAL DIRECTOR:* Martin Singer  
KOPIENORGANISATION, VERSAND, ZOLL /  
*PRINTCOORDINATOR, DISPATCH DEPT.,*  
*CUSTOMS:* Andreas Hagenbach  
AUSSTATTUNG / *DECORATION:*  
Medialounge: GINGER architekturprodukte,  
Christophe Scheidegger, Patrick Zulauf  
BESUCHERFÜHRUNG /  
*DESIGN SIGNPOSTING:* Dominik Süess  
LICHTDESIGN / *LIGHT DESIGN:*  
Fish & Light, Martin Brun  
TECHNIK FILM / *FILM TECHNIQUE:*  
Ulrich Fischer  
TECHNIK VIDEO / *VIDEO TECHNIQUE:*  
Thomas Erni, Marc Bodmer (Trailershow)  
TECHNIK AUDIO / *AUDIO TECHNIQUE:*  
Thomas Lötscher

EXTRA-DANK AN / *SPECIAL THANKS TO:*  
Priska Schnell, die Mitarbeiterinnen und  
Mitarbeiter vom Theater Basel, Kino Atelier,  
Stadtkino, Kino Club, Kino Camera, Offene  
Kirche Elisabethen, Atlantis, Babalabar,  
Unionssaal Kunsthalle und die Nachbarn im  
St. Alban Rheinweg 64

## THANKS TO

VIPER would like to thank:

Pierre Aghte  
Sergio Agustoni  
Rolf Auf der Maur  
Beniamino Azzarito  
Sunthar Balasubramanian  
Losang Barshee  
Yann Beauvais  
Felix Berger  
Peter Bläuer  
Mischa Blank  
Walter Brack  
Noll Brinckmann  
Andreas Broeckmann  
Martin Brun  
Roger Brustio  
Karin Bürki  
Brigitta Burger-Utzer  
Gabriela Burkhalter  
Gabie Burkhard  
Flavia Caviezel  
Luzius Caviezel  
Pius Christ  
Judith Christen  
Alina Cista  
Philipp Cueni  
Laurence Desarzens  
Thomas Dittrich  
Gregor Doser  
György Durst  
Margit Eschenbach  
Fanni Fetzer  
Michael Fingerhuth  
Steff Fischer  
Roger Fischer  
Ines Florin  
Christian Flubacher  
Y.Francesci  
Pius Freiburghaus  
Rudolf Frieling  
Regula Fritz  
Karin Fritzsche  
Lisa Fuchs  
Jean-Pierre Furler  
Ladislav Galeta  
Kathrin Gartmann  
Tanja Gaustad  
Natalia Gerosa  
Daniela Gfeller  
Claude Giger  
Patrick Gloor  
Marky Goldstein  
Hedy Graber  
Myriam Grubenmann  
Romy Gysin  
Josefa Haas  
Ueli Habegger  
Stella Händler  
Carola Häselbarth

Alexander Hahn  
Pierrot Hans  
Georges Heck  
Marlon Heinrich  
Anna Henckel-Donnersmarck  
Barbara Heuberger  
Balthasar Hoffmann  
Sibille Hüholt  
Jörg Hunkeler  
Villő Huszai  
Cüneyd Inan  
Rosemarie Jenni  
Reinhold Jentzen  
Birgit Kaemper  
Dino Karl  
Susa Katz  
Rolf Keller  
Sam Keller  
Bernadette Koch  
Vadim Koshkin  
Peter Kreiliger  
Toni Krein  
Sandro Küng  
Luigi Kurmann  
Rolf Kurmann  
Gabor Laczko  
Dominik Landwehr  
Beda Ledergerber  
Anna Linsalata  
Gerhard J. Lischka  
Heinrich Lüber  
Guillermo Gabriel Manotoc  
Noé Marti  
Miles McKane  
Kurt Meier  
Claudia Meythaler  
Tiziana Mona  
Barbara Mosca  
Claudia Moser  
Angelo Müller  
Fritz Müller  
Jens Müller  
Lukas Müller  
Raffael Müller  
Beatrice Neidhard  
Gunvor Nelson  
Beni Notter  
Yo Ota  
Peter Pakesch  
Arne Panesa  
Thomas Pfister  
Hans Pierrot  
René Pulfer  
Christina Ramsauer  
Beat Rauber  
Franziska Reck  
Armin Ris  
Wolf-Ingo Römer

Peter Roth  
Oliver Rubli  
Mischa Schaub  
Familie Schafroth  
Christophe Scheidegger  
Ruedi Schenker  
Andreas Scheu  
Michael Schindhelm  
Priska Schnell  
Annette Schönholzer  
Caroline Schubiger  
Charlotte Schütt  
Susanne Schweizer  
Corinne Siegrist  
Andreas Spillmann  
Hilar Stadler  
Felix Stalder  
David Streiff  
Urs W. Studer  
Raphael Suter  
Tom Till  
Franziska Trefzer  
Simone Überschlag  
Bernhard Uhlmann  
Niggi Ullrich  
Roni Ulmann  
Sigrid Viehweg  
August P. Villiger  
Reinhard Voegele  
Käthe Walser  
Maria Watzlawick  
Kurt Weber  
Patrick Wehrli  
Norbert Weigend  
Hans Wermelinger  
Nadine Werner  
Sabine Witkowski  
Nikolaus Wyss  
Tobias Wyss  
Niklaus Zeier  
Jeannette Zibung  
Siegfried Zielinski  
Hans-Rudolf Zimmermann  
Renatus Zürcher  
Patrick Zulauf

Alveo  
Ambrosia  
Anthology Film Archives  
argos Brüssel  
ART  
Atlantis (Simon Lutz)  
Balász Béla Stúdió Budapest  
Basel Tourismus  
Baudepartement des Kantons  
Basel-Stadt (JohannesBühler,  
Herr Grave, Werner Imholz)  
beag druck  
British Film Institute London  
Büffet für Gestaltung Luzern  
Bundesamt für Berufsbildung  
und Technologie BBT,  
Kommission für Technologie und  
Innovation  
(Manfred Gruntl)  
C 3 Budapest  
Canyon Cinema San Francisco  
Casino Luzern  
Centre International de Création Vidéo  
(CICV, Montbéliar)  
Cinèlibre  
Cinémathèque Suisse Lausanne  
cinenova London  
Columbus Film AG Zürich  
creadrom  
Crystal Eye, Helsinki  
DEAF Dutch Electronic Art Festival  
Rotterdam  
Det Danske Filminstitut  
(Anne Marie Kürstein)  
Det Danske Videoarksted  
Dummy Enterprises  
Electronic Arts Intermix  
EM Video Belo Horizonte  
Erziehungs- und Kulturdepartement  
des Kantons Basel-Stadt  
(Rudolf Thommen)  
Erziehungs- und Kulturdepartement  
des Kantons Luzern (Daniel Huber)  
Esswerk Luzern  
European Media Art Festival Osnabrück  
Fabrik Studios  
Festival for New Film and Video Split  
Filmpalast  
Freunde der deutschen Kinemathek e.V.  
Fumetto  
Galerie Stampa  
GINGER architekturprodukte  
Gwand  
Heure Exquise!  
Hochschule für Gestaltung und Kunst  
Luzern  
Hochschule für Gestaltung und Kunst  
Zürich, Studienbereich Film/Video

Hotel Löwengraben Luzern  
Hrvatski Filmski Savez Zagreb  
(Vera Robic)  
Image Forum Tokyo  
Impakt Utrecht  
International Film Festival Rotterdam  
Internationales Forum  
des Jungen Films  
Iranian Young Cinema Society  
(Hassan Dezvareh)  
Kinemathek Hamburg e.v.  
(Heiner Ross)  
Kinowelt  
Kunsthochschule für Medien Köln  
L'immagine leggiera Palermo  
Les Documents Cinématographiques  
Paris (Brigitte Berg)  
Light Cone Paris  
London Electronic Arts  
Lux Distribution London (Ben Cook)  
Magyar Filmúnió Budapest  
Montevideo Amsterdam  
Mountain Wilderness  
Museum im Bellpark Kriens  
Nederlands Film Museum Amsterdam  
Norwegian Film Institute Oslo  
Offene Kirche Elisabethen (Felix Felix)  
Open Air Kino Luzern  
Performance Index  
plug in  
point de vue  
RecRec Laden Zürich  
Schweizerisches Filmzentrum  
Screenpix  
sima – Swiss Interactive Media  
Association  
sixpack, Wien  
Slovenian Film Fund  
(Nerina Kocjancic)  
The Finnish Film Foundation  
(Marja Pallassalo)  
Theater Basel  
transmediale Berlin  
Twentieth Century Fox-Columbia  
TriStar SA Genève  
V 2 Rotterdam  
V tape  
Video Data Bank, Chicago  
video out  
Videographe  
Warner Bros. Zürich  
Warsztat Formy Filmowej  
WRO Centrum Szuki Mediom  
(Piotr Krajewski)  
ZagrebFilm

WITH SUPPORT FROM



BUNDESAMT FÜR KULTUR

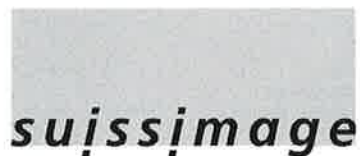


LOTTERIEFONDS  
BASEL-LANDSCHAFT  
*Kulturelles*



Sophie und Karl  
**Binding Stiftung**

**MIGROS**  
Kulturprozent



*Schweizerische Gesellschaft  
für die Urheberrechte  
an audiovisuellen Werken*

*Société suisse pour la  
gestion des droits d'auteurs  
d'œuvres audiovisuelles*

*Società svizzera per la  
gestione dei diritti d'autore  
di opere audiovisive*

Alfred Richterich Stiftung

ART

Atlantis

Babalabar

Colour Key

Europäischer Musikmonat

Gastronomie Theater Basel

Institut für Auslandsbeziehungen, Stuttgart

Kantonales Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Basel-Stadt

Manic Music Management Dresden

Offene Kirche Elisabethen

Programmzeitung

Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH Luzern

Stadtkino Basel

Stiftung Chance Zürich

Studiokino AG

COMMUNICATION PARTNER

**blu-win**

**R.Ø.S.A.**

PROGRAM PARTNER

**SRG SSR idée suisse**

Partner "TV-Special"



Partner "20 Jahre VIPER"

MEDIA PARTNER



**★STAR TV**  
FILM, LIFESTYLE & ENTERTAINMENT



**virus**  
SATTEKOSTENREKONSTRUKTION UND RADIO-TELEFON WWW.VIRUS.CH

**telebasel**

**du**  
DIE ZEITSCHRIFT DER KULTUR

OFFICIAL TECHNICAL PARTNER



SUPPORTING PARTNER



Barco  
Bolzern Kommunikation AG  
Corporate Sound AG  
creadrom  
Inhouse Productions AG  
Kodak  
Messe Basel  
Screenpix  
VALIBA Treuhand AG  
ZMS/PMA Medienbeobachtung AG







Wo auch immer  
es Sie hinzieht:  
[www.bluewin.ch](http://www.bluewin.ch)

Noch keinen Gratis-Internetanschluss von Bluewin? Dann loggen Sie sich jetzt bei uns ein oder rufen Sie uns an unter 0800 80 80 22.

**bluewin**

It's all there for you.

**We make you famous.**

If you need a change... **R.Ø.S.A.**

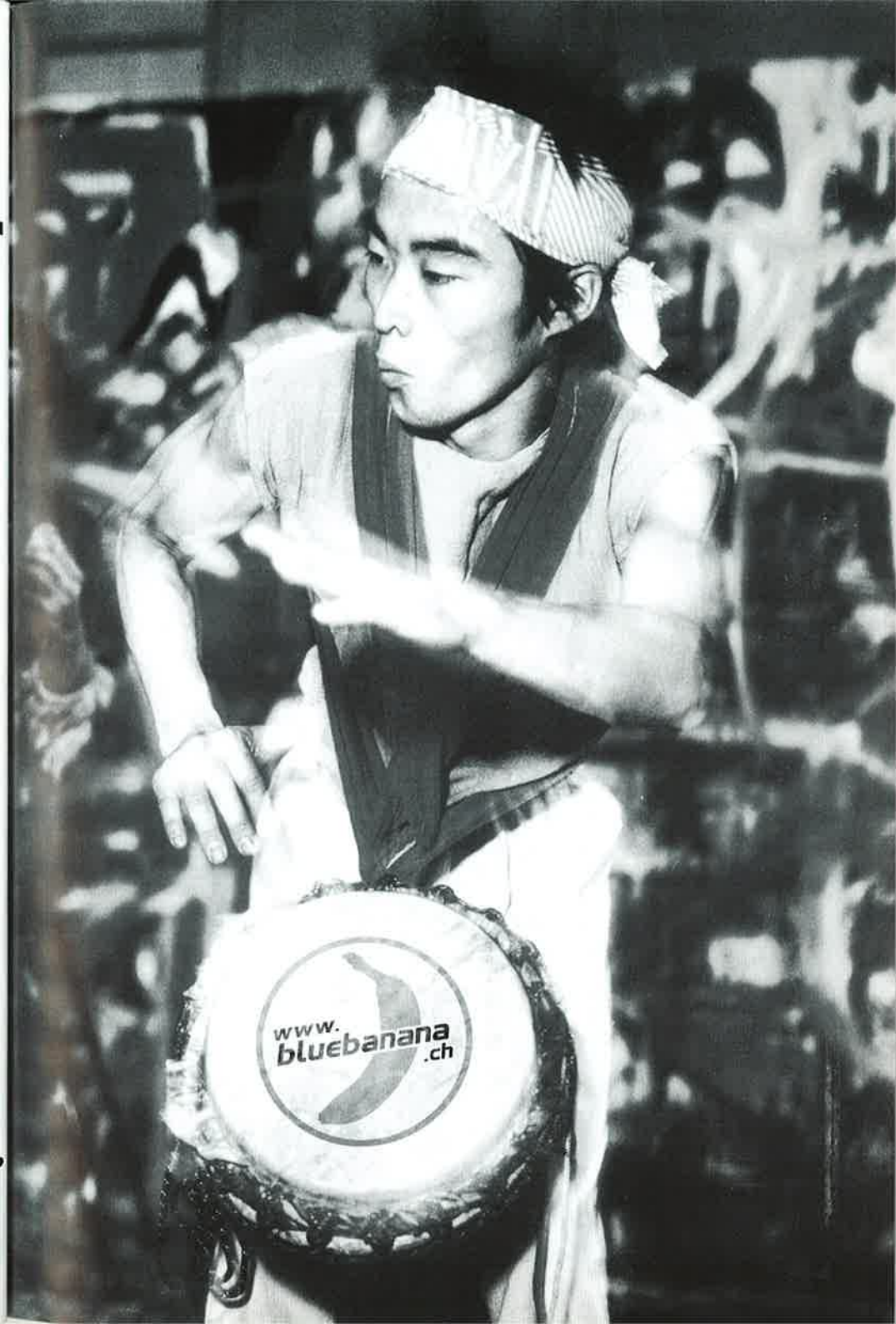
# Und wenn du nach der Viper zu mir kommt?

Nichts einfacher als das: mit dem **du**-Jahres-  
abonnement zum Preis von nur CHF 160.–.  
Erhältlich unter Telefon 01 404 63 70 oder  
[www.dumag.ch](http://www.dumag.ch)

Das aktuelle Heft «Net.art. Hebamme und Rebell  
des Massenmediums Internet» erhalten Sie direkt  
an der Viper, am Kiosk, in jeder Buchhandlung,  
im Internet oder über Telefon 01 404 62 47.

# du

DIE ZEITSCHRIFT DER KULTUR



★ **STAR TV**

FILM, LIFESTYLE & ENTERTAINMENT

JEDEN FREITAG AUF STAR TV:

**ZIP FILE**

► DAS INTERNETMAGAZIN

**GAME SPOT / KOMA BROS.**

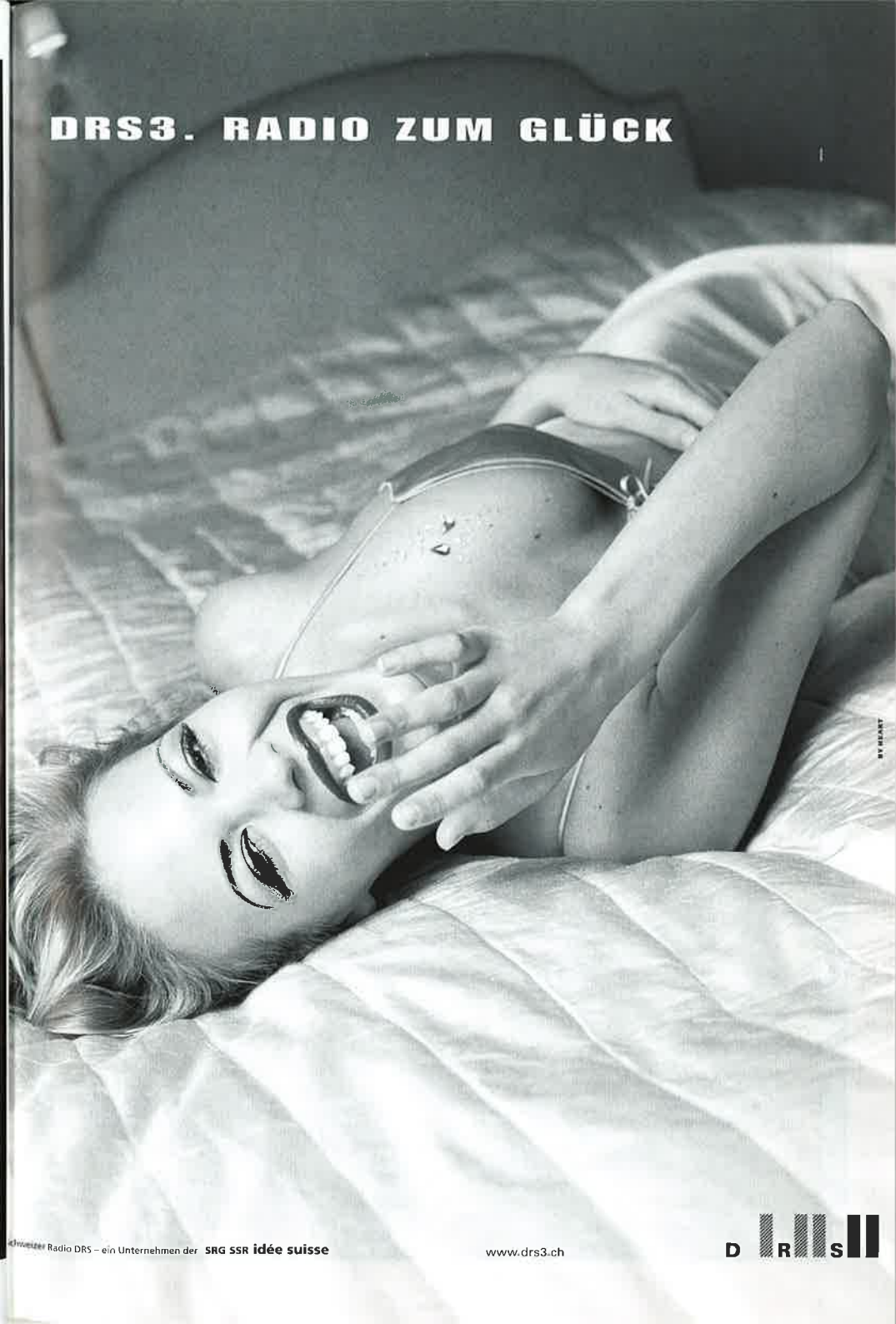
► DIE VIDEOGAMEMAGAZINE

**CYBER CRIME**

► DAS WEBKRIMINALMAGAZIN

[www.startv.ch](http://www.startv.ch)

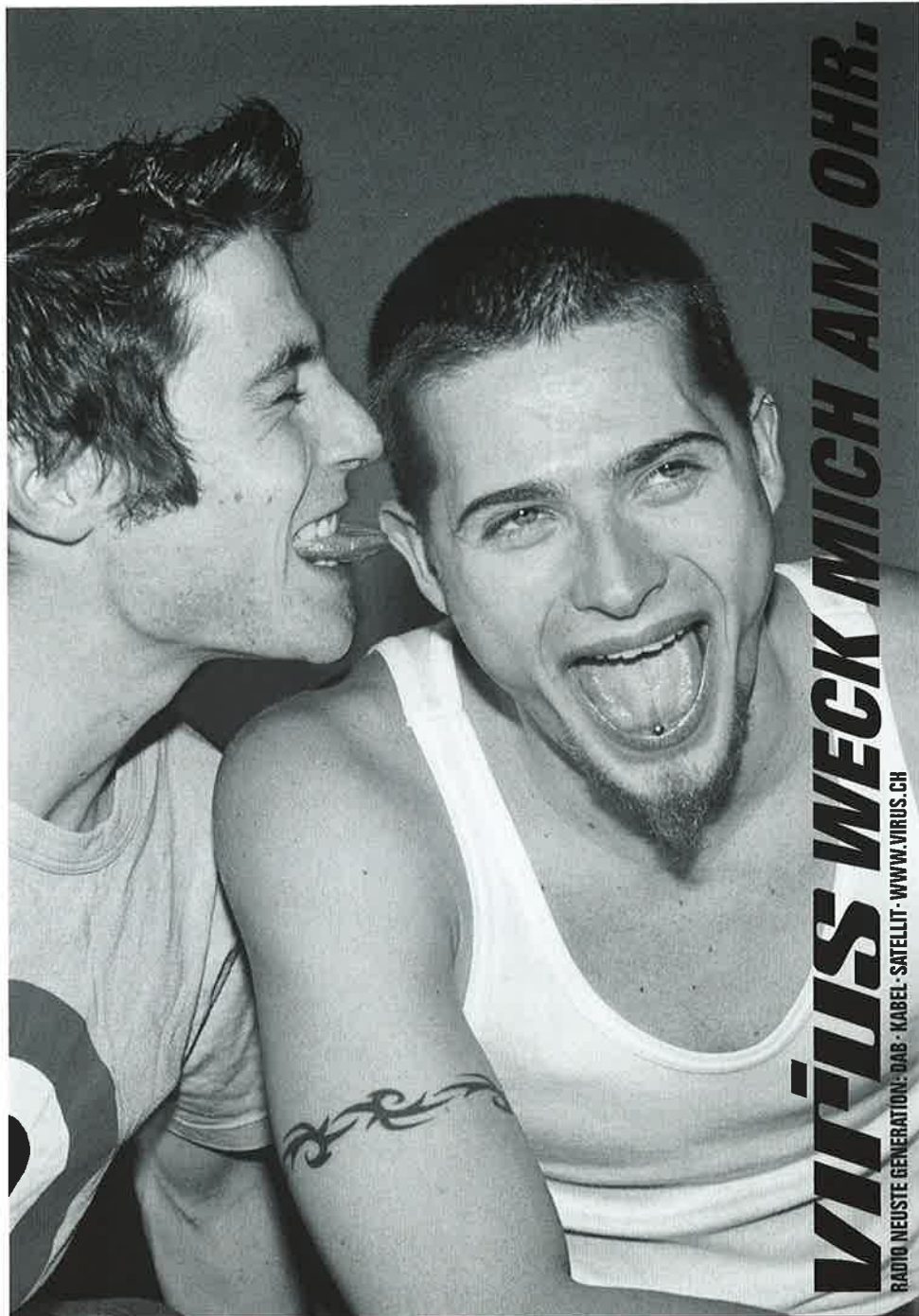
**DRS3. RADIO ZUM GLÜCK**



Schweizer Radio DRS – ein Unternehmen der **SRG SSR idée suisse**

[www.drs3.ch](http://www.drs3.ch)

**D R S**



**VIRUS WECK MICH AM OHR.**

RADIO NEUSTE GENERATION: DAB · KABEL · SATELLIT · [WWW.VIRUS.CH](http://WWW.VIRUS.CH)

Schweizer Radio DRS – ein Unternehmen der **SRG SSR idée suisse** Medienpartner: **BRÜCKENBAUER**



Das tägliche Kultvideo.

**telebasel**

VIPER 20  
Welcome



Eine andere Stadt, neue Räume, ein anderes gesellschaftliches und künstlerisches Umfeld – der Umzug nach Basel scheint VIPER gut bekommen zu sein. Davon zeugt das spannende Programm, in dem sich nicht nur die Früchte internationaler, sondern auch lokaler und regionaler Zusammenarbeit widerspiegeln. Das Festival wiederum hilft Basel, sich als nationaler Standort für neue Medien zu positionieren.

Kunst hat heute einen Vorsprung auf internetbasierte Ökonomien. Filme, Installationen und Performances an VIPER werden dies erlebbar machen und damit auch klar zum Ausdruck bringen, dass die Diskussion um e-business und e-government nicht ohne die Künstlerinnen und Künstler stattfinden darf. Die Thematisierung des künstlerischen Schaffens innerhalb der Informationsgesellschaft, wie sie das diesjährige Forum-Thema "Quick Times" anregt, liegt also in der Luft. Sie ist mit jenen Fragen verbunden, die seit einiger Zeit auch die Kulturförderung auf Bundesebene beschäftigen. Welche Strategien sind notwendig, Künstlerinnen und Künstler, die mit neuen Medien arbeiten, zu fördern? Wie müssen Beurteilungs- und Qualitätskriterien aussehen? Ein erster konkreter Schritt zur Abklärung der Bedürfnisse ist vor einigen Wochen mit [sitemapping.ch](http://sitemapping.ch) im Rahmen eines Kolloquiums in Basel getan worden.

Das Internationale Festival für Film Video und neue Medien kann in diesem Jahr sein 20jähriges Bestehen feiern. "Quick Times" oder eine lange Zeit? – Standen bei der Gründung des Festivals noch die Möglichkeiten des Videos im Vordergrund, so sind heute Computer und Modem aus dem künstlerischen Schaffen nicht mehr wegzudenken. Waren Techniken einst Träger von Inhalten und Botschaften, so sind sie und ihre Auswirkungen auf die Gesellschaft heute selber zum Thema geworden. VIPER war uns immer schon um eine Nasenlänge voraus, indem sie Tür und Tor für Entwicklungen und Experimente öffnete. Wir wünschen VIPER einen guten Start in Basel.

Ruth Dreifuss  
Bundesrätin

VIPER 20  
Welcome

*Another city, new premises, a different social and artistic environment. Going by the exciting programme that reflects the result of not only international but also local and regional cooperation, the move to Basel seems to have been a positive one for VIPER. And in turn, the Festival helps Basel to position itself as a national venue for the New Media.*

*Today's Internet-based economies give art a leading edge that will be tangible in the films, installations and performances featured at VIPER, emphasizing that the debate about e-business and e-government cannot be conducted without artists. So tabling the issue of artistic work in the context of the Information Society, as this year's "Quick Times" Forum does, is in tune with the spirit of the age. This topic is linked to cultural promotion questions that are currently being studied at federal level also, such as: what strategies are needed to encourage artists who work with the New Media? And what assessment and quality criteria should apply? The first concrete step towards clarifying requirements was taken a few weeks ago, at a Symposium in Basel, in the form of [sitemapping.ch](http://sitemapping.ch).*

*The International Festival for Film Video and New Media is celebrating its 20th anniversary in 2000. "Quick Times" or a long time? Back in the Festival's early days, the focus was still on the potential of video, and now, computers and modems are an integral part of artistic creation. Whereas technologies used to be a medium for content and messages, they and their impact on society have now become an issue in their own right. VIPER has always been that bit ahead of the rest, preparing the way for development and experiment. We wish it every success with its fresh start in Basel.*

Ruth Dreifuss  
Federal Councillor

**VIPER 20**  
Welcome



SEHR GEEHRTE FESTIVALBESUCHERINNEN  
UND -BESUCHER,  
SEHR GEEHRTE LESERINNEN UND LESER

Zum zwanzigsten Mal findet dieses Jahr das internationale Festival für Film Video und neue Medien VIPER statt. Was in Luzern in kleinem Rahmen quasi als Veranstaltung für Videobegeisterte begann, entwickelte sich über die Jahre hin zu einem Festival, das nicht nur auf lokaler Ebene, sondern auch international Aufmerksamkeit erlangte.

Zum ersten Mal findet VIPER nun in Basel statt. Das Festival, das in den letzten zwanzig Jahren kontinuierlich gewachsen ist, hat die Lust auf Veränderungen, Umstrukturierungen und Entwicklungen nicht verloren und den Ortswechsel von Luzern nach Basel gewagt.

Für Basel bedeutet VIPER eine Chance auf mehreren Ebenen: Zum einen die Möglichkeit, sich jährlich während fünf Tagen über das Arbeiten mit neuen Medien zu informieren. Zum anderen bedeutet die Präsenz von VIPER für die Basler Künstlerschaft eine Einbindung ihrer Arbeiten in einen internationalen Kontext; der vielfältigen Basler Videoszene ist es nun möglich, über die lokalen Grenzen hinaus ihre Arbeiten in einem weiteren Feld zur Diskussion zu stellen. Einen zentralen Punkt des Festivals bildet ferner

das Zusammentreffen mit Personen, die im Bereich der neuen Medien arbeiten, sei es künstlerischer Art oder auf vermittelnder Ebene.

Der Erfolg eines Festivals hängt auch von persönlichen Begegnungen, von Geselligkeit und Stimmungen ab. Diese lassen sich nicht im voraus planen, sondern ergeben sich spontan. Im Rahmen und im Umfeld von VIPER wird Platz für Diskussionen sein, Raum, das Gesehene und Gehörte in den Köpfen nachhallen, die Inspiration wirken zu lassen.

Basel und VIPER, eine neue Konstellation, ein neuer Schwerpunkt im kulturpolitischen Kalender der Stadt: nicht nur Spezialisierte, sondern ein breites Publikum freut sich auf die Bilder und Töne, die mit dem Festival auf uns zukommen. Herzlich Willkommen!

Veronica Schaller  
Regierungsrätin Basel-Stadt

**VIPER 20**  
Welcome

DEAR FESTIVAL VISITORS, DEAR READERS,

*This year, VIPER, the international Festival for Film, Video and New Media, will take place for the 20th time. What began in Lucerne on a small scale quasi as event for video enthusiasts has developed over the years into a Festival which has not only attained recognition on a local level, but internationally as well.*

*For the first time VIPER will now take place in Basel. The Festival, which in the last twenty years has continually grown, has not lost the desire for changing, re-structuring and developing and has dared to move from Lucerne to Basel.*

*For Basel, VIPER means a chance on many levels: for one, the opportunity to annually get informed during five days about works in new media. Secondly, for the Basel artistic community the presence of VIPER means a binding of their works into an international context; it is now possible for the diverse Basel video scene to go beyond local borders to put their works in a wider field of discussion. A central focus of the Festival serves further the coming together of persons who are working in the field of new media, be it in an artistic way or on the level of mediation.*

*The success of a Festival also depends upon personal encounters, sociability and atmosphere. These can not be planned ahead of time, rather they appear spontaneously. Within the limits and field of VIPER there will be place for discussions, space in which the seen and heard can reverberate in the mind, where inspiration can begin to take its effect.*

*Basel and VIPER, a new constellation, a new emphasis in the cultural-political calendar of the city: not only specialists, but rather a broad public looks forward to the images and tones with which the Festival will envelop us.*

*A warm welcome!*

Veronica Schaller  
Legislative Council Member Basel-Stadt

VIPER 20  
Welcome



FRIENDLY WELCOME IN BASEL

Als sich VIPER im Juli 1999 entschieden hat, nach Basel zu kommen, wurde in Luzern von einem "unfriendly take-over" gesprochen. Dass der Wegzug primär mit dem befruchtenden kulturellen Umfeld von Basel zu tun hatte – und dass es weder ein "friendly" noch ein "unfriendly take-over" war – ist unterdessen bekannt. Und gerade deshalb heisse ich VIPER und alle VIPER-Gäste in Basel freundlich willkommen.

Die Christoph Merian Stiftung hat ganz klar primär eine soziale Ausrichtung. Seit Jahren engagiert sie sich aber immer wieder im kulturellen Bereich. Vor zwei Jahren haben wir anlässlich der Erarbeitung eines neuen Leitbildes die kulturellen Schwergewichte neu gesetzt und festgelegt, dass die Christoph Merian Stiftung die von staatlicher Seite weniger geförderten Sparten Literatur, Foto, Film und eben neue Medien finanziell unterstützt. Und so hatte es eine Logik, dass die Christoph Merian Stiftung sich bei der seit 20 Jahren erfolgreichen VIPER – aber auch beim Forum für neue Medien (plug-in) engagiert.

Es freut mich auch, dass VIPER ihr Domizil im Dalbeloch – in einem Kulturhaus der Christoph Merian Stiftung – gefunden hat. Und ich hoffe auch, dass VIPER den Weg zu den traditionellen Medien, zu der von der

Stiftung getragenen Basler Papiermühle in der unmittelbaren Nachbarschaft finden wird.

In diesem Jahr feiert auch die Christoph Merian Stiftung ein Jubiläum: den 200. Geburtstag ihres Stifters Christoph Merian. Ein kleiner Zusammenhang zwischen unserem Stifter und VIPER besteht darin, dass die Krypta der Elisabethenkirche, wo das Grab von Christoph Merian und seiner Frau Margarethe liegt, einer der Spielorte von VIPER sein wird.

Ich freue mich nun auf die VIPER-Tage in Basel – auf die vielen Impulse – auf den internationalen Wettbewerb – im Speziellen aber auch auf die Nocturnes, auf die kleinen Side-Events und auf das Schrille, Schräge und Schöne im Überraschungsprogramm.

Ich wünsche VIPER in Basel viel Erfolg.

**Felix Moppert**

Präsident der Stiftungskommission  
der Christoph Merian Stiftung, Basel

VIPER 20  
Welcome

FRIENDLY WELCOME TO BASEL

*As VIPER decided in July 1999 to come to Basel, in Lucerne there was talk about an "unfriendly take-over". That the departure primarily had to do with the stimulating cultural context of Basel – and that it was neither "friendly" nor an "unfriendly take-over" – is, in the meantime, well-known. And therefore on this account, I bid VIPER and all VIPER guests a friendly welcome to Basel.*

*The Christoph Merian Foundation has a very clear, primarily social focus. For years the Foundation has become increasingly engaged in the cultural area. Two years ago we had the opportunity of developing a new directive which determined and pledged new cultural emphases: the Christoph Merian Foundation would financially sponsor the lesser-supported – from-the-civic-side – areas of literature, photography, film and, as well, new media. And, so it had a logic that the Christoph Merian Foundation became committed to the since-20 years successful VIPER – and also to the Forum for New Media (plug-in).*

*I am also happy that VIPER has found its residence in the Dalbeloch in a culture building of the Christoph Merian Foundation. And, I also hope that VIPER will find the way to the traditional media, to the Foundation-sponsored Basel Papiermühle (paper mill) in the immediate neighborhood.*

*As well, this year the Christoph Merian Foundation is celebrating an anniversary: the 200th birthday of its founder Christoph Merian. A small connection between our founder and VIPER exists in that the crypt of the Elisabethenkirche, where the grave of Christoph Merian and his wife Mrs. Margarethe lie, will be one of the scenes of action of VIPER.*

*I look forward to the VIPER days in Basel – to the many impulses – to the international competition – in particular, however, to the nocturnes, to the small side-events and to the shrill, strange and beautiful in the surprise program.*

*I wish VIPER in Basel much success.*

**Felix Moppert**

President of the Foundation Commission  
of the Christoph Merian Foundation, Basel



Ein bemerkenswertes Zusammentreffen: mit der ersten Ausgabe von VIPER in Basel feiern wir zugleich das 20-Jahr-Jubiläum des Internationalen Festivals für Film Video und neue Medien!

Nicht entscheidend ist vermutlich, dass es genaugenommen das einundzwanzigste Jahr ist seit jenem Filmwochenende im Juni 1980 in Kriens – also auch nicht Luzern war Ursprungsort. Wer sich vertieft in die Geschichte von VIPER, wird darin jedoch eines erkennen: steten Wandel, Flexibilität, Zähigkeit und hohe Improvisationskunst. Viele Jahre haben PionierInnen, Enthusiasten, Engagierte dieses Festival organisiert und KünstlerInnen ihre Werke VIPER anvertraut. VIPER hat am Puls der Zeit experimentelle Medienkunst aufgespürt und gefördert, hat KünstlerInnen aus aller Welt in der Schweiz eine Plattform geboten und Schweizer MedienkünstlerInnen zu einem Forum und Beachtung verholfen.

Ausser den Kunstschaaffenden und ihren Arbeiten ist es vor allem dem grossen und unermüdlischen Engagement vieler früherer und derzeitiger Mitarbeitenden zu verdanken, dass VIPER immer wieder ein inspiriertes und anregendes Festival wurde. Gemeinsam mit innovativen Kräften in Kultur und Wirtschaft haben sie es vermocht, VIPER als ein stets wandlungsfähiges und dynamisches Forum für Medienkunst weiterzuent-

wickeln sowie in andere gesellschaftliche und kulturelle Bereiche hinein Impulse zu geben.

Der Standortwechsel von Luzern nach Basel wurde bislang vor allem mit dem Vorzeichen kulturpolitischer Konkurrenz diskutiert. Die Initiative der Stadt Basel und der Christoph Merian Stiftung (CMS), VIPER nach Basel einzuladen, verweist jedoch auf einen wichtigeren Kontext. Es geht um nichts Geringeres als um die Einsicht in den fundamentalen Stellenwert von künstlerischer Arbeit mit Neuen Medien und der kritischen Auseinandersetzung für Kultur und Gesellschaft. Die Diskussion hat durch verschiedene Initiativen (neue Studiengänge, Forschungs- und andere Projekte, Plattformen, Förderungsrichtlinien etc.) endlich begonnen. Es ist zu hoffen, dass sich die neuen Potenziale konstruktiv auf allen Ebenen (regional, national, international) verbünden und dass daraus ein allgemeiner Kompetenzzuwachs entsteht. VIPER vermag in diesem Entwicklungsprozess eine wichtige Rolle einzunehmen, wenn es gelingt, die bislang erreichte Qualität zu konsolidieren. Eine zentrale Voraussetzung dafür ist neben dem finanziellen Engagement weiterer GeldgeberInnen zur Ergänzung der jetzigen Grundfinanzierung auch die Schaffung und Wahrnehmung von Synergien, wie wir sie hoffen, bereits mit der ersten Ausgabe von VIPER in Basel angezettelt zu haben.

Das VIPER-Forum 2000 zum Thema "Quick Times" erkundet das Motiv mit einem interdisziplinären Symposium, Film- und Video-retrospektiven sowie der Präsentation von internationalen künstlerischen Arbeiten (CD-ROM/Internet und interaktiven Installationen). Wir wollen die Wahrnehmung von Zeit thematisieren im Zeitalter der Digitalisierung, auf welches Helmut Qualtingers Bemerkung zutrifft: "Ich weiss zwar nicht, wo ich hinwill, aber dafür bin ich schneller

dort." Beharren auf der Differenz zwischen "Echtzeit" und dem "Augenblick" (Peter Glaser). Wir fragen, welche Rolle künstlerischem Schaffen zukommt, wenn "Zeit zur wichtigsten Ressource für Wirtschaft, Technologie und Kunst erklärt wird" (Siegfried Zielinski) und durch die "Virtualisierung des Kriegs in der Infosphäre die Unterscheidung von Krieg und Frieden erlischt" (Goedart Palm).

Neben diesem Kernsegment und den Wettbewerben für Film/Video- und CD-ROM-/Internet-Arbeiten wird VIPER 20 von einem durchdachten Rahmenprogramm begleitet, zu dem sowohl die Medialounge und der Auftritt der in Brüssel lebenden Schweizer Künstlerin Marie José Burki (mit Gästen) im Rahmen des "Focus" gehören, ein Spezialprogramm zum Thema "Fernsehen und Internet" sowie eine Reihe weiterer Projekte und Programme, die zu entdecken Sie herzlich eingeladen sind.

Mit seinem interdisziplinären und offenen Konzept stellt VIPER seit der Gründung eine einzigartige Plattform dar für künstlerische Ausdrucksformen im Bereich analoger und digitaler Bildmedien. VIPER hat den Bereich der visuellen Kultur als Ganzes im Blick und hält Ausschau nach verbindenden und grenzüberschreitenden künstlerischen Strategien und visueller Innovation. Das ähnelt oft einer Laborsituation. Das Scheitern von Versuchen gehört deshalb genauso zum Konzept wie die Studie, das Gelingen, die Entdeckung und der Austausch. Natürlich darf auch das Fest, die Euphorie und das Spektakel nicht zu kurz kommen. Für fünf Tage bietet VIPER die Gelegenheit, sich in diesen speziellen Erfahrungsraum zu begeben.

Bei all dem sollte nicht vergessen werden, dass die Motivation, der Einfallsreichtum und kreative Energie aller UnterstützerInnen

und Mitwirkenden der Lebensnerv des Festivals sind. Ein Blick auf die Seite 8 ff (Sponsoren, UnterstützerInnen, Dank) und Seite 216 ff (AutorInnenverzeichnis) belegt ein eindrückliches Engagement. Ihnen allen, den KünstlerInnen, unseren bisherigen und neuen KooperationspartnerInnen, Mitwirkenden und UnterstützerInnen, die mit Ideen, Geld, Sachleistungen und vielfältigen Aktivitäten geholfen haben, VIPER 2000 möglich zu machen, sei an dieser Stelle nachdrücklich gedankt. Zugleich begrüsse ich die Gäste und BesucherInnen von VIPER 20 im Namen aller MitarbeiterInnen sehr herzlich und wünsche Ihnen einen anregenden und angenehmen Aufenthalt bei VIPER 2000 in Basel!

Conny E. Voester



## VIPER 20

### Welcome

*A noteworthy occasion: with the first edition of VIPER in Basel we are celebrating at the same time the twentieth anniversary of the International Festival for Film, Video and New Media! Probably not so well-remembered is the fact that this Festival is the twenty-first since a film week-end in June 1980 in Kriens – that is, it is Kriens, not Lucerne which is the original site of the Festival. Nevertheless, whoever goes deeper into the history of VIPER will recognize certain qualities: perpetual change, flexibility, tenacity and a high degree of art improvisation. For many years pioneers, enthusiasts, and committed workers have organized this Festival to which artists have entrusted their works. With a hand upon the pulse of the times VIPER has tracked down and encouraged experimental media art, provided artists from all over the world with a platform in Switzerland and served Swiss media artists in establishing a forum and receiving recognition for their work.*

*Beyond the artists and their works, above all it is the magnanimous and untiring engagement of the many collaborating co-workers – previous and present – which is to be credited and thanked for the fact that VIPER time and again has been an inspired and exciting Festival. In combination with innovative energies contributed from the cultural and business sectors, the collaborating co-workers have made it possible to further develop VIPER as a constantly changing and dynamic forum for media art, as well as to give impetus within other social and cultural areas.*

*The change of location from Lucerne to Basel has until now above all been discussed as an indicator or result of cultural-political competition. The initiative of the City of Basel and the Christoph Merian Foundation (CMS) to invite VIPER*

*to Basel, however, refers to a more important context. It does not have to do with petty trivialities, but rather with an insight into the fundamental value and place of artistic work in the context of new media and in the critical discussion about the impact of new media within culture and society as a whole. Through various initiatives (new study courses, research and other projects, platforms, models of support, etc.) the critical discussion about the effects of new media has finally begun. It is to be hoped that these new ventures link themselves together on all levels (regional, national, and international) and a general increase of competence will result. VIPER has the capacity to assume an important role in this process, which when successful, would consolidate the quality which it has already demonstrated. Along with the further financial commitment of additional backers to supplement the existing basic foundation, a central requirement for the successful development of VIPER's important future role is the creation and cultivation of synergies, which we hope to have already launched with the first edition of VIPER in Basel.*

*The VIPER Forum 2000 under the theme "Quick Times" investigates this motif through an interdisciplinary symposium, a film and video retrospective, as well as in the presentation of international artistic works (CD-ROM / Internet and interactive installations). We aim to thematize the perception of time in the age of digitalization, to which Helmut Qualtinger's remark is especially in keeping, "I do not know, where I want to go, but I know I want to be there faster."*

*Adhering to the difference between "real time" and the "Augenblick" (moment or literally, "blink of the eye", Peter Glaser), we ask what the role of artistic creation will*

*become when "time is declared as the most important resource for business, technology and art" (Siegfried Zielinski) and through the "virtualization of war in the info sphere (where) the difference between war and peace flickers and fades" (Goedart Palm). Next to these main issues and the competitions for film, video and CD-ROM / Internet works, VIPER 20 is accompanied by a carefully-thought-through surrounding program, including such features as the Medialounge; the appearance of the Swiss, living-in-Brussels, artist Marie José Burki (with guests) in the context of the "Focus"; a special program concerning the theme "Television and Internet"; as well as a series of further projects and programs which you are warmly welcome to discover.*

*With its interdisciplinary and open concept, since its founding VIPER has provided a unique platform for forms of artistic expression in the area of analog and digital visual media. VIPER has the field of visual culture as a whole in view and is on the look-out for visual innovation and artistic strategies which link and cross borders between disciplines. Such an approach can often resemble a laboratory situation. Therefore, the shipwreck of attempt belongs to the concept, as well as the study, the successful, the discovery and the exchange. Naturally celebration, euphoria and spectacle should not come up short. For five days VIPER offers the opportunity to make one's way, to partake in this special space for experiencing.*

*In conclusion, it should not be forgotten that the motivation, the wealth of inspiration, and creative energy of all the supporters and assisting participants are the mainspring of the Festival. A glance at pages 8 ff (Sponsors, Supporters, in Appreciation) and page 216 ff (Index of Authors) evidences an impressive engagement.*

*Here I would like to sincerely thank all of you – artists, our previous and new partners of cooperation, assisting participants and supporters – who with your ideas, financial and material support, and diverse activities have helped make VIPER 2000 possible.*

*At the same time in the name of all the collaborating co-workers I would like to greet the guests and visitors of VIPER 20 and very warmly wish you an exciting and pleasant stay at VIPER 2000 in Basel.*

Conny E. Voester

ONKELOS: IN ANTIQUITY, LORD CREATED [THE HEAVENS AND] THE EA

NEOPHYTI: FROM THE BEGINNING WITH THE MEMORIAL OF THE LORD CRE  
AND PERFECTED THE HEAVENS AND THE E

PS. JONATHAN: AT THE BEGINNING GOD CREATED THE HEAVENS AND THE E

... DID, WITH DARKNESS OVER THE SURFACE OF DEEP, AND A WIND FROM GOD SWEEPING OVER  
... WA

... UNSHAPED, AND DARKNESS WAS UPON THE DEEP, AND THE SPIRIT OF GOD LAY UPON THE W

... FORMLESS, AND DARKNESS WAS OVER THE ABYSS, AND THE SPIRIT OF GOD WAS STIRRING ABOVE  
... W

... M AND VOID: AND DARKNESS WAS UPON THE FACE OF THE DEEP, AND THE SPIRIT OF GOD MOVED  
... THE FACE OF THE WA

... VOID AND DARKNESS WAS OVER THE FACE OF DEEP: THE SPIRIT OF GOD HOVERED OVER THE  
... OF THE WA

... ONKELOS: NOW EARTH WAS [DESOLATE AND EMPTY] AND DARK

... NEOPHYTI: AND THE EARTH WAS WASTELAND, INFORMED, DESOLATE OF MAN AND BEAST, EMP  
... PLANT CULTIVATION AND OF BEASTS, AND DARKNESS WAS SPREAD OVER THE FACE OF THE ABYSS;  
... SPIRIT OF MERCY FROM BEFORE THE LORD WAS BLOWING OVER THE SURFACE OF THE WA

PS. JONATHAN: THE EARTH WAS WITHOUT FORM AND VOID, DESOLATE OF PEOPLE AND EMPTY OF  
... ANIMALS; DARKNESS WAS UPON THE SURFACE OF THE DEEP AND A MERCIFUL WIND FROM BE  
... D WAS BLOWING OVER THE SURFACE OF THE WA

## VIPER-FORUM QUICK TIMES

### Einführung

Das Janusgesicht der Informationstechnologie: Sie zielt auf Effizienz und ist zugleich einer der Top-Zeitvernichter. Wie kaum ein anderer Faktor trägt sie zu einer allgemeinen Beschleunigung sämtlicher Lebensbereiche bei. In zunehmendem Masse gestaltet die Informationstechnologie weltweit die Kommunikation und verändert unser Verhältnis zu Raum und Zeit.

Im Cyberspace entstanden ungewohnte Metaphern wie beispielsweise "Datenautobahn" und "Echtzeit". Der Fachbegriff "Echtzeit" ist viel benutztes Schlagwort – alles soll sogleich und zugleich geschehen. Time is money. Zeitsparen ist Trend. Die Lichtgeschwindigkeit wird bereits als absolute Grenze in Frage gestellt und Zeitreisen scheinen theoretisch nicht mehr undenkbar zu sein. Die Möglichkeiten neuer Speichermedien erwecken den Eindruck, alles sei jederzeit verfügbar. Und dabei geht die Beschleunigung des Informationsaustausches einher mit der Beschleunigung des Vergessens. Ist Geschichtsverlust und Flüchtigkeit der Preis für eine "neue Zeitsouveränität"?

VIPER interessiert die unvoreingenommene Erkundung von Paradigmenwechseln. Unter dem Titel "Quick Times" werden bei VIPER künstlerische und wissenschaftliche Experimente mit Raum, Zeit und Geschwindigkeit, mit Verlangsamung und mit Beschleunigung vorgestellt. VIPER 20 beschäftigt sich mit der Gestaltung von Kunst, Kultur und Gesellschaft und fragt: Welche Rolle spielt künstlerisches Schaffen bei diesen fundamentalen Veränderungen? Wie reagieren Medienkünstler auf die sich verändernden gegenseitigen Bezüge von Raum, Zeit und Geschwindigkeit? Wie verändert sich die Sprache der Kunst, wenn aus dem bisherigen topografischen Raum-Bild ein dynamisches Zeit-Bild entsteht?

Zum Thema "Quick Times" präsentiert VIPER neben einem interdisziplinären Symposium mit namhaften, internationale KünstlerInnen, KulturtheoretikerInnen und WissenschaftlerInnen eine Reihe von aktuellen CD-ROM- und Internet-Arbeiten internationaler MedienkünstlerInnen, Film- und Videoretrospektiven, folgende Performances und Installationen:

**EVERYTHINGNESS:** Pablo Helguera, Mexico / USA 2000, Performance und Installation

**MEMORY OF LIGHT OF MEMORY:** Alexander Hahn, Switzerland 1998, Installation

**MISTER HIGHLEVELBURNER:** Thomas Galler, Switzerland 1999, Installation

**NEW YORK WÄNDE:** Esther Hiepler, Switzerland 2000, Installation

**OVERCOAT:** Jesse Bercowetz, USA 2000, Performance

**ROULETTE:** Lisa Schmitz, Germany 2000, Installation

**TIMETABLE:** Perry Hobermann, USA 1999, Installation

**ZEITTER:** Claude Hidber, Switzerland 2000, Installation

## VIPER-FORUM QUICK TIMES

### Introduction

*The "Janus-face" of information technology: its aim is efficiency and yet, at the same time, its main effect is to destroy time. Like almost no other factor, it contributes to a general acceleration in all areas of everyday life. Information technology increasingly shapes communication worldwide modifying our relationship to both space and time.*

*In cyber space unusual metaphors are developing, such as "information highway" and "real-time". The term "real-time" is a much-used catchword: everything should happen now-and-at-once. Time is money. Saving time is in. The speed of light as an absolute limit has already been put into question and time travel no longer seems to be concretely unrealizable. The storage capacities of new media give the impression that everything is available at any time, but the acceleration of information exchange is coupled with an acceleration of forgetfulness and a loss of memory. Are loss of history and fleetingness the price we pay for a "new sovereignty over time"?*

*VIPER is interested in an open-minded exploration of this paradigm change. At VIPER 20 under the heading "Quick Times", artistic and scientific experiments involving space, time, and speed – deceleration and acceleration – will be presented. Concerned with the creation and development of art, culture and society, VIPER 20 will raise the following questions: What role does artistic work itself play in effecting and affecting fundamental changes in notions of time?*

*How do media artists in particular react to the changing relationships of space, time, and speed? How does the "image" in the language of visual art change when the previously topographic image of Space becomes a dynamic image of Time?*

*Well-known international artists, cultural theorists and scientists will offer insights into the theme "Quick Times" in an interdisciplinary public symposium.*

*VIPER will present other activities related to the theme "Quick Times": an interdisciplinary symposium with well-known international artists, cultural theorists and scientists; a series of up-to-date CD-ROM and internet works created by international media artists; film and video retrospectives; a performance program and installations:*

**EVERYTHINGNESS:** Pablo Helguera, Mexico / USA 2000, Performance and Installation

**MEMORY OF LIGHT OF MEMORY:** Alexander Hahn, Switzerland 1998, Installation

**MISTER HIGHLEVELBURNER:** Thomas Galler, Switzerland 1999, Installation

**NEW YORK WÄNDE:** Esther Hiepler, Switzerland 2000, Installation

**OVERCOAT:** Jesse Bercowetz, USA 2000, Performance

**ROULETTE:** Lisa Schmitz, Germany 2000, Installation

**TIMETABLE:** Perry Hobermann, USA 1999, Installation

**ZEITTER:** Claude Hidber, Switzerland 2000, Installation



THEORETISCHER FILM IN 6 PUNKTEN

Dies ist keine "Zusammenfassung",  
nur eine Ideenskizze.

1. Der Begriff des Lebenden Bildes ist nicht neu, historisch verknüpft er sich mit der Erfindung der Filmkamera und deren Vorgeschichte, die wiederum nicht zu trennen ist von wissenschaftsgeschichtlichen Zusammenhängen auf den Gebieten der optischen Geometrie, der Physik des Lichts und der Neurophysiologie des Sehens.

2. Das Lebende Bild ist notwendig ein doppelter Gegenstand: Nicht allein ist das projizierte Bild Gegenstand der Betrachtung, dasselbe Bild macht auch zugleich das Sehen als einen Bewusstseinsvorgang zu einem Reflexionsgegenstand sui generis, es zielt auf die Subjektivität des Betrachters.

3. Der theoretische Film ersetzt die Frage nach der "Substanz" des Lichtbildes und seinen Wirkungen auf das Zuschauerbewusstsein durch die allgemeinere, semiotische Fragestellung, wie denn subjektive Bewusstseinsphänomene überhaupt wahrgenommen und gedacht werden können.

4. Was sich verändert hat in der Filmgeschichte, ist offensichtlich weniger das Kino als vielmehr der Wirklichkeitsbegriff selbst. Heute spielt das Kino mehr in der Realität als im Kino, die Realität dagegen hat einen hypothetischen Charakter angenommen.

5. Filmforschung ist immanente Bewusstseinsforschung. Kurzdefinition des Lebenden Bildes: Grundsätzlich stellt jeder Film, der gedreht wird, den Versuch dar, eine Struktur herzustellen, die reflektiert, wie der menschliche Geist funktioniert.

6. Der theoretische Film beschreibt den filmischen Prozess in der Form von Subjektivierungsprozessen: Licht, das von einer Leinwand zurückgeworfen wird, verwandelt sich in Licht des Bewusstseins. Die Ausgangsfrage lautet, inwieweit eine auf die Lebensprozesse sich richtende Wissenschaft und Technik eine neue Theorie des Subjekts erzwingt.

Jürgen Ebert

**BIOGRAFIE:** Geboren 1941 in Berlin. Studium der Geisteswissenschaften. 1969–84 Autor und Mitherausgeber der Zeitschrift FILMKRITIK (München). Realisation eines Fernsehfilms WITZLEBEN (1981) und eines Kinofilms ECHTZEIT (1983), gemeinsam mit Hellmuth Costard. 1992–99 Filmdozent an der FU Berlin. Gründung des Instituts für Theoretischen Film (2000).

THEORETICAL FILM IN 6 POINTS

*This is not an "treatise", only a sketch of ideas.*

1. *The term the living image is not new. Historically it is connected with the invention of the film camera and those (other discoveries) leading to its creation which, on the other hand, are not to be separated from the historical context of the scientific fields of optical geometry, light physics and the neurophysiology of seeing.*

2. *The living image is essentially a double object: the projected image is not merely an object of the viewing, at the same time the same image makes seeing as an operation of consciousness into an object of reflection sui generis: it is both aimed at and refers to the subjectivity of the viewer.*

3. *The theoretical film has replaced the question about the "substance" of the light image and its effects upon spectator consciousness with the general, semiotic questioning as to how subjective phenomena of consciousness can be perceived and thought at all.*

4. *What has changed in film history is obviously less the cinema and much more the term of reality itself. Today the cinema plays more in reality as in the cinema; in comparison to the cinema, reality has taken on a hypothetical character.*

5. *Film research is inherently a research of consciousness. Short definition of the living image: basically every film which is reeled presents the attempt to produce a structure which reflects how the human spirit functions.*

6. *The theoretical film describes the filmic process in the form of processes of subjectivization: light, that is thrown back from the screen transforms itself in the light of consciousness. The question of departure reads, to what extent does a theory oriented towards living processes of science and technique force a new theory of the subject?*

Jürgen Ebert

**BIOGRAPHY:** Born 1941 in Berlin. Arts Scholar. 1969–1984, author and co-editor of the magazine FILMKRITIK 1969–84 (Munich). Realization of the TV-Film: WITZLEBEN (Comic Life) (1981) and a cinema film: ECHTZEIT (Real Time) (1983) together with Hellmuth Costard. 1992–99, lecturer in Film at the FU Berlin. Founder of the Institut für Theoretischen Film (Institute for Theoretical Film) (2000).

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium



### ES SIND NICHT ALLE ZEITEN GLEICH

Was ist "Zeit"? Wir wissen es nicht – und doch reden wir mehr denn je über "Zeit". "Zeit" ist das meist benutzte Substantiv in der deutschen Sprache und das am präzisesten messbare Phänomen.

In der Vormoderne wird Zeit durch den Lauf der Sterne sowie durch natürliche und soziale Rhythmik bestimmt, ohne dass diese ausdrücklicher als das erlebt wird, was wir heute "Zeit" nennen. In der Moderne wird Zeit plan- und organisierbar. "Time is money" lautet die populär gewordene Gleichung.

Heute, im Zeitalter der Postmoderne, mehrten sich die Zeichen, dass wir uns wieder vor einem grundlegenden Wandel unseres Umgangs mit der Zeit befinden: Wir sind am Ende der Uhrzeit angelangt. Das wichtigste Wirtschaftsgut sind die Informationen, die mit Lichtgeschwindigkeit transportiert werden.

Wenn wir alles immer und überall und sofort zur Verfügung haben, wird die Uhr überflüssig, verliert die Uhrzeit ihr Monopol als bestimmendes Zeitmass fürs Leben und Arbeiten. Die Ordnung der Uhrzeit ist das "Eins nach dem Anderen", nicht die Gleichzeitigkeit des Vielen, die wir Flexibilität nennen. In der Folge wird die Pünktlichkeits-

moral von der Flexibilitätsmoral abgelöst. Die Uhrzeit wird zu einer Zeit neben vielen anderen. Auch wenn wir der Meinung sind, dass wir heute die Zeit in die eigene Hand genommen haben, so werden wir doch täglich eines besseren belehrt. Wir werden, auch wenn wir uns noch so anstrengen, auch wenn wir die Zeit noch so präzise messen, niemals die Herrschaft über sie erlangen. Alle, die das bisher versucht haben, mussten schliesslich das Zeitliche segnen. Das lehren uns die Religionen und das lehrt uns die Zeit der Religionen. Wer in Frieden mit der Zeit leben will, muss sie heiligen.

### Karlheinz A. Geissler

**BIOGRAFIE:** Nach kurzer Zeit als Lehrer an berufsbildenden Schulen Forschungs- und Lehrtätigkeiten an Universitäten in Karlsruhe, Augsburg, München. Seit 1975 Universitätsprofessor für Wirtschafts- und Sozialpädagogik an der Universität der Bundeswehr in München. Forschungsschwerpunkte z.Z.: Zeitmuster der Moderne, Zeit und Ökologie, Modernisierung beruflicher Bildung, Zeit und Kultur. FLIMMERNDE ZEITEN, Stuttgart 1999.

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium

### NOT ALL TIMES ARE THE SAME

*What is "time"? We don't know – and yet we speak more than ever about "time."  
"Time" is the most often used noun in the German language and the phenomenon which can be measured with the most precision.*

*Before modernity time was determined by the course of the stars as well as through natural and social rhythms without these being expressly experienced as what we today call "time." In modernity time is able to be planned and it is organizable. "Time is money," goes the now popular equation.*

*Today in the age of the post-modern, there are increasing signs that we are once more facing a fundamental change in our dealing with time: we have arrived at the end of time by the clock. The most important economic goods are information which is transported with the speed of light.*

*When we always and everywhere and immediately have everything available, the clock is superfluous, time by the clock has lost its monopoly as the determining measure of time for living and working. The order of time by the clock is the "one-after-another", not the simultaneity of the many which we call flexibility. As a consequence the morality of punctuality will be replaced by the morality of flexibility. Clock time becomes one time along with many others.*

*Also when we hold the view that today we have taken time in our own hands, then we will indeed set ourselves right in a daily way. Also, when we make an effort, even when we still measure time so precisely, we will never again achieve the mastery of time.*

*All, who have previously attempted this, have had to eventually give homage to the temporal. So are the teachings of religions and that teaches us the religion of time. Who will live in peace with time, must hold time sacred.*

### Karlheinz A. Geissler

**BIOGRAPHY:** Most recently, teacher at vocational training schools and research and teaching activities at Universities in Karlsruhe, Augsburg and Munich. Since 1975 University Professor for Economic and Social Pedagogy at the University of the German Federal Armed Forces in Munich. To date, primary research topics include: Modern Paradigms of Time, Time and Ecology, Modernization of Vocational Training, Time and Culture. GLIMMERING TIMES, Stuttgart 1999.



KAMPF DER ZEITEN

Sinn wird heute durch Geschwindigkeit ersetzt. Wenn etwas nur schnell genug geschieht, erübrigt sich die Frage nach dem Warum. Ich weiss zwar nicht, wo ich hinwill, aber dafür bin ich schneller dort. Mit klammeraffenartiger Geschwindigkeit verwandelt sich die technische Zivilisation. Mancher aber mag das Blabla der Ewigmorgigen schon nicht mehr hören. Heftige Kulturkämpfe zwischen Be- und Entschleunigern stehen bevor.

Einem deutschen Entwicklungshelfer fiel in einem afrikanischen Dorf auf, dass die Frauen täglich eine Stunde zu einer Wasserstelle unterwegs waren. Er liess einen Brunnen mitten im Dorf bauen. Die Frauen fühlten sich hintergangen: Die Zeit, die sie auf dem Weg zur Quelle und zurück mit den anderen Frauen verbrachten, hatte ihnen allein gehört. Der Entwicklungshelfer, ein Mensch aus dem fernen Effizienz-Universum, hatte ihnen Lebensqualität genommen. In diesem Universum erleben wir die neuzeitlichen Formen der Ungeduld, welche die digitale Technik mit sich bringt. Nach und nach begeben wir uns wieder auf die Suche nach den naturgebundenen Langsamkeiten, die uns doch auf ewig in der Zeit zurückhalten werden, in der es noch "Augenblick" heisst und nicht "Echtzeit".

Zur Geschwindigkeit gehören die ansteigenden Gefühle, nicht mithalten zu können bis hin zum idealen Film des 21. Jahrhunderts, der nur noch aus Schnitten besteht und jeden Inhalt endgültig überholt zurücklässt. Wir befinden uns in Wirklichkeit in einem Phasenübergang und die Beschleunigung gehört zu den Symptomen des Übergangs. Was wir derzeit erleben, ähnelt dem Bildschirmflimmern, das so lange nervt, bis die Frequenz auf über 70 Hertz beschleunigt ist und das Bild plötzlich ruhig wird, auch wenn man weiter beschleunigt.

Peter Glaser

**BIOGRAFIE:** 1957 als Bleistift in Graz (Österreich) geboren, wo die hochwertigen Schriftsteller für den Export hergestellt werden. Lebt seit 1984 als Schreibprogramm in Hamburg. Begleitet seit 20 Jahren als Beobachter und Teilnehmer die Entwicklung der digitalen Welt. Beschrieb als erster deutschsprachiger Autor umfassend die Lebensgefühle im Angang der Informationsgesellschaft und das kulturelle, gesellschaftliche und technologische Potential des Online-Universums.

BATTLE OF THE TIMES

*Today meaning is being replaced by speed. When something only appears fast enough the question as to "Why" itself becomes superfluous. I do not know, where I want to go, but I favor to be there faster. With spider monkey-like speed the technology civilization transforms itself. Many however, like the blabla of the perpetual tomorrow, surely no longer listen. Fierce cultural battles between the pro- and de-accelerators are approaching. It occurred to a German development worker in an African village, that daily the women spent one hour on the way to the watering place. He arranged to have a well built in the middle of the village. The women felt deceived: the time that they had consumed as they were on the way to the spring and back with one another had belonged to them alone. The development worker, a man out of the distant universe of efficiency, had taken away the quality of their lives. In this universe we experience the modern forms of impatience which digital technology itself brings with it. Again and again we set ourselves once more on the search after the nature-bound slowness which will keep us forever back in time, in the still called "blink of the eye" and not "real time".*

*To acceleration belongs the intensifying feeling of not being able to keep up with the pace until coming to the ideal film of the 21<sup>st</sup> century which only consists of cuts leaving behind every overtaken content. In reality we find ourselves in a transition phase and the acceleration is a symptom of the transition. What we experience now resembles the flicker of the image screen, that gets on the nerves so long until the frequency is accelerated over 70 hertz until the image suddenly becomes quiet, even when one accelerates further.*

Peter Glaser

**BIOGRAPHY:** Born 1957 as pencil in Graz (Austria) where the highly-estimated authors were produced for Export. Since 1984, lives as word-processing program in Hamburg. As an observer and participant has accompanied the development of the digital word for 20 years. The first German-language writer to comprehensively describe the living sensation of the first encounters the information society and the cultural, social and technological potential of the on-line universe.



DAS VIRTUELLE BILD

Langsame Zeit. Schnelle Zeit. Die Umkehrung von Zeit. Wichtig zu begreifen ist genau diese konstruierte Eigenschaft des Zeit-Raum-Paradigmas, das einer immerwährenden Neu-Artikulation unterworfen ist. Dasselbe gilt für Echtzeit-Telekommunikation, welche mit der Schnelligkeit elektromagnetischer Wellen arbeitet und es lokalen Benutzern des Internets erlaubt, mit irgendeinem Punkt auf dieser Welt zu kommunizieren, als ob es keine geographischen oder räumlichen Distanzen gäbe. Die Beziehung zur Technik ist von äusserster Wichtigkeit, die Technik gibt der Zeit immer mehr die erweiterte Dimension ihrer Fiktionalität und Spektralität.

Aus diesem Grund müssen wir in einer Zeit der absoluten Fiktionalisierung ständig darauf verweisen, dass dies oder jenes in Echtzeit geschieht. Zeit wird auf einem solch hohen Niveau fiktionalisiert, dass wir die Grössenordnung der Realität von Zeit verlieren.

Wir werden durch die Zeit gezerrt und fühlen uns deshalb gezwungen, die Beziehung zu Zeit und Raum zu artikulieren. Ich arbeitete mit zwei Paradigmen oder Zeit-Modellen, die durch Gilles Deleuze in den 1980ern in zwei Büchern entwickelt wurden: *The Movement Image* (Erstpublikation 1983) und *The Time-Image* (Erstpublikation 1985). Die zwei zen-

tralen Deleuzschen Zeitmaschinen-Paradigmen, das Bewegungs-Bild und das Zeit-Bild, habe ich als räumliche Wiedergabe von Zeit beschrieben, um eine drittes Modell vorzuschlagen: das virtuelle Bild, das sich für das Verständnis der zeitlichen und räumlichen Eigenschaften des Cyberspace eignet. Beim virtuellen Bild wird die durch Deleuze aufgestellte grundlegende Beziehung von Zeit und Raum umgedreht: anstelle von Zeit, die durch Raum wiedergegeben wird, was wir im cinematographischen Bild erfahren, wird im virtuellen Bild der Raum durch die Zeit wiedergegeben.

Marina Grzinic

**BIOGRAFIE:** Doktor der Philosophie, arbeitet als freischaffende Kuratorin, Theoretikerin und als Forscherin am Philosophischen Institut ZRC SAZU in Ljubljana (Zentrum für Wissenschaft und Forschung an der Slowenischen Akademie der Künste und Naturwissenschaften). Zu ihren zahlreichen Publikationen gehört das kürzlich erschienene Buch *FICTION RECONSTRUCTED: EASTERN EUROPE, POST-SOCIALISM AND THE RETRO-AVANT-GARDE*. Als Künstlerin produzierte sie mehrere Videos, Installationen, Websites und in Zusammenarbeit mit Aina Smid eine interaktive CD-ROM. Contact: margrz@zrc-sazu.si

THE VIRTUAL IMAGE

*Slow Time. Quick time. The reversal of time. What is important to understand here is precisely this constructed character of the time-space paradigm that is subjected to constant re-articulation. The same is true for real time telecommunications operating at the absolute speed of electromagnetic waves allowing local users of the Internet to communicate with any point on earth, as if there were no geographical or spatial distance. The relation with technology is of crucial importance. More and more technology gives time an amplified dimension of its own fictionality and of spectrality. This is why when living in a time of an absolute fictionalization of time, we constantly need to point out that this or that is going on in real time. Time is fictionalized to such an extent that we are losing our sense of reality of time.*

*We are pulled by time and this is why we have to articulate this relation of time and space. Here I make use of two paradigms or time models developed by Gilles Deleuze in the 1980s in two books: *The Movement-Image* (first published in 1983) and *The Time-Image* (first published in 1985). The two principal time-machine paradigms of the image conceived by Deleuze – the movement-image and time-image – I describe as the spatial rendering of time in order to suggest a third model: the virtual-image, which would be appropriate for an understanding of the temporal and spatial characteristics of cyberspace. What occurs with the virtual image is, first and foremost, the reversal of the Deleuzian established basic relation of time and space: instead of time rendered through space, as we experience it in the cinematic image, with the virtual-image, space is rendered through time.*

Marina Grzinic

**BIOGRAPHY:** Ph.D., works as a freelance curator and theorist and is a researcher at the Institute of Philosophy, ZRC SAZU (Scientific and Research Center of the Slovenian Academy of Science and Art) in Ljubljana. Her numerous publications include the recent book *FICTION RECONSTRUCTED: EASTERN EUROPE, POST-SOCIALISM AND THE RETRO-AVANT-GARDE*. As an artist, she has produced numerous videos, installations, Websites and an interactive CD-ROM in collaboration with Aina Smid. Contact: margrz@zrc-sazu.si



QUICK-TIME, QUICK-WAR, QUICK-FLESH

Was ist Krieg in Zeiten der Nano-Technologie, der "Über-Zeit" und der schnellen Medien?

Virtueller Krieg als digitale Zukunft? Oder etwas anderes? Vielleicht eine fatale Spaltung der Bedeutung von Krieg. Schneller Krieg und langsamer Krieg. Schneller Krieg wird im galaktischen Raum des digitalen Nervs ausgefochten, mit Hilfe eines Spektrums an Waffen aus der neusten Forschung im Bereich der Antennenüberwachung, Biotechnologie und Überwachungstechniken. Langsamer Krieg wird in der alten Sprache von Opfergewalt in Texten von geschändeten Körpern ausgefochten. Die virtuelle Menge gegen die Stammes-Menge mit "Blut-Geschwindigkeit". Der Terrorismus des Cyber-Codes gegen den Terrorismus des Abschneidens von Körperteilen in Sierra Leone.

Nur scheinbar Gegenteil, spiegeln virtueller und Stammeskrieg in Wirklichkeit den Krieg im digitalen Zeitalter: eine Inszenierung von weltweitem Krieg, mit dem letztendlichen Ziel der Eroberung der Echtzeit und der totalen Überwachung des Körpers.

Quick-Time, Quick-War, Quick-Flesh. Der digitale Nerv wird zum totalen Krieg mit dem langsamen Krieg als Alibi für die moralische Notwendigkeit des Kybernetischen. Infolgedessen wird die digitale Zukunft zum bewaffneten Wettrennen des Verschwindens von Geschichte und zur Erschaffung einer neuen (Cyber) inszenierten Verteidigung gegen die Wiederauferstehung des Realen.

Heutzutage wird der Cyber-Körper in eine Kriegsmaschine verwandelt. Ziel ist der General-Angriff auf die Zeit selbst. Krieg manifestiert sich in der Form eines generellen Systems der Abschreckung. Nicht so sehr "gegenseitig versicherte Vernichtung" wie im Zeitalter nuklearer Waffen, sondern gegenseitig versicherte Digitalität für eine Nicht-Zeit der Strategien globaler (Geschäfts-) Beschwichtigung.

Das Leben imitiert den Code.

Arthur and Marilouise Kroker

**BIOGRAFIE:** Theoretiker der postmodernen Medialkultur sowie Begründer und Herausgeber von CTHEORY, Multi-Plattform und Multimedia-Zeitschrift, die in Text- wie auch in Hypertextform erhältlich ist ([www.ctheroy.com/](http://www.ctheroy.com/)). Seit 1981 wirkt Dr. Kroker als Professor der politischen Wissenschaften an der Universität in Concordia. Forschung und Publikationen der Krokers beinhalten den Titel HACKING THE FUTURE: STORIES FOR THE FLESH EATING FUTURE UND DIGITAL DELIRIUM. Ihre Arbeit war gerade Thema einer TV-Dokumentation ROAD STORIES OF THE FLESH-EATING FUTURE.

QUICK-TIME, QUICK-WAR, QUICK-FLESH

*What's war in the age of nano-technology, hyper-time and fast media? Virtual war as the digital future? Or something else? Perhaps a fatal split in the meaning of war itself. Fast war and slow war. Fast war is fought across the galactic space of the digital nerve with a spectrum of weapons at the cutting-edge of aerial perception, biotechnology and surveillance technologies. Slow war is fought in the ancient language of sacrificial violence across the texts of abused bodies. The virtual crowd versus the tribal crowd at the speed of blood. The terrorism of the cyber-code versus the terrorism of chopping limbs in Sierra Leone. Only apparent opposites, virtual war and tribal war are in reality the mirror of war in the digital age – two necessary tendencies in a new axiomatic of war for the 21st century which has as its ultimate goal the conquest of real-time and the total surveillance of the body.*

*Quick-Time, Quick-War, Quick-Flesh. The digital nerve, then, as low-density, total war with slow war as an alibi for the moral necessity of the cybernetic. Consequently, the digital future as a new arms race to the disappearance of history, and to the creation of a new (cyber)-theatre defense against the resurrection of the real.*

*Today, the cyber-body is transformed into a war machine wired into a generalized assault against time itself. War virtualizes itself in the form of a general system of deterrence. Not so much "mutually assured destruction" (MAD) as in the age of nuclear weapons, but now Mutually Assured Digitality for a non-time of strategies of global (business) pacification.*

*Life imitates code.*

*Arthur and Marilouise Kroker*

**BIOGRAPHY:** Postmodern media culture theorists and founders and editors of CTHEORY, a multi-platform and multi-media journal available in both text and hypertext ([www.ctheory.com/](http://www.ctheory.com/)). Since 1981, Dr. Kroker is Professor of Political Science, Concordia University. Publication and research includes their book HACKING THE FUTURE: STORIES FOR THE FLESH EATING FUTURE AND DIGITAL DELIRIUM. Most recently, their work was the subject of a television documentary ROAD STORIES OF THE FLESH-EATING FUTURE.



## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium



### MIT ÜBERLICHTGESCHWINDIGKEIT DURCH ZEITLOSE RÄUME: DAS TUNNELN

Unbegreiflich rasch in nur etwas mehr als einer Zehntelsekunde eilt das Licht um unsere Erde. Schon Agamemnon liess seiner Frau Klytemnestra den Untergang Trojas in derselben Nacht durch Lichtsignale mitteilen.

Nun wurde ein noch rascherer Signalausbreitungsprozess nachgewiesen: Das Tunneln. Der Tunnelprozess wurde um 1928 von Schrödinger mathematisch formuliert. Einfach vorstellbar ist der Prozess nicht, obgleich er in der Natur bei der Radioaktivität oder bei der Kernfusion auf der Sonne auftritt und in vielen technischen Anwendungen genutzt wird. Denn wie kann ein Teilchen auf die andere Seite eines Berges gelangen, obwohl seine Energie zum Erklimmen des Berges nicht ausreicht?

Fusion, Kernspaltung und Tunneldiode haben bewiesen, dass das Teilchen mit einer gewissen Wahrscheinlichkeit auf die andere Seite des Berges gelangt. Die Frage, wie lang sich das Teilchen im Tunnel aufhält, konnte jedoch bis vor ein paar Jahren nicht beantwortet werden.

Enders und Nimtz zeigten 1992 zum ersten Mal, dass der Berg ohne Zeitverlust, also instantan durchlaufen wird. Das Teilchen hält sich nicht im Berg auf, obwohl es ihn durchkreuzt. Der Berg ist im Innern ein zeitfreier Raum, das ist sehr aufregend, Theologen würden diesen Raum Ewigkeit nennen.

### Günter Nimtz

**BIOGRAFIE:** Studium der Physik und Philosophie in Heidelberg und Wien. Forschungsgebiete: Halbleiterphysik, Biophysik, Mesoskopische Strukturen, Photonik, Technologietransfer. Seit 1983 Professor an der Universität von Köln.  
Contact: g.nimtz@uni-koeln.de

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium

### FASTER THAN THE SPEED OF LIGHT THROUGH TIME-FREE SPACE: TUNNELING

*Inconceivably swift, in approximately a little more than a tenth of a second, light dashes around our earth. Even Agamemnon let his wife Clytemnestra know of the fall of the Trojans in the same night through light signals.*

*Now an even swifter process of sending signals has been established: tunneling. The tunnel process was mathematically formulated in 1928 by Schrödinger. The process is not easy to imagine, although it appears in nature in radioactivity or in the nuclear fusion of the sun and is used in many technical applications. Then how can a particle manage to reach the other side of a mountain although its energy is not sufficient to climb to the summit?*

*Fusion, nuclear fission and tunnel diode have proven with a certain probability that the particle manages to reach the other side of the mountain. The question, how long the particle stays in the tunnel, could not be answered until only a few years ago.*

*In 1992 Enders and Nimtz showed for the first time that without any loss of time, i.e., instantly, the mountain is passed through. The particle does not stay in the mountain, although it travels through it. In the interior the mountain is a time-free space. That is very exciting. Theologians would call this space eternity.*

### Günter Nimtz

**BIOGRAPHY:** Studies of Physics and Philosophy in Heidelberg and Vienna. Research areas: semiconductor physics, biophysics, mesoscopic structures, photonic, technology transfer. Since 1983 Professor at the University of Cologne.  
Contact: g.nimtz@uni-koeln.de



#### INFORMATIONSKRIEG UND ZEITHERRSCHAFT

Dass der Krieg nicht nur über Tod und Leben entscheidet sondern auch die Zeit beherrschen muss, ist älteste Militärdialektik. Mit der informationstechnologischen Durchdringung realer und virtueller Räume entsteht jetzt aber eine globale "no-escape-zone", die keine Grenzen des Krieges mehr kennen will. So avancierte bereits der Golfkrieg 1991 zum ersten echten Weltkrieg, weil die vormaligen Weltkriege nach Auffassung der Militärs letztlich doch nur Feldzüge an verstreuten Plätzen der Welt gewesen seien, während erst die Echtzeitübertragung weltumspannender Satelliten die neue Wahrnehmungsherrschaft in eine Zeit gebannt habe: die Weltzeit.

"Krieg ist aller Dinge Vater, aller Dinge König" meinte Heraklit von Ephesus. Auch wenn 2500 Jahre blutiger Kriegsgeschichte seitdem nicht ausreichend waren, diesen Mythos endgültig auszuradieren, haben nationalstaatliche Interessen, Humanitätsideale aufgeklärterer Gesellschaften, aber selbst Militärphilosophien den Krieg immerhin als einen begrenzbaren Antagonismus des Willens begriffen. Mit der Virtualisierung des Kriegs in der Infosphäre lösen sich vormalige Schlachtfelder auf, das klassische Kriegspersonal wird zu Gunsten von Datenkriegern ausgemustert, aber mehr als das

und folgenreicher erlischt schliesslich die Unterscheidung von Krieg und Frieden. So entgrenzen sich im Totalitarismus der Infosphäre nicht nur postklassische Kriege, sondern die Informationsweltherrschaft wird auch als Modus gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Konflikte anempfohlen. Wo in diesen allgegenwärtigen Kriegsgesellschaften der Zukunft das Betriebssystem einer "Kybern-Ethik" (von Foerster) stecken mag, vermögen die euphorischen "Joint Visions" der Informationskrieger nicht zu beantworten.

#### Goedart Palm

**BIOGRAFIE:** Studium der Rechtswissenschaften, Philosophie und Kunstgeschichte, Lehrauftrag "Staatsrecht" Rheinische-Friedrich-Wilhelms-Universität und Promotion Staatsrechtswissenschaft, Bonn. Zahlreiche Publikationen zur Medien- und Kulturkritik, u.a.: ÖFFENTLICHE KUNSTFÖRDERUNG ZWISCHEN KUNSTFREIHEITSGARANTIE UND KULTURSTAAT, Duncker und Humblot, Berlin 1998. Im Internet, u.a.: PANOPTISMUS ALS UNTERHALTUNG, in telepolis, März 2000, SMART WORLD in telepolis, August 2000.  
<http://goedartpalm.virtualave.net>

#### WAR OF INFORMATION AND RULING OVER TIME

*That not only war decides about life and death, but rather it is time which must be mastered, is the oldest dialectic of the military. With the information technology's penetration of real and virtual spaces, however, a global "no-escape-zone" is emerging which no longer wants to recognize any limits to war. In this manner already in 1991 the Gulf War advanced into the first real world war because former world wars, from the military point of view, ultimately had been only campaigns in scattered spots of the world, while in this case for the first time real time transmission of world-encircling satellites fixed or captured the new domination of perception in time: world time.*

*"War is father of all things, king of all things," said Heraclitus of Ephesus. Even through since then 2,500 years of bloody war history have not been sufficient to ultimately erase this myth, nation-state interests, humanitarian-ideals of enlightened societies, and even military philosophies themselves have continued to understand war as a confinable antagonism of wills. With the virtualization of war in the info sphere former battlefields disintegrate, the classical personnel of war will be discharged in favor of the warriors of data, but more than that and with greater impact, the distinction between war and peace will ultimately become extinct.*

*So in the totalitarianism of the info-sphere not only do post-classical wars dissolve their confines, but rather the domination of the world of information will also be recommended as the means of social and economic conflict. The question, as to where in these all-prevailing war societies of the future the operating system of a*

*"Cybern-Ethic" (from Heinz von Foerster) might situation itself, the euphoric "Joint Visions" of the information warriors may not be capable of answering.*

#### Goedart Palm

**BIOGRAPHY:** Studied Jurisprudence, Philosophy and Art History. Teaching contract in Constitutional Law at Rheinische-Friedrich-Wilhelms-University, Bonn. Numerous publications concerning Media and Cultural Criticism, including: ÖFFENTLICHE KUNSTFÖRDERUNG ZWISCHEN KUNSTFREIHEITSGARANTIE UND KULTURSTAAT, Duncker und Humblot, Berlin 1998. In Internet (selection): PANOPTISMUS ALS UNTERHALTUNG in telepolis, March 2000, SMART WORLD in telepolis, August 2000.  
<http://goedartpalm.virtualave.net>

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium



### LINKS WAR VORHER, RECHTS WIRD NACHHER

Tx-transform als Erkundungsfahrt zu den naturwissenschaftlichen Wurzeln der filmischen Bewegungskunst. Die Struktur und Form des Filmes geht unter anderem auf die grundlegenden Untersuchungen von Bewegungsabläufen im 19. Jahrhundert zurück. Dieser naturwissenschaftlichen Zugangsweise war das narrative Potential des Mediums wesensbedingt fremd und basierte einzig auf dem Bemühen, zeitliche Zusammenhänge durch Bildaussagen beschreibbar zu machen. Das Verständnis des Films als abstraktes Ordnungssystem von Bildern ist auch die Grundlage von tx-transform, bei dem – wie in einer mathematischen Formel – die Variablen Zeit (t) und Raum (x) vertauscht werden können.

Ähnlich den chronographischen Versuchen von Marey und Muybridge, macht auch tx-transform eine neue und überraschende Wahrnehmung der Wirklichkeit möglich. Das, was wir üblicherweise als den natürlichen Ablauf von Bewegung verstehen, wird auf den Kopf gestellt und die gewohnte Zeitwahrnehmung umgestülpt. Dinge, die lange an einem Ort verharren, werden räumlich gedehnt, schnelle Wechsel gestaucht, Gliedmassen lösen sich vom Körper, links wird vorher, rechts wird nachher...

Martin Reinhart

**BIOGRAFIE:** Filmkritiker und Filmtheoretiker, konzeptionelle und inhaltliche Mitarbeit bei Multimedia-Projekten, selbstständig erwerbstätig im Bereich filmtechnischer Entwicklungen und Prototypenbau, technische Leitung zahlreicher Kurz- und Experimentalfilmprojekte, Bau von Spezialkameras für eigene und fremde Projekte, Entwicklung der patentierten Filmtechnik tx-transform. Teilnahme an zahlreichen Film- und Medienfestivals.  
<http://www.tx-transform.com>

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium

### LEFT WAS BEFORE WHERE RIGHT IS AFTERWARDS

*Tx-transform as Reconnaissance Expedition to the Natural Science Roots of the Filmic Representation of Movement.*

*The structure and form of film go back to the fundamental investigation of sequences or flows of movement in the nineteenth century. This natural scientific approach was essentially foreign to the narrative potential of the medium and based solely upon the difficult attempt to make temporal relationships describable through being expressed as an image. The understanding of film as an abstract ordering system of images is also the foundation of tx-transform, by which – as in a mathematical formula – the variables of time (t) and space (x) can be exchanged.*

*Similar to the chronological attempts of Marey and Muybridge, tx-transform also makes a new and surprising perception of reality possible. That which we meanwhile understand as the natural sequence or flow of movement, will be inverted and the habitual perception of time overturned. Things, which remain long at one place, are spatially extended, through quick changes, they are compressed, extremities disengage themselves from the body. Left will be before where right will be afterwards.*

Martin Reinhart

**BIOGRAPHY:** Film critic and theorist, collaborator (concept and subject matter) in multimedia projects, self-employed in the field of film technology development and building of prototypes, technical direction of numerous short- and experimental film projects, the building of a special camera for personal and for other projects, development of a patented film technique tx-transform. Participation in numerous film and media festivals.  
<http://www.tx-transform.com>

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium



### DESIGNING FOR LONGEVITY

Entwerfen für die Langlebigkeit, die 10'000-Jahre-Uhr und Bibliothek-Projekte: Alexander Rose hat zusammen mit der "Long Now Foundation" während der letzten drei Jahren an diesen zwei Langzeit-Projekten gearbeitet.

Die 10'000 Jahre Uhr, eine Herausforderung für die Langlebigkeit von Technik, Design und Materialien. Die 10'000 Jahre Bibliothek, eine Herausforderung für die Speicherung und den Zugang zu Informationen sowie für die Kontinuität. In Zusammenarbeit mit Danny Hillis, Stewart Brand, Brian Eno u.a. hat die Long Now Foundation einen funktionierenden Prototyp der 10'000-Jahre-Uhr entwickelt (zurzeit ausgestellt im London Science Museum) sowie einen Prototyp der "Rosetta Disk" gebaut, des ersten Spracherhaltungs-Werkzeuges.

Alexander Rose diskutiert die Ziele der Long Now Foundation, welche diesen beiden Projekten zugrunde liegen. Er erörtert auch die Design Prozesse für die Entwicklung extrem langlebiger Objekte und erklärt den Prototyp der "Rosetta Disk".

Alexander Rose

**BIOGRAFIE:** Direktor "The Long Now Foundation". Er wirkt als Gastkünstler bei Silicon Graphics Inc., als Projektmanager für Shamrock Communications und als Direktor von Spirit Racing Systems. Er besuchte das Art Center College für Design und erhielt dort den Ehrentitel eines "Bachelor of Arts" der Carnegie Mellon University für industrielles Design. Zu seinen persönlichen Interessen gehören Battlebots Roboter Combat, Burning Man und andere Formen der darstellenden Kunst.  
[http://www.cs.usfca.edu/Alex\\_Rose.html](http://www.cs.usfca.edu/Alex_Rose.html)  
<http://www.longnow.org/>  
zander@longnow.org

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Symposium

### DESIGNING FOR LONGEVITY

*Designing for longevity, the 10,000 Year Clock and Library Projects: Alexander Rose has been working with "The Long Now Foundation" for the past three years on these two long term projects.*

*The 10,000 Year Clock, an engineering, design, and materials longevity problem. The 10,000 Year Library, an information storage, accessibility, and continuity problem. Working with people like Danny Hillis, Stewart Brand, and Brian Eno the Foundation has built one working prototype of the 10,000 Year Clock (now on display at London's Science Museum), and a prototype of our first tool for preserving language, "The Rosetta Disk".*

*Alexander Rose will be discussing "The underlying goals of The Long Now Foundation" that led to these two projects. He will also be discussing the design processes for designing for extreme longevity and will have the prototype of the Rosetta Disk on hand for the talk.*

Alexander Rose

**BIOGRAPHY:** Executive Director, "The Long Now Foundation". He has been an artist in residence at Silicon Graphics Inc., project manager for Shamrock Communications, and the director of Spirit Racing Systems. He attended the Art Center College of Design and graduated with a Bachelor of Arts Honors degree from Carnegie Mellon University in Industrial Design. Personal interests include Battlebots robotic combat, Burning Man, and other forms of performance/land art.  
[http://www.cs.usfca.edu/Alex\\_Rose.html](http://www.cs.usfca.edu/Alex_Rose.html)  
<http://www.longnow.org/>  
zander@longnow.org



ROULETTE / DIARY

\_ Wir sind noch nicht angekommen.

\_ Unser Projekt, das menschliche Leben, seine Ursprünge kennenzulernen, ist ein fortlaufendes strapazierfähiges Gummiband. Bis es ausleiert oder platzt. LOOKING FOR TRUTH. Im Mittelalter wurde das Ei liegend gegessen, belassen in seiner natürlichen Lage. Seitdem steht es senkrecht, bereit, geköpft zu werden.

\_ Gegenwart ist bereits Geschichte, bevor sie sich ereignet. Die Zeitempfindung ist eine andere geworden. Wer sagt, dass der Abend dem Tag folgt? Vielleicht geht die Nacht dem Tag nur voraus.

\_ Tektonische Zeitverschiebungen.

\_ Das Entblättern des geschichteten Selbst, das Sammeln und Ordnen, Hin- und Herschieben von Daten, das Quanteln, Ausmessen, Evaluieren erfordert die ganze Aufmerksamkeit: Seit dem ausgehenden 18. Jahrhundert multiplizieren und mappen wir unsere Seelen und Ideen in narzisstischer Selbsthingabe und grosser Lust auf den Seziertisch.

\_ Die Beschleunigungsszenarien interessieren mich deshalb so sehr, weil sie körperlich kaum wahrnehmbar sind, da fast immateriell. Dies visuell darzustellen, ist eine enorme Herausforderung. Sich vorzustellen, wie ein rasender Partikel abzudriften, ein Partikel zu sein, entspricht ja der künstlerischen Arbeitsweise. Mir ist ganz schwindlig...

\_ arbeiten an der Reduktion laufender Bilder zu stills erzeugen von Imagines, fragilen Membranen der Erinnerung/Eräusserung.

\_ Wir gestalten als Künstler nicht Re:Search sondern Pre:Search. direkt und unverschämt neugierig. Eine Arbeit muss als Risiko erfahren werden, sonst taugt sie nichts.

\_ auf den Punkt kommen. Der Punkt ist entscheidend; fehlt er, so kommt die Verbindung nicht zustande.

Lisa Schmitz

**BIOGRAFIE:** Künstlerin, Installationen, Kommunikationsprojekte, Photoserien zum Themenkomplex Mensch – Maschine – Kommunikation – Zeit. Ausstellungen: Ars Electronica Linz, Rauma Biennale Balticum, LACE Los Angeles, ICKunstBO Moskau/Berlin, Zamek Ujazdowski Warschau, HKW Berlin Gastprofessur / Universität Giessen und Dozententätigkeit / Studienkolleg Bauhaus Dessau, Lehrtätigkeit an verschiedenen Hochschulen, u.a. HDK und TU Berlin. Stipendien (NaFoeg / DAAD Berlin / Moskau, Villa Aurora Los Angeles, GMD). Sie hält sich zur Zeit als Gastkünstlerin an der Kunsthochschule für Medien Köln auf.

Im Rahmen von VIPER 20 präsentiert Lisa Schmitz vom 25. bis 29. Oktober 2000 in Basel ihre Installation ROULETTE. E.Musik: Hans Ulrich Humpert (genaue Beschreibung s. Index).

ROULETTE / DIARY

\_ We have not yet arrived.

\_ Our project, to get to know human life, its sources, is an on-going, durable rubber band. Until it loses its stretch or snaps. Looking for truth.

\_ In the middle ages the egg was eaten lying horizontal, left in its natural orientation. Since then it stands perpendicular, ready, to be be-headed.

\_ The present is already history, before it has taken place. The sensation of time has become another. Who says, that evening follows day? Perhaps night precedes day.

\_ tectonic shiftings of time.

\_ The defoliating of the historical self, the collecting and ordering, the shifting back-and-forth of data, hunting for quanta, measuring, evaluating requires complete concentration: since the beginning of the eighteen century we multiply and map our souls and ideas in narcissistic self-devotion and big desire on the dissecting table.

\_ Therefore, the scenarios of acceleration interests me so much because they are hardly perceptible physically, even almost immaterial. To represent this visually is an enormous challenge. To imagine oneself to drift like a racing particle, to be a particle, corresponds to the artistic way of working. I am completely dizzy.

\_ Work on the reduction of streaming images to stills, out of "Imagines" (latin: death masks) produce fragile membranes of "Erinnerung / Eräusserung" (re:member / ex:member).

\_ As artists, we do not create Re:Search, rather Pre:Search. direct and unashamed curiosity. A work must be experienced as a risk, otherwise it is worthless.

\_ come to the point. The point is critical; when it is missing, then the connection doesn't come to be.

Lisa Schmitz

**BIOGRAPHY:** Artist, Installations, communication projects, photo series concerning the themes: human – machine – communication – time. Exhibitions: Ars Electronica, Linz; Rauma Biennial, Balticum; LACE, Los Angeles; ICKunstBO, Moscow / Berlin; Zamek Ujazdowski, Warsaw; HKW, Berlin. Guest professor / University Giessen and teaching artist / Studienkolleg Bauhaus Dessau and different universities, a.o. HDK and TU Berlin. Grants, fellowships (NaFoeg/DAAD, Berlin / Moscow; Villa Aurora, Los Angeles, GMD, Sankt Augustin). 2000 / guest artist-in-residence at the KHM Köln.

In the context of VIPER 20 from October 25 - 29, Lisa Schmitz will present her installation ROULETTE. E.Musik: Hans Ulrich Humpert (see index for complete description).



FOR A PRAXIS OF KAIROS POETRY –  
AGAINST PSYCHOPATHIA MEDIALIS

An einem historischen Knotenpunkt angekommen, wo Zeit zur wichtigsten Ressource für Wirtschaft, Technologie und Kunst erklärt wird, sollten wir nicht zu sehr darauf achten, wie viel oder wie wenig Zeit wir haben. Vielmehr sollten wir darauf achten, wer oder was die Macht besitzt, über unsere Zeit und die der Anderen zu verfügen.

Kürzlich hat eine amerikanische Elektronikfirma ein System auf den Markt gebracht, welches erlaubt, in Zukunft Informationen bit-weise abzurufen. Dabei spielt es keine Rolle, ob die Informationen aus Texten, Bildern oder Klängen bestehen. Das Bit als kleinste Technoeinheit wird zur neuen abstrakten Währung, zur grundlegenden Prägung der Ökonomie eines Textes, eines Bildes oder einer Klangproduktion, was auch diejenigen Kunstformen beinhaltet, die über die Medien ausgedrückt und durch die Medien produziert werden. Die Beziehung technischer Prozesse zur Zeit kann demnach wie folgt beschrieben werden: sogar die Variablen, die den technischen Prozess von vornherein beeinflussen (Beobachtung, Inspektion, Kontrolle), sind zeitabhängig. Während des technischen Prozesses durchlaufen sie eine Umwandlung. Zu Beginn jeden Maschine-Maschine- oder Mensch-

Maschine-Systems stehen zeitabhängige Erfahrungsvariablen. Solche Prozesse werden auch als dynamische Prozesse bezeichnet.

Das mindeste, was wir als Intellektuelle oder als KünstlerInnen tun können, ist sicherzustellen, dass die Umwandlung, die während des Prozesses stattfindet, eine klare und qualitative Grenze zwischen Variablen, die von Anfang an wirken, und den Endresultaten zieht. Das bedeutet, effektiv am Interface zu arbeiten, es zu dramatisieren. Bearbeitete/ gestaltete Zeit muss uns die Zeit zurückgeben können, die das Leben von uns nahm (dies ist einer der schönsten Gedanken zum Kino von Jean-Luc Godard). Ansonsten wird die Zeit vergeudet und verloren. Wir sollten uns nicht erlauben, immer wieder hinter den Fähigkeiten einer Maschine zurückzubleiben.

Siegfried Zielinski

**BIOGRAFIE:** Studium der Theaterwissenschaften, Philologie, Philosophie, Linguistik und Politologie in Marburg und Berlin. Zahlreiche Bücher zur Geschichte, Theorie und Praxis von Kino, Fernsehen und Video. Seit 1979 Film- und Videoprojekte, Installationen und Ausstellungen. Mitglied der European Film Academy (EFA) und der Magic Lantern Society of Great Britain. Siegfried Zielinski ist seit 1993 Professor für Kommunikations- und Medienwissenschaften mit dem Schwerpunkt Archäologie der Medien und seit September 1994 Gründungsrektor der Kunsthochschule für Medien Köln.

FOR A PRAXIS OF KAIROS POETRY –  
AGAINST PSYCHOPATHIA MEDIALIS

*At a historical juncture where time has now been declared the most important resource for the economy, technology, and art, we should not pay so much attention to how much or how little time we have. Rather, we should take heed of who or what has the power of disposal over our time and the time of others.*

*Recently, an American electronics firm presented a system which in the future, will allow information to be invoiced per bit; it will be a matter of complete indifference whether the information is text, images, or sounds. The bit, as the smallest techno-unit, will become the new abstract currency, the basic coinage for an economy of text, image, and sound production, which will also include those art forms that are expressed and realised with and through the media. The relationship of technical processes vis à vis time can be described thus: even the variables that influence the technical process from the outset (observation, inspection, control) are time dependent. In the course of the technical process they undergo conversion. At the starting point of any and every machine-machine or human-machine system, we find time-dependent experiential variables. Such processes may also be termed dynamic.*

*As intellectuals, or as artists, the very least we can do is to ensure that the conversion which takes place mid-process makes a sharp and qualitative distinction between the variables which are effective from the beginning and the end results. This means to work effectively at the interface, to dramatize it. Processed/ designed time has to be able to give us back time that life has taken from us (this is one of Jean-Luc Godard's finest thoughts on cinema).*

*Otherwise, it is time wasted, time lost. We should not allow ourselves, time and again, to fall short of the capabilities of machines.*

Siegfried Zielinski

**BIOGRAPHY:** Studied theatre studies, philology, philosophy, linguistics and political science in Marburg and Berlin. Numerous books on the history, theory and practice of cinema, television and video. Since 1979, film and video projects, installations, exhibitions. Member of the European Film Academy (EFA) and the Magic Lantern Society of Great Britain. Siegfried Zielinski has been professor of communications and media studies since 1993, concentrating on the archaeology of the media, and since September of 1994, he has been Founding Principal of the Academy of Media Arts, Cologne.

## VIPER-FORUM QUICK TIMES

Film- / Videoretrospektive

SCHNELLE ZEITEN IN DER EXPERIMENTELLEN  
FILMKUNST: EINE RETROSPEKTIVE

*Eine kosmische Frage: Astronome, die mit Licht die Distanzen zwischen der Erde und fernen Galaxien messen, haben herausgefunden, dass diese sich 10–20 Prozent weiter weg befinden als erwartet, was beinhaltet, dass die Ausdehnung des Universums schneller wird.*

Supernova Cosmology Project, 1999

Während ich schreibe, fehlt mir Zeit: die Zeit, ein Programm mit Filmen zusammenzustellen, die ich von historischer Bedeutung finde; die Zeit, diese Filme in ein Projekt einzubinden. Wohin eilen wir in diesen "schnellen Zeiten", diesen "Quick Times", wohin führt dieses (un)menschliche Rennen, und wie können wir die Zeit anhalten oder zurückdrehen?

Es waren erstaunliche Filmemacher und Künstler, die genau das probiert haben und denen es gelungen ist. Zumindest auf ihren Zelluloid-Streifen oder Videobändern, oder in letzter Zeit mit Pixel und Bits. Ich habe versucht, in dieser kurzen Zeit dasselbe zu tun: die Zeit zu stoppen oder sie zumindest zu verlangsamen, sie unscharf zu machen...

Letztendlich besteht die cinematographische Kunst ausschliesslich aus Licht, Bewegung, Zeit und Raum und deren kreativer Umsetzung. Viele Filmemacher, deren Arbeiten ich für dieses Programm ausgewählt habe, widmen sich der Komposition visueller Musik; denn Musik, wie John Whitney sagte, "ist Zeit in einer erhabenen Form". Das Visuelle ist eng verbunden mit Musik und basiert inhärent auf Bewegung. Wichtig für die Inspiration dieser Bewegung sind unter anderem Ruttmann, Richter, Fischinger, Eggeling, Len Lye.

Adele Eisenstein

## VIPER-FORUM QUICK TIMES

Retrospective Film and Video

QUICK TIMES IN EXPERIMENTAL CINEMA:  
IN RETROSPECT

A cosmic question: Astronomers using the light from exploding stars to measure distance between Earth and far-off galaxies found that they were 10–15 percent farther away than expected, implying that the expansion of the universe is speeding up. Supernova Cosmology Project, 1999

*As I write, I am frustrated by a lack of time: a lack of time for putting together a program of films that I feel to be of historical importance; a lack of time to project them in. Where are we running to in these "quick times", this (in)human(e) race, and how can we stop, or turn back, the clock?*

*There have been some amazing filmmakers and artists who tried to do just that, and have succeeded, at least on their strips of celluloid, or videotape, or recently, with pixels and bits. I have attempted in this very short space of time to do the same: to stop time or to at least slow it down, blur it...*

*Ultimately, the cinematic art consists entirely of light, movement, time and space, and their creative manipulation. Many of the filmmakers whose works I have selected for this program have devoted themselves to composing visual music, for music, as John Whitney has said, "is time given sublime shape". The visual is intimately tied to music, and based intrinsically on motion. Inspirational leaders of this movement include Ruttmann, Richter, Fischinger, Eggeling, Len Lye, and the list goes on.*

Adele Eisenstein

PROGRAMM / PROGRAM:

### 1. Quick Machines, Quick (Time-)Travel (72')

**LIKE A PASSING TRAIN 1:** Kohei Ando, Japan 1978  
**NIPKOW TV:** Christian Hossner, Germany 1998  
**SPACY:** Takashi Ito, Japan 1981  
**WATER PULU:** Ladislav Galeta, Croatia 1987  
**LIKE A PASSING TRAIN 2:** Kohei Ando, Japan 1979  
**ELSWHERE:** Egbert Mittelstädt, Germany 1999  
**TWO-PENCE MAGIC:** Hans Richter, Germany 1928  
**WHEEEELS NO.2:** Stan Vanderbeek, USA 1959  
**RHYTHM,** Len Lye, New Zealand/USA 1952  
**EVERYTHING TURNS EVERYTHING REVOLVES:** Hans Richter, Germany 1930  
**THEMES ET VARIATIONS:** Germaine Dulac, France 1928  
**DEJEUNER AVEC MARUBI:** Anri Sala, Albania/France 1997  
**TRADE TATTOO:** Len Lye, New Zealand/UK 1937  
**FUCKING ELECTRICITY:** Vadim Koshkin, Russia 1996

### 2. Quick Rhythm, Quick Again! (85')

**BOUQUET 1-10 (PART1):** Rose Lowder, France 1994-95  
**RITUAL IN TRANSGURED TIME:** Maya Deren, USA 1946  
**FILM/SPRICH/VIELE/SPRACHEN:** Gustav Deutsch, Austria 1995  
**TURKISH TRAFFIC:** Jeffrey Scher, USA 1998  
**TIME FLIES:** Robert Breer, Canada 1997  
**BOUQUET 1-10 (PART2):** Rose Lowder, France 1994-95  
**NATURE TRAIL:** Karel Doing, Netherlands 1993  
**KUGELKOPF:** Mara Mattuschka, Bulgaria/Austria 1985  
**PASSAGE À L'ACTE:** Martin Arnold, Austria 1993  
**SEE YOU LATER/AU REVOIR:** Michael Snow, Canada 1990  
**VORMITTAGSSPUK/GHOSTS BEFORE BREAKFAST:** Hans Richter, Germany 1927-28  
**BUSBY:** Anna Henckel-Donnersmarck, Germany 1997

### 3. The Quick-Flickering Light (84'30")

**THUNDER:** Takashi Ito, Japan 1982  
**DISQUE 651:** Marcelle Thirache, France 2000  
**UN RELATIF HORAIRE:** Yo Ota, Japan 1980  
**THE MOON:** Takashi Ito, Japan 1994  
**MY MOVIE MELODIES:** Jun'ichi Okuyama, Japan 1980  
**SONG SHU:** Marcelle Thirache, France 1996  
**A STUDY IN CHOREOGRAPHY FOR CAMERA:** Maya Deren, USA 1945  
**PARTICLES IN SPACE:** Len Lye, New Zealand/USA 1957/79  
**STAIN:** Simon Pummell, UK 1993  
**HURRY HURRY!** Marie Menken, USA 1957  
**MOTHLIGHT:** Stan Brakhage, USA 1963  
**RED SHIFT:** Mike Hoolboom, Canada 1991  
**WELTENEMPFÄNGER:** Schmelzdahin, Germany 1985  
**COLOUR BOX:** Len Lye, New Zealand/UK 1935  
**ALLEGRETTO:** Oskar Fischinger, Germany 1936  
**LAPIS:** James Whitney, USA 1963-66  
**CRISTAUX LIQUIDES:** Jean Painlevé, France 1978  
**ŐNARCKÉP JANE MORRIS-SZAL (SELF-PORTRAIT WITH JANE MORRIS):** András Baranyay, Hungary 1984  
**L'ARRIVEE:** Peter Tscherkassky, Austria 1998

### 4. Quick Time-Lapse (The Passing of Time) (98'30")

**8/77 (FROM THE VIDEO TOUCH):** Wojciech Brzuzewski, Poland 1977  
**UNE SUCCESSION INTERMITTENTE:** Yo Ota, Japan 1980  
**ÅRET GJENNOM BØRFJORD (YEAR-ABOUNDED LAKE):** Morten Skallerud, Norway 1991  
**LA PLUIE:** Joris Ivens, Netherlands 1929  
**MARKET PLACE:** Jozef Robakowski, Poland 1970  
**ARENA:** János Tóth, Hungary 1970  
**FÉSZEK (NEST):** Ferenc Cakó, Hungary 1998  
**MRLJA NA SAVJESTI (A STAIN ON HIS CONSCIENCE):** Dusan Vukotic, Croatia 1968  
**LOKI:** Peter Simon/Anselm Weidmann, Germany 1997  
**HUS:** Inger Lise Hansen, Norway/UK 1997  
**RADANJE STALAGMITA (BIRTH OF STALAGMITES):** Miroslav Mikuljan, Croatia 1968  
**TIME BEING:** Gunvor Nelson, Sweden/USA 1991



ZUR BESCHLEUNIGUNG DER NARRATION  
IN DEN AUDIOVISUELLEN MEDIEN

In den letzten fünfzehn Jahren haben sich Philosophie und Psychologie vermehrt mit dem Zusammenhang zwischen Zeit und Erzählung befasst und aufgezeigt, dass Erzählformen Zeiterfahrung rekonfigurieren, Erlebtes erinnerbar machen und Erfahrungsmuster präformieren. Entwickeln sich Erzählformen, dann tut sich auch etwas in der Wahrnehmung und Erfahrung von Zeit.

"Es ist kein Zufall, dass das Automobil und das Kino zur selben Zeit entstanden", sagte in den Zwanzigerjahren der Regisseur und Produzent Cecil B. DeMille. Wie sein Kollege D.W. Griffith verband er eine konservative Weltanschauung mit einer Faszination für technologischen Fortschritt.

"High Concept" heißen Filme, deren Inhalt sich in "twenty five words or less" wiedergeben lässt, wie Spielbergs berühmte Formel lautet. Dass dies geht, lernte die Filmindustrie in den Siebzigerjahren vom Fernsehen. Dem TV-Jargon entstammt auch der Begriff.

Mit der Einführung des computergestützten Schnitts zu Beginn der 90er sank die durchschnittliche Einstellungslänge in Hollywoodfilmen nach gängigen Schätzungen um rund 30 Prozent. Vor 1960 dauerten Filme im Durchschnitt 90 Minuten, heute meistens 120.

Das Publikum kommuniziert mit der Filmindustrie hauptsächlich auf drei Wegen: Durch Marktforschungen, die der Produktion vorausgehen, durch Reaktionen in Testvorführungen und durch den Kauf von Kinotickets. Unabhängige Produzenten machen von Marktforschung und Testvorführungen wenig Gebrauch.

Innovationen künstlerischer Avantgarden werden virulent, wenn sie ins Repertoire populärkultureller Kommunikation Aufnahme finden.

Vinzenz Hediger

THE ACCELERATION OF NARRATION IN  
AUDIOVISUAL MEDIA

*In the last fifteen years philosophy and psychology have increasingly occupied themselves with and reported upon the relationship between time and storytelling or narration, that forms of narration re-configure the experience of time, make experiences recallable and pre-form patterns of experience. Should the forms of narration develop, then so does something in perception and the experience of time.*

*"It is no accident that the automobile and the cinema came to be in the same time," said director and producer Cecil B. De Mille in the 1920s. Like his colleague D. W. Griffith, he combined a conservative way of looking at the world with a fascination for technological advances.*

*"High Concept" are films whose content can be summarized in "twenty-five words or less", as is Spielberg's famous formula. That this works, the film industry learned in the television of the 1960s. Out of the TV-jargon arose also the term.*

*With the introduction of the computer-supported cut at the beginning of the 1990s, the average length of the fixed frame view in Hollywood films sank according to common estimates about 30 percent. Before 1960 films lasted an average of 90 minutes, today most are 120.*

*The public communicates with the film industry mainly in three ways: through market research, which precedes production, through reactions in test previews and through the sale of movie tickets. Independent producers make little use of such market research and test previews.*

*Innovative artistic avant garde artists become virulent when they find themselves in the repertoire of popular cultural communication recordings.*

Vinzenz Hediger

PROGRAMM / PROGRAM:

**BULLIT:** Peter Yates, USA 1968

**IRON HORSE:** John Ford, USA 1924

**THE FRENCH CONNECTION:**

William Friedkin, USA 1971

**JFK:** Oliver Stone, USA 1991

**THE ROCK:** Michael Bay, USA 1996

**STAGECOACH:** John Ford, USA 1939

**STAR WARS EPISODE 1: THE PHANTOM MENACE:**

George Lucas, USA 1999

**VANISHING POINT:** Richard Sarafin, USA 1971



## VIPER-FORUM QUICK TIMES

Film- / Videoretrospektive



VERDICHTEN, VERKNAPPEN, BESCHLEUNIGEN:  
NORM UND ABWEICHUNG IN DER ÄSTHETIK  
DES KINOTRAILERS

Ist der Trailer nicht besser als der Film, heisst es in Hollywood, er sei nicht gut genug. "Besser" heisst: schneller, aufregender, intensiver.

Erlaubt ist aber nicht alles, was einen solchen Effekt erzielt. Vielmehr haben sich im Verlauf der Filmgeschichte eine Reihe von Regeln und Stilvorgaben entwickelt, die zusammengenommen die filzige Untergattung des Trailers ausmachen. Entstanden aus kleinen Reklameanhängseln an Fortsetzungsfilmern der Zehnerjahre – daher der Name "Anhänger" –, gehört der Trailer seither zum Repertoire der Filmwerbung. Zu einem Set von Regeln und Stilvorgaben verfestigte sich die Gattung in den USA in den Dreissigerjahren, als die gesamte Filmwerbung einen Prozess der Standardisierung durchlief. Als wichtigste Regel galt bis Mitte der Sechzigerjahre, die Story nicht preiszugeben und stattdessen Stars und Produktionsaufwand auszustellen. Dann veränderte sich das Verhalten des Publikums. Auch die Kriterien, nach denen es Filme auswählt, wurden anders.

Seit Mitte der Siebzigerjahre dominiert ein Trailertyp, der die Reklamebotschaft auf eine Zusammenfassung der Story aufbaut. Das Programm der Trailershow setzt sich einerseits zum Ziel, die verschiedenen historischen Formen der Standardisierung zu veranschaulichen und den Fächer der Gestaltungsmöglichkeiten innerhalb der etablierten Regeln darzulegen. Andererseits widmet es sich anhand von augenfälligen Beispielen der Frage, welchen Nutzen und Vorteil es hat, die Regeln zu verletzen.

Zusammenstellung und  
Kommentar:  
Vinzenz Hediger  
Vorführung: Marc Bodmer

## VIPER-FORUM QUICK TIMES

Retrospective Film and Video

*CONCENTRATED, RUNNING SHORT, ACCELERATION: NORM AND DEVIATION IN THE AESTHETIC OF THE MOVIE TRAILER*

*Is the trailer not better than the film, it is said in Hollywood, than it is not good enough. "Better" means: faster, more exciting, more intense.*

*Everything, however, is not allowed that achieves such an effect. On the contrary, in the course of film history a series of rules and unspoken givens have been developed which taken together constitute the mean subspecies of trailers. The result of small promotional clips added onto sequel films in the 1910s – therefore the name "trailer" – since then the trailer has belonged to the repertoire of film advertising. In the USA in the 1930s the genre consolidated itself in conformity to a set of rules and unspoken givens as the entire film advertisement industry went through a process of standardization. As the most important rule which lasted until the middle of the 1970s, do not expose the story and instead show Stars and the extravagance of the production. Then the public changed its attitude. Also, the criterion by which films were chosen was different.*

*Since the middle of the 1970s a type of trailer dominates which the advertising industry developed out of a summary of the story. On the one side, the trailer show program aims to illustrate the different historical forms evolved in the standardization process and to reveal the possible categories of forms within the established rules. On the other side, with the aid of obvious examples, the question raises itself, what uses and advantages there are in breaking the rules.*

Selection and Commentary:  
Vinzenz Hediger  
Operator: Marc Bodmer

## PROGRAMM / PROGRAM:

Das Programm umfasst die Trailer zu folgenden Filmen (Dauer ca. 75 Min.):

*The program includes trailers of the following films (length approx. 75 min.):*

**2001:** Stanley Kubrick, MGM, USA 1969  
**A CLOCKWORK ORANGE:**  
Stanley Kubrick, Warner Bros., USA 1968  
**ALIEN:** Ridley Scott, Twentieth Century-Fox, USA 1979  
**THE BIG SLEEP:** Howard Hawks, Warner Bros., USA 1946  
**THE BIRDS:** Alfred Hitchcock, Universal, USA 1963  
**BOILING POINT:** Takeshi Kitano, Japan 1991  
**CASABLANCA:** Michael Curtiz, Warner Bros., USA 1942  
**CRIMSON TIDE:**  
Tony Scott, Hollywood Pictures/Buena Vista, USA 1993  
**GONE WITH THE WIND:** Victor Fleming, MGM, USA 1939  
**THE KILLER ELITE:**  
Sam Peckinpah, United Artists, 1975 USA  
**PAT GARRETT & BILLY THE KID:**  
Sam Peckinpah, MGM, USA 1973  
**TEN COMMANDMENTS:**  
Cecil B. DeMille, Paramount, USA 1956  
**TERMINATOR 2:** James Cameron, Carolco, USA 1991  
**THE THOMAS CROWN AFFAIR:**  
John McTiernan, Paramount, USA 1999  
**THE THOMAS CROWN AFFAIR:**  
Norman Jewison, United Artists, USA 1968

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Performances

*"Genug davon, hütet euch vor der Zeit, die Zeit ist unantastbar, die Zeit darf man nicht provozieren! Habt ihr am Raum nicht genug? Der Raum ist für den Menschen da, im Raum könnt ihr nach Belieben schweben, Purzelbäume schlagen, umhertoben, von einem Stern zum andern springen. Aber um Gottes willen, lässt die Zeit sein!"*

Zimtladen, Bruno Schulz

Wenn man in Betracht zieht, dass VIPER 20 ein Festival der bewegten Bilder ist, kann man sich folgende Frage stellen: "Warum wird die Performance Kunst mit einbezogen?" – "Live"-Kunst hat sicherlich Gemeinsamkeiten mit "mediatisierter" Kunst. Und Film, Video, CD-ROM sowie Internet passen in ihrer eigenen Art alle in die Definition der Performance-Kunst: Körper, Dauer, Handlung, Beteiligung des Publikums... Doch trotz ihrer Ähnlichkeiten sind Performance-Kunst und Medien-Kunst in zwei verschiedenen, nicht zu vereinbarenden Zeit-Raum-Systemen gefangen. Die filmischen oder mediatisierten Künste funktionieren durch die Faszination der Distanz und als Zuschauer genießen wir die grosse Entfernung eines Raumes, den wir nie physisch betreten können, sowie einer Zeit, die immer schon vergangen ist. Performance dagegen dreht sich um die Nähe des unmittelbaren Körpers. Performance-Zeit ist eine Zeit, die andauert, weitergeht und duldet. Performance kontrolliert die Zeit niemals so wie die zeit-panschenden Medienmacher. In diesem Sinn ist Zeit in der Performance-Kunst nicht nur unantastbar, sie wird auch mit Ehrfurcht geachtet.

Performance ist also grundlegend verschieden von den Medien des bewegten Bildes. Deshalb beweist die Präsenz von Performance an VIPER 20 ein Engagement für einen interdisziplinären Ansatz, in welchem Gegenströmungen Raum geboten wird. Die Performance-Arbeiten von VIPER 20 präsentieren

Theoretiker und Künstler, die sich als Semi-Guerillakämpfer auf das Medienterrain vorwagen, die sich frei von Vorurteilen selber auf dem Gebiet versuchen, das sie kritisieren. Arthur und Marielouise Kroker gehören zu den heutzutage wahrscheinlich bedeutendsten Kritikern mit einer Erfahrung von über 20 Jahren. Sie analysieren neue Medien aus dem Blickpunkt der Performance, ihre Methode basiert auf dem Bewusstsein und der Empfindlichkeit gegenüber dem Körper. Sie repräsentieren eine wichtige Stimme in sozialer Opposition zum unüberlegten, Volle-Kraft-voraus-Fortschritt der High-Tech-Technologie.

Pablo Helguera bedient sich der Waffen des Feindes durch Performance, mit einer Ausstellung und einer Webseite, auf der eine Serie von 30 Handlungen aus der ganzen Welt, die jeweils nur eine Sekunde dauern, gleichzeitig vorgeführt werden. In einer Mischung aus Lektüre, Geschichten Erzählen, visueller Darstellung und Web Kunst präsentiert er eine melancholische Sicht des zunehmenden Dranges der gegenwärtigen Gesellschaft, die Zeit zu eliminieren. Die Installation von Pablo Helguera im Theater Basel (in der Nähe der Garderobe) kann während den Öffnungszeiten von VIPER jederzeit besichtigt werden. Ebenfalls während dem ganzen Festival wird im Theater Basel und an verschiedenen Orten in Basel die in New York beheimatete Performance OVERCOAT zu sehen sein. Eine Multimedia-Show von internationalen Künstlern, die ihre Werke im Inneren von Mänteln ausstellen. Auch OVERCOAT bedient sich des Performance-Denkansatzes, das Publikum mit einzubeziehen, indem multimediale Kunst ausgestellt und belebt wird. Deshalb wird der Beitrag von OVERCOAT auf einer eigenen Webseite zu finden sein:  
<http://www.overcoat.org/>

Linda Cassens

Everything in no time.  
Everythingness®

Timing isn't  
everything.

EVERYTHINGNESS

## VIPER-FORUM QUICK TIMES Performances

Die Krokiers sind spezielle Gäste von VIPER in Zusammenarbeit mit dem Performance Index / Basel und dem perform / Pfäffikon/SZ. Der Performance Index begann 1995 in Basel als lokale Initiative, um zwei Jahre Performance-Kunst in einem Performance-Festival im Warteck zusammenzubringen. Letztes Jahr wurde eine zweites internationales Festival im Architektur-Museum Basel organisiert. Seit mehreren Jahren veranstaltet das Seedamm Kulturzentrum in Pfäffikon/SZ, Stiftung Charles und Agnes Vögele, regelmässig ein Performance-Festival. Vor zwei Jahren wurde beschlossen, diese Kunstform auf permanenter Basis zu fördern. Das perform im Seedamm Kulturzentrum besitzt eines der grössten öffentlichen Archive über Performance-Kunst. Der Grundstock des Archivs ist die "Schwarze Lade", welche dem perform vom Performance-Künstler Boris Nieslony geschenkt wurde. Es soll nun bearbeitet und erweitert werden. Neben dem Archiv möchte das perform mit einem jährlichen Festival und wissenschaftlichen Veranstaltungen zur Geschichte und Gegenwart der Performance Kunst einen Beitrag zur Förderung und Diskussion dieser Kunstform leisten.

"Enough of it, protect yourselves before Time, Time is untouchable, one must not provoke Time! Haven't you got enough with Space? Space is there for humankind, in Space you can float as you like, turn somersaults, frolicking, springing from one star to another. But God willing, leave Time be!"

Zimtladen, Bruno Schulz

*Considering that VIPER 20 is a moving pictures festival, one might ask the question, "Why include performance art?" Certainly "live" art has qualities in common with the "mediated"; and film, video, CD-ROM, Internet each can pass in their own way within the defining parameters of the p-art form: body, duration, action, audience participation... But despite their similarities, p-art and m-art are transfixed in two irreconcilably different time-space systems. The filmic or mediated arts work through a fascination with distance and as spectator we enjoy the remoteness of a space we can never physically enter and time that is always already vanished. Performance, on the other hand, gravitates to the "nearness" and the "next to" of the immediate body. And, performance time is a time that lasts, goes on, and endures. Performance never lays a hand on time like the time-meddling media maker. In this sense, in performance art time is not only "untouchable" but regarded with reverence.*

*Performance, then, is fundamentally contrary to the moving picture media. Therefore, the presence of performance in VIPER 20 demonstrates a commitment to an interdisciplinary approach in which space is even given for counter-currents. The performance works of VIPER 20 represent theorists and artists who cross over into the media terrain as semi-guerrilla fighters, ingeniously applying themselves in the very field that they critique.*

*Arthur and Marilouise Kroker, perhaps the most important theorists today with more than 20-years experience analyzing new media from a performative point of view, ground their approach in an awareness and sensitivity to the body. They represent an important voice in a social opposition to the unreflected, full-speed-ahead advancement of high technology. Pablo Helguera, through performance, an exhibition, and a Website showing a series of 30 actions around the world lasting only one second each, all simultaneously performed exactly at the same time everywhere, borrows tools of the enemy. In his mix of lecture-story-telling-visual display and Web art he presents a melancholic view about the increasing drive of contemporary society to eliminate time. The installation of Pablo Helguera in the Basel Theater (near the coat check) can be viewed anytime during the opening hours of the VIPER Festival. As well, present throughout the Festival in the theater and in various locations in Basel, will be the New York-based OVERCOAT. A multi-media show by international artists exhibited in the in-side of a coat, OVERCOAT uses a performative approach engaging in public inter-action as they exhibit and enliven multi media art. As well, the VIPER appearance of OVERCOAT will be featured on their own Website at: <http://www.overcoat.org/>*

Linda Cassens

The Krokiers are special guests of VIPER in collaboration with Performance Index / Basel and perform / Pfäffikon / SZ. Performance Index began as a local initiative in 1995 in Basel to bring two eras of performance art together in a Performance Festival in the Warteck. Last year a second international festival was produced in the Museum of Architecture Basel. For a number of years the Seedamm Kulturzentrum in Pfäffikon/SZ, Charles and Agnes Vögele Foundation, has presented a performance festival. Two years ago the Foundation decided to support performance on a more permanent basis and today is the site of one of the largest public archives of performance art. The basis of the archive is the "Schwarze Lade", which was the gift of performance artist Boris Nieslony. In addition to the archive perform contributes to the further development of performance as an art form and discourse through an annual festival.

**VIPER-FORUM QUICK TIMES**  
CD-ROM und Webpräsentationen

TRANSCODED NETTIME:  
MEDIAL-TECHNISCHE INSTANT-ZEIT

Betatester vor Spielkonsolen verlieren jegliches Raum- und Zeitgefühl, ähnlich dem zwanghaften Programmierer, der glorifizierend als Hacker bezeichnet wird, der seine Potenz mit Durchhaltevermögen vor dem Bildschirm demonstriert: "That's where wizards stay up late." Die Frage der online-verbrachten LEBENSZEIT ist eine, die jeden von uns ganz unmittelbar betrifft. Es ist eine ökonomische und netzpolitische Komponente, die auf realen, lebensweltlichen Bedingungen und konkreten, technologischen und software/protokollgebundenen Gegebenheiten beruht. Wir werden uns ihrer Reichweite erst allmählich, meist durch leidvolle Erfahrung über den Verlust der eigenen Lebenszeit, bewusst. Diese online Lebenszeit ist aber auch Ausgangspunkt und Material von Hyperfiction und Internetarbeiten, die sich der technologischen Protokolle annehmen und sie transformieren, durch den versetzten Gebrauch cracken, verschieben und manchmal sogar einen sozialen Hack daraus machen.

Internetgeografie, Routings, Reisen, die Bewegung im real virtuell konstruierten Raum in einer "medial-technischen Instant-Zeit" ist die zweite Komponente der Medialounge Selektion Internet/CD-ROM. Ihre Erscheinungsformen changieren zwischen narrativen Multimedia-Reisen und der "Doublierung von Welt" sowie auf der Erstellung von Applikationen durch Künstler zum Handling der Hypermedia-Zeit in Traceroute- und Game-Environments. Realtime Dimensions shockwaved: die Dimension der ZEIT als Flatland Parabel bildet ihre sichtbaren Schnitte im hyperfiktionalen Post-Medialand ab.

Margarete Jahrmann

**VIPER-FORUM QUICK TIMES**  
CD-ROM and Web Presentations

TRANSCODED NET TIME:  
MEDIA-TECHNICAL INSTANT-TIME

*Beta testers in front of game consoles loose all feeling for space and time, similar to the compulsive programmer, who designated as hacker is glorified, who demonstrates potency with the capacity for enduring in front of the screen: "That's where wizards stay up late."*

*The question of the LIFE TIME consumed on-line is one which quite directly concerns each of us. It is an economic and political net component which universally touches the necessities of life and concrete, technological and software/recorded-bound facts. At first we will gradually become aware of its extent mostly through painful experience about the loss of personal life time. This on-line life time is, however, also the beginning and material of hyperfiction and Internet works, which they themselves accept and transform, crack through the displaced application, put off and often, so-to-say, make a social hack.*

*Internet geography, routings, travels, the movement in the real virtual constructed space in a "media-technical Instant-Time" is the second component of the Medialounge selection of Internet/CD-ROMs. Their forms of appearance range between narrative multimedia travels and the "doubling of the world", as well as from the setting up of applications by artists to the dealing with hypermedia-time in trace route and game environments. Real time dimensions shockwaved: the dimension of TIME as Flatland Parable portrays its visible side in the hyperfictionalized post-medialand.*

Margarete Jahrmann

**VIPER-FORUM QUICK TIMES**  
CD-ROM und Webpräsentationen

DIE DIGITALE ARCHÄOLOGIE SICH  
VERÄNDERNDER RÄUME

In der kurzen Geschichte digitaler Technik haben wir uns daran gewöhnt, dass jede neue Generation von Soft- und Hardware den Verlust von Kompatibilität, Familiarität, Netzwerkfähigkeit und somit den Verlust von Zeit mit sich bringt. Mehr denn je beeilen wir uns, unsere Umwelt auf neue, schnellere Speichermedien zu laden, zu kopieren und zu sichern, wodurch unsere Erfahrung dichter, einzigartiger und zum Accessoire wird.

Die für VIPER 20 ausgewählten Arbeiten in/mit neuen Medien codieren und re-designen diesen beschleunigten menschlichen Geist in hyperrealen Räumen mittels fantastischer Reisen und tastender Erzählungen. Neue Perspektiven werden ohne jede frühere Referenz erforscht: Hier herrscht reales Zeitreisen vor über realen Raum, indem Geschwindigkeit und die Bedeutung von Zeit zu verschiedenen geographischen Koordinaten reduziert werden. Dieses virtuelle "Reisen auf Distanz" verändert unsere Bedürfnisse, uns mit unserer eigenen Perspektive zu befassen und diese zu verändern. Zeit und Raum werden neu berechnet.

Und obwohl dem Reisen in simulierten Transportmitteln eine gewisse Schönheit innewohnt, neigen wir dazu, diese virtuellen Reisen zu anderen Orten durch das digitale Log der durch des Künstlers Vision ausgeliehenen Geschichten, neuen Erinnerungen und zeitlose Dimensionen zu erforschen und zu erfahren. Gewisse Fragen bleiben jedoch bestehen, darüber, wohin wir uns genau bewegen und was unsere Erinnerung an diese beschleunigten und kryptischen Zeiten sein werden? Nur durch Zeit werden wir die Antworten erfahren.

Maria N. Stukoff

**VIPER-FORUM QUICK TIMES**  
CD-ROM and Web Presentations

THE DIGITAL ARCHAEOLOGY OF  
SHIFTING SPACES

*In the short history of digital technology we have become accustomed to the fact that every new generation of software and hardware entails a loss of compatibility, familiarity, connectivity and thus time. More than ever we hasten to upload, copy and save our environment onto new faster storage units making the reality of our experience more dense, singular and accessorised.*

*The chosen new media works for Viper 20, re-design and encode this "quick-ening" human spirit into hyper real spaces through fantastic journeys and tentative narratives. New perspectives are explored, free of any previous reference: It is here, where real time travel prevails over real space, reducing speed and the meaning of time into different geographical coordinates. This virtual "travel-at-a-distance", transforms our needs to engage and shift from our own perspectives. Time and place is recalculated.*

*And although there is a certain beauty of moving in simulated transportation to here and beyond – we tend to explore and experience this virtual travel to other places through the digital log of the artists vision of borrowed histories, new memories and timeless dimensions. However some questions do remain: where exactly are we headed and what will our recollection be of these quickening and cryptic times? Only time will tell.*

Maria N. Stukoff

PROGRAMM / PROGRAM:

TRANSCODIERTE NETTIME /  
TRANSCODED NET TIME:

**TGH:** absolutno, Croatia 1999, <http://www.absolutno.org>  
**AS AMERICAN AS APPLE PIE:** Michelle Citron, CD-ROM, USA 1999  
**ODYSEE TODAY:** Gustav Deutsch, Hanna Schimek, CD-ROM, Austria 2000  
**BIOPHILY:** Thomas Feuerstein, CD-ROM, Austria 2000  
**NETARTARCHIVE: AXIS OF LIFE:** Marina Grzinics, Slovenia 1999, <http://mila.ljudmila.org/quantum.east/>  
**WIDERSTAND:** Theresia Katona, Austria 2000, <http://www.katsey.org/>, <http://www.volkstanz.net/>  
**5 O'CLOCK TEA:** Sue Schnee, Canada 1999 <http://www.worldtea.net/wtpweb/top/welcome.html>

MEDIAL-TECHNISCHE INSTANT-ZEIT /  
MEDIA-TECHNICAL INSTANT-TIME:

**SOUNDBOX:** Julian Baker, CD-ROM, England 1999  
**PERMANENT FLUX:** Bastian Chips, CD-ROM, Netherlands 1999  
**VIDEOWEAVER:** Raivo Kelomees, CD-ROM, Estland 2000  
**THE GOLDEN VIRUS AND OTHER WEBSITES STORIES:** Calin Man, CD-ROM, Romania 1999  
**TRACEROUTE 2000:** Max Moswitzer, Austria 2000, <http://www.konsum.net/server/traceroute2000/>  
**SCISSORS, PAPER, ROCK:** Jason Tannen, CD-ROM, USA 1999

PROGRAMM / PROGRAM:

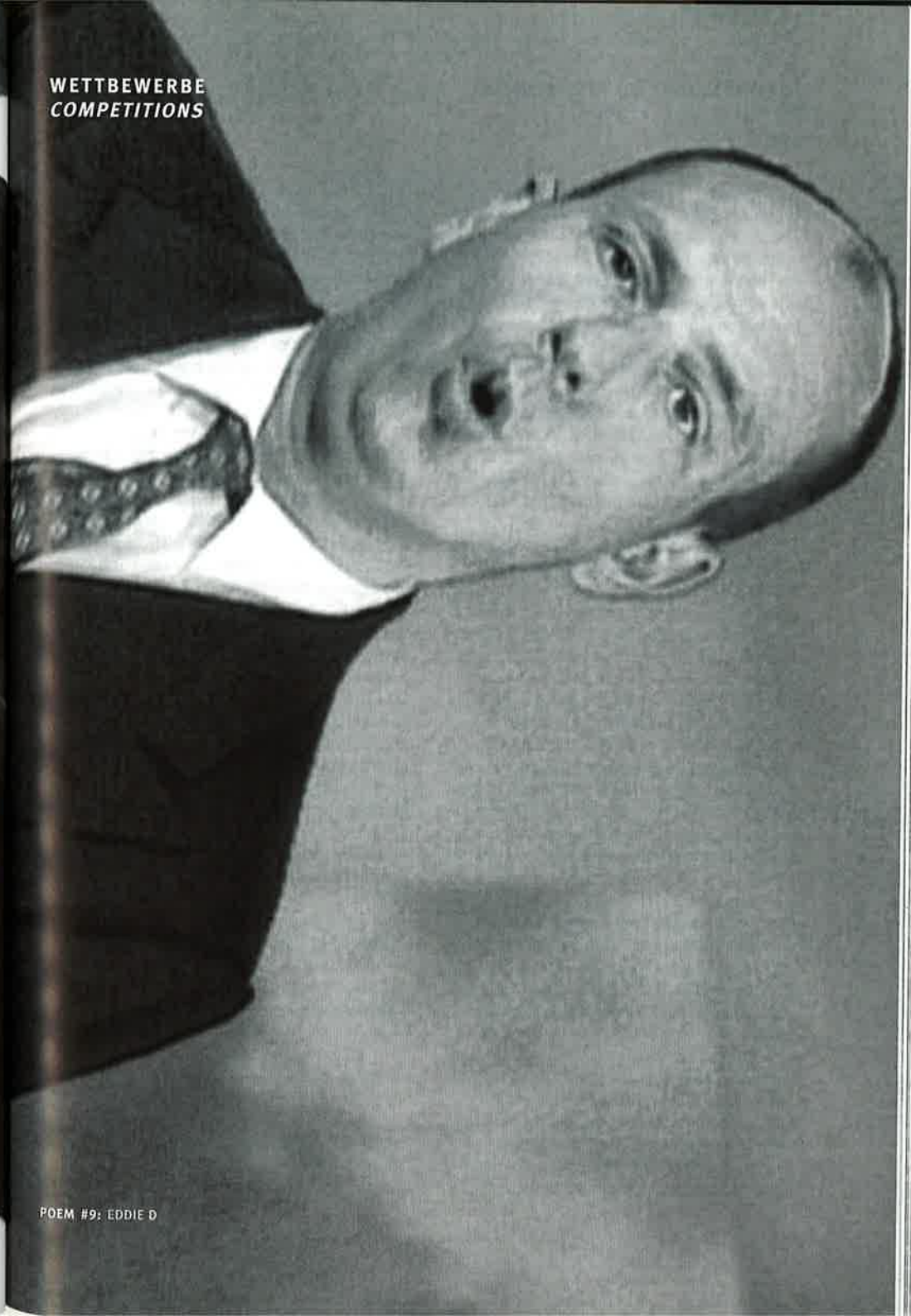
DIE DIGITALE ARCHÄOLOGIE SICH  
VERÄNDERNDER RÄUME /  
THE DIGITAL ARCHAEOLOGY OF  
SHIFTING SPACES:

**THE SALT PASSAGES:** Geoff Broadway, CD-ROM, UK  
**MADEUPSTUFF:** Chris Caines, Australia, <http://madeupstuff.com/>  
**DREAM KITCHEN:** Leon Cmielewski, Josphine Starrs, CD-ROM, Australia  
**DISCRETE PACKETS:** Nick Crowe, UK, <http://www.nickcrowe.net/online/discretepackets/ppp.htm>  
**LOS DIAS Y LAS NOCHES DE LOS MUERTOS (THE DAYS AND NIGHT OF THE DEAD):** Francesca da Rimini, Australia, <http://www.thing.net/~dollyoko/LOSDIAS/INDEX.HTML>  
**CITY OF DEAD POETS:** Chiho Hoshino, CD-ROM, Germany  
**GLASBEAD:** John Klima, USA, <http://www.cityarts.com/glasbeadweb/>  
**KRITZKRATZ-ZENTRUM:** Kritzkraz-Institut, CD-ROM, Germany  
**DISPLACEMENTS:** Timo Novotny, CD-ROM, Austria  
**NOTES 01:** Norbert Pfaffenbichler, CD-ROM, Austria  
**CROSSROADS:** Annette Weintraub, USA, <http://www.turbulence.org/Works/crossroads/index.html>  
**HTTP://WWW.010010110101101.ORG:** [http://WWW.010010110101101.ORG:](http://WWW.010010110101101.ORG) Internet, Italy, <http://www.010010110101101.org/>



LA VILLE DE S.: ULRICH FISCHER

WETTBEWERBE  
COMPETITIONS



POEM #9: EDDIE D

## INTERNATIONALER WETTBEWERB FÜR FILM UND VIDEO

### Einführung

Mit insgesamt 50 innovativen und experimentellen Film- und Videoarbeiten aus 20 Ländern versammelt auch der diesjährige Internationale Wettbewerb bei VIPER wieder eine erstaunliche Vielfalt und Qualität, waren doch ca. 800 Arbeiten aus 37 Ländern eingereicht worden.

Politische und zeitgeschichtliche Themen sind in vielen Arbeiten präsent – eine Entwicklung, die seit einiger Zeit andauert. Sie findet in diesem Jahr ihren Niederschlag in Form einer "alternativen Geschichte des 20. Jahrhunderts", wie sie Craig Baldwin in seiner opulenten Found-Footage-Polemik SPECTRES OF THE SPECTRUM vorlegt oder als cineastische Miniatur höchster Präzision in Gustav Deutschs TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE, mit der er vor dem Hintergrund aktueller Geschehnisse in Österreich über Abbild und Wirklichkeit reflektiert. Sabine Moibroek zielt mit ihrem lakonischen HOU ZOU U auf jegliche Dogmatismen, Goran Radovanovic berichtet mit MOYA DOMOVINA mitten aus der Diktatur vom Hunger nach Demokratie, eine Autorengruppe um Johan Grimonprez widmet sich in LOST NATION dem Phänomen verschwindender Nationen im Kontext von Globalisierung und Weltraumforschung.

Mindestens gleichen Stellenwert hat eine intensive Selbst-Befragung und Identitätssuche. Carol Morleys schonungsloses Selbstporträt lässt in ALCOHOL YEARS Zeitzeugen über ihre gemeinsame Zeit Auskunft geben, die von wilden Exzessen geprägt war. Eine starke Position nehmen auch die streng komponierten Struktur- und Materialstudien ein, die sich leitmotivisch in jeder Ausgabe von VIPER-Programmen finden, als beharrliche Beschäftigung mit Film und Video als Medien, mit den Mechanismen von Kino und fiktionaler, dokumentarischer und experimenteller Bildsprache

(vor allem in den Programmblocken NEUE LESARTEN und SUBVERSIVE WIEDERKEHR) – gerade im Hinblick auf den Einbezug "neuer Medien". Einen besonderen Hinweis verdient der Film von Inneke van Wayenberghe SURFACE NOISE, in dem es ihr auf atemberaubende Weise gelingt, Nacktheit und Intimität als Sehnsucht nach Nähe und der Erfahrung körpersprachlicher Unbeholfenheit unverkrampft und ohne Voyeurismus zu inszenieren.

Die Filme und Videos werden jeweils zweimal im Kino vorgeführt. Direkt im Anschluss an die erste Vorführung besteht im Kino Gelegenheit zum Gespräch mit den anwesenden AutorInnen. Zusätzlich zu der Präsentation im Festivalkino stehen für interessierte BesucherInnen im Rahmen der Medialounge / Videothek Visionierungskassetten zur Verfügung, um Arbeiten noch mal sehen oder Versäumtes nachholen zu können. Hier werden auch die Arbeiten auf CD-ROM und Internet präsentiert, die im Rahmen des VIPER-Forums zum Thema "Quick Times" ausgewählt wurden. Intensiveren Einblick hierzu vermitteln Projektpräsentationen durch die anwesenden KünstlerInnen in der Kleinen Bühne.

Eine internationale Jury (siehe Seite 79) verleiht den VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR FILM / VIDEO, gestiftet von KPNQwest, und den VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR CD-ROM / INTERNET, jeweils mit CHF 10'000 dotiert.

Conny E. Voester

## INTERNATIONAL COMPETITION FOR FILM AND VIDEO

### Introduction

*With a total of 50 innovative and experimental film and video works from 20 countries an astounding variety and quality have been collected again the year through the International Competition of the VIPER, to which approximately 800 works from 37 countries were submitted. The history-of-recent-times and political themes are present in many works – a development which has persisted for some time. This year it is expressed in the form of an "alternative history of the twentieth century", as produced in the opulent found-footage polemic SPECTRES OF THE SPECTRUM by Craig Baldwin or as in Gustav Deutsch's cine-aesthetic miniature of the highest precision TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE (TRADITION IS THE PASSING ON OF FIRE AND NOT THE ADORATION OF ASHES), in which against a background of actual events in Austria, Deutsch reflects about representation (Abbild) and reality. Sabine Moibroek aims at every dogmatism with her laconic HOU ZOU U; Goran Radovanovic reports from out-of-the-midst of the dictatorship of hunger after democracy with MOYA DOMOVINA, and, a writer-group centered around Johan Grimonprez devotes itself in LOST NATION to the phenomena of disappearing nations in the context of globalization and world space research.*

*As well, another thematic area, intense self-questioning and the search for identity, is equally present this year. In ALCOHOL YEARS Carol Morley's unsparing self-portrait lets a testimony of the times relay the particulars of a mutual time which was shaped by wild excesses. Rigorously-composed structure and material studies also constitute a strong categorical presence, which with their art of the leitmotiv are to be found in every issue of the VIPER program: as steadfast concern with film and video as media, with the mechanism of cinema and*

*the fictional, documentary and experimental language of images (above all in the program blocks NEUE LESARTEN [NEW WAYS OF READING] and SUBVERSIVE WIEDERKEHR [SUBVERSIVE COME BACK]) – directly in regard to the including of "new media".*

*The film of Inneke van Wayenberghe SURFACE NOISE deserves special mention. In a breath-taking way nudity and intimacy are portrayed as the passionate desire for closeness and the experience of the awkwardness of the language of the body is successfully staged in a manner that is both uninhibited and without voyeurism.*

*Each of the films and videos will be presented two times in the cinema. Directly following the first showing there will be the opportunity in the cinema for a discussion with the attending authors. In addition to the presentation in the Festival cinema, preview cassettes will be available to interested visitors in the context of the Medialounge / Videothek for viewing the works once again or catching up on the latest. Also here CD-ROM and Internet works will be presented which were selected in the context of the VIPER Forum's theme "Quick Times". Moreover, attending authors will facilitate more intensive insights through project presentations in the Kleine Bühne.*

*An international jury (see page 79) will award the VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR FILM / VIDEO supported by KPNQwest and the VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR CD-ROM / INTERNET, which has been endowed with CHF 10'000.*

Conny E. Voester

## INTERNATIONALER WETTBEWERB FÜR FILM UND VIDEO

Programm / Program

**CONSOLATION SERVICE:** Eija-Liisa Ahtila, Finland 1999  
**WOULDN'T IT BE NICE:** Emanuelle Antille, Switzerland 1999  
**SCHERZO:** Hideo Aoshima, Japan 1999  
**TRIPTYCH:** Arnold, USA 2000  
**SPECTRES OF THE SPECTRUM:** Craig Baldwin, USA 1999  
**EVEN LOVERS HAVE STILL LIVES:** K. L. Burdette, USA 1999  
**BIT PLANE:** Bureau of Inverse Technology, England / USA 1999  
**FURNITURE POETRY (AND OTHER RHYMES FOR THE CAMERA):** Paul Bush, England 1999  
**OBLITERATING WORD:** Cane Capovolto, Italy 1999  
**CONTEMPORARY ARTIST:** Ximena Cuevas, USA 1999  
**ABOUT GREEN THINGS:** Lin de Mol, Netherlands 2000  
**TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE:** Gustav Deutsch, Austria 1999  
**FREEPORT:** Istvan Komar, György Durst, Hungary 1999  
**POEM #9:** Eddie d, Netherlands 1998  
**PALACTA:** Gerhard Geiger, Frühling 1997, Switzerland 1999  
**IN MEMORY OF THE BIRDS:** Gabriela Golder, France 2000  
**LOST NATION:** Johan Grimont, Belgium 1999  
**NOTDEF:** Maia Gusberti, Austria 1999  
**THE PALAVER TRANSCRIPTION:** Gad Hollander, England 2000  
**CITY AT NIGHT (AMS):** Gerard Holthuis, Netherlands 2000  
**WOBBLE DOBBLE SERIES:** John Knecht, USA 1999  
**UNTERWERK:** Dariusz Krzeczek, Austria 2000  
**FERMENT:** Tim MacMillan, England 1999  
**LA STANZA ANTIGUA:** Francesco Mannarini, Italy 1999  
**BLACKOU:** Michael Mazière, England 1999  
**SINCERELY, JOE P. BEAR:** Matt Mc Cormick, USA 1999  
**ELSEWHERE:** Egbert Mittelstädt, Germany 1999  
**HOE ZOU U:** Sabine Mooibroek, Netherlands 2000  
**LA - ALMA:** Lisa Moren, USA 1999  
**ALCOHOL YEARS:** Carol Morley, England 2000  
**GHOST TRIP:** Bill Morrison, USA 2000  
**SHE DID SEE...:** Pieter Paul, Mortier Belgium 1999  
**AIRSHOW:** Roz Mortimer, England 1999  
**QRIME:** Motomichi Nakamura, Ecuador 2000  
**BANANAS:** Yaron Ben Nun, Israel  
**DIE DYER:** Alain Pelletier, Canada 1999  
**ICH BIN 33:** Jan Peters, Germany 2000  
**ROUTEMASTER:** Ilppo Pohjola, Finland 2000  
**GALINA MYZNIKOVA:** Sergey Provorov, 20.21, Russia 1999  
**NEED ANY HELP?:** Nicolas Provost, Norway 1999  
**SELF-PORTRAIT:** Franc Purg, Slovenia 1998  
**MOYA DOMOVINA:** Goran Radovanovic, Jugoslavia 2000  
**KING OF THE JEWS:** Jay Rosenblatt, USA 2000  
**MIDDLE DISTANCE:** Yudi Sewral, Canada 2000  
**TRAIN - TRAINS (WAYN ESSEKEH?):** Rania Stephan, Lebanon 1999  
**VISTA (CIRCOLARE):** Giovanna Trento, Italy 1998  
**KICK SOME SOUL:** Trepp, USA 2000  
**REMOVED:** Naomi Uman, USA 1999  
**TST. 02 & 03:** Bas van Koolwijk, Netherlands 2000

**SURFACE NOISE:** Inneke van Waeyenberghe, Belgium 1999  
**PARABOL:** Flora Watzal, Austria 1999  
**BOAT 2:** John Wood, Paul Harrison, England 2000

Dieses Jahr werden folgende Preise vergeben / *This year the following prizes will be awarded:*

VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR FILM/VIDEO im Wert von CHF 10'000.- / *worth CHF 10'000.- (supported by KPNQwest)*

VIPER INTERNATIONAL AWARD FOR CD-ROM/INTERNET im Wert von CHF 10'000.- / *worth CHF 10'000.-*

## INTERNATIONALER WETTBEWERB FÜR FILM UND VIDEO

Jury / Jury



Nicole Gingras

\*1957 in Québec. Nicole Gingras ist Autorin und freie Kuratorin. Ihre Ausstellungen, Film- und Videoprogramme, Essays, Interviews und monographischen Texte handeln von der Beziehung zwischen ruhigem und bewegtem Bild. Nicole Gingras lebt in Montreal.

\*1957 in Québec. Nicole Gingras is a writer and an independent curator. Her exhibitions, film and video programs, essays, interviews and monographic texts deal with the relationships between still and moving images. Nicole Gingras lives in Montreal.



Olia Lialina

\*1971 in Moskau. Netzkünstlerin, Filmkritikerin und Kuratorin; Professorin für Network und Online Environments an der Merz Akademie, Stuttgart; Begründerin der Art-Teleportacia-Galerie; Direktorin des Cine Fantom Film Clubs; Co-Organisatorin des Cine Fantom Festivals; Mitherausgeberin von vier "Russian-Video-Art- und-Alternative-Video-Sammlungen", Rhizome Artbase Advisor; Mitglied des Medienforum München.

\*1971 in Moscow; net artist, film critic and curator; professor of Networks and Online Environments (Merz Akademie, Stuttgart); founder of Art-Teleportacia gallery; director of Cine Fantom film club; co-organizer of Cine Fantom festival; contributing editor of four Russian Video Art and Video Compilations; Rhizome Artbase advisor; Member of Medienforum München.



Bill Morrison

\*1965 in Chicago, seit 1985 in New York. Bill Morrison wurde als Experimentalfilmregisseur mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. Seine Filme wurden in Werkschauen im Museum of Modern Art New York und am Londoner Institute of Contemporary Art gezeigt. Das MoMA hat vier seiner Arbeiten für die Sammlung erworben, darunter den VIPER-Preisträger THE DEATH TRAIN. Morrison arbeitet zur Zeit an DECASIA, einem programmfüllenden Film, der als Teil einer Aufführung der Basler Sinfonietta im Rahmen des Europäischen Musikmonats November 2001 uraufgeführt wird.

\*1965 in Chicago, lives in New York City since 1985. Award-winning director of experimental films, Bill Morrison has shown his collected work in solo shows at New York's Museum of Modern Art and London's Institute of Contemporary Art. MoMA has purchased four of his titles for their permanent collection, including the 1994 VIPER co-winner THE DEATH TRAIN. Morrison is currently working on a feature-length film DECASIA, which will make its world premiere in Basel in November 2001 as part of the set for a performance by the Basel Sinfonietta for Musik Monat.



**WERKSCHAU  
MEDIENKUNST SCHWEIZ**  
Film / Video

Die Werkschau Medienkunst Schweiz VIPER 20 ersetzt den letztjährigen Schweizer Wettbewerb Film/Video. Die Namensänderung erfolgt, weil in diesem Gefäss erstmals auch Arbeiten aus dem Bereich digitale Medien (CD-ROM / Internet) präsentiert werden.

Dieses Jahr wurden im Bereich Film / Video insgesamt über 160 Arbeiten eingereicht, ein neuer Rekord. 37 Werke sind in die Werkschau aufgenommen worden, wovon 32 im Kino Atelier gezeigt werden und 5 auf Monitor im Festivalzentrum Theater Basel. 16 Arbeiten stammen von Künstlerinnen, 19 von Künstlern und 2 sind "gemischtgeschlechtlich". Soweit die Zahlen. Auf inhaltlicher Ebene lassen sich folgende Schwerpunkte ausmachen, deren Stichhaltigkeit dem Urteil des Publikums überlassen sei. Die in den letzten Jahren allgegenwärtige "Ich-Frage" ist in den Hintergrund gerückt. "Just me, myself and I" scheint weniger gefragt zu sein, findet anderswo statt, oder wird, wenn aufgegriffen, mit Selbstironie und Zweifel unterlegt. Viele Film- und Videoschaffende wenden sich wieder dem Umfeld zu. So dem (Stadt-)Raum und den verschiedenen Bedingungen seiner Wahrnehmung. Oder der Schweiz und ihrer reichen Mythenlandschaft, die wohlthuend scharfzünftig angegangen werden. Auf formaler Ebene bringt die Wendung von der Innen- zur Aussenwelt eine spannende Annäherung an den Dokumentarfilm, die nicht selten in der Hinterfragung dieses Genres mündet. Aber es gibt auch weiterhin Arbeiten, die inhaltlich und ästhetisch ganz eigene Wege gehen. Und es gibt die Masse der "eine Idee / ein Film"-Produktionen, die, wenn effizient gehalten, sehr sehenswert sind.

Daniel Baumann

**SWISS MEDIA ART EXHIBITION**  
Film / Video

*The Swiss Media Art Exhibition VIPER 20 replaces last year's Swiss Competition Film / Video. The change of name came about because for the first time in this category works in the field of digital media (CD-ROM / Internet) will also be presented.*

*This year in the area of Film / Video over 160 works in total will be accommodated, a new record. 37 works have been selected for the exhibition, of which 32 will be shown in the Kino Atelier and 5 on monitors in the Theater Basel, the Festival center. 16 works stem from female artists, 19 from male artists and 2 are "mixed-sex". So far the numbers. On the content level the following thematic categories have been discerned, whose soundness now lies in the final judgment of the audience. The ubiquitous "I-question" of previous years has been pushed into the background. "Just me, myself and I" seems to be less often the issue, takes place somewhere else, or is, when adopted, underlain with self-irony and doubt. Many film and video creations turn themselves anew to the surroundings: to (urban) space and the various requirements of its perception; or, to Switzerland and its rich mythic landscape, which is pleasantly handled with a sharp-tongue. On the formal level this shift from the inner to the outer world brings a suspenseful proximity to the documentary film, which not infrequently releases its contents in the probing questioning of this genre. But there are further works which in terms of their content and aesthetic totally go their own way. And there is a heap of "one idea / one film" productions, which, when efficiently self-controlled, are very worth seeing.*

Daniel Baumann

**WERKSCHAU  
MEDIENKUNST SCHWEIZ**  
Digitale Medien

Die Auswahl im Bereich digitale Medien reicht von kleinen Autoren-Arbeiten bis zu elaborierten Multimediaprojekten. Entsprechend breit ist das inhaltliche Spektrum. Fünf Beispiele: Die Website "micromusic.net" verbindet low-tech-Musikangebote mit gutem Interfacedesign und einem auf Partizipation ausgerichteten Konzept. Als digital Lifestyle Plattform ist sie Dienstleistungskunst mit high-end-Profil. Unter dem Namen "activeRat" entsteht in der Schweiz ein erstes Label, welches sich die Produktion von Kunst-CD-ROMs zur Aufgabe macht: die "SKINNERBOXMIXES" vereinigen 10 Beiträge von bekannten KünstlerInnen. Auch die CD-ROM "SECOND HAND" ist als Kooperation von Autorin, Programmierer und DarstellerInnen entstanden, ein Identitäts-Wechselspiel, welches seine Qualität aus der Synthese von Movie, Pixelästhetik und Interaktionskonzept entwickelt. Dagegen generiert das CD-ROM-Projekt "-oo:DEDAIH" seine Formen rein digital: feine Liniengebilde, die sich nach einer Zufallsprogrammierung zu wechselnden Strukturen zusammenfügen. Schliesslich ist auch der "toywar" der Gruppe etoy mit im Spiel, der in diesem Jahr eine weltweite Mediendiskussion über Machtfragen und Widerstandsformen im www ausgelöst hat. Für die Realisierung solcher Grossprojekte gewinnt zunehmend eine neue Figur mit doppeltem Profil an Bedeutung: der Programmierer-Künstler / die Programmiererin-Künstlerin.

Reinhard Storz

**SWISS MEDIA ART EXHIBITION**  
Digital Media

*The selection in the area of digital media ranges from small authored-works to elaborate multimedia projects. Especially wide is the spectrum of content. Five examples: the Website "micromusic.net" joins low-tech-music selections with good design of the interface and a concept that centers on participation. As digital lifestyle platform it is service-rendered art plus high-end profile. Under the name "activeRat" a first label has been created in Switzerland for producing art CD-ROMs: the "SKINNERBOXMIXES" has united 10 contributions from known artists. Also the CD-ROM "SECOND HAND" was generated as a cooperation of authors, programmers and presenters, a play of identities which develops its quality out of a synthesis of movie, pixel aesthetic and the concept of interaction. On the contrary, the CD-ROM project "-oo:DEDAIH" has generated forms which are purely digital: a fine creation of lines, which join themselves together into changing structures according to chance programming. Finally, the "toywar" of the group etoy is also in the game, which this year brought about a worldwide media discussion about questions of power and forms of resistance in the WWW. For the realization of such big projects increasingly a new figure with a double profile has gained in significance: the programmer-artist.*

Reinhard Storz

**WERKSCHAU  
MEDIENKUNST SCHWEIZ**  
Programm / Program

**ZEITLUPE 13:** Peter Aerschmann, Switzerland 1999  
**PISS-POLIZEI PATROULLIERT:** Gaby Baldinger, Switzerland 1999  
**I BOMBED KOREA:** Kim Sop Boninsegni, Switzerland, 2000  
**SONNTAGMORGEN:** Ursula Brunner, Switzerland, 1999  
**BUS-STOP 99:** Reto Caffi, Switzerland 2000  
**VISIT (LAT. VISITARE 'GO TO SEE'):** Alina Cista, Switzerland 2000  
**C-FILES: TELL SAGA-EPISEDE 03 (THE RÜTLI):** COM & COM, Johannes Hedinger, Marcus Gossolt, Switzerland, 1999  
**TANZ DER TURNER:** Philip Delaquis, Switzerland, 1999  
**RÄUBER:** Sebastian Dellers, Switzerland 2000  
**GREEN STORY:** Erik Dettwiler, Switzerland, 2000  
**JESSIE IN ARTLAND:** Jessie Fischer, Switzerland 2000  
**VILLE DE S.:** Ulrich Fischer, Switzerland 2000  
**OHNE TITEL (TEXT-PICT 01):** Edith Flückiger, Switzerland 2000  
**SAND:** Thomas Galler, Franziska Koch, Switzerland 2000  
**DO YOU DO YOU:** Jeremie Gindre, Switzerland 2000  
**OPERATIONAL BEING:** Urs Gyax, Switzerland 2000  
**TIEFGANG:** Christian Haas, Switzerland, 2000  
**SVEMIR #1:** Helbling, Switzerland 2000  
**HEIMAT:** Heidi Hiltbrand, Switzerland, 2000  
**MILKING THE SWISS COW:** Ursula Hodel, USA 1999  
**ICH BIN UNBESCHREIBLICH SCHÖN:** Julia Kälin, Claudia Schmid, Switzerland 2000  
**SCHNITTHOLZ PRÄSENTIERT:**  
**SAN KELLER TANZT IN PARIS ZU IHRER MUSIK:** San Keller und Schnittholz, Switzerland 2000  
**INTRODUCTION:** Zilla Leutenegger, Switzerland 2000  
**FEI-YA! FEI-YA!/FLY, FLY (OUR CHINESE FRIENDS):** Ingeborg Lüscher, Switzerland 1999  
**HOE ZOU U:** Sabine Mooibroek, Netherlands 2000  
**ON THE WAY DOWN:** Richard Morgan, Switzerland 2000  
**WATERSLIDES; YOUNG MAN SPEAKING TO ANOTHER, SOMETIMES EVEN LOUDLY:** Shahryar Nashat, Switzerland 2000  
**HARD BEET:** Andrea Nyffeler, Switzerland 2000  
**YELLOWKNIFE:** Christoph Oertli, Canada/Switzerland 2000  
**AV-WERKSTATTSSUPPORTER:** Karim Patwa, Switzerland, 1999  
**DENOID:** Marco Poloni, Italy, 2000  
**INSIDE OF WORKING:** Simone Rüssli, Switzerland, 1999  
**FLUGSAND:** Doris Schmid, Switzerland 2000  
**BRISE-VENT:** Peter Stoffel, Switzerland 1999/2000  
**4 VENTS:** Patricia Stotz, Switzerland 1999/2000  
**EINNACHTEN:** Alexander Szombath, Switzerland 2000  
**TROIS POEMES D'AMOUR:** Uri Urech, Mignon Zwart, Switzerland 2000

Dieses Jahr werden folgende Preise vergeben:  
*This year the following prizes will be awarded:*

VIPER SWISS AWARD FOR MEDIA ART,  
 dotiert mit CHF 10'000.- (Hauptpreis) /  
 worth CHF 10'000.- (main prize)  
 VIPER SWISS AWARD FOR NEWCOMERS  
 FILM / VIDEO (Videoequipment / Editing  
 sponsored by Inhouse Productions AG)  
 (Förderpreis / supporting prize)  
 VIPER SWISS AWARD FOR NEWCOMERS  
 CD-ROM / INTERNET (iBook und 3 Jahre  
 Hosting / Connectivity sponsored by  
 EveryWare) (Förderpreis / supporting prize)

**WERKSCHAU  
MEDIENKUNST SCHWEIZ**  
Jury / Jury



Barbara Basting

\*1963; Studium der Romanistik, Germanistik, Philosophie in Konstanz und Paris; 1987-89 freie journalistische Tätigkeit für "Frankfurter Allgemeine Zeitung" und "Südkurier"; 1989-1999 Redaktorin der Zeitschrift "du", seit 1999 frei tätig für "FAZ", "du", "Tages-Anzeiger" u.a. (Schwerpunkte Kunst, neue Medien, Literatur). Lebt und arbeitet in Zürich. Texte auf [www.xcult.org](http://www.xcult.org).

\*1963; Studies in Romanistics, Germanistics, Philosophy in Constance and Paris; 1987-89 freelance journalist for Frankfurter Allgemeine Zeitung and Südkurier; 1989-1999 editor for the magazine du, since 1999 freelance assignments for FAZ, du, Tages-Anzeiger, and others. (Key Interests: art, new media, literature). Lives and works in Zürich. Text at [www.xcult.org](http://www.xcult.org)



Catherine Ann Berger

Studium der Theater- und Filmwissenschaften in Wien; parallel Mitarbeit am Theater, u.a. für "Hamlet / Maschine" (Regie: Heiner Müller), Deutsches Theater Berlin, und für die Theatergruppe "Angelus Novus", Regie Josef Szeiler, Wien; redaktionelle und produktionsne Arbeit im Dokumentarfilmbereich (u.a. Zebra-Report) beim SF DRS; seit drei Jahren Redaktorin und Moderatorin der Sendung "Kulturzeit" auf 3sat; seit 1998 Mitarbeiterin des Dokumentarfilmfestivals "Visions du Réel" in Nyon.

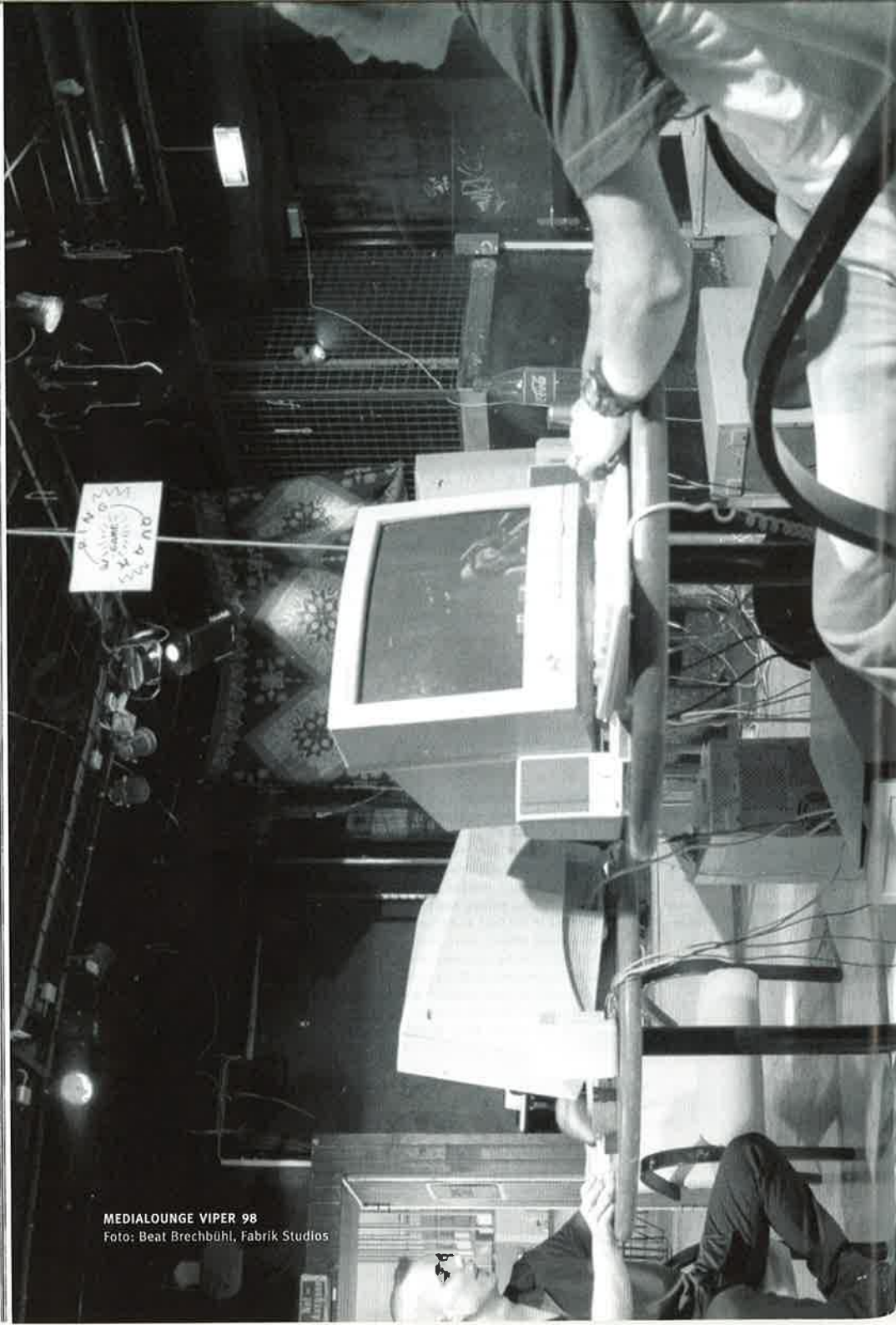
Theater and Film Studies; parallel, worked in the theater, among others, on "Hamlet/Machine" (Director: Heiner Müller), Deutsches Theater Berlin, and for the theater group "Angelus Novus", Director Josef Szeiler, Vienna; editing and production work in the field of documentary film (among others, Zebra-Report) at SF DRS; for the last three years, editor and moderator of the program "Kulturzeit" at 3sat; since 1998 collaborator in the documentary film festival "Visions du Réel" in Nyon.



Erika Keil

\*1955; von 1987 bis 1993 Co-Leiterin von VIPER in Luzern; seit 1995 Kuratorin am Museum für Gestaltung Zürich, seit 1999 Leiterin. Ausstellungen mit Publikationen u.a. zu "Ich und Du. Kommunikation und Neue Medien" (mit Cecilia Hausheer); "Lingerie - eine Unterwelt" (mit Gabriela Brugger); "Tatort - Requisiten der Beweisführung"; "Der Gehilfe - Vom Dienstboten zum Service-Design" (beide mit Andreas Volk); "Da & Fort. Leben in zwei Welten. Eine Ausstellung zur Migration" (mit Heinz Nigg); "Alles Schmuck" (mit Herbert Lachmayer, Brigitte Felderer, Zaha Hadid und Patrik Schumacher.) Lebt und arbeitet in Zürich.

\*1955; from 1987 until 1993 co-director of the VIPER in Lucerne; since 1995 curator at the Museum für Gestaltung Zürich, since 1999, Director. Exhibitions with publications, among others, "Ich und Du. Kommunikation und Neue Medien" (with Cecilia Hausheer); "Lingerie - eine Unterwelt" (with Gabriela Brugger); "Tatort - Requisiten der Beweisführung"; "Der Gehilfe - Vom Dienstboten zum Service-Design" (both with Andreas Volk); "Da & Fort. Leben in zwei Welten. Eine Ausstellung zur Migration" (with Heinz Nigg); "Alles Schmuck" (with Herbert Lachmayer, Brigitte Felderer, Zaha Hadid and Patrik Schumacher.) Lives and works in Zürich.



MEDIALOUNGE VIPER 98  
Foto: Beat Brechbühl, Fabrik Studios

## MEDIALOUNGE

### INFOTHEK, AUSSTELLUNG UND ERLEBNISRAUM

Die Medialounge ist sowohl Raum wie Konzept für die Auseinandersetzung mit den neuen Medien. Für den individuellen Konsum am Bildschirm im Büro oder zu Hause konzipiert erhalten Internet- und CD-ROM-Arbeiten hier eine kommunikative Umgebung.

Gestaltet von den jungen Basler Architekten und Designern GINGER architekturprodukte Christophe Scheidegger und Patrick Zulauf steht die Medialounge den Festival-BesucherInnen als eine Mischung aus Infothek, Ausstellung und Erlebnisraum zur individuellen Information und Rezeption offen. Neben Installationen werden im Rahmen der Schweizer Werkschau an verschiedenen Computerterminals die ausgewählten CD-ROM- und Internet-Projekte zum Thema "Quick Times" sowie die digitalen Arbeiten von Schweizer MedienkünstlerInnen präsentiert.

Zusätzlich zu den Wettbewerb-Präsentationen in den Kinos stehen in der Videothek Visionierungskassetten zur Verfügung, um Arbeiten nochmals zu sehen oder Versäumtes nachzuholen. Die Videothek verfügt auch über eine sorgfältige Auswahl an prämierten Film- und Video-Arbeiten von verschiedenen, europäischen Partnerfestivals (Videogalerie).

In einer offenen Workstation erhalten die BesucherInnen einen direkten Einblick in die Entstehung von viper.web.tv.

Doris Traubenzucker

### INFOTHEK, EXHIBITION AND SPACE EXPERIENCE

*The Medialounge is both a space as well as a concept for an investigation and exchange about new media. Conceived for individual consumption on the monitor screen in the office or at home, here Internet and CD-ROM works are set in a communicative environment.*

*Designed by the young Basel architects and designers GINGER architekturprodukte Christophe Scheidegger and Patrick Zulauf present the Medialounge as a mixture of Infothek, exhibition, and space for experience to the Festival visitors for their individual information and reception. Besides installations in the context of the Swiss Media Art Exhibition CD-ROM and Internet projects selected under the theme "Quick Times" will be presented, as well as digital works by Swiss media artists.*

*In addition to the competition presentations in the cinemas preview cassettes are available in the Videothek in order to see the works once again or to simply catch up on the latest. The Videothek is also stocked with a careful selection of premiered film and video works from various, European Partner Festivals (Videogallery).*

*In an open workstation visitors get a direct view into the genesis of viper.web.tv.*

*Doris Traubenzucker*

FOCUS GAST  
Marie José Burki

KEY TALK IN YOUR NAME (MAGAZINES): MARIE JOSE BURKI

## FOCUS GAST

Marie José Burki

### MARIE JOSÉ BURKI

Mit Focus stellt VIPER einer Schweizer Künstlerin oder einem Schweizer Künstler aus den Bereichen Video, Film und digitale Medien ein Forum zur Verfügung, um deren künstlerisches Umfeld, Vorbilder oder WegbegleiterInnen zu präsentieren. Nach Enrique Fontanilles, Alexander Hahn und Muda Mathis wurde in diesem Jahr die in Brüssel lebende Marie José Burki zur "carte blanche" eingeladen.

Seit Mitte der Achtzigerjahre setzt sich Marie José Burki in ihren Videoarbeiten mit den Möglichkeiten von Sprache auseinander, mit den Beziehungen zwischen den Medien (Wort, Bild, Ton und Raum) und, auf inhaltlicher Ebene, mit dem brisanten Verhältnis von Mensch und Tier. Ihr Werk zeichnet sich durch Zurückhaltung und Präzision aus. Eine Haltung, die auch die Gestaltung des Focus für VIPER 20 bestimmte. Burki gab ihre "wild card" an eine jüngere Generation weiter – nicht ohne über den genauen Inhalt zu wachen. Focus präsentiert somit Video- und Filmarbeiten von ANITA DI BIANCO, MICHAEL BLUM, MIRIAM BÖHM, KENNY MACLEOD, MAYUMI NAKAZAKI, LAWRENCE RENGERT UND JULIKA RUDELIUS (auf drei Monitoren im Theater Basel), eine komplexe Sound-performance von Mo Becha (ebenfalls im Theater Basel) und das Radioprojekt von Mark Bain, der Vibrationen von Gebäuden aufnimmt und mittels Kleinstsendern auf eine FM-Frequenz überträgt, so dass sie während der Dauer von VIPER 20 auf Radios und Walkmans zu hören sind (im Stadtraum um das Theater Basel).

## FOCUS GUEST

Marie José Burki

### MARIE JOSÉ BURKI

*With Focus VIPER makes a forum available to Swiss artists working in the areas of video, film and digital media so that they can present their artistic context, role models or companions-along-the-way. After Enrique Fontanilles, Alexander Hahn and Muda Mathis, this year Marie José Burki (lives in Brussels) was invited "carte blanche".*

*Since the middle of the 1980s Marie José Burki has been dealing with the possibilities of language in her video works, with the relationship between the media (word, image, sound and space) and, on the content level, with the extraordinary, but limited relation between humans and animals. Her work distinguishes itself through restraint and precision, a standpoint which is also to be found in the design of the Focus for VIPER 20. Burki gave her "wild card" further to a younger generation – but not without keeping an eye on the exact content. Consequently, Focus presents video and film works of ANITA DI BIANCO, MICHAEL BLUM, MIRIAM BÖHM, KENNY MACLEOD, MAYUMI NAKAZAKI, LAWRENCE RENGERT and JULIKA RUDELIUS (on three monitors in the Theater Basel), a complex sound performance of Mo Becha (also in the Theater Basel) and the radio project of Mark Bain, which picks up the vibrations of buildings and transmits them as an FM frequency via a small broadcasting transmitter, so that during the length of VIPER 20 they can be heard on radios and Walkmans (in the city space around the Theater Basel).*

### BIOGRAFIE

1961 in Biel / Bienne geboren. Von 1981 bis 1988 studierte sie an der Universität Genf französische Literatur und Geschichte. Ab 1983 besuchte sie gleichzeitig die Ecole supérieure d'art visuel (bei Silvie und Chérif Défroul). Seit 1992 lebt und arbeitet sie in Brüssel.

### EINZELAUSSTELLUNGENEN (AUSWAHL)

- 1994 Musée d'Art Moderne et Contemporain, Genève
- 1995 Kunsthalle Basel (Kat.), Art Gallery of York University, Toronto (Kat.)
- 1996 Ecole des Beaux-Arts, Valence
- 1997 Salzburger Kunstverein, Salzburg
- 1998 Galerie Lehmann Maupin, New York; Camden Arts Centre, London (Kat.); Kunsthalle, Bern (Kat.); Kunstverein, Bonn (Kat.)
- 1999 Kunsthallen Brandts Klaedefabrik, Odense, (Kat.); Württembergischer Kunstverein, Stuttgart, (Kat.); Ateliers d'Artistes de la ville de Marseille, (Kat.)
- 2000 TIME AFTER, TIME ALONG, THE RIVER, outdoor projection and radio broadcast, London, commissioned by Public Art Development Trust.

### GRUPPENAUSSTELLUNGEN (AUSWAL)

- 1992 DOCUMENTA IX, Kassel (Kat.)
- 1995 DIALOGUES DE PAIX, Palais des Nations, Genève (Kat.)
- 1996 ANIMA-I, Kunstverein Eislängen (Kat.); THE EVENT HORIZON, The Irish Museum of Modern Art, Dublin (Kat.)
- 1997 ON THE DESPERATE AND LONG NEGLECTED NEED FOR SMALL EVENTS, Manhattan; DISKLAND, SNOWSCAPE, Shed im Eisenwerk, Frauenfeld; ANIMAUX ET ANIMAUX, Museum zu Allerheiligen, Kunstverein Schaffhausen (Kat.)
- 1998 ARTIFICIAL. FIGURACIONES CONTEMPORAINES, Musée d'art contemporain, Barcelone (Kat.); TRAVELLING WITHOUT MOVING, Galerie Friedrich, Berne (Kat.); FREIE SICHT AUFS MITTELMEER, Kunsthaus, Zürich; Schirn Kunsthalle, Frankfurt (Kat.)
- 1999 ECSTATIC MEMORY, Art Gallery of Ontario, Toronto; INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY BIENNALE, Centro de la Imagen, Mexico (Kat.)
- 2000 PAUSE, Galerie Aline Vidal, Paris; CLOSE UP, Kunstverein Freiburg, Kunstverein Baselland (Kat.); UNE MISE EN SCENE DU REEL: ARTISTE / ACTEUR, Villa Arson, Nice (Kat.)

### BIOGRAPHY

Born 1961 in Biel / Bienne. From 1981 to 1988 she studied French Literature and History at the University of Geneva. Beginning in 1983, she attended simultaneously as well the Ecole supérieure d'art visuel (under Silvie and Chérif Défroul). Since 1992 she lives and works in Brussels.

### SOLO EXHIBITIONS (SELECTION)

- 1994 Musée d'Art Moderne et Contemporain, Geneva
- 1995 Kunsthalle Basel, (Catalog) Art Gallery of York University, Toronto (Catalog)
- 1996 Ecole des Beaux-Arts, Valence
- 1997 Salzburger Kunstverein, Salzburg
- 1998 Lehmann Maupin Gallery, New York; Camden Arts Centre, London (Catalog); Kunsthalle, Bern (Catalog); Kunstverein, Bonn (Catalog)
- 1999 Kunsthallen Brandts Klaedefabrik, Odense, (Catalog); Württembergischer Kunstverein, Stuttgart, (Catalog); Ateliers d'Artistes de la ville de Marseille, (Catalog)
- 2000 TIME AFTER, TIME ALONG, THE RIVER, Outdoor projection and radio broadcast, London. Commissioned by Public Art Development Trust.

### GROUP EXHIBITIONS (SELECTION)

- 1992 DOCUMENTA IX, Kassel (Catalog)
- 1995 DIALOGUES DE PAIX. Palais des Nations, Geneva (Catalog)
- 1996 ANIMA-I, Kunstverein Eislängen (Catalog); THE EVENT HORIZON, The Irish Museum of Modern Art, Dublin (Catalog)
- 1997 ON THE DESPERATE AND LONG NEGLECTED NEED FOR SMALL EVENTS. New York; DISKLAND, SNOWSCAPE, Shed im Eisenwerk, Frauenfeld; ANIMAUX ET ANIMAUX, Museum zu Allerheiligen, Kunstverein Schaffhausen (Catalog)
- 1998 ARTIFICIAL. FIGURACIONES CONTEMPORAINES. Musée d'art contemporain, Barcelona (Catalog); TRAVELING WITHOUT MOVING. Galerie Friedrich, Bern (Catalog); FREIE SICHT AUFS MITTELMEER. Kunsthaus, Zürich, Schirn Kunsthalle, Frankfurt (Catalog)
- 1999 ECSTATIC MEMORY. Art Gallery of Ontario, Toronto; INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY BIENNALE, Centro de la Imagen, Mexico (Catalog); 2000 PAUSE, Galerie Aline Vidal, Paris; CLOSE UP, Kunstverein Freiburg, Kunstverein Baselland (Catalog); UNE MISE EN SCENE DU REEL: ARTISTE / ACTEUR. Villa Arson, Nice (Catalog)

## FOCUS GAST

Marie José Burki

Die von Marie José Burki eingeladenen KünstlerInnen wurden gebeten, auf folgende Frage zu antworten: "Welche Orientierungspunkte sind für Deine Arbeit wichtig?"

"Ein wichtiger Orientierungspunkt stellt der Begriff des Porträts und des Selbstporträts dar, deren Subjekte nur indirekt beschrieben werden können, sich nur indirekt selbst beschreiben: in den Beziehungen, wie sie sich aus der Wiederholung eines Textes entwickeln, aus Pausen, Gesten und Betonungen, aus Präzision und Zweideutigkeiten der Sprache und aus den Eigenheiten von Phrasierung, Tonalität und Modulation."

Anita di Bianco

"Ich denke, dass mein 'Vibronic System' versucht, die Autorität der Architektur in der Präsentation von Kunst zu hinterfragen."

Mark Bain

"electro, space, distance, moving between different points, action reaction, sonic showers, speed, dance culture, plastic, scratch, noise. silence."

Mo Becha

"...Coupez ce que vous voulez, mais envoyez les 40 dollars." (Jack London)

Michael Blum

"Bedeutung für meine Arbeit kann haben, wie in einem Buch die Sätze sich bilden oder die Elemente eines Bildes sich zueinander verhalten. Die Art einer Kamerabewegung oder Konsequenz. Zum Beispiel. Und natürlich gibt es auch Namen, immer mal wieder neue oder seit langem ständige Begleiter."

Miriam Böhm

"Die hier gezeigten Werke hinterfragen die Erwartungen der Zuschauer, indem sie sie sprengen. Eine objektives, vorgegebenes Verzeichnis wird ohne expliziten Grund in eine Reihe subjektiver Kriterien umgedreht, oder es wird eine Liste soweit getrieben, dass die Reihen der Namen und der von ihnen bezeichneten Objekte auseinanderbrechen. Damit endet die Sicherheit, die eine auf Anfang und Ende ausgerichtete Progression gewährleistet. Diese Störung fordert den Betrachter auf, sein Vertrauen gegenüber derartigen Sinnkonstrukten in einem weiteren Kontext zu betrachten."

Kenny Macleod

"Zentral für meine Arbeit sind Inhalte, die Widersprüche enthalten, verschiedene Elemente und kulturelle Orientierungen."

Mayumi Nakazaki

"Der Erfolg meiner jugendlichen Filmbemühungen liegt in der geheimen Anonymität dieser Filme. Von der Linearität der Geschichte ausgehend und verwegen die Grenzen Richtung erweiterten Diskurs zum Raum überschreitend, wollen diese Arbeiten von fragmentarisch-schwebenden Momenten zeugen – unantastbar und doch intim. Nach innen gekehrte Nostalgie für eine Erfahrung, die nicht ganz erfasst werden kann, die poetisch in ihrer visuellen Beziehung zur Musik existiert, zeitlos und zugleich rhythmisch. Als formvollendete und gefühlvolle Vignetten tanzen diese bewegten Bilder durch das Reich von Wunsch und Bedeutung."

Lawrence Rengert

"In meiner Arbeit geht es um das Verhalten und um die Kommunikation von Menschen in Gruppen, um das Private als Objekt des Tausches in den Medien."

Julika Rudelius

## FOCUS GUEST

Marie José Burki

*The artists invited by Mari José Burki were asked to reply to the following question: "Which points of orientation are important for your work?"*

*An important point of orientation is depicted by the notions of the portrait and the self-portrait whose subjects can only be indirectly described, and which only can describe themselves indirectly through the performative relationship that develops in the course of repeating a text, through the pauses, gestures, and emphases, and through the precision and ambiguities of the language and the particularities of phrasing, tonality, and inflection.*

Anita di Bianco

*"I think that my 'Vibronic system' attempts to question 'the authority of architecture in the presentation of art'."*

Marc Bain

*"electro, space, distance, moving between different points, action reaction, sonic showers, speed, dance culture, plastic, scratch. noise. silence."*

Mo Becha

*"...Cut what you want, but deliver the 40 dollars." (Jack London)*

Michael Blum

*"The meanings my work can have, (are) as is produced by sentences in a book or as the elements of an image stand in relation to one another. The art of a camera movement or consequence. For example. And naturally there are also names, always once again new or since a long time constant companions."*

Miriam Böhm

*"The works presented here question the expectation of the viewer by disrupting it. Through turning an objective mechanical list form into a sequence of subjective choices without explicit reason or by pushing the list to an extreme whereby the sequence of names breaks off from the items named, the security of a coherent progression from beginning to end is ruptured. This disturbance invites the viewer to look at their acceptance of similar structures of meaning in a wider context."*

Kenny MacLeod

*"The important thing about my work is the content which includes contradictions, different elements and cultural orientation. That's it."*

Mayumi Nakazaki

*"The success of my youthful filmmaking endeavor lies in the secret anonymity of the films themselves. Departing from the linearity of history and crossing bold frontiers towards the broadening discourse of space, the intention of these works is that they are experienced as suspended-fragmentary moments, untouchable yet intimate. Introspective nostalgia for an experience, which cannot be fully grasped, exists most poetically in the visual relationship with music, timeless and concurrently rhythmic. Articulated, emotive vignettes, these moving images dance amidst the realms of desire and meaning."*

Lawrence Rengert

*"My work is about behavior/communication of humans in groups, about privacy being an object of exchange in the media."*

Julika Rudelius

**FOCUS GUEST**  
Marie José Burki

**BIOGRAPHIES OF THE INVITED ARTISTS**

**Mark Bain**

Born 1966 in Seattle, WA. Until 1990 School of the Art Institute, Chicago, Illinois; until 1998 Massachusetts Institute of Technology, Cambridge Massachusetts.

**EXHIBITIONS AND FESTIVALS (SELECTION):**

2000: FUORI USO 2000, Rail Bridge, Pescara, Italy; FORT LUX, WAVE FRONT, Fort IJmuiden, NL; EXPO 2000, Global House Pavillion, Three Industrial Landscape Recordings, Video / Vibration Installation, Hannover 1999: LABORATORIUM, Soundtrack, Photo Museum, Antwerp; IMPAKT FESTIVAL, The Transient Vehicle, Utrecht; de Appel Foundation, Anarchitecture show, X-SITE, Amsterdam; DUTCH ELECTRONIC ARTS FESTIVAL (DEAF), The Live Room: Transducing Resonant Architecture, V2, Rotterdam, NL; BERLIN TRANSMEDIALE, In stabilities, The Recording Messenger, Berlin; LISBONA VIDEO FESTIVAL, In stabilities, Lisbon; EUROPEAN MEDIA ARTS FESTIVAL, In stabilities, Osnabrück, Germany.

**Mo Becha**

Born 1970 in Gent, Belgium, 1993–1997 Hogeschool Gent dept. Koninklijke akademie voor beeldende kunst Gent, 3-D / multimedia; 1999–2000 Rijks Akademie voor Beeldende Kunst Amsterdam. Lives and works in Gent and Amsterdam.

**EXHIBITIONS / APPEARANCES / PROJECTS (SELECTION):**

2000: WHAT'S NEW Galerie Eugen Lendl, Graz; SCRATSCCHH, Piazza dell'Arte city bus project till 2003 at various locations; WAWAWA record store, Printemps de Bourges  
1999: REMIX PROJECT 4, open studios R.A.B.K. Amsterdam (collaboration with David Neirings, Guy Bar-Amotz, etc.); REMIX PROJECT 3, D.I.Y. R.A.B.K., Amsterdam; REMIX PROJECT 2, Enter the Fu, schouwburg Rotterdam; REMIX PROJECT 1, S.M.A.K. E.S.K.I.M.O., de post Gent (all in collaboration with David Neirings).

**Michael Blum**

Born 1966 in Jerusalem. Lives and works in Amsterdam and Paris.

**FILM-/ VIDEOGRAPHY (SELECTION):**

2000: \*SHE SUGGESTED A MORE FUCKING-YOU ATTITUDE; WANDERING MARXWARDS  
1997: \*YOU THOUGHT

**Miriam Böhm**

Born 1972 in Ulm. 1993–97 Hochschule für Angewandte Kunst, Vienna (Set Design for Stage and Film); 1999–2000 Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam. Lives and works in Amsterdam.

**EXHIBITIONS (SELECTION):**

2000: KUNSTKANAAL, Amsterdam, Rotterdam, Utrecht  
1999: IMPAKT FESTIVAL, Utrecht

**FILM- / VIDEOGRAPHY:**

2000: NIGHTPICTURES; KISSING UTOPIA (with Guillaume Leblon); IF YOU HAVE A STATEMENT TO DO PLEASE DO SO  
1999: \*STILL LIFE SEQUENCES; 21.03.99; WITHOUT TITLE, Loop; LOOP, Loop; \*RECONSIDERING THE SCENE\*  
1998: \*EINE ANSCHAUUNG EINE GESCHICHTE

**Anita Di Bianco**

Born 1970 in New York. Lives and works in Amsterdam.

**FILM-/ VIDEOGRAPHY AND PROJECTS (SELECTION):**

2000: \*SHE SUGGESTED A MORE FUCKING-YOU ATTITUDE, IL DOTTOR FAUST IL DOTTOR ACCENDE LE LUCI, video projections for theater production with Francesco Gagliardi, Teatro Juvarra, Turin; SOME THINGS THAT YOU COULD HAVE PREDICTED BUT THAT YOU WANTED TO KNOW ANYWAY, audio project for dyke march, New York; BETTY TALKS TO HERSELF IN THE MIRROR  
1999: YOU THOUGHT, Almanac, Art on Television, Amsterdam; PRECARIOUS POSITION, video installation, Duende Studios, Rotterdam  
1998: REMARKABLE, Paramount Arts Center, New York; NOTHING, Knitting Factory Video Lounge, New York  
1997: YOU THOUGHT, Knitting Factory Video Lounge, New York; NOTHING LESS COULD'VE BEEN ENOUGH, Westbeth Gallery, New York

**Mayumi Nakazaki**

Born 1970 in Japan. 1996–1999 Gerriet Rietveld Academy, Amsterdam; 2000 Rijksakademie van beeldende kunsten, Amsterdam. Lives and works in Amsterdam.

**EXHIBITIONS (SELECTION):**

2000: Büro Friedrich, Berlin; MONTEVIDEO / TBA, Amsterdam; Gallery Lak, Leiden  
1999: het Filmmuseum, Amsterdam; NEDERLANDS FILM FESTIVAL, Utrecht; KUNSTKANAAL ART T.V. CHANNEL, Amsterdam, Den Haag and Rotterdam; MONTEVIDEO / TBA, Amsterdam

**FILM-/ VIDEOGRAPHY (SELECTION):**

2000: \*OUT OF SIGHT  
Project for Dutch television Avro, DE ACHTBAAN  
1999: \*SUSHI'S WORLD  
1998: A DOLL  
1997: ONE TO ONE

**Kenny MacLeod**

Born 1967 in Aberdeen, UK. Goldsmiths College, London and Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam. Lives and works in Amsterdam and London.

**EXHIBITIONS (SELECTION):**

2000: BLACK BOX RECORDER (British Council Touring Exhibition), Germany / Croatia / Czech Republic (2000–2001); BRITISH ART SHOW 5 (Arts Council of England National Touring Exhibition), Edinburgh / Southampton / Cardiff / Birmingham (2000–2001)  
1999: NEW CONTEMPORARIES 99, Liverpool Biennial of Contemporary Art / South London Gallery; SYZYG O(rphan)d(rift>) Event, Beaconsfield, London

**FILM-/ VIDEOGRAPHY (SELECTION):**

2000: \*OBJECT LIST; BLUE VIDEO; \*500 MEN  
1999: ROBBIE FRASER

**Lawrence Carl Rengert II**

Born 1974 in Palm Springs. 1993–1999 University of California, Los Angeles, School of Arts and Architecture, Department of Art; 2000–2001 Rijksakademie Van Beeldende Kunsten. Lives and works in Amsterdam.

**FILM-/ VIDEOGRAPHY**

2000: NICKOLAU; IN BED WITH YOU; THE RISE OF EDEN CITY STATE; ELEVATOR; LIKE CHILDHOOD  
1999: MOVEMENT #1; DRIPS; 2 GENTLEMEN & 1 WOMAN; SELF PORTRAIT; LINDSEY; ANDREA; LESLIE; A-RISING LINE; MY DREAM; OUR ROMANCE; SUNSET; ODE TO ROTH-KO; LAMENT IN COLOR; ODE TO LEAF ERICKSON  
1998: AFTER THE RAIN; ESPRIT DE CORPS; MAXIMILIA  
1997: GHOSTS; NOSFERATU; SHARON NEEDLES

**Julika Rudelius**

Born 1968 in Cologne. 1993–1994 Hochschule der bildenden Künste, Hamburg. 1995–1996 Gerrit Rietveld Akademie, Amsterdam. Lives and works in Amsterdam.

**EXHIBITIONS (SELECTION):**

2000: ART FRANKFURT with the Frankfurter Kunstverein; SCRIPTED SPACES, Witte de With, Rotterdam; MAN MUSS GANZ SCHÖN VIEL LERNEN UM HIER ZU FUNKTIONIEREN, Frankfurter Kunstverein  
1999: projection of GROUP I on the house of artspace Niggendijker, Groningen; DE BEGANE GROUND, Utrecht; FESTIVAL INTERNATIONAL DE PHOTOGRAPHIE ACTUELLE, Brussels  
1998: SHOT WITHOUT REASONS, Bloom Gallery, Amsterdam

**FILM-/ VIDEOGRAPHY (SELECTION):**

INTERVIEW; GROUPS II / 1; GROUP II / 2

\*shown on the occasion of VIPER 20, Focus

## TV-SPECIAL

### Fernsehen und Internet

#### EINE KONFERENZ ZUR ZUKUNFT DES FERNSEHENS IM ZEITALTER DES INTERNET

Die Medienlandschaft befindet sich im Umbruch. Mit fortschreitender Digitalisierung verändern sich die Medienangebote. Fast täglich entstehen im Internet neue Angebote von immer mehr Anbietern. Auch das Fernsehen wird von diesem Umbruch nicht verschont bleiben. Die Antwort auf die Frage der Konvergenz wird die Zukunft dieses Mediums entscheidend bestimmen. Trotz dieser Brisanz hat bei den etablierten Sendeanstalten die Auseinandersetzung mit den Möglichkeiten und Chancen, die diese neue Technologie bietet, nur zögerlich eingesetzt. Was das Internet im Fernsehbereich alles leisten kann, haben unabhängige Macher mit ihren Projekten und ihren Web-TVs schon bewiesen. Dennoch ist es bis anhin kaum zu einem fruchtbaren Dialog zwischen den beiden Parteien gekommen.

VIPER bringt sie an einen Tisch. In Zusammenarbeit mit SRG SSR idée suisse wurden Vertreter der Fernsehsender SFDRS, SWR und ARTE eingeladen. Sie werden mit den Internetfernsehmachern ZKM, tv.art.net und webfreetv.com über die Zukunft des Fernsehens diskutieren und folgende Fragen erörtern:

Welche Chancen und welche Möglichkeiten eröffnet die Digitalisierung dem Medium Fernsehen?

Wie sieht Fernsehen im Internet aus?

Welche Anforderungen werden an die Macher gestellt?

Mit welchen Inhalten sollen diese neuen Kanäle gefüllt werden?

Welche strukturellen und ökonomischen Implikationen werden diese Veränderungen für die etablierten Fernsehanstalten nach sich ziehen?

Wird Web-TV zur ernsthaften Konkurrenz für die etablierten Fernsehanstalten?

Eine Veranstaltung, an der sich BesucherInnen einen Überblick über die Aktivitäten namhafter Sender und innovativer Internetfernsehmacher sowie die zukünftigen Entwicklungen im Bereich des Fernsehens verschaffen können.

Pascal Trächslin

## TV-SPECIAL

### Television and Internet

#### A CONFERENCE CONCERNING THE FUTURE OF TELEVISION IN THE AGE OF INTERNET

*The media landscape is in a state of upheaval. With progressive digitalization what is offered through the media is changing. In the Internet almost daily new offers emerge from more and more suppliers. Television will also not be spared from this upheaval. The answer to the question of the convergence of television and Internet will decidedly determine the future of this media. Despite this extraordinary, but fragile state of affairs a discussion of the possibilities and opportunities afforded by this new technology has only hesitatingly been launched by the established broadcasting stations. Everything that the Internet can do in the area of television has already been proven by independent producers with their projects and their Web-TVs. Nevertheless, until now there has hardly been a fruitful dialogue between the two parties.*

*VIPER brings the two to a table for discussion. In collaboration with SRG SSR idée suisse representatives of the television stations SF DRS, SWR and ARTE have been invited to this special conference. With the Internet television producer ZKM, tv.art.net and webfreetv.com they will discuss the future of television in light of the following questions:*

*What opportunities and possibilities does the digitalization of the television medium open up?*

*What does television in Internet look like?*

*What kind of demands will be put upon the producer?*

*With what contents should these new channels be filled?*

*What structural and economic implications will these changes attract?*

*Will Web-TV become a serious competition for established television stations?*

*An event, which can provide visitors with an overview of the activities of renowned broadcasters and innovative Internet television producers as well as the future developments in the area of television.*

Pascal Trächslin



**TV-SPECIAL**  
Alexander Kluge

ALEXANDER KLUGE:  
EIN RADIKALER IM ÖFFENTLICHEN DIENST

In den Programmen von RTL, SAT 1 und VOX gibt es sie immer noch. Auch wenn sie heute besser versteckt sind als vor Jahren noch. Alexander Kluges Kulturmagazine, die mit eigener Lizenz seiner gemeinsam mit dem Spiegel und der japanischen Werbefirma Dentsu betriebenen Firma DCTP ausgestrahlt werden, laufen spätabends oder nachts. Medienpolitische Schmuggelware im Mainstream des kommerziellen Fernsehens. Gespräche vor der Kamera, Bild-Text-Kompositionen aus gefundenem Material, Musikmontagen zu jedem Thema, das in Kluges Universum Platz findet. Die Sendungen sind auf den ersten Blick und am ersten Ton zu erkennen. Am typischen Kluge-Sound, seinen leisen insistierenden Fragen, den ausgeklügelten Schriftbändern, den spielerischen Bilderrätseln aus Zeitraffer, Negativkopierungen und Spiegelungen, den wiederkehrenden Gästen Heiner Müller, Oskar Negt, Detlev Linke, Joseph Vogl. Handschrift wie Signet einer handwerklichen, also sich durch geringen technischen wie personellen Aufwand auszeichnenden Autorenproduktion, die sich gegen die industrielle Produktion ihrer Umgebung absetzt, der sie aber in ihrer auf endlos arretierten Serienherstellung gleicht. Alexander Kluge ist der einzige Autorenfilmer nicht nur seiner Generation, der im Fernsehen arbeitet. Er ist der einzige Kritiker der jüngsten Medienentwicklung in Deutschland, der seine Kritik Praxis werden liess, der auf ihr, wenn man sich diese einmal als Welle vorstellte, surft, statt gegen sie anzupredigen. Ein Radikaler im öffentlichen Dienst. Anlass und Einladung zu einer Reflexion seiner künstlerischen und medienpolitischen Arbeit im und gegen das kommerzielle Fernsehen.

Dietrich Leder

**TV-SPECIAL**  
Alexander Kluge

ALEXANDER KLUGE:  
A RADICAL IN PUBLIC SERVICE

*In the programs of RTL, SAT 1 and VOX they still exist. Even when they are better hidden away today than years ago. Alexander Kluge's culture magazines – broadcast via his own licensed firm DCTP, a mutual concern operated in collaboration with Spiegel and the Japanese advertising firm Dentsu – run late evenings or nights. The media-politic smuggled-ware in the mainstream of commercial television. Talks in front of the camera, image-text compositions out of found material, music montages of every theme, all find a place in Kluge's universe. The broadcasts are recognizable at first glance and with the first sound, a typical Kluge sound: his low, insisting questions, the brilliantly developed rolling text, the playful picture-riddles made of fast-motion images, negative copies and reflection, the reappearing guests Heiner Müller, Oskar Negt, Detlev Linke, Joseph Vogl. Handwriting as well as the signet of a hand-crafted author production that is distinguished through low technical, as well as personal, expenditure, set against the surrounding industrial production, which it resembles, however, with its fixation on the endlessness of the series.*

*Alexander Kluge is the only writer-filmmaker – not only of his generation – who works in television. He is the only critic of the latest developments in media in Germany who let his critic become practice, who surfs upon this media development, if one images it as a wave, instead of preaching against it. A radical in public service. Event and invitation to a reflection featuring Kluge's artistic and media-politic work in and against commercial television.*

Dietrich Leder

PROGRAMM / PROGRAM:

**GEIST, MACHT, KONSTRUKTION / SPIRIT, POWER, CONSTRUCTION**

"10 vor 11" vom 8. März 1993  
"10 before 11" from March 8, 1993

**PROJEKT BELSAZAR / PROJECT BELSAZAR**

"10 vor 11" vom 18. Januar 1999 /  
"10 before 11" from January 18, 1999

**DER FRONTBLICK AUF DIE WEITE WELT.**

**DAS PRINZIP FERNSEHEN / THE VIEW FROM THE FRONT UPON THE WIDE WORLD. THE PRINCIPLE OF TELEVISION**

"News & Stories" vom 5. Januar 1998 /  
"News & Stories" from January 5, 1998

**DAS LEBENDIGE VERBIRGT SICH. FRAGMENTE DES DUNKLEN HERAKLIT. THE LIVING BURIES ITSELF. FRAGMENTS OUT OF THE DARK HERAKLIT**

"Primetime/Spätausgabe" vom 25. Januar 1998  
"Prime Time/Late Issue" of January 25, 1998

**TV-SPECIAL**  
VIPER Web TV

VIPER WEB TV

VIPER diskutiert nicht nur das Thema "Fernsehen und Internet", sie setzt auch um! Wie schon in den vergangen Ausgaben präsentiert VIPER in diesem Jahr wiederum ein eigenes Web TV. Unser Festivalsender bietet einen spannenden Mix aus Hintergrundinformationen – innovative Web TV-Stationen werden vorgestellt und können sich mit interessanten Beiträgen präsentieren – und aktuell produzierten Sendungen, die das Festivalgeschehen dokumentieren.

Täglicher Fixpunkt im Programmrastrer bilden die Clips von Emotion Pixels, welche mit ihrem Projekt DIE TREPPE (weitere Informationen Seite 124) Festivalbesucher für eine Treppenlänge aus der Anonymität der Masse herausholen und ihnen zu einem einmaligen Fernsehauftritt verhelfen.

Absoluter Höhepunkt des Programmes ist die live übertragene Multimedia-Session der live-Webcast Pioniere STATION ROSE, die man auf keinen Fall verpassen sollte. Wer sie verpasst, hat sie verpasst! Die Multimedia-Avantgardisten definieren ihre Kunst als "realtime multimedia art", was bedeutet, dass die Session nicht archiviert wird (genauere Informationen unter [www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)).

VIPER Web TV: Ein Sender, den man anklicken muss!

Pascal Trächslin

**TV-SPECIAL**  
VIPER Web TV

VIPER WEB TV

*VIPER will not only discuss the theme "television and Internet", but will also translate this theme into action! As already in previous Festivals, this year VIPER will present once more its own WEB TV. Our Festival broadcaster offers an exciting mix combining background information – innovative Web TV stations will be introduced and can present themselves through their own interesting contributions – and actual (live) produced broadcasts which document the Festival happenings.*

*A daily fixed point in the program schedule will be generated by the clips of Emotion Pixels from their project THE STAIRS (further information page 124) in which Festival visitors are taken out of the anonymity of the masses and assisted in achieving a one-time television appearance for the length of a staircase.*

*The absolute high point of the program is the live-broadcast of a multimedia session of the live-Webcast pioneer Station Rose. Who misses them, has missed them! The multimedia avant-gardists define their art as "realtime multimedia art", which means that the session will not be archived (more complete information at [www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)).*

VIPER Web TV: A station, on which one must click!

Pascal Trächslin

**TV-SPECIAL**  
webfreetv.com



WEBFREETV.COM

Unter webfreetv.com betreibt das österreichische Multimediaunternehmen webfreetv.com einen eigenen TV-Sender im Internet. Hier kann jedermann kostenlos sein eigenes Programm gestalten oder mitbestimmen. Allein im Juli 2000 wurden 250'000 Videos mit einer durchschnittlichen Verweildauer von 10 Minuten abgerufen. Im Herbst werden in Wien Public Stations aufgestellt, die wie die bekannten Fotoautomaten aussehen. In diesen Public Stations kann jeder auf unkomplizierte Art Inhalte für Internet-TV-Sendungen oder Beiträge an die Redaktion zur weiteren Bearbeitung übermitteln.

WEBFREETV.COM

*Under webfreetv.com the Austrian multimedia firm webfreetv.com operates its own TV-Transmitter in Internet. Here for free anyone can design their own program or participate in the making. Alone in July 2000, 250,000 videos with an average run of 10 minutes were delivered.*

*In Vienna in the fall public stations will be set up which resemble the familiar photo-booth. In these public stations in an uncomplicated way anyone can transmit material for Internet-TV-broadcasting or submit contributions to the editing department for further development.*

**TV-SPECIAL**  
tv-art.net



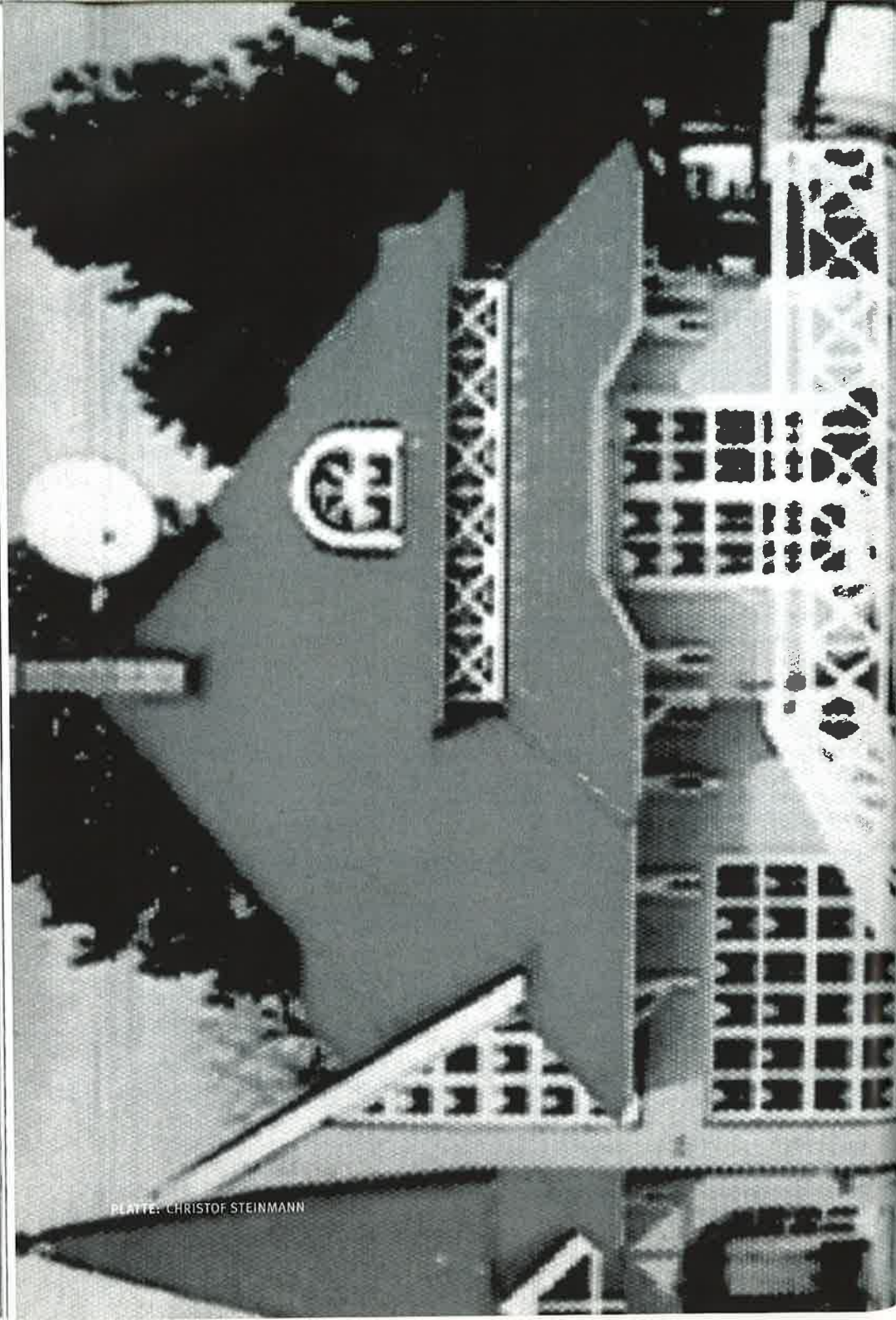
TV-ART.NET

TV-ART.NET, Paris, ist das erste Web-TV in Europa, das sich der Kunst und den Künstlern widmet. Von David Guez als ein "Medienkunstprojekt" entwickelt sendete TV-ART.NET bereits mehr als 300 Videos mit Kunstinformationen, Interviews und künstlerischem Schaffen. TV-ART.NET besitzt ausserdem ein Sound-Portal, das telefonisch erreichbar ist: LE BEWAC – <http://www.tv-art.net/bewac>. Töne/Sounds werden über das Telefon gesendet und werden wenige Stunden später in Realaudio auf der Website gestreamt. [www.tv-art.net](http://www.tv-art.net)

TV-ART.NET

*TV-ART.NET, Paris, is the first Web TV in Europe dedicated to art and artists. Developed by David Guez as a "media art project" TV-ART.NET has already broadcast more than 300 videos made with art news, interviews and artistic works. TV-ART.NET includes a sound portal which is reachable by: LE BEWAC – <http://www.tv-art.net/bewac>. Sounds are sent via telephone and streamed as real audio on the Website a few hours later. [www.tv-art.net](http://www.tv-art.net)*

VIDEOGALERIE



PLATTE: CHRISTOF STEINMANN

## VIDEOGALERIE Einführung

### PRÄMIERTE WERKE AUS DEM AKTUELLEN EXPERIMENTALFILM- UND VIDEOSCHAFFEN

Einmal mehr (nach den Auftritten an VIPER 1998 und 1999) präsentiert die mobile Kiste der Videogalerie eine einzigartige Auswahl. Die Sammlung entsteht aus der Zusammenarbeit von sechs europäischen Festivals, die ein gleiches oder ähnliches Programmprofil wie VIPER aufweisen und erhebt den Anspruch, dem Publikum dieser Festivals einen qualitativ hochstehenden Überblick über das Schaffen im Bereich Experimentalfilm und -video zu bieten. Ausserdem möchten die Kooperationspartner mit diesem Angebot die Distribution von experimentellen Filmen und Videoarbeiten fördern und verbessern.

Die Aktualität der enthaltenen Werke wird durch einen steten Austausch der Arbeiten gewährleistet. Nachdem die Videogalerie bei einem Partnerfestival zu Besuch war, wird das betreffende Segment durch die aktuellen Highlights ersetzt und erst danach an den nächsten Partner weitergegeben. Die Auswahl von den Partnerfestivals umfasst bis zu 7 Arbeiten auf VHS-Kassetten und beinhaltet in jedem Fall die jeweiligen PreisträgerInnen sowie mindestens 2 Arbeiten aus der entsprechenden, nationalen Produktion.

Der Kreis der kooperierenden Partner setzt sich dieses Jahr aus den folgenden Festivals zusammen:

VIPER, INTERNATIONAL FESTIVAL FOR FILM  
VIDEO AND NEW MEDIA, BASEL (CH)  
EMAF, EUROPEAN MEDIA ART FESTIVAL,  
OSNABRÜCK (D)  
L'IMMAGINE LEGGERA, PALERMO (I)  
INTERNATIONAL FESTIVAL FOR NEW FILM  
AND VIDEO, SPLIT (CRO)  
IMPAKT, FESTIVAL FOR AUDIOVISUAL ARTS,  
UTRECHT (NL)  
VIDEOLISBOA, LISSABON (P)

Mit weiteren Interessenten und künftigen Partnern sind wir im Gespräch.

Wo befindet sich die Videogalerie am Festival?

Die Videogalerie soll vom Publikum individuell genutzt werden können. Das heisst, jede Arbeit kann von einer Besucherin/ einem Besucher ausgewählt werden und steht während des Festivals jederzeit zur Visionierung auf Monitoren bereit. Wir präsentieren die Videogalerie deshalb im Bereich der Medialounge, wo den Besuchern die entsprechende Infrastruktur und personelle Beratung bei weiterführenden Fragen zum Projekt zur Verfügung stehen.

Da die Videogalerie ein Projekt auch im Zeichen des Austausches ist, freuen wir uns natürlich auf jedes Echo, auf Kritik und vor allem auf Anregungen. Während dem Festival steht dafür das Personal der Videogalerie bzw. der Videothek gerne zur Verfügung. Kommentare können aber auch per E-Mail an [videogalerie@viper.ch](mailto:videogalerie@viper.ch) geschickt werden. Für Auskünfte betreffend Autoren, Festivals oder Kontaktadressen wenden Sie sich bitte ebenfalls an das Festivalpersonal bzw. über E-Mail an: [videogalerie@viper.ch](mailto:videogalerie@viper.ch).

Ruth Schnederle

## VIDEOGALLERY Introduction

### AWARD-WINNING WORKS FROM THE MOST RECENT EXPERIMENTAL FILM AND VIDEO CREATIONS

Once more (after appearances at VIPER 1998 and 1999) the mobile boxes of the Videogallery present a unique selection of award-winning works from the most recent experimental film and video creations. The collection consists of the collaboration of six European festivals which exhibit the same or similar program profile as VIPER and rise to the demand to offer the festival public a high-quality overview of artistic creation in the areas of experimental film and video. Further, with this selection the co-operative partners would like to promote and improve the distribution of experimental films and video works.

The actuality of the included works is guaranteed through a regular exchange. After the Videogallery has been to visit a partner festival, the previous segment is replaced by the most recent highlights and then passed on to the next partner. The selection of the partner festival includes up to seven works on VHS-cassettes and always consists of the respective prize-winners as well as at least two works representing the corresponding national production.

The circle of cooperating partners this year includes the following festivals:

VIPER, INTERNATIONAL FESTIVAL FOR FILM  
VIDEO AND NEW MEDIA, BASEL (CH)  
EMAF, EUROPEAN MEDIA ART FESTIVAL,  
OSNABRÜCK (D)  
L'IMMAGINE LEGGERA, PALERMO (I)  
INTERNATIONAL FESTIVAL FOR NEW FILM  
AND VIDEO, SPLIT (CRO)  
IMPAKT, FESTIVAL FOR AUDIOVISUAL ARTS,  
UTRECHT (NL)  
VIDEOLISBOA, LISSABON (P)

We are in exchange with further interested parties and future partners.

Where is the Videogallery located at the Festival?

The Video Gallery should be able to be used individually by the public. That means, that during the Festival at any time any work can be chosen by a visitor for screening on a monitor. Therefore, we present the Videogallery in the area of the Medialounge where the respective infrastructure and personal advisors are available for further questioning by visitors about the project.

As the Videogallery is a project which is also under the sign of exchange, naturally we appreciate feedback, criticism, and, above all else, suggestions. During the Festival the personnel of the Videogallery, in particular the Videothek, will be available to assist the visitor. Comments can also be sent via e-mail to: [Videogalerie@viper.ch](mailto:Videogalerie@viper.ch).

For information concerning authors, festivals or contact addresses, direct your requests to the Festival personnel via e-mail at: [videogalerie@viper.ch](mailto:videogalerie@viper.ch).

Ruth Schnederle

## VIDEOGALERIE

Programm / Program

VIPER, INTERNATIONAL FESTIVAL FOR FILM VIDEO AND NEW MEDIA, LUCERNE (CH) 1999  
more information about this festival: <http://www.viper.ch>

**VACANCY:** Matthias Müller,  
16 mm, 14'30 Min., Germany 1998  
Brasilia, die "Hauptstadt der Hoffnung", "die letzte Utopie des 20. Jahrhunderts" (Umberto Eco), heute konserviert als "Weltkulturerbe der Menschheit". Ein Schauplatz – so alt wie der Filmemacher. Eigene Bilder von 1998 treffen auf Amateurmaterial und Spielfilmsegmente von 1960. VACANCY zeigt den utopischen Ort als einen von Menschen verlassenen; allein die Wärter und Putzkolonnen bevölkern ihn wie Statisten.

**HONGKONG:** Gerard Holthus,  
35mm, 13'00 Min., Netherlands 1999  
*Hongkong (HKG) is a film about the approach and the passing by the airplanes in the middle of a city. An observation at the end of this century.*

**TO DATE:** Sonja Wyss,  
S-VHS, 8'30 Min., Netherlands/Switzerland 1998  
*Make-up which at times can help you dream, erase un-desired blemishes, in this case reveals the deeper troubles of this woman, of whom we start to perceive her selfdestructive nature. At the end all that remains is a battlefield, the make-up has turned into a painting of the battle against on-self – also against us as spectators facing this face.*

**ERST HELL, DANN LEICHT, DANN HIMMELHOCH:**  
Edith Flückiger DV, 3'00 Min., Switzerland 1999  
Ein Sommernachmittag. Ein Spiel mit der Vergänglichkeit.

**PLATTE:** Christof Steinmann,  
S-VHS, 2'30 Min., Switzerland 1998  
*A 1:1-scale model landscape existing in reality (ready-made-dreamhouse-architecture put into a neutralised landscape by means of a copy-paste-system) filmed from the train along the lake balaton (german: Plattensee) in hungary.*

**SCANNER:** Stella Händler, Philipp Schmid,  
Betacam, 00:07:00 Switzerland 1998  
Eine Erzählung in Fragmenten, die um einen dunklen Kern kreist.

INTERNATIONAL FESTIVAL FOR NEW FILM AND VIDEO, SPLIT (CRO) 1999  
more information about this partner festival:  
<http://www.st.carnet.hr/split-filmfest/>

**DE LA SEDUCTION:** Valerie Pavia,  
Betacam SP, 00:03:30, France 1998  
*DE LA SEDUCTION belongs to a collection of six self-portraits where Pavia creates a character called Viola Tricolor who, in six ironic situations, all of them comical and realistic, tells us about the desires and repulsion.*

**HOW TO BE A RECLUSE:** Laurel Swenson,  
Betacam SP, 00:05:00, Canada 1998.  
*A do-it-yourself guide to gaining control and independence in the face of difficult human relations. Using an ironic tone, the film places the importance of productivity and efficiency opposite our need for companionship, and our anxiety about being forgotten.*

**TRIAS – EVOLUTION – REVOLUTION – RESOLUTION:**  
Concept and Production: Heiko Daxl, Franz John. Sound: Mona Mur. Betacam SP, 00:14:00, Germany 1998.  
*The Trias is a synthesis of Monas and Dyas, of spirit and matter in space and time. We live in the space in its three dimensions and we experience time as past, presence and future. All reality is determined by the trinity of origin, in between and end. In the beginning is evolution, at the peak the revolution and at the end of the Trias the resolution of both.*

**POVIJEST KOLACA / HISTORY OF A:** Kristina Leko,  
Betacam SP, 00:20:57, Croatia 1999  
*The same story on four different languages - Croatian, French, German, English. Between stories we watch visually identical "commercials" for a cake.*

VIDEOLISBOA, LISSABON (P) 2000  
more information about this partner festival:  
<http://www.videolisboa.com>

**EM FATIMA REZEI POR TI (IN FATIMA I PRAY FOR YOU):**  
Gonçalo Luz. Mini DV, 00:17:00, Portugal 1999  
*An experimental film about the 13th of May in Fátima and the belief in the apparition. Reflective work about the catholic figure, faith and its rituals.*

**ENTRASTE NO JOGO, TENS DE JOGAR, ASSIM NA TERRA COMO NE CEU:** Pedro Sena Nunes,  
Beta SP, 00:40:00, Portugal 1999  
*In the Portuguese Province of Minho, Jesus Christ and Bacchus are special guests at the pilgrimage that takes place every year at the Serra d'Arga valley, from the 28th to the 29th of August. The sacred and the profane walking hand in hand. Thousands of pilgrims so that they can fulfill their promises, worship the saint, to attend mass and still have a drink of brandy with honey.*

**YOU CAN'T LIVE WITH YOUR MOUTH SHUT:** João Nicolau  
Video, 00:29:00, Portugal 1999  
*Mano Mendi lives in Santiago, one of the Cape Verde islands, situated 500 km off the west coast of Africa. He is the last player of cimboa, a onestring violin used to accompany the traditional batuque songs. His music is beginning to attract the interest of outsiders, such as Tū, a music teacher from the capital city Praia.*

**HOW TO BECOME A FILMFREAK IN SEVEN EASY LESSONS:**  
Harald Schleicher. Beta SP, 00:07:00, Denmark 1999.  
*In seven easy lessons you get to know about filmmaking - not from anyone, but from people who really know.*

**MEMOIRE(S):** Gerard Cariaschi  
Video, 00:17:15, France 1999  
*MÉMOIRE(S), the new tape from G.C., continues the work inaugurated in 1996 with the video scene of Quinaé: here again, we find a predilection for images, when nature and characters are so many references to history of art (painting in particular) and to our common and individual history. An interlacing of images and a luminous vibration that invades us and makes a whole world in creation emerge - or reappear - from our retina and from its memory.*

IMPAKT, Festival for Audiovisual Arts,  
Utrecht (NL) 2000  
more information about this partner festival:  
<http://www.impact.nl>

**SILLY BOY, GET OUT!:** Julian Woropay  
Video, 00:09:00, United Kingdom 1999

**ANALOGUE:** Seth Price. Video, 00:06:00, USA 1999

**THEY NEVER COME BACK (3):** Horst Baur  
Video, 00:03:00, Germany 1999

**APART TOGETHER:** Alicia Framis  
Video, 00:05:00, Netherlands 2000

**DE TUIN (THE GARDEN):**  
Video, 00:11:00, Netherlands 1999

L'IMMAGINE LEGGERA, PALERMO (I) 1998  
more information about this partner festival:  
<http://www.leggera.it>

Leider stehen die Informationen zur neuen Auswahl vom Festival 2000 zum Zeitpunkt des Katalogdruckes noch nicht zur Verfügung.

EMAF, European Media Art Festival,  
Osnabrück (D) 2000  
more information about this partner festival:  
<http://www.emaf.de>

Leider stehen die Informationen zur neuen Auswahl vom Festival 2000 zum Zeitpunkt des Katalogdruckes noch nicht zur Verfügung.



EVENTS

ADA - QUEEN OF ENGINES

## EVENTS

### Eröffnung



### ADA – QUEEN OF ENGINES

Ada Byron King (1815–1852), Tochter des englischen Dichters Lord Byron, gilt als erste Programmiererin der Computergeschichte ("The world's first Hacker", Carla Sinclair). Die Mathematikerin wurde in Fachkreisen insbesondere durch ihre "Notes", die Kommentare zu Charles Babbages "Difference Engine", bekannt. Charles Babbage (1791–1871) war ein englischer Mathematiker und Wissenschaftler und baute die ersten (mechanischen) programmierbaren Computer.

Zentrales Thema in ADA – QUEEN OF ENGINES ist das poetische Potential des Computers und die Trance der Informationsflut. Die Sinnlichkeit der Mathematik, wie sie Ada empfand, und der romantische Traum, der im Konzept des Computers verborgen liegt, sind die Inspirationsquelle und Angelpunkt des digitalen Monodrams in zehn Bildern für Sopran, vier Instrumente, Tonband, Live-Elektronik, Monitore und interaktive Videoprojektionen. Durch das Stück führt die Protagonistin Ada, die sich eine digitale Kopie ihrer selbst erschafft, ein "Monster, erschaffen aus Elektrizität" (Mary Shelley, "Frankenstein"). Sie bringt ihm das Singen bei, bis das "Monster" als besseres Ebenbild im Rausch der Bilder triumphieren kann.

Computer werden in ADA – QUEEN OF ENGINES nicht nur als Werkzeuge zur Herstellung und Bearbeitung der Ton- und Bildsequenzen eingesetzt. Die szenische Qualität interaktiver digitaler Sensorsysteme wird für Spielszenen verwendet und Konzepte der Computersprachen und ihrer rituellen Qualität sind Grundlagen für ästhetische und formale Entscheidungen.

KONZEPTION UND MUSIK: Wolfgang Heiniger  
REGIE: Björn Olaf Jensen  
VIDEOINSTALLATION UND AUSSTATTUNG:  
Sarah M. Derendinger  
SOPRAN: Sylvia Nopper  
MFZ-ENSEMBLE: mit Magda Scherzmann (Flöte),  
Egidius Streiff (Violine), Matthias Müller (Klarinette),  
Stefania Verita (Cello)  
LIVE-ELEKTRONIK UND KLANGREGIE: Volker Böhm  
BÜHNENREALISATION: Marion Menziger  
LICHT: Daniel Reichmuth  
ASSISTENZ VIDEO: David Jentzen  
KUBUS: Stephan Derendinger  
SPRECHERIN DEUTSCH: Desirée Meiser  
SPRECHERIN ENGLISCH: Rosemarie Hardy  
KOSTÜM ASSISTENZ: Antje Reichert  
MASKE: Axel Orliá  
MANAGEMENT:  
KÜNG communications for business & the arts,  
Sandro Küng  
PRODUKTION: MUSIK FORUM ZUG (MFZ)

## EVENTS

### Opening

### ADA – QUEEN OF ENGINES

*Ada Byron King (1815–1852), daughter of the English poet Lord Byron, can be considered as the first programmer in computer history ("The world's first Hacker", Carla Sinclair). The mathematician became known in professional circles through her "notes", the commentary to Charles Babbage's "Difference Engine". Charles Babbage (1791–1871) was an English mathematician and scientist and build the first (mechanical) programmable computer.*

*The central theme in ADA – QUEEN OF ENGINES is the poetic potential of the computer and the trance of the deluge of information. The sensuality of mathematics, as she perceived it, and the romantic dream which lies buried in the concept of the computer, are the sources of inspiration and pivot points of this digital monodrama in ten images for soprano, four instruments, tape machine, live electronic, monitors and interactive video projections. Throughout the piece the protagonist Ada, who has created a digital copy of herself, leads a "monster, created out of electricity" (Mary Shelley, "Frankenstein"). She teaches him singing until the "monster", as a better likeness or copy, can triumph in a frenzy of images.*

*In ADA – QUEEN OF ENGINES computers are not only used as tools for creating and editing sound and image sequences. The theatrical quality of interactive, digital sensor systems is employed for scenes or acts and the concept of computer language and its ritual quality are the basis for aesthetic and formal decisions.*

CONCEPT AND MUSIC: Wolfgang Heiniger  
DIRECTOR: Björn Olaf Jensen  
VIDEO INSTALLATION AND SET DECOR:  
Sarah M. Derendinger  
SOPRANO: Sylvia Nopper  
MFZ-ENSEMBLE: with Magda Scherzmann (flute),  
Egidius Streiff (violin), Matthias Müller (clarinet),  
Stefania Verita (cello)  
LIVE-ELECTRONIC AND SOUND DIRECTION: Volker Böhm  
SET REALIZATION: Marion Menziger  
LIGHTING: Daniel Reichmuth  
ASSISTANCE, VIDEO: David Jentzen  
CUBE: Stephan Derendinger  
ANNOUNCER, GERMAN: Desirée Meiser  
ANNOUNCER, ENGLISH: Rosemarie Hardy  
ASSISTANCE, COSTUME: Antje Reichert  
MASKS: Axel Orliá  
MANAGEMENT: KÜNG communications for business  
& the arts, Sandro Küng  
PRODUCTION: MUSIK FORUM ZUG (MFZ)

## EVENTS

### 20 Jahre VIPER

#### VIPER FEIERT!

VIPER – das Internationale Festival für Film Video und neue Medien – wird 20.

1980 fand, damals noch unter dem Namen "Krienser Filmtage", das Festival zum ersten Mal statt. VIPER war von Anfang an ein lebendiges Festival, stets offen für Neues und scheute sich nicht, den Entwicklungen und Veränderungen im Bereich des innovativen Bildschaffens Rechnung zu tragen.

So schauen wir zurück auf viele schöne Filme, schrille Performances, zappelige Videos und witzige Websites. Wir wollen Ihnen diesen Augenschmaus nicht vorenthalten und freuen uns, wenn Sie mit uns feiern:

#### ÜBERRASCHUNGSPROGRAMM MIT FILM UND VIDEO

Eine nicht repräsentative Auswahl an Filmen und Videos aus zwei Jahrzehnten VIPER. Ob Sie in Erinnerungen an längst vergangene Zeiten schwelgen, Ihr erstes Werk nochmals über sich ergehen lassen oder sich ein Stück Medienkunstgeschichte zu Gemüte führen möchten, die beiden Programmblöcke versprechen Schrilles, Schräges und Schönes.

#### RÜCKSCHAU UND TALKSHOW MIT GÄSTEN

Was hatten die Medien über VIPER zu berichten? Eine Talkshow, die auf 20 Jahre Medienberichterstattung rund um VIPER zurückblickt. Zwischen Ausschnitten aus TV-Berichten unterhalten sich illustre Gäste aus zwanzig Festivaljahren – eine nicht ganz ernste Late Night Show.

#### ARCHIV IM INTERNET

Last but not least haben wir 20 Jahre VIPER in Form einer Datenbank zugänglich gemacht. Unter: <http://www.viper.ch/> können Sie durch die Bestände von VIPER stöbern.

Ich freue mich, Ihnen mit dem Programm rund um das 20-Jahr-Jubiläum von VIPER einen Einblick in die Geschichte dieses Festivals zu geben und bedanke mich bei allen Beteiligten für ihren riesengrossen Einsatz.

Cheers!

Silja Müller

Das Jubiläumsprogramm kann mit freundlicher Unterstützung des Casino Luzern realisiert werden.

## EVENTS

### 20 Years VIPER

#### VIPER IS CELEBRATING!

VIPER – the International Festival for Film, Video and New Media – will be 20.

In 1980 the Festival – at that time called "Krienser Filmtage" (Kriens Film Days) – took place for the first time.

From the beginning VIPER has been a lively Festival, always open for the new and not shy about taking developments and changes in the area of innovative image creation into serious consideration.

So we look back upon many beautiful films, shrill performances, restless videos and funny Websites. We did not want to keep this feast for the eyes from you and would be pleased when you would celebrate with us.

#### SURPRISE PROGRAM WITH FILM AND VIDEO

A not-representative selection of films and videos from two decades VIPER. Whether you prefer to indulge in memories of long ago bygone times, to endure once more your first work or would like to take a piece of media art history to heart, both program blocks promise the shrill, the strange and the beautiful.

#### RETROSPECTIVE AND TALK SHOW WITH GUESTS

What did the media have to report about VIPER? A talk show which looks back on 20 years of media reportage round and about VIPER. Illustrious guests from 20 Festival years converse with one another in between cuts from TV-reports – a not completely serious Late Night Show.

#### ARCHIVE IN INTERNET

Last but *not least*, we have made 20 years of VIPER accessible in the form of a data bank. At <http://www.viper.ch/> you can rummage through the holdings of VIPER.

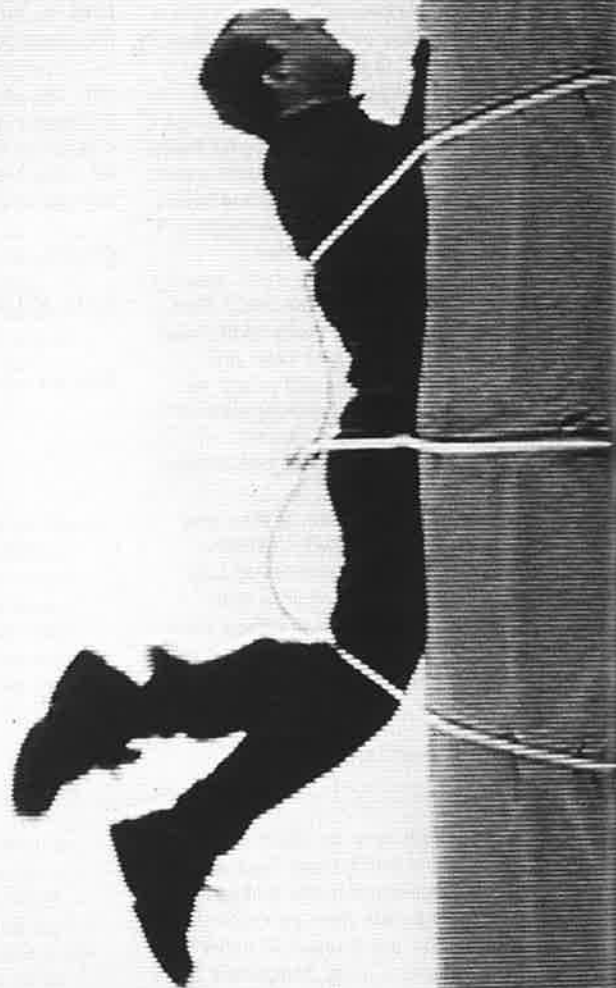
With the program I am pleased to give you an insight into the history of this festival and would like to express my thanks to all those involved for their tremendous engagement.

Cheers!

Silja Müller

With friendly support from Casino Lucerne.





DEVICE: JOHN WOOD, PAUL HARRISON

## EVENTS 20 Jahre VIPER

### PROGRAMM / PROGRAM:

#### 20 Jahre VIPER 1 / 20 Years VIPER 1: 1980-1989

1980: 1. Krienser Filmtage / 1. *Kriens Film Days*  
**CHICORÉE:** Fredi M. Murer, Switzerland 1966

1983: 4. Krienser Filmtage / 4. *Kriens Film Days*  
**KAHER:** Hanspeter Ammann, Switzerland 1982

1984: 5. Film-, Video-, Performance-Tage Kriens /  
*5. Film, Video, Performance Days, Kriens*  
**ROMAN SIGNER: AKTIONEN OKTOBER 1983-JUNI 1984:**  
**PETER GUYER / JÜRG NEUENSCHWANDER, SWITZERLAND**  
**TRIO, DA DA DA:** Musikvideo, Dieter Meier,  
Switzerland 1983

1985: VFIPER – 6. Film-, Video-, Performance-Tage Luzern /  
*VFIPER – 6. Film, Video, Performance Days, Lucerne*  
**NEGATIVE MAN:** Cathy Joritz, Germany 1985

1986: VFIPER – 7. Film-, Video-, Performance-Tage Luzern /  
*VFIPER – 7. Film, Video, Performance Days, Lucerne*  
**ABC:** Simon Lamunière, Switzerland 1985/86

1987: VFIPER '87 – 8. Internationale Film- und Videotage  
Luzern / *VFIPER '87 – 8. International Film and Video*  
*Days, Lucerne*  
**DER LAUF DER DINGE:** Peter Fischli / David Weiss,  
Switzerland 1987

1989: VIPER '89 – 10. Internationale Film- und Videotage  
Luzern / *VIPER '89 – 10. International Film and Video*  
*Days, Lucerne*  
**JOHNNY ODER DAS ROHE FLEISCH:** Eva Heldmann,  
Germany 1984  
**OFF:** Franziska Megert, Switzerland 1989

#### 20 Jahre VIPER 2 / 20 Years VIPER 2: 1990-1999:

1990: VIPER '90 – 11. Internationale Film- und Videotage  
Luzern / *VIPER '90 – 11. International Film and Video*  
*Days, Lucerne*  
**ART MODERNA CHA CHA CHA:** Akiko Hada,  
Japan/GB 1989

1992: VIPER '92 – 13. Internationale Film- und Videotage  
Luzern / *VIPER '92 – 13. International Film and Video*  
*Days, Lucerne*  
**PICKELPORNO:** Pipilotti Rist, Switzerland 1992  
**MOI NON PLUS:** Erich Busslinger, Switzerland 1992

1993: VIPER '93 – 14. Internationales Film- und Video-  
festival Luzern / *VIPER '93 – 14. International Film and*  
*Video Festival, Lucerne*  
**PASSAGE A L'ACTE:** Martin Arnold, Austria 1993  
**DIE ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES**  
**ZAUBERLEHRLINGS:** Herbert Distel / Peter Guyer,  
Switzerland 1993

1995: VIPER '95 – Internationales Film-Video- und  
Multimedia-Festival Luzern / *VIPER '95 – International*  
*Film, Video and Multimedia Festival, Lucerne*  
**OUTSIDE IN:** Silvio Levy / Tamara Munzner, USA 1994

1996: VIPER Internationales Film- Video- und Multimedia-  
Festival Luzern 1996 / *VIPER International Film, Video and*  
*Multimedia Festival Lucerne*  
**ICH WERD' DICH NICHT ENTTÄUSCHEN:**  
Marianne Halter / Susanne Hofer, Switzerland 1996

1998: VIPER – 18. Internationales Film- Video- und  
Multimedia-Festival Luzern / *VIPER – 18. International*  
*Film, Video and Multimedia Festival Lucerne*  
**DEVICE:** John Wood / Paul Harrison, GB 1996  
**TODAY:** Elja-Liisa Ahtila, Finland 1996/97

Datenbank 20 Jahre VIPER /  
*Data Bank 20 Years VIPER:*  
<http://www.viper.ch>



STATION ROSE

## EVENTS Station Rose

STATION ROSE:  
MIDI PERFORMANCE & WEBCAST

STATION ROSE verstehen sich als Multimedia-band & Sendestation <[www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)>. Ihre Kompositionen entstehen während Jam-Sessions. Die Computer sind über MIDI & Sequenzer gekoppelt, wodurch eine synchrone Performance gewährleistet ist.

Das Livekonzept: Die Multimedia-Tracks von STATION ROSE bestehen aus gleichwertigen optischen und akustischen Strängen, die auf der Bühne in Echtzeit zu einem Ganzen verknüpft werden. Musik: Live-sequencing der neuesten elektronischen Kompositionen von Gary Danner. Eingestreut: Slam-Attacken von Elisa Rose am Mikrofon. Visuals: Live-sequencing von Animationen, Videos, Stills von Elisa Rose.

STATION ROSE bauen mittels Projektionsflächen einen "Virtuellen Raum im Raum". Dieser besteht ausschliesslich aus Ton, Licht (Beams) und Projektionsflächen, die um das Publikum herum aufgebaut werden. Der Raum wird direkt vom Computer bespielt. Webcasting lässt Netsurfer global an dem Event teilnehmen. Veränderungen während der Performance werden in Echtzeit gesendet.

Echtzeitkunst: Besonders interessant sind MIDI-Performances und Webcasting wegen ihrer Flüssigkeit und Prozesshaftigkeit. Das Arbeiten mit digitaler Ornamentik steht dabei immer noch im Vordergrund, sowie mit Frequenzen, Flackern, Störungen und <anti-störungen>. Das Figurale ist ein neues Moment in der Kunst von STATION ROSE und kam erst durch den Einsatz von Kameras bei Webcasting hinzu.

\* cyberspace is our land <[www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)>  
\* Webcasting schedule is listed online.  
\* private://public - das neue STATION ROSE  
Buch rund um Webcasting  
ISBN 3-85266-114-5

STATION ROSE:  
MIDI PERFORMANCE & WEBCAST

STATION ROSE thinks of themselves as a multimedia band & broadcasting station <[www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)>. Their compositions are created during jam sessions. Connected computers ensure a synched Performance.

The Live Concept: the multimedia tracks of STATION ROSE consist of equivalent optical and acoustical strains which are brought together into a whole on the stage in real time.

Music: Live-sequencing of the newest electronic compositions by Gary Danner. Accompaniment: Slam-Attacks by Elisa Rose at the microphone. Visuals: Live-sequencing of animation, videos, stills by Elisa Rose.

Through the means of projection screens STATION ROSE builds "virtual space in space". This consists exclusively of sound, light (beams) and projection screens, which is built up around the audience. The space is played direct from the computer. Webcasting allows the Net surfer to globally participate in an event. Changes during the Performance are sent in real time.

Real Time Art: MIDI-Performances and Webcasting are interesting because of their transience and quality of being in-process. Thereby, the works with digital ornamentation are still in the foreground, at the moment with frequencies, flickers, interferences and <anti-interferences>. Counterpoint is a new impulse in the art of STATION ROSE and first came about through the use of cameras in Webcasting.

\* cyberspace is our land <[www.stationrose.com](http://www.stationrose.com)>  
\* Webcasting schedule is listed online.  
\* private://public - the new STATION ROSE  
book all about Webcasting  
ISBN 3-85266-114-5

## EVENTS

### VIPER Clubbing@Atlantis

Digitale Klänge, Drum'n'Bass, dekonstruierter Techno oder Elektro-Akustik... Die ersten drei Festivals tage klingen im Basler Atlantis aus, mit einem nationalen und internationalen Aufgebot an Live-Acts, Visuals und DJ-Sets. Eine Gemeinschaftsproduktion von VIPER und Atlantis.

#### MITTWOCH, 25.10.

"B-électrique @ its cutest" Ming (B / DOXA Rec; live-act, visuals) "das süsse Duo mit French Appeal mit post-kraftwerkianer Rechenkultur". Sequences, Filmfootage, Soundtracks – Ming nutzen in der visuellen Welt ebenso alles Verwertbare wie in der Welt der Töne ( [www.doxa.de](http://www.doxa.de), [www.manicmusic.com](http://www.manicmusic.com), [www.atrecordings.com/doxa](http://www.atrecordings.com/doxa)). Anschliessend King Wolf & S. Wizard (Basel; dj-set / Perkussion)

#### DONNERSTAG, 26.10.

"lo-fi laptop quartet" DAT Politics (F / skipp, fat cat, A-musik; live-act) "Eine Mischung aus Minimalismus, Elektro-Akkustik und dekonstruiertem Techno" ([www.a-musik.com](http://www.a-musik.com), [www.ski-pp.com](http://www.ski-pp.com)). Gefolgt von Cut the Weazle & Brogle die S-Klasse von Knut & Silvie (Basel; dj-set / visuals).

#### FREITAG, 27.10.

"audiovisueller Dub" Sofa Surfers Sound System / vidok (A / kleinrecords; dj-set, visuals), Ihre analog/digitale Live-Performance erweitert das Konzept des Soundsystems um die optische Ebene zum audiovisuellen Dub und synchronisiert damit die Dramaturgie eines DJ-Sets mit der Hypnose der Club Visuals und der Chemie eines Live-Konzerts (<http://www.kleinrecords.com>, <http://www.sofasurfers.net>). Danach "Soulful Breakbeat" mit Alex Dallas (Zürich; Straight ahead Rec, dj-set).

*Digital Sound, Drum'n'Bass, deconstructed Techno or Electro-Acoustic... The first three Festival days fade away in the Basel Atlantis with an national and international selection of Live-Acts, Visuals and DJ-Sets. A joint production of VIPER and Atlantis.*

#### WEDNESDAY, OCTOBER 25

"B-électrique @ its cutest" Ming (B / DOXA Rec; Live-Act, Visuals) "the Swiss Duo with French Appeal with Post-Industrial Calculator-Culture." Sequences, Film Footage, Soundtracks – Ming uses everything in the visual world as well as everything available in the world of sound. ([www.doxa.de](http://www.doxa.de), [www.manicmusic.com](http://www.manicmusic.com), [www.atrecordings.com/doxa](http://www.atrecordings.com/doxa)). Immediately following will be: King Wolf & S. Wizard (Basel; DJ-Set / Percussion)

#### THURSDAY, OCTOBER 26

"lo-fi laptop quartet" DAT Politics (F / skipp, fat cat, A-musik; live-act) "A Mixture of Minimalism, Electro-Acoustic and deconstructed Techno" ([www.a-musik.com](http://www.a-musik.com), [www.ski-pp.com](http://www.ski-pp.com)). Followed by: Cut the Weazle & Brogle the S-Class with Knut & Silvie (Basel; DJ-Set / Visuals).

#### FRIDAY, OCTOBER 27

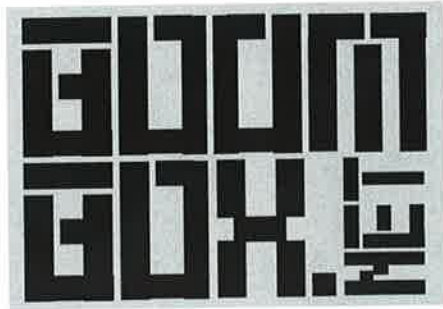
"Audiovisual Dub" Sofa Surfers Sound System / vidok (A / 45s [small records]; DJ-Set, Visuals). Your analog/digital Live-Performance broadens the concept of the sound system in order to synchronize the optical level with the audiovisual dub thereby combining the dramaturgy of a DJ-Set with the hypnosis of Club Visuals and the chemistry of a life concert (<http://www.kleinrecords.com>, <http://www.sofasurfers.net>). Afterwards: "Soulful Breakbeat" with Alex Dallas (Zurich; Straight ahead Rec, DJ-Set)



DATPOLITICS



MING



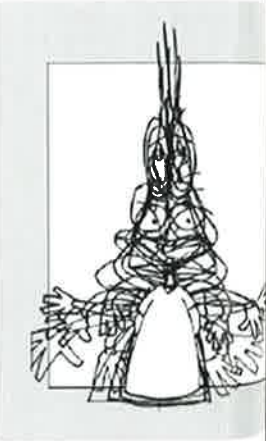
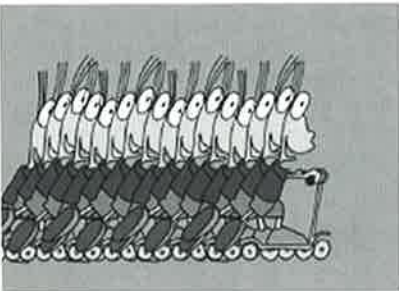
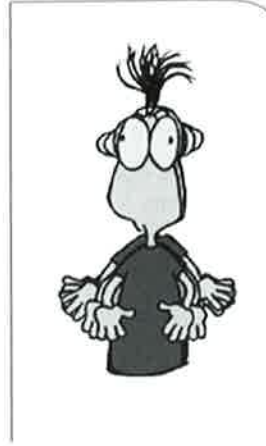
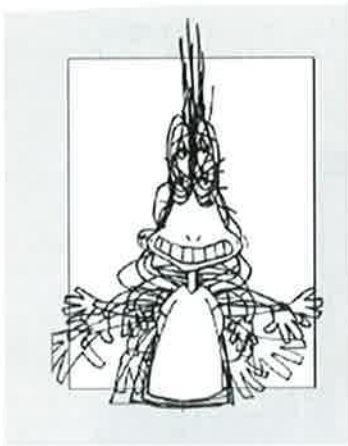
NETJUKEBOX POWERED BY BOOMBOX.NET

Unter dem Label BoomBox präsentiert sich ein Kollektiv von Netzwertern, Designern, Veranstaltern, DJs, VJs und Food Jockeys, die exemplarisch für die gegenseitige Beeinflussung von Club-Culture und Netzkunst stehen. Der Streaming-Media-Pionier, gegründet von Laurence Desarzens und Raoul Cannemeijer, ist vernetzt mit namhaften Labels im avancierten elektronischen Musik- und Visualbereich.

BoomBox präsentiert eine NetJukeBox mit verschiedenen Sound- und Realvideo-Sequenzen zum Anhören und Zuschauen.  
**NETJUKEBOX POWERED BY BOOMBOX.NET**  
<http://www.boombox.net>

*The BoomBox Label brings together a collective of networkers, designers, promoters, DJs, VJs and food jockeys, and is a prime example of the reciprocal relationship between club culture and Internet culture. The pioneering streaming media venture was founded by Laurence Desarzens and Raoul Cannemeijer, and is tied in with major players in the progressive electronic music and visual scenes.*

*BoomBox presents a NetJukeBox, where visitors listen to realaudio-files and view realvideo-files. <http://www.boombox.net>*



FREEZE WILLY: HYPERWERK - FHBB

## IN COOPERATION Critic's choice

### DER NEWCOMER NET.ART UND DIE KUNSTINSTITUTION

Der Newcomer Net.art ist bis heute nicht im Museum angekommen. Denn Net.art ist nicht einfach nur die Kunst, die im und vom Massenmedium Internet handelt. Net.art ist auch die Kunst, die vom Netz aus HANDELT. Sei es, indem sie Suchdienste hackt und Aktien verkauft (Etoy), sei es, dass sie eine Kunstinstitution wie das kanadische Banff-Center sozialpolitisch durchleuchtet oder sich mit Monsanto anlegt (Heath Bunting) oder eine eigene Netzkunst-Galerie eröffnet (Olia Lialina). Die Museen aber wollen das *Enfant Terrible* kuratieren, der Staat will subventionieren – doch was wollen die NetzkünstlerInnen? Das Verhältnis zwischen dem Newcomer und der arrivierten Welt, insbesondere dem Kunstbetrieb, ist so spannungs- wie aufschlussreich. VIPER und "du" laden zur Sonntagsmatinee zu diesem Thema.

Villő Huszai

### THE NEWCOMER NET.ART AND THE ART INSTITUTION

*Until today Newcomer Net.Art has not arrived in the museum. Net.art is not simply just the Art which is dealt with and presented by the mass media Internet. Net.art is also the art which out of the Net DEALS. Be it the case in which it hacks employment ads and sells stocks (etoy); be it, that it probed into the social-political nature of an art institution like the Canadian Banff Center or connects itself with Monsanto (Heath Bunting) or opens up its own Net art gallery (Olia Lialina). The museum, however, wants to curate the *Enfant Terrible*, the government will subsidize – but what do the Net artists want? The relation between the Newcomer and the arrived world, in particular the art business is so suspenseful and revealing. VIPER and "du" host a Sunday matinee to this theme.*

## IN COOPERATION Workshop

### ERZÄHLEN FÜR INTERAKTIVE MEDIEN

Richard White von Squishband – einer auf interaktive Medien spezialisierten Script-Consultant-Firma – und Jon Weinbren – Drehbuchautor und Gestalter von Computerspielen – geben Einblick in die Entwicklungs- und Produktionsprozesse des Erzählens für interaktive Medien. Wie stellen sich die Multimedia-Autoren zum interaktiven Erzählen? Welche Hilfsmittel brauchen wir, um in diesem Bereich weiterzukommen? Können die herkömmlichen linearen Medien uns alles vermitteln? Der Schwerpunkt liegt auf den neuen Möglichkeiten, welche uns die interaktiven Broadcast-Medien (interaktives Fernsehen, Web-Casting und Broadband-Delivery) eröffnen. Dieser eintägige Workshop wird von FOCAL und VIPER gemeinsam veranstaltet.  
<http://www.focal.ch>, [info@focal.ch](mailto:info@focal.ch)

### TELLING STORIES INTERACTIVELY

*London based experts Richard White from Squishband (development consultancy specialising in interactive media) and Jon Weinbren (script-writer and computer game designer) will offer a hands-on insight into the development and production processes of interactive story telling. How have interactive media authors approached narrative? What kind of tools do we need if we want to improve on their start? Is there anything that can be learnt from traditional linear media? Concentrating on the possibilities available with the advent of broadcast interactive media (interactive TV, web-casting, broadband delivery), these amongst other questions will be explored in this one-day hands-on workshop which is co-organized by FOCAL and VIPER.*  
<http://www.focal.ch>, [info@focal.ch](mailto:info@focal.ch)

**IN COOPERATION**  
Freeze Willy



**FREEZE WILLY**

"We are the interface", so lautete der Titel eines zweiwöchigen Workshops von HyperWerk/FHBB (Fachhochschule beider Basel). Ziel war eine Verschmelzung von Zeichentrickfilm mit dem realen Raum in der Form einer interaktiven Installation. Wie wird aus einer Idee eine Geschichte entwickelt? Wie und mit welchen Mitteln kann diese Geschichte auf dem Computer als Film umgesetzt und zur interaktiven Installation erweitert werden? Wer ist Subjekt innerhalb einer derartigen Installation? FREEZE WILLY ist das Produkt, ein altes Kinderspiel in unserem Kulturraum, bekannt unter dem Namen "Wer hat Angst vor dem schwarzen Mann?", neu interpretiert. Willy, die Comicfigur, mal ganz nett, mal ziemlich böseartig, spielt mit uns. Wenn er in Bewegung sieht, ist raus aus dem Spiel. Bewegungserfassung und Computerprogramme stehen auf der einen Seite – Geschwindigkeit und Glück auf der anderen.

Eine Produktion der Studierenden von HyperWerk / Fachhochschule beider Basel. In Zusammenarbeit mit Laurence Arcadias, Max Spielmann, Thomas Bruhin, Mark Ofner.

**FREEZE WILLY**

*"We are the interface," was the title of a two-week workshop of HyperWerk/FHBB (Fachhochschule beider Basel). The goal was to fuse the animated cartoon with real space in the form of an interactive installation. How is a story developed out of an idea? How and with what means can this story be transformed into film with the aid of the computer and expanded into an interactive installation? Who is subject within such an installation? FREEZE WILLY is the result of a new interpretation of an old children's game well-known in our culture as, "Who is afraid of the black man?". Willy, the cartoon character, sometimes quite nice, sometimes rather ugly, plays with us. When we move and Willy realizes it, we are out of the game. Movement detection and computer programming are set against speed and luck. Can we "Freeze Willy" or does he freeze us?*

*A production of the students of HyperWerk / Technical University of Basel A collaboration of Laurence Arcadias, Max Spielmann, Thomas Bruhin and Mark Ofner.*

**IN COOPERATION**  
Kunstkredit Basel-Stadt

**WETTBEWERB "KUNST AUF DEM INTERNET"**

Für seinen Wettbewerb "Kunst auf dem Internet" hat der Kunstkredit Basel-Stadt auf August 2000 fünf medienereifere Schweizer KünstlerInnen zu einer Projekteingabe eingeladen: Davix, Nicolas Fernandez, Paco Manzanares, Yves Netzhammer und Miriam Steinhauser. Die Wettbewerbseingaben zeigen ein breites Spektrum an Ideen und webbegleitenden Konzepten. Sie wurden im Rahmen der Kunstkredit-Ausstellung im Kunsthaus Baselland Anfang September gezeigt. Der aktuelle Projektstand wird von den KünstlerInnen an der Viper präsentiert. Ein Werkstattgespräch gibt Einblick in ihre Arbeitsweise.

**IN COOPERATION**  
Kunstkredit Basel-Stadt

**COMPETITION "ART ON THE INTERNET"**

*For its competition "Art on the Internet" the Kunstkredit Basel-Stadt invited five Swiss artists experienced in new media to submit projects in August 2000: Davix, Nicolas Fernandez, Paco Manzanares, Yves Netzhammer and Miriam Steinhauser. The competition submissions demonstrated a wide spectrum of ideas and Web-related concepts. They were shown in the context of the Kunstkredit exhibition in the Kunsthaus Baselland at the beginning of September. The latest developments of the projects will be presented by the artists at VIPER. A workshop discussion will give an insight into ways of working.*

**IN COOPERATION**  
Tagung / Conference

TAGUNG: CH-FILME AUF DVD

Mit dem Thema "CH-Filme auf DVD" befasst sich eine öffentliche Tagung am Rande der diesjährigen VIPER. Die Veranstalter FOCAL und SUISSIMAGE informieren Filmemacher und Produzenten über Vertriebskanäle, Kosten und Finanzierung von DVDs. Dank der herausragenden Bild- und Tonqualität und der interaktiven Menüführung werden Filme auf DVD die VHS-Kassetten verdrängen. Zudem bilden diese DVDs den Grundstein für das eigene Filmarchiv zuhause. Info: <http://www.focal.ch> (Anmeldung erforderlich)

CONFERENCE: CH-FILM ON DVD

*"CH-Film on DVD" will be the topic of interest in a public conference at the fringes of this year's VIPER. FOCAL and SUISSIMAGE will inform film makers and producers about distribution canals, costs and financing of DVDs. Thanks to the exceptional image and sound quality and the interactive menu command will films on DVD drive the VHS-cassette out of business. In this respect these DVDs form the foundation for the personal film archive at home. Info: <http://www.focal.ch> (Pre-registration required)*

**IN COOPERATION**  
Die Treppe / The Stairs



DIE TREPPE

VIPER 2000 erhält Glamour! Sie, Ladies & Gentlemen, haben Starallüren? Sie wollen das Divaprogramm durchziehen? Sie wollen Ihren glanzvollen Auftritt mit allem Drum und Dran? Emotion Pixels präsentieren DIE TREPPE. Lassen Sie sich auftreten und Standing Ovationen sind Ihnen garantiert! Ein interaktiver und berührender Live-Event.

Eine Produktion von Emotion Pixels in Zusammenarbeit mit der Hochschule für Gestaltung und Kunst Basel, HGK/FHBB, Theater Basel und VIPER

THE STAIRS

*VIPER 2000 supports Glamour! You, Ladies & Gentlemen, do you have the allure of a Star? Would you like to pass through the Diva Program? Would you like your appearance to be magnificently brilliant, lock, stock and barrel? Emotion Pixels presents THE STAIRS. Let yourself be seen and you are guaranteed a standing ovation! An interactive and touching Live-Event.*

*A production of Emotion Pixels in collaboration with the School of Design and Art Basel, HGK/FHBB, Theater Basel and VIPER.*

**IN COOPERATION**  
Mobiles Kino



DAS MOBILE KINO SUCHT  
RASENDE REPORTER

Auf dem Festivalgelände von VIPER befindet sich der Stand des "mobilen kinos". BesucherInnen sind aufgerufen, sich dort eine Super8-Kamera auszuleihen und damit auf Pirsch zu gehen. Beginners werden vom Standteam in die Handhabung der Kamera eingeführt. Nachdem die rasenden Reporter Film und Kamera am Stand wieder abgegeben haben, werden die Aufnahmen dort visioniert und geschnitten. Aus dem so gesammelten Material werden Loops gezogen und während des Festivals an verschiedenen Orten projiziert. Dies gemeinsam mit einer "Quick-Times-Rolle" – einer Auswahl von Einsendungen im Rahmen des Wettbewerbs für 1-Minuten-Filme zum Thema "Quick Times – Schnelle Zeiten", den das "mobile kino" bis zum 19. Oktober veranstaltet hat. Diese Rolle wird zusammen mit einer Zusammenstellung der neu entstandenen Sequenzen am Schlußtag von VIPER im Stadtkino präsentiert.

**IN COOPERATION**  
Mobile Cinema

THE MOBILE CINEMA SEEKS  
RACING REPORTERS

*A "mobile cinema" stand will be located on the Festival grounds of VIPER 20. There visitors will be called upon to borrow a Super-8 camera and go hunting. Beginners will be introduced by the stand team to the art of handholding the camera. After the Racing Reporter film and camera have been returned to the stand, the filmed results will be previewed and cut. Out of the collected material loops will be put together and during the Festival projected at different locations. Collectively with a "Quick Times Roll" – a selection of entries in the context of the competition for 1-minute films featuring the theme "Quick Times – Schnelle Zeiten" which the "mobile cinema" will have put together up until October 19th – the newly generated sequences gathered during the Festival will be presented in the Stadtkino on the closing day of VIPER.*



PASSUS IN VISIBILE: BETTINA GROSSENBACHER, JUNGHAE LEE

## SIDE-EVENTS

### Workshop

#### DYNAMIC GRAPHICS FOR THE WEB

Apple Seminar in Zusammenarbeit mit Adobe und Publisher. Donnerstag, 26. Oktober 2000, 09.30–14.30 h, Kongresszentrum Messe Basel. Infos siehe:

<http://www.apple.com/chde/series/webgraphics>

Freier Eintritt – Registrierung unter: <http://events.euro.apple.com/>

#### DYNAMIC GRAPHICS FOR THE WEB

*Seminar proposed by Apple in partnership with Adobe and Publisher Thursday, 26th October 2000, 09.30–14.30 h, Kongresszentrum Messe Basel. To find out more: <http://www.apple.com/chde/series/webgraphics>*

*Free entry – Register now: <http://events.euro.apple.com/>*

## SIDE-EVENTS

### Passus In Visibile

#### PASSUS IN VISIBILE

Die Installation für zwei Videoprojektionen und eine Musikkomposition zum Thema Johann Sebastian Bach der beiden Künstlerinnen Bettina Grossenbacher und Junghae Lee nennt sich PASSUS IN VISIBILE. Zu sehen ist sie vom 19. bis 22. Oktober von 20.00 bis 22.00 auf dem Münsterplatz, wo sie an die Fassade des Erziehungsdepartements des Kantons Basel-Stadt projiziert wird.

#### PASSUS IN VISIBILE

*PASSUS IN VISIBILE is an installation for two video projectors and a music composition concerning the theme of Johann Sebastian Bach by artists Bettina Grossenbacher and Junghae Lee. The work is to be seen on October 19 through 22 from 8:00 P.M. until 10:00 P.M. on the Münsterplatz where it will be projected onto the facade of the Erziehungsdepartement of the Canton of the City of Basel.*



Es wwird viel geschehen.

[www.theater-basel.ch](http://www.theater-basel.ch)

Theater Basel

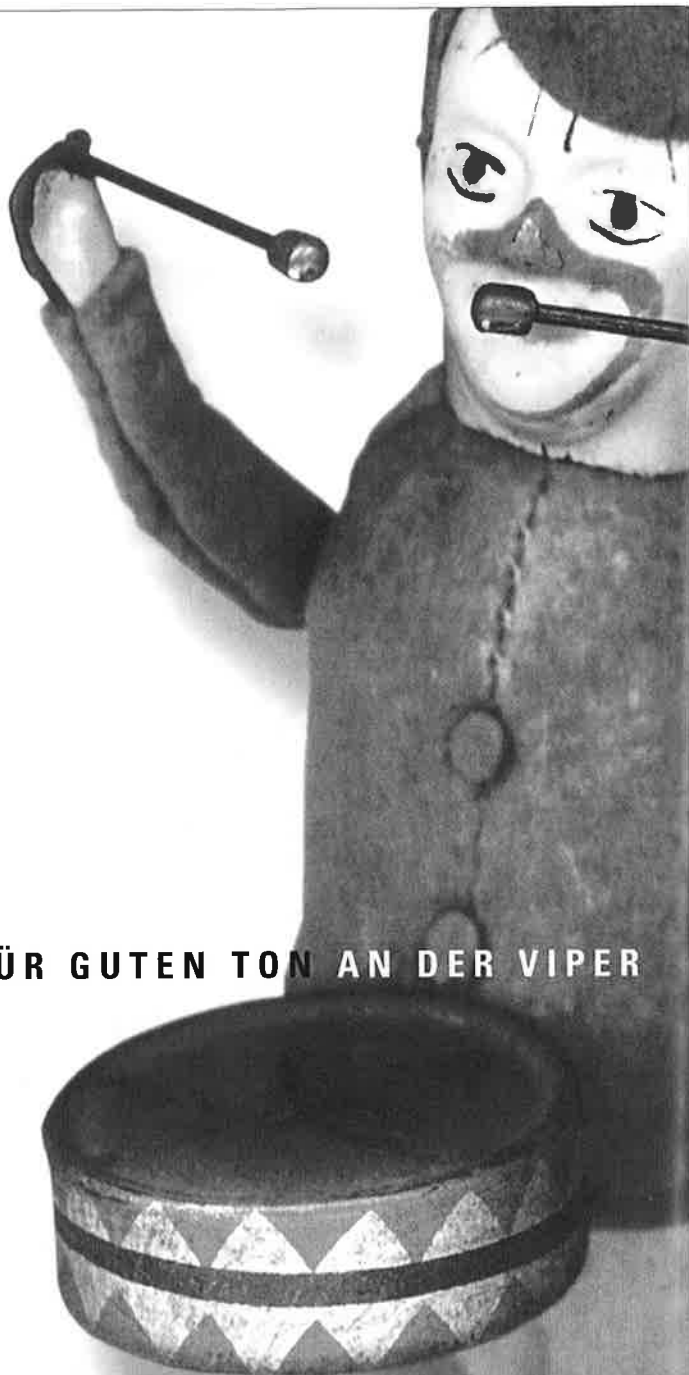
# WIR SIND NACH WIE VOR VERGIFTETE VIPER-FANS!

*Das Casino Luzern unterstützt die  
Viper 2000 auch in Basel.*



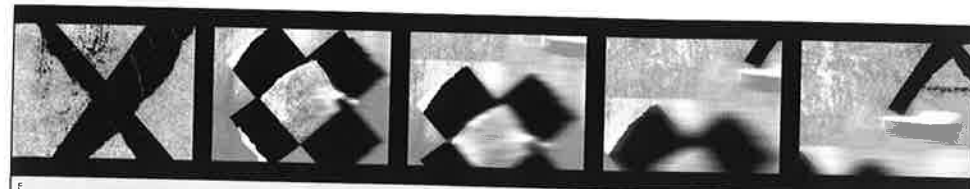
**CASINO**  
L U Z E R N

CASINO LUZERN • HALDENSTR. 6 • CH-6006 LUZERN • TEL. 041-418 56 56  
WWW.CASINOLUZERN.CH • SPIELCASINO • EVENT-BAR • NIGHT-CLUB/CABARET  
SEEGARTEN RESTAURANT • BANKETTE • KONGRESSE • CATERING • PARKING



 TONART FÜR GUTEN TON AN DER VIPER

GIBRALTARSTRASSE 25 · 6003 LUZERN  
TEL. 041 249 20 40 · FAX 041 249 20 41 · WWW.TONART-AUDIOTECHNIK.CH



Arnold & Beyer, Grafik Design, Luzern

SONY

Sony  
Professional  
Partner

PROFESSIONAL  
**ALL ABOUT video.**

Professional Video Equipment

Video Renting  
Video Support

[www.bildundton.com](http://www.bildundton.com)

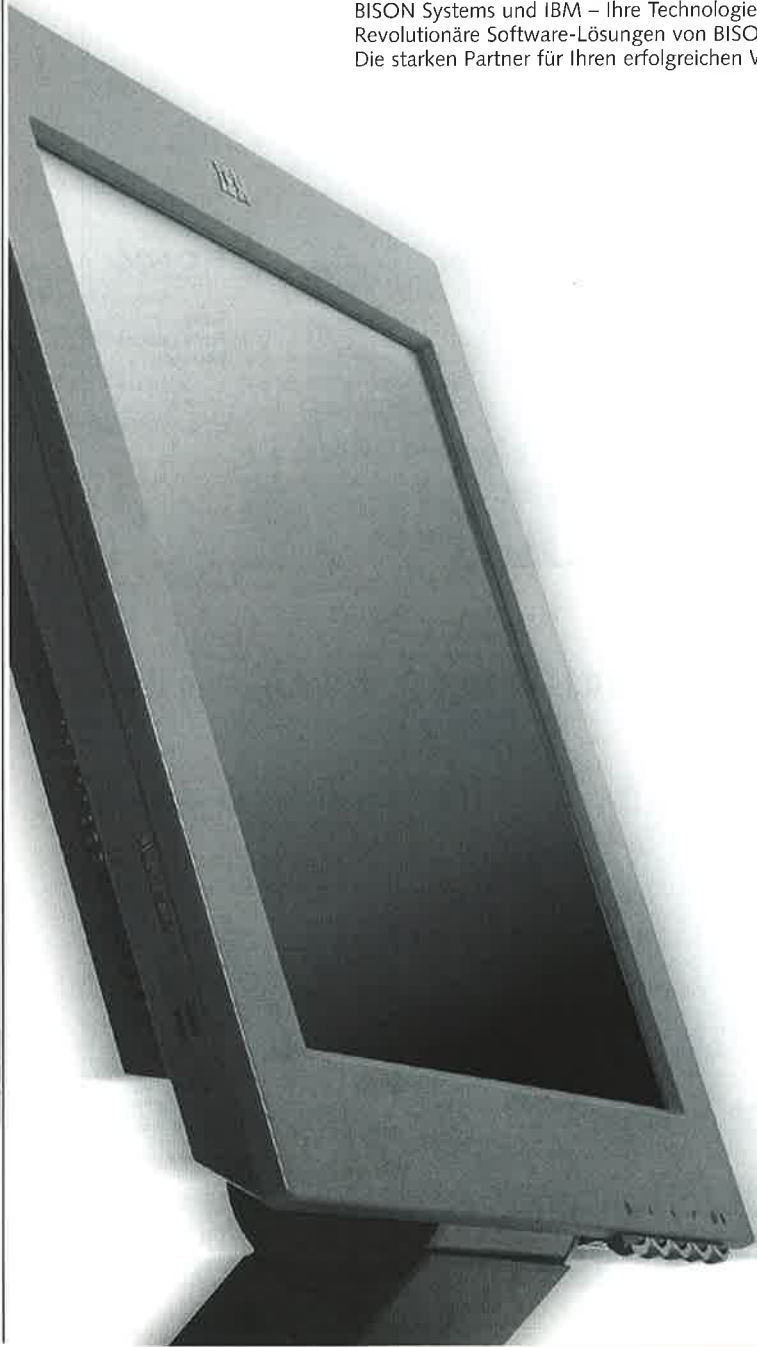
**B+T**  
**BILD+TON**  
PROFESSIONAL VIDEO SYSTEMS **AG**

LUZERNERSTRASSE 45, CH-6030 EBikon/LUZERN, TEL. 041-429 30 50  
FAX 041-429 30 59, [INFO@BILDUNDTON.COM](mailto:INFO@BILDUNDTON.COM), [WWW.BILDUNDTON.COM](http://WWW.BILDUNDTON.COM)



BISON Systems und IBM – Ihre Technologie Partner an der VIPER.  
 Revolutionäre Software-Lösungen von BISON, innovative Technologien von IBM.  
 Die starken Partner für Ihren erfolgreichen Weg in e-conomy.

[www.bison-group.com](http://www.bison-group.com)  
[www.pc.ibm.com/ch/](http://www.pc.ibm.com/ch/)



## World of Macintosh DATA QUEST AG



iBook, graphite, indigo, key lime



PowerMac G4 Cube mit 15" Apple Cinema Display

- **Kompetente Beratung in unseren sechs Filialen in Dietikon, Zürich, Pratteln, Luzern, Zug und Bern.** •
- **Leistungsfähiger Support- und Reparaturservice rund um den Apple Macintosh.** •
- **Online-Shop mit über 2000 Artikeln unter [www.dataquest.ch](http://www.dataquest.ch).** •
- **Support Hotline 0900 57 62 92** •



iMac in den neuen Farben indigo, ruby und sage  
 iMac Special Edition in graphite und snow



PowerMac G4, dual Prozessor mit  
 22" Apple Cinema Display



**DATA QUEST AG**  
 Apple Center  
 Moosmattstrasse 30  
 8953 DIETIKON  
 Telefon: 01 / 745 77 77  
 Telefax: 01 / 745 77 88

**8001 ZÜRICH**  
 4133 PRATTELN  
 6003 LUZERN  
 6300 ZUG  
 3000 BERN 7  
 INTERNET

Limmatquai 122 01 265 10 10  
 Zurlindenstrasse 29 061 826 44 44  
 Kasernenplatz 041 248 50 70  
 Hirschenplatz 041 711 95 28  
 Theaterplatz 8 031 310 29 39  
[www.dataquest.ch](http://www.dataquest.ch) [verkauf@dataquest.ch](mailto:verkauf@dataquest.ch)

**2 Mbps für CHF 250.-/Monat**



**play with us  
@ the speed of light**

**CityDSL Volume - pay what you use  
2 Megabit für 250 Franken im Monat!**

Tauchen Sie ein in die Welt von CityDSL - dem professionellen und kostengünstigen Internet Zugang ohne Fixkosten. Dieser Hochgeschwindigkeitsdienst basierend auf der DSL Technologie garantiert Ihnen die **permanente** Verbindung ins weltweite Internet. CityDSL ist zur Zeit in über 25 Städten in der Schweiz verfügbar.

**Profitieren Sie von unserem Spezialangebot, bei einer Anmeldung bis 31.12.2000, schenken wir Ihnen die Installationsgebühr von CHF 2'500.-.**

**KPNQwest - quality internet @ the speed of light**

Telefon: 0800 678 600  
info@citydsl.ch, www.citydsl.ch

**kpn/Qwest**

**EveryWare**  
Kommunikationslösungen  
B to B Internet-Services.

Mietleitungen  
Hosting  
Housing  
Datenbanklösungen  
eCommerce  
Support  
Beratung  
Eigenentwicklungen



**We know how.**

EveryWare AG • Bellerivestrasse 7 • 8008 Zürich  
Tel. 01 - 385 59 00 • www.everyware.ch

**SRG SSR idée suisse**

Programmpartner: TV-Special

**In Szene setzen...**

Wir lassen Sie nicht im dunkeln,  
wenn's darum geht, Ihre Veranstaltung  
auch lichttechnisch wirkungsvoll  
in Szene zu setzen.

**LICHT**

**FISH &  
LIGHT**

Theater- und Filmbeleuchtung

Vermietung, Konzeption und Realisation

Fish & Light GmbH

Postfach, CH-6002 Luzern

Telefon 041 322 11 05

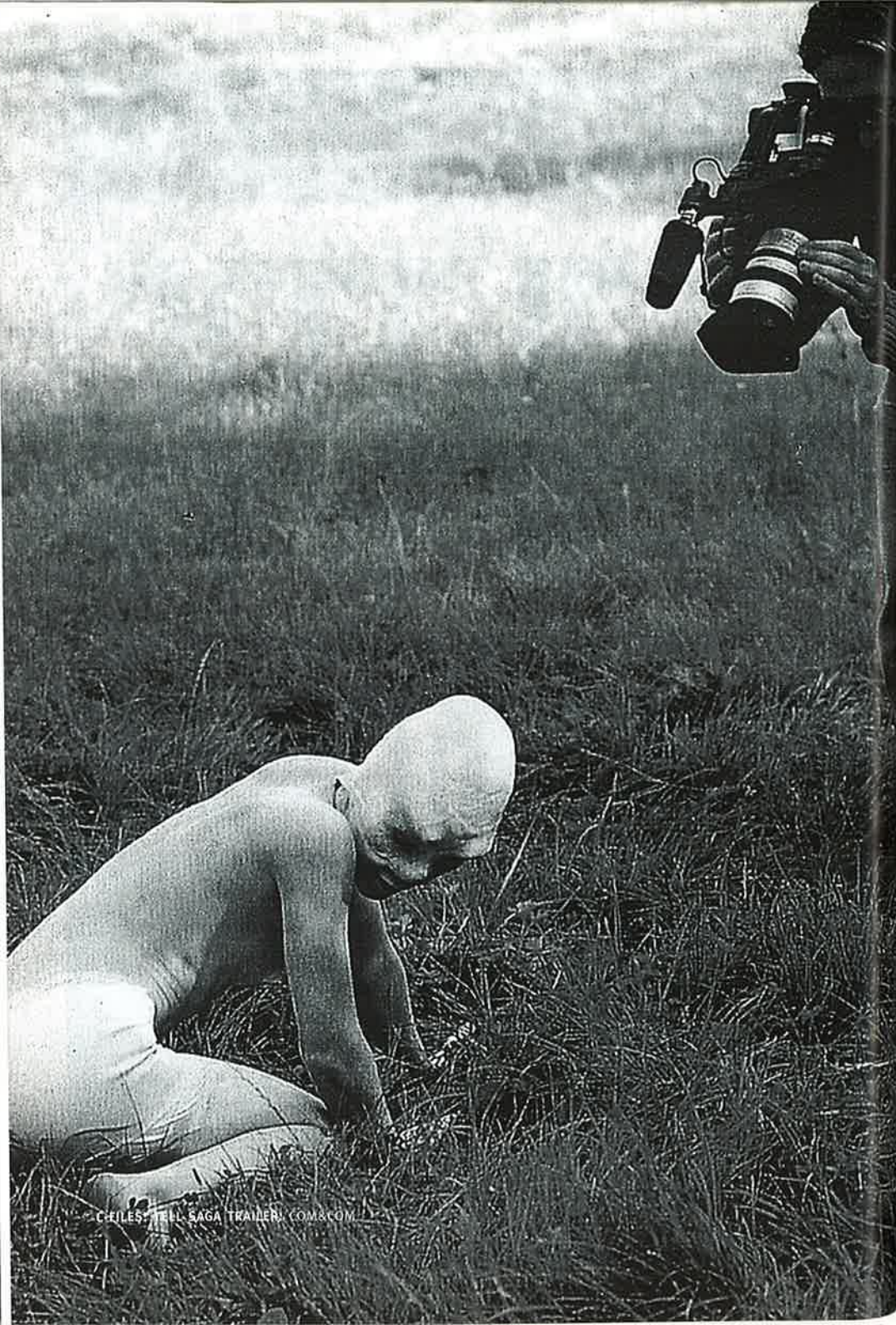
RENDER RENDER  
RENDER RENDER  
RENDER RENDER

**NOMAD**

<\NOMAD MEDIA CORPORATION AG/>

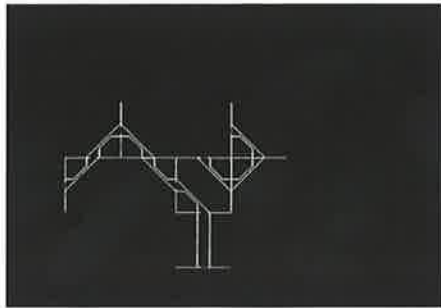
>> WE ARE THE STREAMERS OF THE STREAMS <<  
>> AND WE ARE THE STREAMERS OF VIPER.web.tv <<

>> WWW.BOOMBOX.NET <<  
>> WWW.NOMAD.CH <<



WERKE IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE  
INDEX OF WORKS IN ALPHABETICAL ORDER

BANANAS: YARON BEN NUN



**-OO:DEDAH**  
steinbrüchel/brusa

CD-ROM, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Synchrongesteuerte Animationen und Sounds, welche sich nach jedem Durchlauf einer Sequenz wieder neu zusammensetzen. Zwischen jedem Durchlauf einer Sequenz wird die Datenbank der Animation und der Sounds nach einem Zufallsprinzip neu geordnet. Dies bewirkt, dass jede Sequenz quasi einmalig ist und sich (fast) nie gleich wiederholen kann.

**BIOGRAPHY:** brusa, \*1976. Beschäftigt sich mit Multimedia-Applikationen seit ca. 2 Jahren. Vorher aktiv mit Videos in Clubs und als Installationen. Freiberuflich als Freelance-Designer tätig u.a. für verschiedene Agenturen im Bereich CD-ROM, Webdesign und Animationen. Seit ca. 1 Jahr enge Zusammenarbeit mit steinbrüchel im Bereich Sound und Visuals; hauptsächlich für Konzerte und Installationen. Aktivitäten: Rohrpost, Lethargy, Rote Fabrik, Zürich (August 99) / Substrat, Zürich (98-00). Granulat, Zürich (Mai 99– Jun 00) / Submeet, Migros Museum, Zürich (März 00) / verschiedene Animationen bei Konzerten im In- und Ausland (99/00).

steinbrüchel, \*1969. Von Beruf seit ca. 1992 Grafiker. Beschäftigt sich mit elektronischer Musik seit ca. 12 Jahren. Weiterbildung in Grafik in London (MA in Communication Design, 1997–99). Momentan wieder in Zürich als Freelance-Grafiker tätig.

**DISKOGRAPHIE:** steinbrüchel/brusa "-OO:dedaih", Herbst 2000, mini-cd-rom, synchron, / steinbrüchel "granulat\_live\_series", Sommer 2000, 7" single serie, synchron u.a.



**20.21**  
Sergey Provorov, Galina Myznikova

Betacam SP, 23'27 Min., b/w, Russia 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A visitor enters a library as the loudspeaker broadcasts information on the library departments and the rules of their use. The visitor begins his search of the catalogues. The book he seeks arrives from the stack soon after and the visitor proceeds to the reading hall, where he finds himself amongst other readers. Suddenly, a book falls to the floor from one of the desks. Damaged, the book is sent to the restauration department.*

**BIOGRAPHY:** Sergey Provorov \*1970 Gorki (Nischni Novgorod), 1994–96 author and director of experimental tv program (together with Galina Myznikova) Galina Myznikova \*1968 Gorki (Nischni Novgorod, 1986–91 studies at the School of Architecture, Nischni Novgorod

**DISTRIBUTION:** Sergey Provorov, 603000N. Novgorod, Russia, Tel/Fax 008 - 312 - 544 090, prov4@osi.nnov.ru

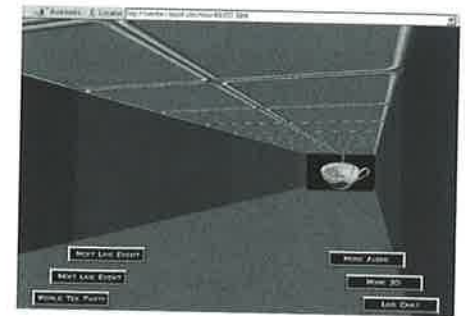


**4 VENTS**  
Patricia Stotz

16 mm, 04'00 Min., colour, Switzerland 1999/2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ein verschneiter, verwunschener Garten als Ort einer zeitlosen und doch wirklichen Begegnung. Zwischen Traum und Wirklichkeit und der Sehnsucht danach.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1974; HGK Zürich, Film/Video (seit 1998); lebt und arbeitet in Zürich. JEAN-LUC W, 1999, 2', 16mm; MUCHAS-GRACIAS POR SU VISITA, 1999, 13', Dokumentarvideo für das Museum für Gestaltung Zürich; DAS SUCHTPRÄVENTIONSTRAM, 1999, 6', Auftrag für die Suchtpräventionsstelle Zürich; JO, 2000, 5', S8, Dokfilmessay.



**5 O' CLOCK TEA**  
Sue Schnee

Internet, Canada 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Alice in Wonderland zum 5-Uhr-Tee: medial-technische Instant-Zeit, man trifft sich beim ewig andauernden 5-Uhr-Tee, wie in Alices Wonderland, und lädt zur WORLD TEA PARTY, mit einem Netzwerk aus Institutionen und live chats in 3D-markup language Umgebungen. Dazu Sue Schnee, Quebec, Kanada: "It is a continually evolving fête éternelle developing through dialogue among people and cultures around the world."

**URL:** <http://www.worldtea.net/wtpweb/top/welcome.html>  
<http://members.tripod.com/moon4d/651.3dml>



**ABOUT GREEN THINGS**

Lin de Mol

Betacam SP, 03'00 Min., colour, Netherlands 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The three short stories in ABOUT GREEN THINGS stir up the secret suspense that you feel when someone reads to you from a diary. A young woman's voice is telling about insignificant incidents: a dream about her mother, a dress she found, a present from her first love. While she is talking, the images seem to illustrate her words, but at the same time are telling a story of their own. They have the colours and graininess of old holiday films and exude the atmosphere to match of Mediterranean village squares and sun-bleached corn waving in the wind. Sometimes it is the images that reshape the story, such as, when the voice is telling us about a terrorist while we see a cheerful young man cooking a meal. But the words in their turn can also force the meaning of the images into a particular direction.*

**BIOGRAPHY:** Lin de Mol (Amsterdam 1966) attended the Rietveld Academy in Amsterdam and continued her studies at the post-graduate Rijksacademy for Visual Arts in Amsterdam, and at Rockport College, U.S.A. Her work consists of film- and video installations, short films, as well as photos and prints.

**DISTRIBUTION:** The Netherlands Media Art Institute, Joke Ballintijn, Keizersgracht 264, NL-1016 Amsterdam, Tel. 020 623 7101, joke@montevideo.nl



**AIRSHOW**

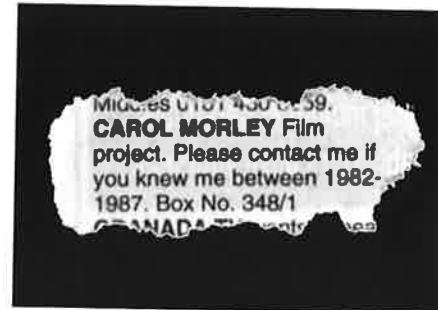
Roz Mortimer

Betacam SP, 03'30 Min., colour, England 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*At an airshow where the predominantly male audience have come to watch the most powerful fighter jets in the world, this boy is absorbed in his own fledgling acts of violence. Held within the frame his actions are slowed down and magnified. The sounds of the crowd and the jets become mixed with those of his imaginary world, revealing the malevolent undercurrents of his actions.*

**BIOGRAPHY:** Lives and works in London, roz@londonfields.demon.co.uk

**DISTRIBUTION:** Roz Mortimer, 11 Horton Road, London E8 1DP, GB, roz@Rondonfields.demon.co.uk



**THE ALCOHOL YEARS**

Carol Morley

35 mm, 50'00 Min., colour, England 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A Mancunian odyssey from the opening of the Hacienda in 1982 to the ten year anniversary of punk at GMex in 1987. Carol Morley reconstructs her years of dipso oblivion, amateur prostitution and girl fights through the stories of those who loved (and hated) her at the time – including Tony Wilson, founder of Factory Records and Nico's manager, and her "husband" Pete Shelley of the Buzzcocks. What emerges is a moving and startling part portrait, not only of a woman who'd do anything, fuck anyone, steal you your boyfriend of your girlfriend, but of a desperate city, ignored by Thatcher's boom years but steeped in creative energy. With the music by Durutti column, New Order, Section 25 and Stockholm Monsters.*

**BIOGRAPHY:** 1990–1993: Fine Art BA (Film & Video) First Class Hons. Central St. Martins School of Art, London. 1993–1995: M.A. Independent Film and Video London College of Printing.

**DISTRIBUTION:** Cairo Cannon, 53 Parfett St., E1 1JR London, GREAT BRITAIN, Tel. 0044 - 20 - 7247 0664, Fax: 0044 - 20 - 7375 0339, camp@dircon.co.uk



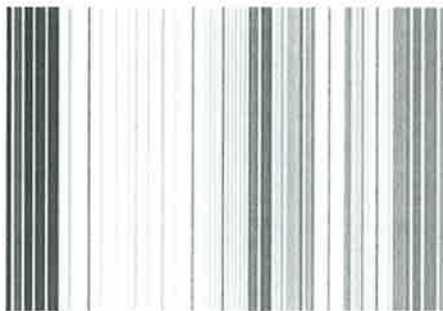
**AS AMERICAN AS APPLE PIE**

Michelle Citron

CD-ROM, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Gender, Feminist Theory und Personal Memories verbinden sich in fiktionaler Geschichte süß wie ein Apfelkuchen. Essen, Sex und Familiengeschichte, Erinnerungen und kritische Auseinandersetzung mit historischen Geschlechterrollen bilden die Zutaten für ein ironisch zeitloses Multimedia-Rezept. An der Grenze zwischen Geschichte und Erinnerung, Fiktion und Wahrheit werden Homemovies und andere notwendige Fiktionen vermischt. "Haunting and challenging, Citron's account of her life and filmmaking exposes to the light of day the deep links between creativity and trauma, artist and family, the self and the work. A brave journey of self-investigation." B. Ruby Rich, Filmkritiker und Autor von Chick Flicks: Theories and Memories of the Feminist Film Movement.*





**AV-WERKSTATTSUPPORTER**

Karim Patwa

Betacam SP, 08'30 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

"...Der Beruf des AV-Werkstattssupporters ist eine ständige Herausforderung und wird entsprechend honoriert. Nebst Beamtenstatus bringt er auch annehmliche Vergünstigungen im öffentlichen Leben..."

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1968; 1993-1997 Fachklasse Video an der HGK Luzern; lebt und arbeitet in Zürich. RUN FOR YOUR LIFE, videoclip 1999; KILL THE DJ, videoclip 1999.

**DISTRIBUTION:** Patwalz, Bertastr. 70, 8003 Zürich, SCHWEIZ, Tel. 076 - 347 89 19, patwalz@smile.ch



**BANANAS**

Yaron Ben Nun

Betacam SP, 04'00 Min., colour, Israel 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Amsterdam based, New York poet Eddie Woods narrates his poem "Bananas", edited to a soundtrack based on Eddie's voice.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1970, A SURGEON'S WALTZ (1999), HELL'S ANGEL (1996-97), DON'T KNOW (1996)

**DISTRIBUTION:** dontgetmewrong@hotmail.com



**BIOPHILY**

Thomas Feuerstein

CD-ROM, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Wie der Begriff selbst, so oszillieren auch die für BIOPHILY entwickelten Levels auf der CD-ROM zwischen kulturell polaren Wertigkeiten und zeitlich-historischen Dissonanzen, zwischen Technologie und Mythos, Autoevolution und Fatalismus, realen und virtuellen Räumen. Fünf geografische Orte, Daressalam, Windhuk, Los Angeles, Mumbai und Bischkek, sind Schauplatz eines interaktiven Spiels, das Reisen und Missionen zur Recherche eines inversen Naturbegriffs und gespiegelten Menschenbildes zur Aufgabe stellt. Die Doublrierung von Welt und Mensch in einer medial-technischen Instant-Zeit ist Ausgangspunkt für ein Spiel über Biotechnologie und Internetgeografie.



**BIT PLANE**

Bureau of Inverse Technology

16 mm, 15'00 Min., colour, England / USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A critical aero-anthropological study of Silicon Valley USA. The Bureau of Inverse Technology, an information agency, deploys its model spy plane the BIT PLANE ("wing-span 31") on this mission deep into the glittering heart of the Silicon Valley, to investigate the progress of the Information Age.*

**BIOGRAPHY:** BIT (Bureau of Inverse Technology), Formation: Melbourne AU 1992, Incorporation: Delaware USA 1997

**FILMOGRAPHY:** SUICIDE BOX single-channel video/ installation (USA 1996, 13 mins), a vertical-motion detection video system capturing an accurate record of vertical motion initiating from San Francisco's Golden Gate Bridge. BUREAU OF INVERSE TECHNOLOGY / YOU ARE HERE, single channel video (Australia 1993, 7 mins). Commissioned by Eat Carpet, for SBS Television.

**DISTRIBUTION:** Lux Distribution, 2-4, Hoxton Square, N1 6NU London, Tel: 0044 - 20 - 7684 28 44, Fax: 0044 - 20 - 7684 11 11, dist@lux.org.uk



**BLACKOUT**

Michael Mazière

Betacam SP, 10'00 Min., b/w, England 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A love story. Set in a cinematic world of desire, memory and beauty, BLACKOUT is a dialogue of loss between a man and a woman. The struggle for communication and intimacy is conveyed through re-edited voices from a classic hollywood fim combined with deeply poetic imagery.*

**BIOGRAPHY:** Michael Mazière was born in France and moved to London where he still lives and works – he is a film/video maker active in the field of artists film and video for 20 years. He has curated and lectured extensively, exhibited his film/video works world-wide, commissioned artists work and published critical writings in numerous art publications.

**FILMOGRAPHY:** BLACKOUT, 1999, film, 10 mins, REMEMBER ME, 1996, Triptych Installation, REMEMBER ME, 1995/96, Video, 10 mins, THE RED SEA, 1992, 16mm, 22 mins

**DISTRIBUTION:** Lux Distribution, 2–4, Hoxton Square, N1 6NU London, Tel: 0044 - 20 - 7684 28 44, Fax: 0044 - 20 - 7684 11 11, dist@lux.org.uk



**BOAT 2**

John Wood, Paul Harrison

Betacam SP, 02'00 Min., colour, England 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The perpetual rocking motion, of two men in a rudimentary boat structure, plays mischievous games with the boxed-off space of the screen... until they go just that little bit too far.*

**BIOGRAPHY:** John Wood and Paul Harrison have been working collaboratively in video since 1991. Their work is an ongoing collection of experiments, a kind of reference catalogue of diagrams researching human size, scale and movements in relation to the immediate surrounding space and architecture. They combine elements of performance and sculpture and exploit the dynamic, often comic possibilities to be generated from a set of precisely articulated events and actions.

**DISTRIBUTION:** Lux Distribution, 2–4, Hoxton Square, N1 6NU London, Tel: 0044 - 20 - 7684 28 44, Fax: 0044 - 20 - 7684 11 11, dist@lux.org.uk



**BRISE-VENT**

Peter Stoffel

Betacam SP, 25'00 Min., colour, Switzerland 1999/2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

"Wir ziehen uns in unsere Tippis zurück! Wir machen alles platt! Ich erkläre Dir den Krieg! Wir werden siegen!" Don Quichotte revisited.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1972; lebt und arbeitet in Genf. BILDER MEINER ELTERN, 1995, 12'; TAKING OF PELHAM (HAMBURG), (mit Solvey Dufour Andersen), 1999, 70'.



**BULLIT**

Peter Yates

35 mm, 113'00 Min, colour, USA 1968  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Steve McQueen als Polizist in San Francisco, der auf eigene Faust die Mörder eines Kronzeugen in einem seiner Fälle jagt. Stilbildende Verfolgungsjagd über die Hügel von San Francisco, die kürzlich auch als Inspiration und Rohstoff für einen computergenerierten Werbespot für ein Ford-Coupé diente.

**DISTRIBUTION:** Warner Bros. (Transatlantic) Inc.



**BUS-STOP 99**

Reto Caffi

Betacam SP, 07'40 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

08:15 Uhr, eine Bushaltestelle irgendwo in einer Grossstadt – und plötzlich der Rhythmus, wo ich mit muss!

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1971; seit 1992 Filmschaffender, Lebt und arbeitet in Bern. METROMANIA, 1992; ON THE BEACH, 1994; HUMAN BEHAVIOUR, 1994; HOLY SHIT, 1994; MAC TRAFFIC, 1994; THE WHITE ROOM, 1994; NO RISK – NO FUN, 1994; QUICKIE, 1995 (mehrere Preise); LEO'S FREUNDE, 1996 (mehrere Preise); QUE BODA, BOLLUDO!, 1997.



**C-FILES: TELL SAGA TRAILER**

COM & COM

(Johannes Hedinger, Marcus Gossolt)

DV, 03'45 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ausschnitt aus C-FILES: TELL SAGA, einer Neuadaption der Wilhelm Tell-Sage, in der die Herstellung der Fiktion zum Werk selbst wird und der wirkliche Film fiktiv bleibt.

**BIOGRAPHY:** Marcus Gossolt: \*1969; lebt und arbeitet in St. Gallen und Zürich.

Johannes M. Hedinger: \*1971, lebt und arbeitet in Zürich und Berlin. Com & Com since 1997.

**FILMOGRAPHY:** C-FILES: TELL SAGA. EPISODE #03 (THE RÜTLI), 7'40", 1999, C-FILES: TELL SAGA. TRAILER, 2000; C-FILES: TELL SAGA. THE MAKING OF, 2000; C-FILES: TELL SAGA. DIRECTORS CUT, 2000



**CITY AT NIGHT (AMS)**

Gerard Holthuis

35 mm, 09'00 Min., b/w, Netherlands 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A thriller without a storyline and a portrait of a city at night. The audience makes a trip on a boat through the canals of The Hague. A city almost deserted.*

**FILMOGRAPHY:** BARNSTIJN, FilmTheater ism NFM 1997, KOWLOON CITY ONE, 3 min, 1998 HONG KONG (HKG), 13 min, 1999, THE WEST (SFO) 11 min, 2000, CITY AT NIGHT (AMS) 7 min, 2000

**DISTRIBUTION:** Filmstad Producties bv., Gerard Holthuis, Valkenboskade 503, 2563 JC Den Haag, THE NETHERLANDS, Tel. 0031 - 70 - 346 82 84, Fax. 0031 - 70 - 365 45 08, filmstad@bart.nl



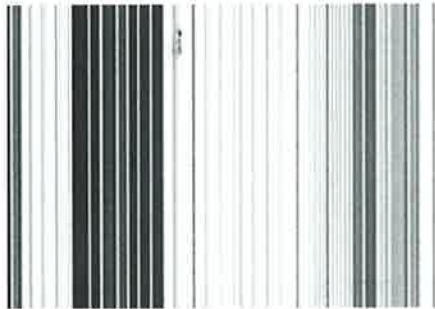
**CITY OF DEAD POETS**

Chiho Hoshino

CD-ROM, Germany 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*This sensual CD ROM recalls the poems of Yang Lian, a Chinese poet living in exile. The work is a reconstruction of histories and life time memories, which weaves together images, sounds and texts remembering a timeless shift between what is now and what was then. Placed within a bookshelf are carefully arranged images that lead you onwards to a place of fragile tales and untouched wisdom.*

**BIOGRAPHY:** Geboren in Tokio, Japan. Studium Malerei, Video/Film und Medienkunst an der Hochschule für Angewandte Kunst in Wien, Österreich und der staatlichen Kunstakademie Düsseldorf, Deutschland. Meisterschülerin von Prof. Nam June Paik. Studium an der staatlichen Hochschule für Gestaltung Karlsruhe, Deutschland. Lebt seit 1993 in Europa und arbeitet insbesondere mit interaktiven neuen Medien (CD-ROM, Web, Installationen). Teilnahme an verschiedenen Festivals und Ausstellungen.



**CONSOLATION SERVICE**  
Eija-Liisa Ahtila

35 mm, 23'40 Min., colour, Finland 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*CONSOLATION SERVICE is a short film about a divorce process from the point of view of a young woman. The theme of the work is endings, death and surrender. It is told through a combination of documentary realism and cinematic fantasy.*

**BIOGRAPHY:** Ahtila Eija-Liisa is a Finnish filmmaker and visual artist. She has been working in the diverse areas of audiovisual expression since the late eighties. She has studied film and multimedia both in London and Los Angeles and she is currently working mostly on film and video.

**FILMOGRAPHY:** ANNE, AKI & GOD, 1998, TODAY, 1996, IF 6 WAS 9, 95/96, ME/WE, OKAY, GRAY, 1993

**DISTRIBUTION:** The Finnish Film Foundation, Ms. Marja Pallassalo, Kanavaktu 12, 00160 Helsinki, Finland, Tel. 00358 9 622 0300, Fax. 00358 9 6220 3060, marja.pallassalo@ses.fi



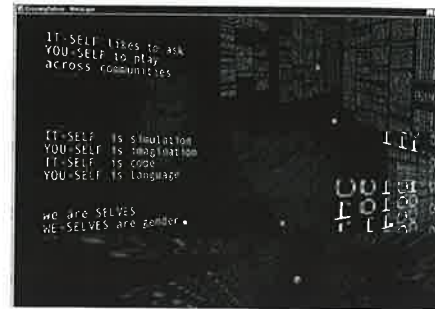
**CONTEMPORARY ARTIST**  
Ximena Cuevas

VHS, 05'00 Min., b/w, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*After working in solitude at the studio, the artist leaves, uncomfortable with the idea of having to put on a face for the art world, where they expect you to say something articulate in order to grab the curator's attention.*

**BIOGRAPHY:** Cuevas was born in Mexico City in 1963. In 1981-83 she studied film in New York. In 1991 she acquired a Video 8 camera and devoted herself solely to the video medium. She is currently working on a project about Mexican and American dreams.

**DISTRIBUTION:** Video Data Bank, Dara Greenwald, 112 S. Michigan Ave., 60603 Chicago IL 60603, USA, Tel. 001 - 312 - 345-3550, Fax. 001 - 312 - 541-8073, info@vdb.org



**CROSSING SELVES**  
Christina von Rotz, Franziska Kempf

Internet, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

*CROSSING SELVES ist ein interaktives Spiel mit verschiedenen Communities und ihren unterschiedlichen Ausdrucksformen, ein Spiel mit dem Computer, das Texte, Bilder und Töne verwendet. Das Projekt basiert auf Auseinandersetzungen mit Gender-Studies und gesellschaftstheoretischen Fragestellungen, wie die Wahrnehmung der Realität durch die Informationstechnologien verändert wird.*

**BIOGRAPHY:** Franziska Kempf: \*1974 im Kanton St.Gallen, besuchte die üblichen Schulen. Vorkurs der kunstgewerblichen Berufsschule in St.Gallen. Weiterbildung zur Fotografin in vier unterschiedlichen Lehrbetrieben, Abschluss 1995 in Zürich, Arbeiten als selbständige Fotografin/Freelancerin. Seit 1998 Studium an der HGKZ / neue Medien.

Christina von Rotz: Kantonale Maturität, Kantonsschule Stadelhofen Zürich Studium an der Universität Zürich (Germanistik, Kunstgeschichte, Informatik), Eidg. Fachausweis Analytikerin/Programmiererin, Eidg. Diplom Wirtschaftsinformatikerin. Seit Okt. 98 Studium Neue Medien, HGKZ. Seit 1984 Tätigkeit als Informatikerin-/Projektleiterin für verschiedene Firmen.

**URL:** www.crossingselves.ch



**CROSSROADS**  
Annette Weintraub

Internet, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Film genre and the icons of the Times Square/42nd Street landscape converge in an exploration of the capacity of film to shape our sense of place. Crossroads creates a layered narrative space in which familiar elements of film and advertising culture are remixed in a series of pseudo films that blend personal myth and public space.*

**BIOGRAPHY:** Annette Weintraub is an artist whose projects examine the architectural environment. She works with images, animation and audio to create layered, simultaneous narratives for the Web. Her work was presented at in the Whitney Biennial 2000; previous projects were shown at SIGGRAPH, ISEA and in numerous national and international exhibitions. She was the recipient of a Silver Award in I.D. Magazine's Interactive Media Review (98) and her work has been cited in many publications. She is professor of Art at The College of New York, and director of the Robinson Center for Graphic Arts and Communication Design.

**URL:** <http://www.turbulence.org/Works/cross-roads/index.html>

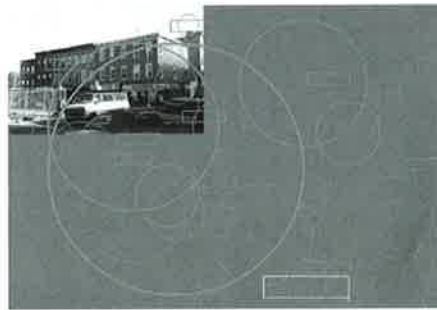


**DENOID**  
Marco Poloni

DV, 08'30 Min., colour, Italy 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

*Vom Verfolger zum Verfolgten und wie sich damit die Erfahrung des (Stadt-)Raumes verändert.*

**BIOGRAPHY:** \*1962; lebt und arbeitet in Rom und Genf



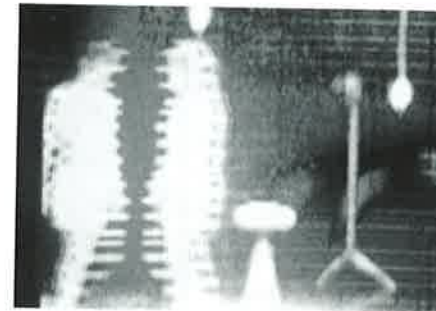
**DEWIL'S NYC JOURNAL**  
Erik Dettwiler

Internet, Schweiz 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

DEWIL'S NYC JOURNAL ist eine urbane Studie, die während eines dreimonatigen New-York Aufenthalts entstanden ist. Das Journal war als work in progress angelegt, die mittels subjektiven Auswahlkriterien aus dem alltäglichen Informationsfluss Geschichten und Bilder herauspückte und neu gruppierte. Fotos aus der Nachbarschaft, performative Sequenzen, Zeitungsartikel, Werbebilder, Websites usw. vermischen sich so neu zu einer einzigen "Hyperlink-Orgie". Aus dem Datenmaterial des alltäglichen wird ein Metatext gewoben, der ein uns allen bekanntes Bild unserer Zeit beschreibt. DEWIL'S NYC JOURNAL versucht auf spielerische Weise eine offensichtliche Verstrickung von "business & crime"– von "fun & politics"– von "morality & war" nachzuzeichnen.

**BIOGRAPHY:** Erik Dettwiler, Helsinki \*31.08.70, Abendschule Hochschule für Theater Bern 1993/95, f&f Kunst und Medienschule Zürich 1995/99

**URL:** [www.xcult.org/dewil](http://www.xcult.org/dewil)



**DIE DYER**  
Alain Pelletier

Betacam SP, 23'13 Min., colour, Canada 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The sixtieth day of a contractual confinement. Two men and one woman under continuous observation. The characters, like the images, are engulfed, in dazzling light, lose their contours and reveal their vulnerabilities and turpitudes.*

**BIOGRAPHY:** Alain Pelletier is a multidisciplinary artist born in 1959 in Ottawa (Canada). His different practices (dance, theatre, visual arts, video) have permitted him to live and produce in Europe and Japan. His two videos FAUX FLUIDES (1993) and FAUST MEDUSE (1995), have won prizes and are screened in international video festivals. DIE DYER, his last work, has been rewarded by the Telefilm Canada Award at the Montreal International Festival of New Cinema and New Media.

**DISTRIBUTION:** Videographe, Annie Tellier, 460, rue Sainte-Catherine Ouest # 504, H3B 1A7 MONTREAL, QUEBEC, Canada, Tel. 001 - 514 - 866 4720, Fax. 001 - 514 - 866 - 4725, [distribution@videographe.qc.ca](mailto:distribution@videographe.qc.ca)



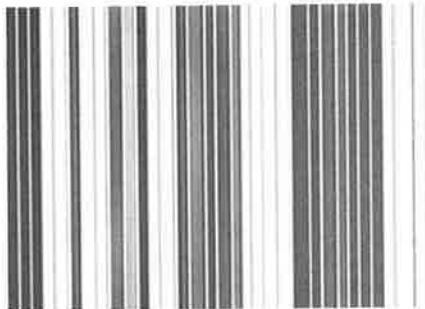
**DISCRETE PACKETS**  
Nick Crowe

Internet, England 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A short film about a man called Bob Taylor from Whalley Range who supports Manchester City and whose daughter was missed in 1984. Constantly shifting between the real and the artifice, the performative nature of this on-line work explores the possibilities of film making for the internet as a medium for interaction.*

**BIOGRAPHY:** Exhibitions: Forthcoming 2000: 7/5, Leeds Metropolitan University, Leeds, ( Dec ) / Look and Feel, Büro Friedrich, Berlin (Nov-Jan) / Boring, Birmingham Project Space, Birmingham (Nov) / VIPER 00, Media-Lounge, Basel (Oct) / Double Feature: Nick Crowe and Gary Hill, San Francisco Museum of Modern Art, San Francisco (Oct-Jan) / Group Show, Cab Gallery, London & Manchester (Oct) / net.congestion, Streaming Media Festival, Melkweg, Amsterdam (Oct). Goethe's Oak Has Woodworm, Static Gallery, Liverpool (Oct) / You Are Here, Metropolitan Galleries, Manchester (Sept-Nov). Current: Discrete Packets New Media Centre, ICA, London (Sept) / ManMOMA, International3, Manchester (to 22 Sept). Previous 2000: Stuff with Glass and Light, Chapter Gallery, Cardiff / Museum Magogo, pb gallery, Melbourne / View and Re-view, London Print Studio, London / Endings, Whitworth Art Gallery, Manchester / Bono & Sting inhabit Lowry's Living Room, FROM SPACE, Salford / 'scape, Kiosk Photographers Gallery, Manchester / SpaceCraft, Video-Positive2000, Liverpool / The New Medium, Lux Gallery, London, a.o.

**URL:**  
<http://www.nickcrowe.net/online/discretepackets/ppp.htm>



**DISPLACEMENTS**

Timo Novotny

CD-ROM, Austria 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*DISPLACEMENTS (timo novotny & lia): dis-place, to move or shift from the usual place or position. The photographs, which are taken in Tokyo, are divided by many segments and will be displaced by the observer. The mousemovements are attached with the visual and sound animations which combine or lose the relation to each other depending on the usemotions. Timo, who contributed the photos, and lia (www.re-move.org), who programmed everything, produced this cd-rom, in which both of their ideas merged together to a simple but efficient product.*

**BIOGRAPHY:** \*1973 in Boeblingen, Germany (Austrian Citizen). 93-99 University of applied arts in Vienna. Visual media class of Peter Weibel.

**FILMOGRAPHY:** WIREHEAD (93-96) 22 min, cyber-punk-movie about "terminal identities", directed/scripted/edited by monoscope (Timo Novotny & Norbert Pfaffenbichler). Music: Sofa Surfers. Actors: Dietmar Poetsch, Kurt Kren, Rosa Brueckl. THE PLAN (97) 5 min, first music video, directed/scripted and edited by Timo Novotny. Camera: monoscope (Norbert Pfaffenbichler & Timo Novotny). Music: Sofa Surfers. LIFE IN MALMOE (98) 5 min, 2nd video by Sofa Surfers (music & idea) & monoscope (camera & edit). CARGO (99) 15 min, first short film by Timo Novotny (director/script/edit/camera).

**URL:** <http://www.displacements.net>



**DO YOU DO YOU**

Jérémie Gindre

VHS, 04'30 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eine Folge von Travellings evoziert Ferienstimmung in Saint-Tropez. Sie wird von der Off-Stimme eines fiktiven Zuschauers begleitet, der, sich entlang der Travellings handelnd, eine Geschichte entwickelt.

**BIOGRAPHY:** \*1978; Ecole supérieure d'art visuel, Genf; lebt und arbeitet in Genf.



**DREAM KITCHEN**

Cmielewski & Starrs

CD-ROM, Australia 1999/2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*In this domesticated DREAMKITCHEN lurks another parallel dimension of a populated world heightened by animated activity and objects. It plays to the theater of the absurd vacillating between domesticated bliss and wickedness where the mundane of everyday has its last laugh and thrill.*

**FILMOGRAPHY:** Leon Cmielewski & Josephine Starrs have collaborated on THE USER-UNFRIENDLY INTERFACE, THE PARANOID INTERFACE, FUZZY LOVE & DIAGNOSTIC TOOLS FOR THE NEW MILLENIUM – all interactive art works



**EINNACHTEN**

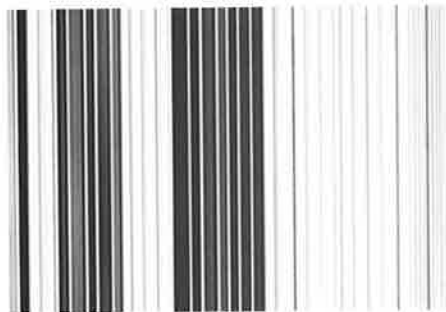
Alexander Szombath

16 mm, 05'30 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Filmisches Tagebuch der lakonisch-lauten Art.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1974; HGKZ 1998-2002, lebt und arbeitet in Zürich. WIR TREFFEN UNS DRAUSSEN, Film 16mm, 8'; HELVETIA, Film 16mm 4'; SOUS LA PEAU, 2000, 16mm, 13'

**DISTRIBUTION:** HGK Zürich, Limmatstrasse 65, 8031 Zürich

**ELSEWHERE**

Egbert Mittelstädt

DV, 05'50 Min., colour, Germany 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Es gibt überall Orte, an denen die Zeit scheinbar stillsteht. In ELSEWHERE ist dieser Ort das innere einer S-Bahn in Tokio. Der Wagon als Zwischenraum zwischen Ausgangspunkt und Ziel. Kaum merkliche Veränderungen werden wahrgenommen und bleiben in Erinnerung, während draussen die Stadt vorüberfliegt. Aus diesem Gegensatz entsteht eine Art Vakuum. Erinnerungen ziehen als ein endloses Standbild vorbei, überlagert mit flüchtigen Blicken, die das starre Bild für einen Augenblick beleben.

**BIOGRAPHY:** \*1963 in Frankfurt a. Main, 1981–86 Studium Kommunikations-Design an der FH Würzburg. 1992–95 Studium im Bereich Medienkunst und Mediengestaltung an der Kunsthochschule für Medien Köln. Seit 1986 freischaffender Medienkünstler: Produktion von Videos, Audio-Video-Installationen, Video-/Lichtskulpturen, Video- und Filmprojektionen für die Bühne, Performances.

**DISTRIBUTION:** Kunsthochschule für Medien, Köln

**EVEN LOVERS HAVE STILL LIVES**

K. L. Burdette

16 mm, 18'00 Min., colour & b/w, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*EVEN LOVERS HAVE STILL LIVES* is examining cultural constructions of desire and identity. Featuring excerpts from the film *BEFORE THE REVOLUTION*, *BRIEF ENCOUNTER* and *A PLACE IN THE SUN* and the literary texts *BLUE EYES*, *BLACK HAIR* and *RIMBAUD*, the film creates a meta-narratives in which one story of socially-prohibited desire collapses into another.

**BIOGRAPHY:** \*1970 Washington, DC USA. K.L. Burdette is a film scholar and essayist, filmmaker, video artist, and photographer.

**EVERYTHINGNESS**

Pablo Helguera

Mexico / USA 2000  
LIVE PERFORMANCE, INSTALLATION

Performance, installation and website, though presenting a series of relationships between contemporary corporate practices and the philosophy of Hegel, *EVERYTHINGNESS* is a comment on how our ambition towards dominating time is a reflection on our drive to obtain power. The conquest of time becomes, in this sense, the new battle towards the domination of politics and economics. As part of the performance, the famous short story of Jorge Luis Borges, *The Aleph*, will be presented as a metaphor of what the Internet is today: the elimination of time and distance, a place where all places co-exist at the same time.

The *EVERYTHINGNESS* installation consists of presentation panels, diagrams and labels describing models of absolute universes from the medieval visions of the world to the Hegelian conception of the absolute and contemporary "expansion" plans of major corporate giants (Time Warner, Disney, etc). This "show" will be on display throughout the *VIPER 20* in the Theater lobby as if in a trade show. The performance is a one-time live presentation by the artist in the form of a slide lecture in which facts and fiction are interspersed. The subject concerns the

possibility of eliminating the element of time in human life and its consequences. Included in this presentation are excerpts of texts such as *The Philosophy of History* by Hegel in which he discusses the existence of an absolute idea, *The Aleph* by Jorge Luis Borges and some of the legal arguments by Microsoft lawyers on the legality of being one single computer monopoly which were presented in defense against their alleged antitrust violations. *The Website*, created specifically for *VIPER*, shows a number of actions from different cities including Barcelona, Vienna, Chicago, Guadalajara, Mexico City, Portland, Columbus, Bogotá, Hong Kong and others. The actions will be presented during the live theater event.

from *EVERYTHINGNESS*

"There are many misconceptions about the notion of time. One of them is that time is necessary. In fact, time is an obstacle, not a vehicle, for our purposes as society. Wouldn't it be great if we were able to eliminate time? Time elimination would bring us to what I call 'Everythingness', because time, while it exists, automatically causes the fragmentation of our beings and our world in three main parts: past, present and future. Without time, we solve the problem of identity. We become simultaneously our past, present, and future, plus also our unrealized selves."

**BIOGRAPHY:** Pablo Helguera (\*1971, Mexico City) international solo-exhibitions/performances and group shows since 1993 in Europe, South America and the United States. Lives in New York.

**DISTRIBUTION:** Pablo Helguera, 321 E. 89th St. New York, NY 10128, Tel./Fax (212)426-4410, PHelguera@guggenheim.org / helguera1@aol.com



**FATHER NATURE**

Nicolás Fernández

CD-ROM, Germany 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

*FATHER\_NATURE is a Website that looks like a book, there are eleven chapters in this book, each chapter has five pages, every page presents one or two photographs. The photographs come from internet, some are taken from the porno-industry, others are coming from the web pages of corporation involved with biotechnology. I have manipulated each photograph with Photoshop and also transformed the texts coming from the same corporative Websites. The music is made with already existing music modified through some digital filters and mixed with my own-recorded sounds of some children playing in a park. The big coloured surfaces intend to disturb the visit of the site, like a defence or a censorship. It is similar to a computergame. FATHER\_NATURE reflects upon the representation of Nature in our culture today.*

**BIOGRAPHY:** Nicolás Fernández, Genève \*1968, lives in Berlin, 1997-98 Akademie Schloss Solitude, Stuttgart, Germany, 1994-95 Universidad Complutense, Madrid, Spain, 1989-93 Ecole Supérieure d'Art Visuel, Genève, Switzerland. Awards: 1999 Eidgenössischer Preise für freie Kunst, Switzerland / DG Bank Preis für künstlerische Fotografie, Hannover, 1998 Bourse d'aide à la création de la Ville de Genève, 1997 Akademie Schloss Solitude Grant, Germany, 1995 Berthoud Price, Genève, 1993 Lissignol Price, Genève



**FEI-YA! FEI-YA!/FLY, FLY  
(OUR CHINESE FRIENDS)**  
Ingeborg Lüscher

VHS, 8 Min. colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ein Abend in einer Pekinger Bar: ein Dutzend Künstler, Maler und Tänzer spielt das "Bienchenspiel", verwandt mit dem europäischen Schere-Stein-Papier-Spiel: symbolische Ohrfeigen und Küsse in sich immer wieder steigenden Dramatik. Ein wildes Kammerspiel der Gesten.

**BIOGRAPHY:** \*1936, seit 1967 bildende Künstlerin, lebt und arbeitet in Tegna (TI).



**FERMENT**

Tim MacMillan

Betacam SP, 06'00 Min., colour, England 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*In a quiet city square an old man clutches his chest and falls to the ground, and time stands still. We travel from square to square down streets, through buildings - the human condition unfolds in glimpses of frozen moments.*

**BIOGRAPHY:** \*1959, Portland Oregon, USA.

**FILM/BIOGRAPHY:** 78/79 Mansfield College of Art - Foundation, Fine Art. 79/82 Bath Academy of Art - Fine Art, B.A. Hons. 82/84 Slade School of Art - Experimental Media, H.Dip, U.C.L.

**DISTRIBUTION:** Lux Distribution, 2-4, Hoxton Square  
N1 6NU London, Tel. 0044 - 20 - 7684 28 44,  
Fax. 0044 - 20 - 7684 11 11 dist@lux.org.uk



**FLUGSAND**

Doris Schmid

Betacam SP, 03'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eigenartige Anleitung mit eigenartigen Bildfolgen.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1968; F+F Schule für Kunst und neue Medien; lebt und arbeitet in Zürich, TAXI DRAMA, 1994, Film 16mm; SET SQUARE, 1996, Video; WOLF, 1996 Video; ON AIR, 1999, Video; AHOI TRAILER, 1999; AHOI, 2000, video <http://www.katsey.org/> <http://www.volkstanz.net/> Theresia Katona. Internet, Austria 2000



**FREEPORT**

György Durst, István Komár

35 mm, 09'00 Min., colour, Hungary 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The film is the story of a man's years of travels and experiences. They started telling this story when three strangers turned up in our vicinity. Or maybe somewhat later, but it would be hard to remember exactly when it was. Not because those three remained unnoticed.*

**BIOGRAPHY:** György Durst was born in 1951. In 1998 he founded PREMIER PLAN FOUNDATION in order to support filmmakers to start their first features. István Komár, \*1965 Budapest, 1992-96 Academy of Performing Arts

**THE FRENCH CONNECTION**

William Friedkin

35 mm, USA 1971  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Gene Hackman verfolgt französische Drogen-dealer durch New York: ein "chase movie" von elementarer Einfachheit, das in einer langen Verfolgungsjagd kulminiert, die unter anderem zwischen Automobilen und einer Hochbahn ausgetragen wird.

**DISTRIBUTION:** Columbus Film AG

**FURNITURE POETRY (AND OTHER RHYMES FOR THE CAMERA)**

Paul Bush

35 mm and video, 06'00 Min., colour, England 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*"What prevents me from supposing that this table either vanishes or alters its shape when no one is observing it and then when someone looks at it again changes back? But one feels like saying – who is going to suppose such a thing?" (Wittgenstein, On Certainty 1949–51). The film-maker accepts the challenge of the philosopher and changes not only a table but also chairs, shoes, jugs, teapots, and almost everything lying around his house.*

**FILM/BIOGRAPHY:** Paul Bush studied Fine Art at Goldsmiths College in London, leaving in 1978. He has no formal film training, but during the 1980s made a number of self-funded live action short films. His 1992 ANIMATE! Commission, HIS COMEDY, created by engraving directly onto 35mm filmstock, won the best animation award at the Melbourne Film Festival. At the end of 1998, Bush was completing his second ANIMATE! Piece, the 1997 winner NURSERY POETRY. He has also made two scratch films, one of these, the 15minute ALBATROSS, opened in London at the Ritzy Cinemas early in 1999.

**DISTRIBUTION:** Lux Distribution, 2–4, Hoxton Square, N1 6NU London, Tel. 0044 - 20 - 7684 28 44, Fax 0044 - 20 - 7684 11 11, dist@lux.org.uk

**GHOST TRIP**

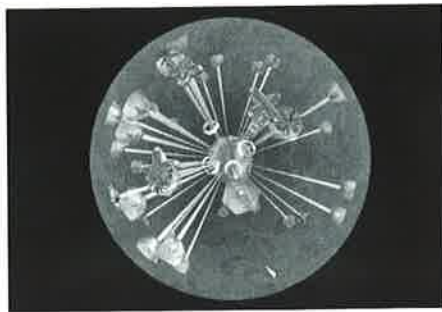
Bill Morrison

35 mm, 23'00 Min., b/w, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB  
(AUSSEER WETTBEWERB)

*Combining vérité filmmaking with a hallucinatory vision, GHOST TRIP re-imagines the American Road, and the viewing experience, as Limbo. The driver of a black Cadillac hearse journeys from one end of the film to the other, picking up, and finally delivering, a wayward soul. BIG.*

**FILMOGRAPHY:** NON'S LAST SCRABBLE GAME (1997), ANOTHER DAY (1997), NINE DAYS NORTH (1996)

**DISTRIBUTION:** Bill Morrison, 54 East 7th Street, # 1, 10003 NY NEW YORK, USA, Tel. 001 - 212- 254 5009, Fax 011 - 212 - 473 82 68, bimo@ad.com



**GLASBEAD**  
John Klima

Internet, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Glasbead is a multi-user persistent collaborative musical interface allowing players to manipulate and exchange sound sample files and create a myriad of sound scapes and rhythmic musical sequences.*

HTP: <http://www.glasbead.com>



**THE GOLDEN VIRUS & OTHER WEB SITE STORIES**

Calin Man

CD-ROM, Rumania 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*"No matter how fast you are, someone is always faster" (Billy the Kid). In einem über die CD abrufbaren Webfenster werden gleichzeitig netscape und explorer sichtbar, vergangene Geschichten und aktuelle updates einer netuser-Community, um das Golden Virus narrativ nachvollziehen. THE GOLDEN VIRUS & OTHER WEBSITE STORIES ist eine Applikation, die sich mit den monatlichen Updates der Websitestories zu einem dynamischen Hypertextgeflecht verspinnt, indem die Textgeneration die online-Echtzeit des Users miteinbezieht. Hyperfiktion in einer kurzweiligen Form.*

**BIOGRAPHY:** Place of residence: Arrad, Romania. Education: 1982–1987 Timisoara University B.A. in literature; editor and designer of an Intermedia magazine; member of kinema ikon group.

**DISTRIBUTION:** Calin man Museum, Arad Enesco 1, 2900 Arad Romania, Tel. 004057- 281847, Fax 004057 28114 atelier@kinema-ikon.sor

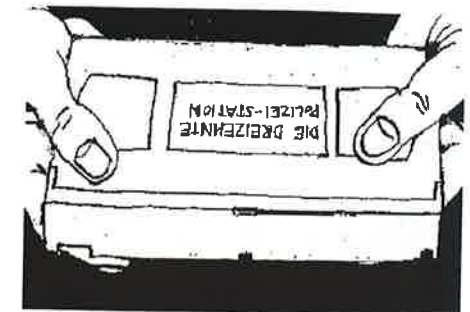


**THE GREEN STORY**  
Erik Dettwiler

DV, 17'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Dettwiler filmt Arnold Green, wie dieser ihn durch "sein" Quartier Williamsburg, Brooklyn/NY, führt. Wie die Erfahrung eines scheinbar gegebenen Stadtraumes der Geschichte des Einzelnen unterliegt.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1970; F+F Kunst- und Medienschule Zürich 1995–1999; lebt und arbeitet in Zürich, WIE SCHMETTERLINGE, 1996 (mit Franz Dubois), 8'20"; EMPE-DOKLES FOR HOME, 1996, 2'50"; VISITER 01, 1998, 5'30"; THE DANCE OF DEATH, 1999, Installation, 13'50"; DEVI-L'S GUEST & CAVES LOVERMAN (mit Stefan Banz), 1999; WATCH YOUR HEADS (mit Franticek Klossner) 1999, Installation, 30'; KABAKOV-50 INSTALLATIONEN, 2000, 13'; THE BROOKLYN QUEENS TRILOGY, 2000, Installation, 3'30 (Auswahl)



**GRRRR.NET**  
HGRRRR

Internet, Switzerland 1998–2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

GRRRR.net: Webcomics als Antwort auf die herrschenden Verhältnisse. Beobachtungen und Fiktion aus Zürich, der Geburtsstätte von GRRRR. GRRRR.NET besteht hauptsächlich aus gepixelten – teilweise animierten – schwarz/weiss-Zeichnungen (GIF) und ist mit den geläufigen Browsern zu betrachten, vorzugsweise Navigator 4.5 + QuickTimePlugin. z.B: GRR3: AUTOSTO, fiktive Bilder Geschichte / GRR6: LANGSTRASSE, Bilder Geschichte / Beobachtungen / GRRhequarter(GRR8): Stadtplan mit GRRstandorten von Zürich /

**BIOGRAPHY:** HGRRRR, \*21.10.1975, Vorkurs und anschliessend Besuch der Grafikkfachklasse an der Schule für Gestaltung Zürich, Seit 1997 selbständig. Publikationen: 1998: GRR1: VIDEO, Comic / GRR3: AUTOSTOP, Comic, 1999: GRR4: HANDY, Comic / GRR5: SEATTLE / SAN FRANCISCO, Taschenbuch, 2000: GRR6: LANGSTRASSE, Comic, Beiträge: GLACEPAPIER #1+2 (Glacergarten, Zürich 1999); milk and vodka #1 (Schaffhausen/Zürich 1999); zoo-magazine #2 (Lenzburg 2000); material #3 (Zürich 2000). Internet: www.GRRRR.net Ausstellungen: 1998: "Salon Adesso": Center for everyday art in Kopenhagen DK, 1999; Galerie Brigitte Weiss, ZH; Eidg. Stipendienwettbewerbs-Ausstellung in der Messe Basel; glassbox/field an der Liste99, Basel; kleine Kunstschau im besetzten Glacergarten, Kreis5 ZH, 2000; kleine Kunstschau im besetzten Glettliseli, Triemli ZH; Städtische Stipendienwettbewerbs-Ausstellung im Helmhaus ZH; Ausstellungsreihe "enter" im Kunsthaus Thun; Rich&Famous Gallery in London.

URL: [www.GRRRR.net](http://www.GRRRR.net)



# HALLE K

## HALLE K

CD-ROM, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

"Bildsequenzen aus unserem Lebensbereich, unserer Umgebung, unserem Zuhause. Dazu in Gegenüberstellung, Vergleichen und Konfrontationen Aufnahmen aus Reisen, Bild-Samples, eigene künstlerische Werke, Scans, Fotos und Grafiken, theatralische Szenen und Performances. Poetische, zufällige und Prosatexte steuern, stören und vernetzen unsere Environments. Wir wollen keine möglichst spektakulären Bilder zeigen, sondern wir suchen Bedeutung im oft Übersehenen, im Unbeachteten, in den Kleinigkeiten und im Wertlosen. Indem wir uns mit diesen alltäglichen Dingen beschäftigen, ihnen eine Art anderes Leben einhauchen, erfinden wir eine neue Welt der Verwendbarkeit."

**FILM/BIOGRAPHY:** Das CD-ROM Projektteam besteht zur Zeit aus folgenden Personen: Karl Steffen (\*53), (Projektion und Multimedia-Arbeit), Marcel Hollenstein (\*58), (Performance und Multimedia-Arbeit). 1984 Gründung des Projekts in der leerstehenden Fabrikhalle "K" der "SUN" in Bürglen (Schweiz). Musiker und Künstler, aus Zürich bis Düsseldorf, entwickelten zusammen die Idee, Performances für "alle Sinnesorgane" zu realisieren. "HALLE K" inszeniert in wechselnder Musikerbesetzung experimentellen Noise, Techno- bis Popsound, von Tonband und Sampler bis Harmonium und Musik mit konventionellen und selbstgebauten Instrumenten. Video-, Film- und Diaprojektionen, Hellraumprojektor, Parfüm, Licht und Pyrotechnik zu den Aktionen der Musiker und Performer.



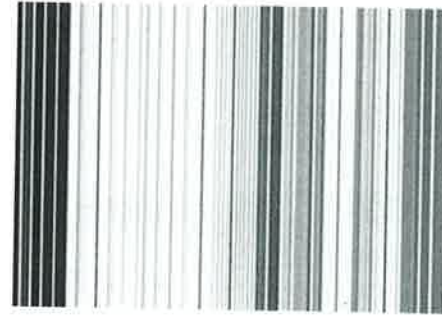
## HARD BEET

Andrea Nyffeler

VHS, 05'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Mündliche Überlieferung bei der Salatzubereitung – eine seltsame Dokumentation von Herzgeschichten.

**BIOGRAPHY:** \*1969; HGK Bern; lebt und arbeitet in Bern.



## HEIMAT

Heidi Hildebrand

Betacam SP, 03'40 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Was bedeutet Heimat heute noch? Ein kurzer Versuch mit überraschendem Ausgang.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1972; Mitbegründerin der "Fluffy Bees"; lebt und arbeitet in Zürich. DIE AERONAUTEN, 1998; 25H, 1999



## HOE ZOU U

Sabine Mooibroek

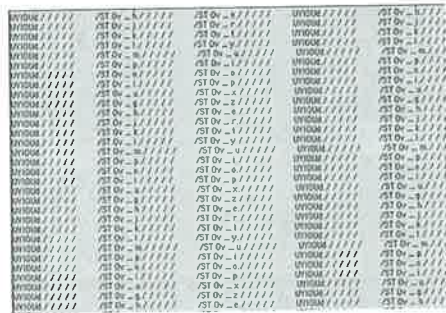
DVC Pro, 04'00 Min., colour, Netherlands 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

"Wie  
Wie würden  
Wie würden Sie feiern  
Wie würden Sie Ihren Staatsstreich feiern?"

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1967; 1987–1990 HGK Zürich; 1990–1994 Gerrit Rietveld Academy, Amsterdam; 1994–1995 Sandberg Institute Amsterdam. Lebt und arbeitet in Amsterdam. AMANDA, 1994, film 16mm, 12'; HOE DEZE GENODIGDEN PRATEN-WI DIE GESCHT REDED, 1996, 11'; ARE YOU IN LOVE, video, 3'; DAD IT'S FOR YOU, video, 5'; BARCELONA 96, 1999, video, 1';

**DISTRIBUTION:** enyboer@mac.com

## INDEX H, I



[HTTP://WWW.0100101110101101.ORG](http://www.0100101110101101.ORG)  
0100101110101101.ORG

Internet, Italy 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*0100101110101101 disregards any order of information and suggests it may never be as easy as one first thought. Getting hold of the controls the player can access endless strings of links into a coded world of uncompromising locations. The flow of information connects you into a puzzle of horizontal and vertical co-ordinates measuring and displacing every movement you make.*

**BIOGRAPHY:** "The Italians hiding behind the website 0100101110101101.ORG dont want to tell their real names, their age or other private information publicly. Zero and One had to suffice as background information, their work isn't concerned with artistic individuality..."

**URL:** [HTTP://WWW.0100101110101101.ORG](http://www.0100101110101101.ORG)



### ICH BIN 33 Jan Peters

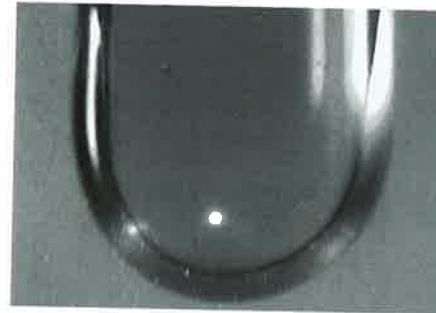
16 mm, 03'00 Min., colour, Germany 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Am 11. August 1999 habe ich mich mal wieder für genau eine Rolle Super-8-Film vor die laufende Kamera gestellt und mit der Sonnenfinsternis um die Wette gequatscht.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1966 Hannover, 1988–1997 Studium der Visuellen Kommunikation, Hamburg. 1994 Gründung des Filmemacherkollektivs Abbildungszentrum

**DISTRIBUTION:** [abbildungszentrum@gmx.de](mailto:abbildungszentrum@gmx.de)

## INDEX I



### ICH BIN UNBESCHREIBLICH SCHÖN Julia Kälin, Claudia Schmid

Betacam SP / DV, 10'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Honig fließen lassen und mit ihm die verschiedensten Sinne und Gedanken.

**FILM/BIOGRAPHY:** Julia Kälin: \*1977; HGK Luzern; lebt und arbeitet in Luzern. Claudia Schmid: \*1973; HGK Luzern; lebt und arbeitet in Luzern. Julia Kälin/Claudia Schmid: RUNDSICHT, 1998; TRÖPFELSPUR, 1999



### IN MEMORY OF THE BIRDS Gabriela Golder

Betacam SP, 18'32 Min, colour, France 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*IN MEMORY OF THE BIRDS proposes an initiatory voyage to the limits of survival. March 24, 1976, the military dictatorship takes power in Argentina. I was 5 years old. Terror persisted until 1983; seven years during which those who surrounded me thought I was a small girl in margin of this fear. I looked around me, much were not...*

**BIOGRAPHY:** Gabriela Golder is a videomaker from Argentina. She was born in Buenos Aires in 1971. She made the studies in the Film University of Buenos Aires. She made the postdegree studies in Spain, in the University of Santiago de Compostela. At his moment, she is in Paris, with a fellowship of the french gouvernement making a master in HYPERMEDIA. In 1998 she was in Residency at the BAFF CENTRE in Alberta, Canada and in 1996 and 1999 in the CICV Pierre Schaeffer in France.

**FILMOGRAPHY:** CARNEVIVA, Installation, France 2000, EN LA MEMORIA DE LOS PAJAROS (IN MEMORY OF THE BIRDS), France 2000, HEROICA, Videodance, 1999, TRAS LOS OJOS DE LAS NINAS SERIAS (THROUGH THE EYES OF THE SERIOUS GIRLS), 1999, POSTAL 1, 1998, ES TODO (THAT'S ALL), 16mm, France-Argentina, 1997

**DISTRIBUTION:** HEURE EXQUISE, Le Fort-Av. de Normandie B.P. 113, F-59370 Mons-en-Baroeul, FRANCE, Tel. +33 3 20 432 432, Fax +33 3 20 432 433, [exquise@nordnet.fr](mailto:exquise@nordnet.fr)



**INSIDE OF WORKING**

Simone Rüssli

Betacam SP, 07'00 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eine künstliche Recycling-Skyline wirkt wie Natur pur. New York und Côte d'Azur für Daheimgebliebene.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1961; HGK Basel; lebt und arbeitet in Basel. DUETT, (mit G. Baumann), 1989; PAS DE PATIENCE, 1990; ORNAMENTAL (Installation), 1998; RITUAL (Installation), 1998; VIDEOBILDEREDITION I-XIV, 1995-2000

**DISTRIBUTION:** Simone Rüssli, Flughafenstr. 8/9, 4056 Basel, SCHWEIZ, Tel. 061 - 322 21 02



**INTRODUCTION**

Zilla Leutenegger

DV, 07'30 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

(Selbst-)Liebe, Melancholie und ihre Inszenierung.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1968; HGK Zürich (bis 1999); lebt und arbeitet in Berlin. FALL '97 (mit Markus Wetzel), 1997; STRIPTEASE 1998; DREAM AS DRAWING, 1999; BESTFRIEND, 2000; I BETTER LEAVE NOW, 2000 (Auswahl)

**DISTRIBUTION:** zilla.l@pop.bluewin.ch



**IRON HORSE**

John Ford

35 mm, 133 Min. b/w, USA 1924  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Ein junger Mann verdingt sich als Arbeiter beim Bau der transkontinentalen Eisenbahn, mit dem Plan, den Mord an seinem Vater zu rächen. Vielleicht John Fords amerikanischer Film: Die Sehnsucht nach der archaischen Einfachheit des Lebens im Wilden Westen verbindet sich in THE IRON HORSE mit der Faszination für Tempo und technologischen Fortschritt.



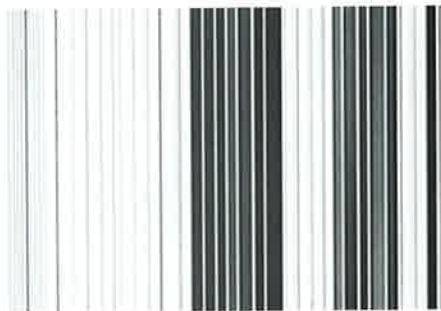
**JESSIE IN ARTLAND**

Jessie Fischer

DV, 02'50 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Jessie gegen die Kunstwelt. Der rote Pfeil zeigt ihre Position. Der Kampf, eine gute Künstlerin zu sein, der Kampf um einen Platz auf dem Feld.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1979; 1996-2000 F+F Kunst und Medien, Zürich; lebt und arbeitet in Zürich. UNSPOKEN WORDS, 1994; CINE VOYAGE NR.1 (LIFE IS ART), 1995; CINE VOYAGE NR.2 (LUMIERE), 1997; JESSIE FISCHER'S FISH FILM, 1998; EXPLOSE ME!, 1999; 18.06.99, 1999; THE MYSTICAL WARRIOR, 2000; RACING ART GALLERY ROOM, 2000 (Auswahl)



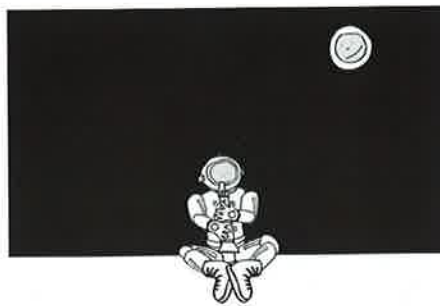
**JFK**

Oliver Stone

35 mm, 189 Min. colour, USA 1991  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Erzählen setzt epische Distanz voraus. Der Erzähler oder die Erzählerin muss zum Erzählten einen zeitlichen Abstand haben und detailliert Bescheid wissen über den Sachverhalt und die Welt, von denen er/sie erzählen will. JFK handelt vom Drama der Unmöglichkeit der Generation von Regisseur Oliver Stone, epische Distanz zum traumatischen Ereignis der Ermordung Kennedys zu gewinnen. In der Erzählung von Kennedys Mord klafft eine kognitive Lücke: Man weiss nicht wirklich, wer es getan hat. Dass sich diese kognitive Lücke nicht schliessen lässt, provoziert eine Vervielfältigung der Täterthesen. Auf der Ebene der filmischen Form führt dies zu einer Hypertrophie des Erzählens, zu einer Beschleunigung der Montage und einer Vervielfältigung der Erzählebenen, die als Allegorie und Symptom der fehlenden epischen Distanz gelesen werden kann.

**DISTRIBUTION:** Warner Bros. (Transatlantic) Inc.



**JOY WILL**

Michael Günzburger

Internet, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ein Astronaut will zum Mond und schafft's nicht. Ein einfacher Plot, genug Stoff, um 20 Geschichten einer modernen "Pierrot et la lune"-Geschichte zu animieren. Die Stories sind von Lukas Schmocker und Günz erstellt, für die Musikauswahl (von Chopin bis zu LDeeP) und die Programmierung war Urs Bräm zuständig. Die Animationen sind ebenfalls von Günz auf Flash 4 erstellt worden. Die Macken des Programms fließen auch als gestalterische Möglichkeit in die Animationen ein. Februar-März 2000 war JOY WILL auf dem dplanet-Webmailportal zu Gast.

**FILM/BIOGRAPHY:** (a.k.a. günz) \*1974 Bern, wohnt in Zürich, lebt in Bern und Biel. 1991 Vorkurs und weitere Kurse an der SFG Bern. 1992 div. Comicsammelbände (Birn, Blok ...), 1996 Zeichnungsband: Los Angeles, eine Reportage. 1998 Zeichnungen, Grafiken, Poster- und Postkartenserien für Theatergruppen für Musikklubs. 1998 Zeichnungsband: India, eine weitere Reportage. 1998 Im Laden für das Migros Kulturbüro in Zürich. 1999 "Morgen" 600 Zeichnungen auf einem Tischset, eine Bar-Installation, 1999 Internetarbeiten mit Urs Bräm (whileyouwait.net)

**URL:** www.joywill.com



**KICK SOME SOUL**

Selina Trepp

Betacam SP/DVD, 08'30 Min., colour, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Animating simple almost childlike drawings kick some soul chronicles several incidents of violation.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1973 Zurich. Lives and works in Chicago USA, 1996-99 TREPPSTEIN DA VIDEOS (TREPPSTEIN), 1996-2000 THE DIAMOND COLLECTION: BACKSTAGE, MAGIC MATTERS, DON'T MOVE etc., 2000 YELLO YELLO, MONEYSHOT, KICK SOME SOUL, PRIVATE BLEND (TAYLOR TREPP)

**DISTRIBUTION:** Selina Trepp, 1652 W.Division St, Chicago IL USA, selinatrepp@hotmail.com



**KIM SOB BONINSEJNI**

Boninsegni Kim Sop

Betacam SP, 13'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Drei Geschichten (persönlich, historisch, fiktiv) verweben sich auf komplexe Weise und brechen schliesslich auseinander.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1974; Ecole supérieure d'art visuel seit 1998; lebt und arbeitet in Genf. SANS TITRES, loop, 1997; SEOUL/RETOUR, 1998, 12'; WHEN KING KONG MEETS THE GEMS OF EGYPT, 1998, 10'40"; COIN LOCKER BABIES, 1999, 6'30"; CINEMA FAMILIAL, 1999, 44'; WHITE CUBE THEME I, 1999, 60'.



**KING OF THE JEWS**

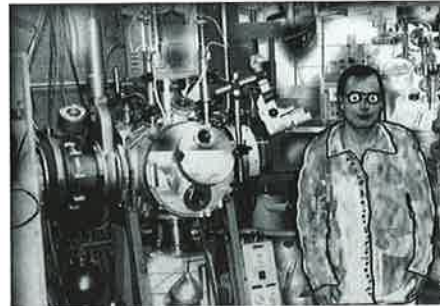
Jay Rosenblatt

16 mm, 18'00 Min., colour & b/w, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*KINGS OF THE JEWS is about fear and trans-  
cedence. Utilizing Hollywood movies, 1950's  
educational films, personal home movies  
and religious films spanning the history of  
cinema, the film-maker depicts his uneasy  
childhood relationship to Jesus Christ. The  
evolution of this relationship is a point of  
departure to examine the roots of Christian  
anti-semitism.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1955 in Brooklyn, NY, MD in Film, San  
Francisco State University, 1988, RESTRICTED (1999),  
DROP (1999), A PREGNANT MOMENT (1999), HUMAN  
REMAINS (1998)

**DISTRIBUTION:** Jay Rosenblatt, 4159 20th Street,  
94114 San Fransisco, CA, USA, Tel. 001 - 415 - 641 8220,  
Fax 001 - 415 - 641 8220, jayr@best.com



**KRITZKRATZ-ZENTRUM**

Kritzkratz-Institut

CD-ROM, Germany 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Yet another unique interactive and colourful  
journey from the Kritzkratz Collective.  
This time the multi-dimensional layers of  
drawings, videos, sounds and texts move  
you swiftly along to explore scientific  
experiments in energy, environment, life,  
information and matter that lies at the heart  
of the Kritzkratz vigilance of the Research  
Center of Juelich.*

**BIOGRAPHY:** Die Mitarbeiter des Kritzkratz-Instituts sind:  
Markus Krips, Lili Voigt, Anselm Weidmann, Jürgen Stoeve



**LA\_ALMA**

Lisa Moren

VHS, 08'00 Min., colour, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*LA\_ALMA uses a computer to create a  
"live edit" of randomly accessed movies  
documenting a remote history. A narration  
recalls conversations with a grandmother,  
memories of 2 anniversaries and a pet  
parakeet. Over 80 letters and documents  
dating from the 1860's to 1880's Berlin to  
Brooklyn, were the source for visualizing  
Alma's forgotten history during her Alz-  
heimers. Montage imagery of ticking machi-  
nes, microfiche, obsolete handwriting, and  
the palimpsestual nature of the former East  
Berlin, all reveal memories of a woman  
who has nearly forgotten language. As the  
narration describes, speaking with Alma  
during her illness was like "jumping through  
a word search for remember."*

**BIOGRAPHY:** Lisa Moren is an artist working with text,  
time-based media, interactivity and hand made objects.  
Lives in Baltimore.

**DISTRIBUTION:** lmoren@umbc.edu



**LA STANZA ANTIGUA**

Francesco Mannarini

VHS, 06'30 Min., colour, Italy 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The images to have been shot in  
Super8, transferred video. There are no  
dialogues. The video has a dyadic  
structure like two opposed spaces, moving  
and unmoving, joined. A glance catching  
minimal evenements generally unperceived,  
shadows, light, in/out of time.*

**BIOGRAPHY:** Francesco Mannarini studied literature and  
philosophy at the University of Rome and Painting at the  
Academy of Fine Arts in Milan. Actually is living and wor-  
king in Milan.

## INDEX L



### LOS DÍAS Y LAS NOCHES DE LOS MUERTOS

Francesca Da Rimini,  
Michael Grimm

Internet, Australia 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*CQ Messages Log For: Doll Yoko "From one border to the other rides the army of cruelty, but from before creation to beyond time is the domain of the ghosts." Francesca da Rimini sources from the energetic and turbulent environment of the Zapatistas, and together they allow us a small glimpse into an afterworld that defines identity, reason and sacrifice.*

**BIOGRAPHY:** Francesca da Rimini was born in London in the year of the monkey, and lives and works wherever her projects lead her, most recently basing herself in London, New York, Rome and her home town, Adelaide. She started writing in 1981; made her first film in 1983; co-ordinated an art and technology pilot project (which later evolved into the Australian Network for Art and Technology) in 1985; co-produced a documentary BITTER SURRENDER in 1989; worked in the computer industry in the 90s, and co-founded the seminal cyberfeminist art group VNS Matrix in 1991. Since 1995 she has focussed on her creative practice, leaving the world of paid employment. Immersing herself in the internet she began a series of intense collaborations, investigating the artistic potential of email, virtual communities and web narratives. Through a cross-fertilisation of these communication forms, she has created many personae, netspaces and texts, including her alter egos, GashGirl and doll yoko.

**URL:**  
<http://www.thing.net/~dollyoko/LOSDIAS/INDEX.HTML>



### LOST NATION

Johan Grimonprez / Michael Grimm

Betacam SP, 08'00 Min., colour, Belgium 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The world. In the age of CNN, Internet and MacDonald's, in our "glocal village" (global + local, since even world citizens have their local roots), the citizen no longer knows very well what is meant by "the nation". LOST NATION offers a look back at countries that no longer exist, though for each of these vanished countries new nation states have appeared. LOST NATION as a trompe l'œil: in fact more new countries have been born in the last ten years than have disappeared (just count the fragments of the collapsed Soviet Union).*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1963, Roeselaere (Belgium). Videomaker. Attended the Whitney Museum Independent Study Program, New York and Jan Van Eyck Akademie, Maastricht. Contributed to Laurie Anderson's performance tour "Stories from the Nerve Bibl". Worked on an interactive installation "The File Room" with Antonio Muntandas. Installations: It will be all right if you come again, because you are kind, only next time don't bring any gear, except a water kettle (1993). Prends Garde! Jouer au fantôme on le dévient (co-realisation with Herman Asselberghs). Videotapes: KOBARWENG OR WHERE IS YOUR HELICOPTER (1992), SMELL THE FLOWERS WHILE YOU CAN (1994), LA FORCE FAIT L'UNION FAIT LA FORCE (1994), DIAL H-I-S-T-O-R-Y (1997)

**DISTRIBUTION:** Argos Distribution, Margot Vanheusden, Werfstraat 13, 1000 BRUSSELS, BELGIUM, Tel. 0032-2-229 00 03, Fax 0032-2-223 73 31, [margot@argosarts.org](mailto:margot@argosarts.org)

## INDEX M



### MADEUPSTUFF

Chris Caines

Internet, Australia 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*"Reading peoples thoughts is easy, too easy. You can get into peoples heads if you are not careful", speaks the first voice of this multi-visual composition. It is a place where fiction may be truth and truth may just be your imagination. This work offers a journey through a collection of vignettes which by the end or even at the beginning, you do not know what you are letting yourself in for.*

**BIOGRAPHY:** 96-97: Lecturer in Digital Media in the Design Dept, University of Western Sydney. 95: Producer with Audio Video Media services, making corporate and instructional videos for government and corporate sectors.

**FILMOGRAPHY:** 99: production and design of fifteen motion graphic sequences for the music theatre production RED IRIS / production of 3 motion graphic sequences for inclusion in the installation for the Art Gallery of NSW, AUTUMN LEAVES. 98: design of title sequence and eight composited fx shots for the feature film RADIANCE winner of peoples choice award.

**NEW MEDIA:** 00: Interface design, production of graphic elements and production of motion graphic sequences for interactive exhibit in "federation" opening at the Museum of Sydney in December 2000 / Web design including concept, graphics and coding for site for Melbourne theatre group Born in a Taxi. <http://home.primus.com.au/caines/taxi/>

**URL:** <http://madeupstuff.com>





### MEMORY OF LIGHT OF MEMORY

Alexander Hahn

Switzerland 1998  
INSTALLATION

Die Besucher betreten eine enge Passage, wo ihnen blendendes Licht entgegen leuchtet: MEMORY OF LIGHT OF MEMORY von Alexander Hahn präsentiert sich als Zweikanalinstallation in epischer Breite. Als "Rite de passage" durchschreitet man den sich verbildlichen Lichtstrahl einer Aloe auf einer Konsole an einer kaum sichtbar zerbröckelnden Wand als einsames Memento mori. Der zweite Kanal der Installation erzählt von einem verlassenem, wie trunken schwankenden Haus. Basierend auf Gedächtnisstützen der alten Griechen, die sich für ihre Kunst der Rhetorik ein Bauwerk vorgestellt haben und ihrem imaginären Gang durch das Gebäude entsprechend ihre Rede angelegt wie auch memorisiert haben, stellt uns der Künstler ein Gedächtnishaus seiner inneren Vorstellungswelt entsprechend vor: Von den ursprünglichen Bewohnern längst verlassen und dem Abbruch geweiht, hat sich in den Räumen Eigenartiges angesammelt, Zeugnis der flüchtigen Existenzen, die hier zwischenzeitlich einmal Unterschlupf gefunden haben. Schweigend strömen Gedanken in die Gänge und machen sich schwerfällig in Räumen breit, entfliehen alsdann unvermittelt in rasenden Kamerafahrten aus dem Fenster

ins Freie, taumeln in Höfe und entschwinden in Pfützen, verlieren sich in Gefährte und vorbeiziehende Landschaften, ins Bilderlager als Bildergedächtnis, um immer wieder in das alte, schwankende Haus zurückgeholt zu werden. Ein verlassenenes Bett erinnert uns an die Liebenden, die es einst belebt haben. Die Suche nach der Wahrheit lässt einen Forscher das Gesehene mit Lupe untersuchen und in einem seltsamen Zugabteil mit übergrossen neugierigen Kinder-Augen trifft sich eine Symphonie in Rot. Gewaltige Wassermassen ziehen vorbei, gezeichnet von Melancholie und Entropie. Alles entsteht, um wieder zu vergehen. Zurück bleiben, als nachhaltigste Dimensionen, Gedächtnis und Erinnerung. Die Reise ins Unsichtbare und Imaginäre hat uns seit einiger Zeit bereits unbemerkt eingeholt. Ist die dabei entstehende Bilderwelt Wahrheit oder täuscht sie eine Wirklichkeit vor, wie sie so nie war?

**BIOGRAPHY:** \*1954 Rapperswil, Switzerland  
1981–1990 lives in New York 1981–1982 Whitney Museum Independent Study Program, New York  
1990–1991 Rome, member Istituto Svizzero  
1991–1994 Berlin, fellow DAAD & fellow at Art+Com  
1995–1996 Warsaw now lives in New York

**FILMOGRAPHY:** SINGLE CHANNEL WORK: 1981 A Real World Film, 6:00' b/w, 1978 THE INVISIBLE NEVER HAPPENS, 13:30, 1976 Glass, 3:00'; DEMIS, 15:00'; JONA, 3:00' DIGITAL IMAGING (selection of mainly 3D program generated still hardcopies): 2000 The Artist's Studio as Encryption Lab, series of ca.10 inkjet prints, 1999 Sleep – a Second's Glance edition of 125 inkjet prints for Swiss Graphical Society, 1997 Gesichtswahrnehmung, ca. 20 inkjet prints, incl. La Mort de Fritz, and Ghost of La Dame Solo Exhibitions (Selection): 2001 Musée Jenisch, Vevey, Villa dei Cedri, Bellinzona, 1999 Neuer Berliner Kunstverein, Berlin; "Move" Container Intervention, Amriswil 1998 World Wide Video Festival, Amsterdam 1 (Popular Admiration Of Great Thieves, with dancer Niki Good) Kunsthalle Palazzo, (The Invisible Never Happens), Liestal, VIPER (Galerie ITA, Luzern)



### MICROMUSIC

Gino Esposto, Mäik Burkhardt

Internet, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

*www.micromusic.net low-tech music for high-tech people? micromusic.net is an underground sound community, a digital lifestyle platform for screen-kidz, joystick-lovers and audioNurds. a web entertainment park for talented & creative sound\_tracker, for all low-tech producers with a high-tech way of living. it is a homebase for all frustrated audio\_seekers and \_sniffers. our vision: a websites for spoiled ears, eyes and brains with a perfect micro\_Entertainment Interface...*

**BIOGRAPHY:** gino esposto, nickname: carl, mitbegründer der internet streetgang etoy (gewinner des prix ars electronica 1996); 1999 konzept und realisation von "micromusic.net", release V1.0 im august 1999. 1999–2000 live acts mit micromusic.net.

Mäik Burkhardt, nickname: superbacon, 1993 schule für experimentelle gestaltung und neue medien, zürich 1994–1996 soundtracks für video art by jan bossert, deutschland ("vortax") und mona, schweiz ("general information") 1998 gründung von "futurelab" im winter 1998 (online music workshop in base) 1999 – micromusic.net

weitere personen im team: wanga (Paco Manzanares) / zorlac (Lars Kläeger) / joku (Josef Kuster)



### THE MIDDLE DISTANCE

Yudi Sewraj

16 mm, 09'30 Min., colour, Canada 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Over a forty-eight hour period, a man's life begins to take shape. Yudi Sewraj has been working with video for the last 10 years.*

**BIOGRAPHY:** He works and lives in Montreal.

**DISTRIBUTION:** yudi@cam.org



**MILKING THE SWISS COW**  
Ursula Hodel

Beta, 13'22 Min. colour, USA 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eingekleidet in Haute-Couture tritt Hodel in den Kuhstall. Auf einem Milchstühli sitzend massiert sie verzweifelt das Euter. Dann schlägt der Kuhschwanz zu und es kommt zur Begegnung zwischen Haute-Couture und Haute-Culture.

**FILM/BIOGRAPHY:** Lebt und arbeitet in New York ([www.ursulahodel.com](http://www.ursulahodel.com)). GODIVA, 1997, 4'31"; PAST LIFE; FISCHERMAN'S WOMAN, 1997, 8'15"; HAVANA, 1997, 29'; PAST LIFE, QUEEN CHRISTINA, 1997, 11'; CORNUTO, 1998, 7'34"; NINE THOUSAND, 1999, 54'; PICASSO'S MODEL, 1999, 4'; XMAS TREE, 1999, 3'34" (Auswahl)

**DISTRIBUTION:** Electronic Arts Intermix



**MISTER HIGHLEVELBURNER**  
Thomas Galler

Farbe, Switzerland 1999  
INSTALLATION

Bei der Videoarbeit MISTER HIGHLEVELBURNER stand anfangs die Suche nach dramaturgischen Objekten (Dinge, die die potenzielle Möglichkeit haben, sich zu verändern, die durch ihre dramaturgische Qualität wie ein Film funktionieren (Anfang, Höhepunkt, Schluss). Die Projektion eines endlos brennenden Vulkans (Feuerwerk) erfolgt bei Tages- oder Kunstlicht, sodass das Projektionsfeld ausfällt und nur die hellsten Bildpartien sichtbar sind.

**DISTRIBUTION:** Thomas Galler, Sihlstrasse 93, 8004 Zürich, SCHWEIZ

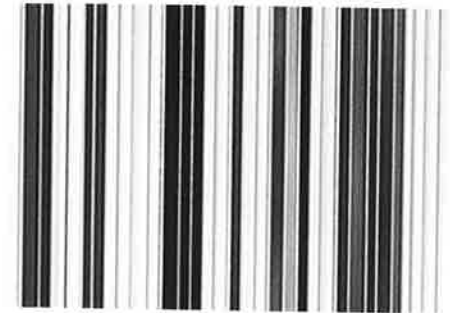


**MOYA DOMOVINA**  
Goran Radovanovic

Betacam SP, 23'00 Min., colour, Jugoslavia 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Serbia 1999: extreme poverty, ethnic problems, NATO aggression, refugees and hunger for democracy. This is a story about manipulation of Serbian population through state controlled media.*

**FILMOGRAPHY:** \*1957 in Belgrad, 1982 graduated in art history, works and lives in Belgrad. THE LAST WISH (1999), TEENAGE (1999), THE PICTURE (1999)



**NEED ANY HELP?**  
Nicolas Provost

VHS, 06'52 Min., colour, Norway 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*NEED ANY HELP? is about the encounter of two lonesome people. They are both hampered by a chronic lack of time. This low budget film (500\$) is inspired by C-Film genre qualities. Provost (\*1969) is Belgian and received his education at the Saint-Lucas Academy of graphic design (1988-1991) and at the Department for Three-Dimensional Art at the Royal Academy (1991-1995), both in Gent, Belgium. From 1993 to 1995 he was an exchange student at the West-Norwegian Academy of Fine Arts. He lives now in Oslo, Norway, working with a wide variety of media.*

**DISTRIBUTION:** provost@online.no



**NETARTARCHIVE: AXIS OF LIFE**  
Marina Grzinic

Internet Slovenia 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Die AXIS OF LIFE ist der Ausgangspunkt eines Netzkunstarchives, das aus Magazinen, Videos, Bildern, Texten und Versatzstücken des ehemaligen jugoslawischen Territoriums besteht und so im virtuellen Territorium inhaltlich theoretische Auslotungen vornimmt. Theorie und künstlerische Praxis vermischen sich und entwickeln eine eigene Zeitlinie, anhand derer sich Geschichte anders abarbeiten lässt als am Geografischen.*

URL: <http://mila.ljudmila.org/quantum-east/>



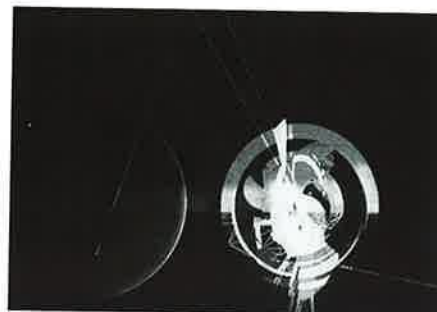
**NEW YORK WÄNDE**  
Esther Hiepler

VHS, 60'00 Min., Farbe, Switzerland 2000  
INSTALLATION

Für NEW YORK WÄNDE wurden vor vier ausgesuchten Wänden in New York vorbeigehende Menschen gefilmt. Der gleichbleibende Kameraausschnitt der Wand zeigt ein monochromes farbiges oder abstrakt strukturiertes Bild. Vorbeifahrende Autos unterteilen die Fläche neu oder schaffen für kurze Zeit eine ganz neue Fläche. Die ständige Bewegung sowie die typischen Umgebungsgerausche von New York stehen im Gegensatz zu der einfachen und klaren Struktur der Bildhintergründe. In ruhigen Momenten, wenn der Bewegungsfluss des Verkehrs und der Fussgänger abnimmt, werden nur noch Lichter oder weiter entfernte Bewegungen reflektiert. Es entstehen malerische Momente, in denen die Wand als Bild in den Vordergrund tritt, um dann wieder zum Bildhintergrund oder zur Bühne für den Auftritt der Passanten zu werden.

**BIOGRAPHY:** \*1966 in Stuttgart, 1985–86 SfG Basel, 1994 Klasse Prof. Schwegler, Kunstakademie Düsseldorf

**DISTRIBUTION:** Esther Hiepler, Oetlingerstr. 73, 4057 BASEL, SCHWEIZ, Tel. 061 - 692 27 64, ehiepler@tiscalinet.ch



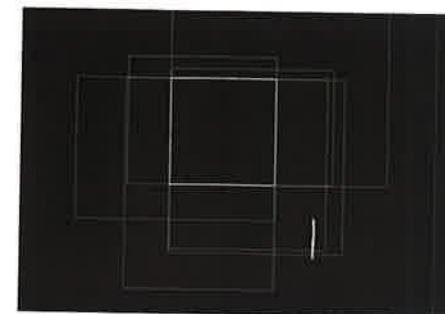
**NOTDEF.**  
Maia Gusberti

Betacam SP, 03'25 Min., colour, Austria 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*NOTDEF., that could mean not deaf or, who knows, not defined. It intentionally animates associations: It is reminiscent of a security monitor recording as an inconceivable nuclear accident, or sonic depth finder extending into an unknown abyss.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1971, 1987–93 graphic design studies Biel/Switzerland. Since 1995 studies at University of Applied Arts in Vienna. M:RE-P (participation on ../Karoushi-CD-ROM) 1998-99 [www.thing.at/v++](http://www.thing.at/v++) (1999)

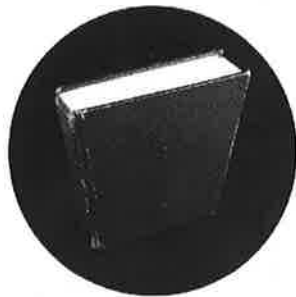
**DISTRIBUTION:** sixpack film, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 1071 Wien, Österreich, Tel. 0043 - 1 - 526 09 90 - 0, Fax 0043 - 1 - 526 09 92, [office@sixpackfilm.com](mailto:office@sixpackfilm.com)



**NOTES 01**  
Norbert Pfaffenbichler

CD-ROM, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*This multimedia work transforms our notion of today's increasing frenzy for complex information displays by allowing us to play within a minimalistic design of timeless graphics and slick data interpretations. NOTES 01 undermines and subverts an increasingly over-saturated media enhanced environment giving us the time to reflect on our futuristic ideals of beauty and silence.*



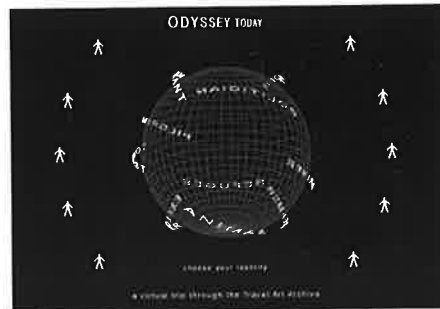
**THE OBLITERATING WORD**  
Cane Capovolto

DV, 08'00 Min., colour & b/w, Italy, 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A single word can progressively cancel out the construction of human thought. An introduction to the institute for animal.*

**BIOGRAPHY:** Cane Capovolto was founded in 1992 as a kind of philosophical brotherhood. At first their work was closely linked to super-8 imagery. Following this, they began working on the plagium-series, a project based both on found-information (found-signified) and on "cognitive dissonance". Later they began applying their studies to the form of the radioplay, which they consider an alternative to the moving image form. Cane Capovolto has also produced two home-video compilations in Italian, as well as 2 lectures with video programs: INTRO and DEATH COMES AT 24 FRAMES PER SECOND. They cannot ignore the repressive function of "Art" in a society, which desperately calls for creativity and abstraction to survive. Their work is a product of this awareness.

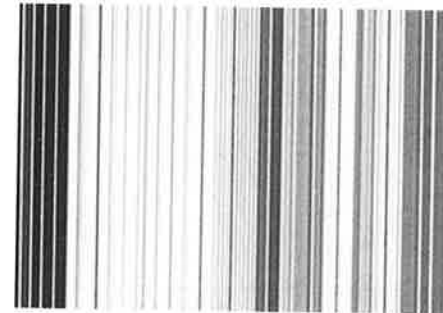
**DISTRIBUTION:** Cane Capovolto c/o A. Aiello/E. Aresu, Via Cervignano 15, 95129 Catania, Italien, Tel. 0039 - 095 - 533 876, Fax 0039 - 095 - 533 876, dogmact@hotmail.com



**ODYSSEY TODAY**  
Gustav Deutsch / Hanna Schimek

CD-ROM, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Die Spurensucher der 70er haben aufbauend auf ihr umfangreiches Material neue Wege beschriftet und in unterschiedlichen Identitäten kann der virtuell Reisende seine Wege durch das umfangreiche globale Archiv der beiden Spurensucher Deutsch/Schimek antreten, eigene Erfahrungen sammeln, sie in Weblinks und spielerischen Anordnungen ergänzen.



**OHNE TITEL (TEXT-PICT 01)**  
Edith Flückiger

DV, 03'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eine geometrische Form führt von Sein über das Selbst zum Sich.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1960; HGK Luzern 1993-1996; lebt und arbeitet in Luzern. UND VERGESSE AN GUTEN TAGEN, DASS WIR KOPFÜBER INS LEERE HÄNGEN, 1996/98, 7'; ERST HELL, DANN LEICHT, DANN HIMMELHOCH, 1999, 3' (Auswahl)



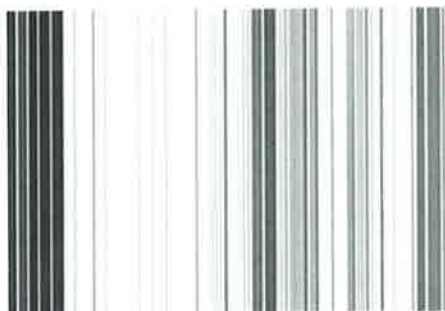
**ON THE WAY DOWN**  
Richard Morgan

S-VHS, 01'30 Min., b/w, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ein Experimentalfilm entlang eines Gedichtes von Richard Morgan.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1956; lebt und arbeitet in Lausanne. FLAVIEN AUX PLANCHES, 50'; MARIE ET GILBERT 1998, 30'; PLONGER... PAS PLONGER, 1994, 10'

**DISTRIBUTION:** Les Images Invisibles, Richard Morgan, ch. de la Lisière 3, 1018 LAUSANNE, SCHWEIZ, Tel. 021 - 311 69 76, Fax 021 - 311 69 76

**OPERATIONAL BEING**

Urs Gyax

VHS, 90'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Hauptsache, den Boden nicht berühren.  
Das lakonische Porträt einer populären  
Lebenseinstellung der Gattung Mensch.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1967; lebt und arbeitet in Bern.  
AUDIO VIDEO, 2000; ALTER EGO, 2000.

**OVERCOAT: A MOBILE EXHIBITION OF ART IN A COAT**

Jesse Bercowetz (Curator)

USA 2000  
PERFORMANCE, INSTALLATION

*OVERCOAT creates an ongoing-active network via constant motion, word of mouth, personal interaction, art and technology. From the main entrance of the Theater Basel to the parking lot, from the streets of Basel, Berlin, New York, Los Angeles, to the world wide web. OVERCOAT is an experimental performance that operates as a flexible, intimate and highly mobile exhibition model. OVERCOAT is a hybrid project always on the move, adapting to new environments. (i.e., a train station, street corner, museum, international art fair, tourist site, World Wide Web, etc.). OVERCOAT presents site specific and interactive work by international artists in the context of an individuals coat. OVERCOAT breaks new ground by initiating an innovative combination of performance, exhibition, multi media art, and public interaction. OVERCOAT brings multi media work to the public in a very personal one to one format. OVERCOAT is a new strategy for a multimedia art gallery, which allows the artist to produce site specific works that relate to the changing environments and audiences. The work often asks the viewer (any person walking by) to participate by*

*the latest experimental audio work or creating their own digital photo series from a camera inside the coat. Plus many other contemporary works produced by digital processes. OVERCOAT operates both in real time and virtual. OVERCOAT is a nomadic visionary project – a very personal entertaining format for the distribution of complex ideas in contemporary art and life.*

*At VIPER two performers, each wearing a customized OVERCOAT, will appear in various places throughout the duration of the Festival. The interior of each coat contains a "group exhibition" of site-specific installations by international multimedia artists. The performers can not only be found at the various strategic sites of the Festival, but they will also move with in the city, travel on the tram, hang out at the Messe, etc. Further, the project would be tracked on the OVERCOAT Website: [www.overcoat.org](http://www.overcoat.org). Some examples of items that might be included in the coats include: mobile listening stations – CD and head sets featuring a variety of new experimental audio works; audio, light, photo and sculptural installations; free literature, designs and instructions for the construction of projects.*

*OVERCOAT has been presented in Hamburg, Berlin, the Expo 2000 in Hanover, L.A. and NYC. It has been written about in a variety of publications including The Village Voice, The New Yorker, Simon Says, NY Arts Magazine and the New Art Examiner*

**BIOGRAPHY:** Studied at the School of the Art Institute of Chicago. Bercowetz's installations and performances have been included in several international exhibitions including: Basel Art Fair (Switzerland), Art Chicago, Museum of Contemporary Photography (Chicago), The New Museum, White Columns, Art Exchange (NYC), and Arco (Spain). He lives in Brooklyn, NY.

**CONTACT:** Jesse Bercowetz, 58 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 USA, Tel./Fax +718.599.6684, [bercowetz@aol.com](mailto:bercowetz@aol.com), [www.overcoat.org](http://www.overcoat.org)

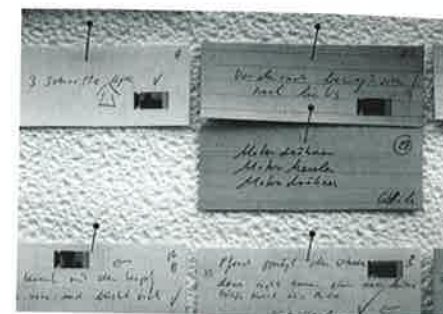
**PALACTA, FRÜHLING 1997**  
Gerhard Geiger16 mm, 23'00 Min., colour, Switzerland 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Bild und Ton beschreiben ein Bauernleben im Dorf Palacta, Rumänien. Gedreht wurde im Frühling 1997. In einem weiteren Arbeitsschritt zergliederte ich es und schrieb es auf Karteikarten nieder. Dies diente zur Erarbeitung des Filmwortschatzes. Anhand der Karteikarten erstellte ich die Komposition. Bild und Ton sind in der Komposition gleichwertig, welche am Schneidetisch umgesetzt wurde.

**FILM/BIOGRAPHY:** \* 1969, 1991–93 Studium Philosophie und Geschichte, Frankfurt, 1992–99 Studium "Film und Kochen" am Städel, Frankfurt, HEPHAISTION, 1994–95, KLARA, 1993

**DISTRIBUTION:** Gerhard Geiger, Rebergstrasse 37, 5610 Wohlen, Schweiz, Tel. 056 622 15 81, [gerhardgeiger@gmx.ch](mailto:gerhardgeiger@gmx.ch)



**THE PALAVER TRANSCRIPTION**  
Gad Hollander

DV, 37'20 Min., colour, England 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*"A voice in the shape of a window...". From text to book with images to audio CD to video, the palaver transcription reaches its last phase: A phrase suspended between lust and love.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \* 1948 Lives and works in London. DIARY OF A SHAPE MAN (1990), EURIPIDES' MOVIES (1987)

**DISTRIBUTION:** Gad Hollander, 35A Belsize park Gardens, NW3 4JJ London, England, Tel. 0044 - 20 - 7419 2494, Fax 0044 - 20 - 7419 2494, gadgadi@aol.com



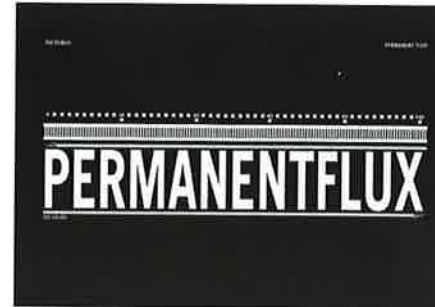
**PARABOL**  
Flora Watzal

Betacam SP, 06'11 Min., colour, Austria 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Die Sinne erhalten keine Eindrücke von ihren eigenen Organen. Auf diese Leerstelle wird jede Reflexion, die sich mit der Funktionsweise der sinnlichen Vermögen beschäftigt, zurückgeworfen werden: wie das Sehen sehen, das Hören hören etc.? 1668 hat Edme Mariotte es versucht und den "blinden Fleck" im Zentrum des Sehfeldes gefunden. Was das Auge sehen macht (letztlich das Gehirn), sieht selbst nichts.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1975 Wien, Austria. Seit 1996 Universität der Bildenden Künste, Wien. GROSS ENGERSDORF (1998), DIMLING (1998), IN DER GLASERGASS 5/9 (2000)

**DISTRIBUTION:** sixpack film, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 1071 Wien, Österreich, Tel. 0043 - 1 - 526 09 90 - 0, Fax 0043 - 1 - 526 09 92, office@sixpackfilm.com



**PERMANENT FLUX**  
Bastian Chips

CD-ROM, Netherlands 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Fluxus, Futuristen und andere zeitbasierte Strömungen der Kunst und Kulturgeschichte bilden die Grundlage für diese CD-ROM, die ihre umfangreiche Aufarbeitung historischer Phänomene ausgehend von Fluxus um die Aussagen von vier Protagonisten legt. Es geht um die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft von Multimedia Art. Bewegung, Fluss und Flux bilden die Grundlage für eine semantische Architektur, die interkonnektionistische Schnittstellen zwischen die einzelnen – nicht notwendigerweise zu betonenden hyperfiktional aufgefetteten – Aussagen legt. Das Ende einer Aussage eines Sprechers kann den Ansatzpunkt eines nächsten bilden und umgekehrt. Der historische Bogen spannt sich von Wagners Gesamtkunstwerk bis zu Video Jockeys der späten 90er-Jahre.



**DIE PISS-POLIZEI PATROULLIERT**  
Gaby Baldinger

VHS, 11'00 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Vier Frauen, die erste Piss-Polizei, schauen in Zürich in der einschlägigen Szene für Recht und Ordnung.

**FILM/BIOGRAPHY:** Das im Sommer 1999 entstandene Label "sexismus productions" aus Zürich mit Sabina Baumann, Gaby Baldinger und Lilian Räber macht grundsätzlich alles und im speziellen attraktiven Sexismus. (im Mai 1996 organisierten Sabina Baumann und Lilian Räber die Veranstaltungsreihe "erotisch, aber indiskret. Feminismus-Kunst-Pornographie" in Zürich; ab 1996 regelmäßige Diskussions- und Leserunden zusammen mit Yvonne Volkart zur Thematik Feminismus und Cyborgs (Donna Haraway); ab 1999 Zusammenarbeit an verschiedenen Videos, einer CD-Rom und Events im Rahmen des Labels K3000 in Zürich (darunter die Bar "Zum attraktiven Sexismus" im Sommer 1999); Juli 1999 Co-Redaktion von Gaby Baldinger und Lilian Räber des K-Bulletins "Wenn Medienergebnisse uns rufen"; in Planung für Herbst 2000 ist ein gemeinsames Medienprojekt zum momentan ablaufenden Biologismus-Backlash. DIE PISSPOLIZEI PATROULLIERT, Doku-Soap (Zürich 1999) SCUM - LETZTE DOKUMENTE, Video (Zürich 1999)



**POEM #9**  
eddie d

Betacam SP, 00'50 Min., colour, Netherlands 1998  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*In his "poems", eddie d has adapted the emaining dross into an audio visual poem. Hollow words, fixed expressions and meaningless gestures form the framework on which this video is built. Whereas in eddie d's earlier works, the main theme involved the sound of the things, here the emphasis is placed on words. Clattering pans and plopping bottles have given way for the rhythmic repetition of opposing terms, such as: adjusted-maladjusted, sanity-insanity; or contradictory figures of speech (oxymorons) like: cruel kindness, falsely true, etc. When taken out of context, either in a sentence or a story, these words become pure sounds, snatches of resonant tones which, with their own rhythm and intonation tell a very different tale.*

**BIOGRAPHY:** eddie d (1963) graduated 1991 AKI Enschede, Media Art Department, the Netherlands. His work consists of photos, videotapes and video/computer installations. His themes are the forms of language, rhythm and the relation between image and sound.

**DISTRIBUTION:** The Netherlands Media Art Institute, Keizersgracht 264, 1016 EV Amsterdam, Niederlande, Tel. 0031 - 20 - 623 71 01, joke@montevideo.nl

**QRIME**

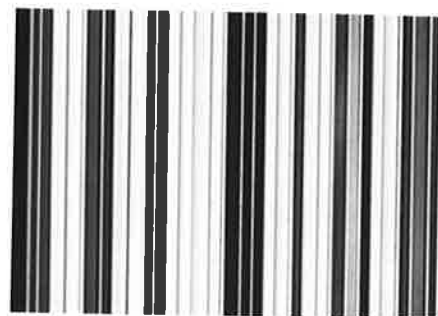
Motomichi Nakamura

VHS, 03'09 Min., colour, Ecuador 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The series deal with the problematic of the roll of violence in the history of society and its relationship to human nature as understood by different cultures in the different times of history. We are specially interested in the ways that violence manifests itself by means of the legends and myths practiced by different cultures from around the world.*

**BIOGRAPHY:** \*1974 in Japan. Studied at Parsons School New York. Lives and works in Quito/Ecuador

**DISTRIBUTION:** motomichi@juvenilemedia.com



**DER RÄUBER**  
Sebastian Dellers

16 mm, 05'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Vier Szenen. Found Footage und Mehrfachbelichtung. "Wenn von Vieren, die im Auto sitzen, einer ankommt, kommen die andern ebenfalls an, das dürfte klar sein" (Robert Walser).

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1963; seit 1977 Filmschaffender; lebt und arbeitet in Basel. SPÄTER GERADEZU ORT, 1984; IM ROTEN WALD VERLIERT SICH EINE HERDE, 1992; FILM, 1997.

**RELAX: FOR SALE**  
CD-ROM, Switzerland 1999

Werkschau Medienkunst Schweiz

All you want to know about relax: relax ist ein Zusammenschluss von Marie-Antoinette Chiarenza, Daniel Hauser und Daniel Croptier zu einem Trio und existiert seit 1995. Zuvor haben chiarenza & hauser seit 1983 als Duo zusammengearbeitet. Daniel Croptier hat einen Background als Urbanist. Für ihn hat die Kunst keinen Preis. Allerdings fordert er eine Preiserhöhung um 300 Prozent. Die CD-ROM ist Teil ihres Public Art Projekts FOR SALE am Hood Museum of Art. FOR SALE – ein Public Art Projekt, eine Ausstellung, eine CD-ROM und ein Web-Projekt. Das Art History Department des Dartmouth College hat die Künstlergruppe relax zu einem Projekt eingeladen, welches sich in einer Ausstellung, in einer Arbeit im öffentlichen Raum sowie in einem vermittelnden Prozess äussern und den Campus-Betrieb des Dartmouth College über diverse Kanäle einschliessen sollte. relax haben im Oktober 1998 und im Mai 1999 am Dartmouth College recherchiert und anschliessend ein Konzept für ein vier-teiliges Projekt entwickelt. Die CD-ROM enthält zwei Spiele, zwei Screen-Saver, mehrere Videos, eine Diashow, Soundscapes und Informationen zum Projekt.

**DISTRIBUTION:** activeRat, P.O.Box 515, 3001 Berne, Switzerland; www.activeRat.com- / kontakt@activerat.com

**REMOVED**

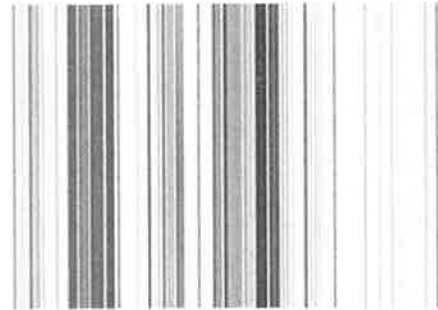
Naomi Uman

16 mm, 06'30 Min., colour, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Using a piece of a 1970's pornographic film, nail polish and bleach, Naomi Uman has created a new film. In this new porno the woman exists only as a hole, an empty animated space.*

**BIOGRAPHY:** Naomi Uman lives in Mexico City and Los Angeles where she makes films at a small table, always accompanied by a very small dog

**DISTRIBUTION:** naomiuman@yahoo.com

**THE ROCK**

Michael Bay

35 mm, 135 Min., USA 1996  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Ein frustrierter Marinegeneral kapert die Gefängnisinsel Alcatraz in der Bucht von San Francisco und droht unter Lösegeldforderungen, die Stadt mit chemischen Waffen zu vernichten. Um die Situation in den Griff zu kriegen, muss die Polizei auf die Dienste eines jahrelang eingekerkerten (und von Sean Connery gespielten) britischen Spions zurückgreifen. Ein paradigmatischer Film für das Actionkino der Neunzigerjahre: Er erzählt eine «High Concept»-Story (James Bond, obwohl in die Jahre gekommen, entert Alcatraz und rettet die Welt), schlägt einen ironischen Tonfall an, zelebriert Gewalt und Zerstörung in exzessiven Action-Szenen (u.a. eine Verfolgungsjagd, die an BULLIT erinnert) und verwendet Schnittmuster, die vorher nur im Trailer und im Musikvideo gängig waren.

**DISTRIBUTION:** Disney Film, marcel.tinten@disney.com

**ROULETTE**

Lisa Schmitz

Germany 2000  
INSTALLATION

Partikuläre Erfahrungen zum Thema Visualisierung und Wahrnehmung von Raum, Zeit und Beschleunigung. Wie intensiv wirken sich künstlich erzeugte Beschleunigungsprozesse auf unser tägliches Handeln aus, auf unsere Verhaltensweisen? Wie handeln und kommunizieren wir miteinander unter sich permanent transformierenden Bedingungen? Was für eine Empfindung und Vorstellung von Zeit haben wir, wenn der Transport seiner selbst, der Ideen und Dinge ausgerichtet wird auf einen schnellen Minimalaufwand? Wie äussert sich das Gefühl des Stillstands, welches durch Prozesse extremer Geschwindigkeiten hervorgerufen wird? Welche Bewegungsgründe veranlassen diese Beschleunigungsprozesse, wenn nicht das Bedürfnis, einen Zustand absoluter Zeitlosigkeit zu erleben?...

In: Form. Unsere Zivilisation ist auf radikale Weise durch den Zustand zunehmender Beschleunigung aufgrund der sich ständig erneuernden Informationstechnologien gekennzeichnet, angewandt in militärischen wie zivilen Anwendungsbereichen, die unsere tägliche Wahrnehmung – sowohl die sinnliche als auch die kognitive – grundlegend verändern.

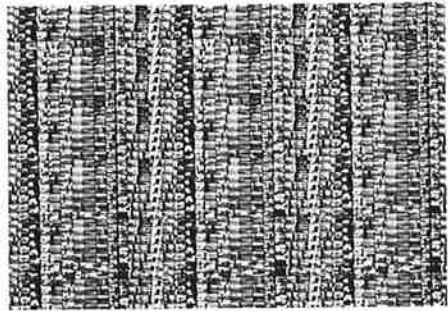
Grundlagenforschung im Testfeld Physik: Im Fermi-Laboratorium für Hochenergiephysik in Batavia/USA untersuchen Wissenschaftler die Zusammenhänge, welche unsere "Urmaterie" bestimmen. Welches sind die "wirklichen" Bestandteile, die Grundbausteine, aus denen alles besteht? Welche Kräfte halten die Materie – Quarks, Bosons – zusammen? Die Partikel, die sich im Innern des Atoms befinden, sowie die Kräfte, die sie veranlassen, interaktiv zu werden, können nur "beobachtet" werden unter Einsatz grösster Beschleunigungsmaschinen: Mit Hilfe hoher Energien bis zu 2 Trillion Elektron Volt (2 TeV) werden mit supraleitfähigen Elektromagneten Protonen beschleunigt, um sie auf bewegliche Antiprotonen zu schleudern oder auf feststehende Ziele aufprallen zu lassen: der unterirdische Beschleuniger des Fermi-Laboratoriums (Tevatron) produziert die derzeit energiereichsten Partikelstrahlen in der Elementarteilchenforschung weltweit. In kaum vorstellbarer Geschwindigkeit "rasen" die Partikel im Kreis. Rien ne va plus? Les jeux sont faits? ... Faites vos jeux alors...

KOMPONIST: Hans Ulrich Humpert

Das Projekt ROULETTE wurde realisiert mit Unterstützung der GMD Sankt Augustin, Kunsthochschule für Medien Köln, Villa Aurora Foundation, dem Institut für Auslandsbeziehungen Stuttgart, Goethe-Institut Chicago, Fermylab / USA und PPS Berlin.

**BIOGRAPHY:** \*1952 in Emmerich, Studium der Kunst und Kunsterziehung an den Kunsthochschulen Münster und Berlin, Studium der Kunstgeschichte, Philosophie, Ethnologie, Romanistik an den Universitäten in Heidelberg, Köln, Münster. 1997/98 Ausbildung in Multimedia Production am Silicon Studio/Berlin ITW.





**ROUTEMASTER**  
Ilppo Pohjola

35 mm, 17'00 Min., colour, Finland 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*ROUTEMASTER is a montage of rhythmically organised repetitions and involves an abstraction of motion that increases in frequency and scale. In the end, all that is left is the black-and-white flash of speed, the gyrating pulse of the mosaic, the details of the human bodies and the intense soundtrack. ROUTEMASTER has some qualities of a live concert.*

**BIOGRAPHY:** Works as a filmmaker in Helsinki.

**DISTRIBUTION:** The Finnish Film Foundation, Marja Pallassalo, Kanavakatu 12, 00160 Heksiniki, Finland, Tel. +358 9 622 0300, Fax +358 9 6220 3060



**THE SALT PASSAGES**  
Geoff Broadway

CD-ROM, England 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The Salt Passages is a travel log and interpretation of the artists visit to the Teesside area in the north-east of England. Through the tradition of documentary film making and the telling of oral histories, this work emerges as an interactive landscape and composition which offers a unique reading of the complexities of everyday life.*

**FILMOGRAPHY:** 2000: BIRMINGHAM FREQUENCIES (Colaboration with H.I.A.), CD-ROM  
1989: THE GLASS, CD-ROM

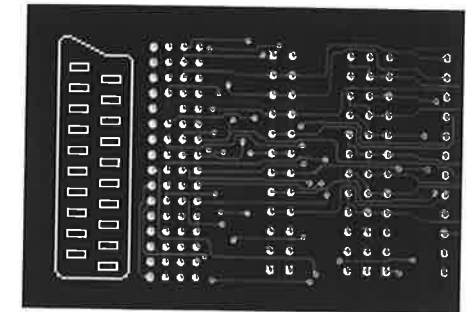


**SAND**  
Thomas Galler, Franziska Koch

Betacam SP, 05'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Collage von Material aus der Arbeit TAKE 1 von Franziska Koch und MALLARYS MONITOR von Thomas Galler. Musikclip.

**BIOGRAPHY:** Franziska Koch: \*1966 Thomas Galler: \*1970; lebt und arbeitet in Zürich. Franziska Koch: QUATRE TABLEAUX, 1996; L'APRES-MIDI, 1997 (mit Guido Henseler); SZENEN, 1998; TAKE 1, 1999; MARGEAUX DANS L'ARC-EN-CIEL, 2000. Thomas Galler: MALLARYS MONITOR, 1998; SUGAR IN A HURRICANE, 1999; MISTER HIGHLEVEL-BURNER, 2000.



**SCART**  
Regula Burri

Internet, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

SCART ist eine hybride virtuelle figur, die sich im grenzbereich zwischen kunst und wissenschaft situiert

SCART ist die frage nach formen des den- kens und handelns und nach möglichen künstlerischen strategien im zeitalter von MTV <der mediatisierung\_ technisierung\_ visu- alisierung>

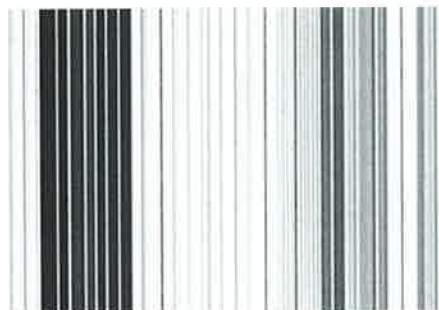
SCART betreibt epistemologisches sampling und kritisches intervenieren

SCART ist ein bild für das denkauge

SCART ist ein projekt, ist ein prozess

SCART taucht im juni 2000 im öffentlichen raum auf <internet und teleguides der swisscom>

**FILMOGRAPHY:** <http://www.scart.org>, [regula.burri@gmx.net](mailto:regula.burri@gmx.net) soziologie+ethnologie. video I+II @sfg bern. audiovisuelle gestaltung+bildende kunst @hgk basel.



**SCHERZO**  
Hideo Aoshima

Betacam SP, 05'27 Min., colour, Japan 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*SCHERZO has three movements divided into three compositions – prelude, invention by J. S. Bach and scherzo from a piano sonata by L. v. Beethoven. The music is performed by 4 persons' face.*

**BIOGRAPHY:** Born in Osaka, Japan. Graduated 1997 from Osaka University of Arts. Now making independent experimental video art.



**SCHNITTHOLZ PRÄSENTIERT:  
SAN KELLER TANZT IN PARIS ZU  
IHRER MUSIK**

San Keller und Schnittholz

VHS, 54'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Am Anfang stand ein Angebot: Geben Sie uns ein Musikstück Ihrer Wahl mit nach Paris, San Keller tanzt dort dazu, Schnittholz dokumentiert die Aktion, und mit dem Videomaterial produzieren wir für Sie einen Musikvideoclip. Eine Dienstleistung. Auftraggeber: Haus am Gern; Simone Potocki; Christoph Elias Meier; Marianne Keller, Dimitri de Perrot, Thomas Galler, Alain Kupper, Iwan Siegenthaler feat. Helena Greter, Andrea Roca.

**BIOGRAPHY:** San Keller \*1971; HGK Zürich; lebt und arbeitet in Zürich.

Schnittholz \*1968; HGKLuzern; 1992–1996; lebt und arbeitet in Zürich.

SAN KELLER UND SCHNITTHOLZ BAUEN FÜR SIE EIN HAUS; SAN KELLER SCHLÄFT AN IHREM ARBEITSPLATZ; SAN KELLER SUCHT SIE; SAN KELLER WARTET AUF SIE.



**SCISSORS PAPER ROCK**  
Jason Tannen

CD-ROM, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

In einem zeitversetzten Zitat auf film noir wird persönliche und fiktionale Geschichte vermischt. Storyboards weichen die Grenzen der Technotype auf und führen in die filmische Narration zurück. Eine Retro-Tendenz ist es aber mitnichten. In assemblierten Videos verbinden sich historische Aufarbeitung einer Auswanderergeschichte mit Familienimpressionen. Geschichte und Topografien der Vergangenheit werden zu Schauplätzen der multimedialen Gegenwart einer Applikation, die individuelle Erinnerung zu emblematischer Allgemeinrelevanz umwindet.



**SECOND HAND –  
WIR SEHEN IMMER SO GUT AUS.**  
sexismus productions

CD-ROM, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Second Hand – wir sehen immer so gut aus, eine interaktive Installation auf CD-ROM, dreht sich um das, was wir anhaben, Kleider, und beantwortet die Frage, ob man mit den Kleidern von anderen ebenso gut aussieht, wie frau/man eigentlich aussieht.

**FILM/BIOGRAPHY:** Das im Sommer 1999 entstandene Label "sexismus productions" aus Zürich mit Sabina Baumann, Gaby Baldinger und Lilian Räber macht grundsätzlich alles und im speziellen attraktiven Sexismus. (im Mai 1996 organisierten Sabina Baumann und Lilian Räber die Veranstaltungsreihe "erotisch, aber indiskret. Feminismus-Kunst-Pornographie" in Zürich; ab 1996 regelmäßige Diskussions- und Leserunden zusammen mit Yvonne Volkart zur Thematik Feminismus und Cyborgs (Donna Haraway); ab 1999 Zusammenarbeit an verschiedenen Videos, einer CD-ROM und Events im Rahmen des Labels K3000 in Zürich (darunter die Bar "Zum attraktiven Sexismus" im Sommer 1999); Juli 1999 Co-Redaktion von Gaby Baldinger und Lilian Räber des K-Bulletins "Wenn Medienereignisse uns rufen"; in Planung für Herbst 2000 ist ein gemeinsames Medienprojekt zum momentan ablaufenden Biologismus-Backlash. DIE PISSPOLIZEI PATROULLIERT, Doku-Soap (Zürich 1999) SCUM - LETZTE DOKUMENTE, Video (Zürich 1999)



**SELF-PORTRAIT**

Franc Purg

S-VHS, 05'00 Min., b/w, Slovenia 1998  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*The project is a black and white video which was not shot with a video camera but composed of a succession of continuous photographs which were taken as part of sexual love games in the artist's bedroom. This was not a live performance but a photographic record, it was not public but took place in intimacy with my wife. She, in the role of photographic documentalist, portrayed me at the moment of orgasm.*

**BIOGRAPHY:** \*1955, 1973-79 Akademija Likovnih Umetnosti. Lives and works in Celje

**DISTRIBUTION:** franc.purg@guest.arnes.si



**SHE DID SEE...**

Pieter Paul Mortier

Betacam SP, 18'00 Min., colour, Belgium 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*"She didn't see that first bullet. But it must have hit a wire or something. Coming through, because the lights came on. She did see..." (William Gibson, Virtual Light, chapter 31). This fragment of a William Gibson text is the point of departure of a re-reading of existing news items and documentary-images.*

**FILMOGRAPHY:** \*1975 Gent, Belgium. Studied audio visual art (dept. experimental film/video) at the St. Lucas Institute in Brussels. Post graduate new media design at the Sandberg Institute, Amsterdam from 2000 on.

**DISTRIBUTION:** The Netherlands Media Art Institute, Keizersgracht 264, NL-1016 EV Amsterdam, info@montevideo.nl



**SINCERELY, JOE P. BEAR**

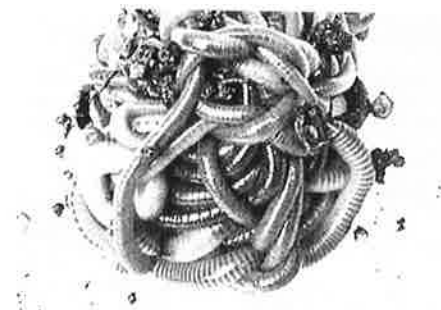
Matt Mc Cormick

16 mm, 04'00 Min., colour & b/w, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Polar bears, ice queens, lost love..., appropriated news clips from the 1960's combine with hand-painted film to tackle the momentous issue of how polar bears cope with heartbreak and rejection.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1973, lives and works in Portland, Oregon. Producer of Peripheral Produce. THE VYROTRAIN DECISION (1999), SEGMENT (1997), STAIN (1995).

**DISTRIBUTION:** rodeo film company, Portland, Oregon 97240 USA



**SKINNERBOXMIXES**

CD-ROM, Switzerland 1999/2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

SKINNERBOXMIXES ist Teil eines Mix-Remix-Gruppen Projektes (CD #1: "SkinnerBoxMixes" und CD #2: "SkinnerBoxRemixes". Eine Remix-CD, die Remixes von Beiträgen der ersten CD beinhaltet wird.). Auf SKINNERBOXMIXES sind einzelne voneinander meist unabhängige Projekte verschiedener Künstler zu finden, die ein Projekt mit lockerem Bezug zur Thematik des Titels aufweisen. (Skinnerbox = Experimentierkäfig zur Erforschung von Lernvorgängen bei Tieren [in der Regel Ratten], entwickelt vom Konstrukteur B. F. Skinner). Die KünstlerInnen wurden angefragt, ein Projekt beizusteuern und sich Gedanken zu möglichen Remix-Partnern zu machen, gleichzeitig haben sie auch weitere Vorschläge für Teilnehmer des Projektes gemacht, auf diese Weise ist die Gruppe zusammen gekommen.

SKINNERBOXMIXES mit Beiträgen von: Daniele Buetti "Take me home" (Mitarbeit Paul Avondet), Franticek Klossner "Remasered Remix-Identity", Dominique Lämmli und Markus Bucher, "Manchmal liebe ich Dich", L/B "Wrestlers Delight" (Sabina Lang, Daniel Baumann, Mitarbeit Michael Vögeli), Raoul Marek "I get what I see", Barbara Mühlefluh "Klick", Bessie Nager und Nicoletta Wartmann "Tremurs" (Mitarbeit Max M. Frei), Kotscha Reist "Erfolg", relax "Ecopop" (Chiarenza, Hauser und Croptier, Mitarbeit Asuman Kardes), Laurent Schmid "Chikaboom", Nika Spalinger "active rat", Emanuel Tschumi "amokrat". www.activeRat.com/

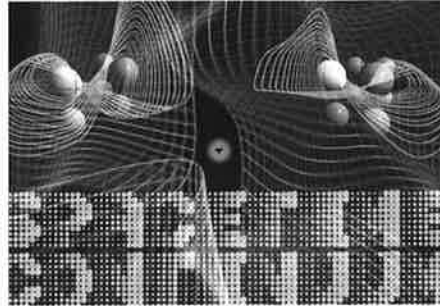


**SONNTAGMORGEN**  
Ursula Brunner

Betacam SP, 03'56 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Sonntagmorgen im Museum. Ein einmaliger Zustand zwischen Leere und Lehre.

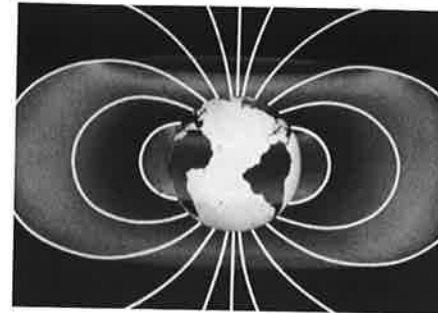
**FILM/BIOGRAPHY:** \*1961; HGK Luzern 1997-2000; lebt und arbeitet in Luzern. VARESE, 1998/99, Installation; GRÜSS GOTT – A DIEU, 1999; REVIER? MARKIERT!, 1999; TRAUMVERLOREN, 2000, 9'.



**SOUNDBOX**  
Julian Baker

CD-ROM, England 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Das Raumzeit-Kontinuum und multiverse Konzept im Pluriversum bilden das Framework einer parallelweltlichen Spielkiste. Spielzeit ist online verbrachte Lebenszeit. In 3D und Soundräumen befinden sich Mini Synthies und andere Tools: The space time continuum features two possible universes from the multiverse. Reale Softwarewerkzeuge ermöglichen das Erstellen individueller Archive.



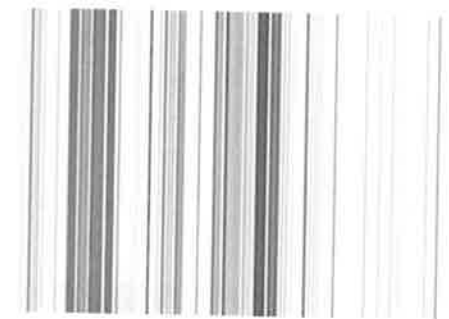
**SPECTRES OF THE SPECTRUM**  
Craig Baldwin

16 mm, 88'00 Min., colour & b/w, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*S.O.S. is an energized, activist science-fantasy collage-allegory on autonomous resistance to the globalization of the communication industry – a film that mocks America's military-industrial miracle.*

**BIOGRAPHY:** Born in Oakland, USA. Studied in Santa Barbara and San Francisco.

**DISTRIBUTION:** Jack Stevenson Film Distribution, [pust.jack@get2net.dk](mailto:pust.jack@get2net.dk)

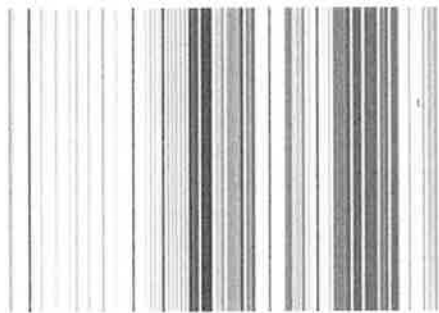


**STAGECOACH**  
John Ford

35 mm, 96 Min., b/w, USA 1939  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Verfolgungsjagd im Wilden Westen: In John Fords mythischem Kutschenwestern flieht eine bunt zusammengewürfelte Besatzung vor Indianern, Vergangenheit und polizeilicher Verfolgung quer durch den Wilden Westen. John Wayne gesellt sich unterwegs dazu; der Film machte ihn zum Star.

**DISTRIBUTION:** Columbus Film AG



**STAR WARS EPISODE 1: THE PHANTOM MENACE**

George Lucas

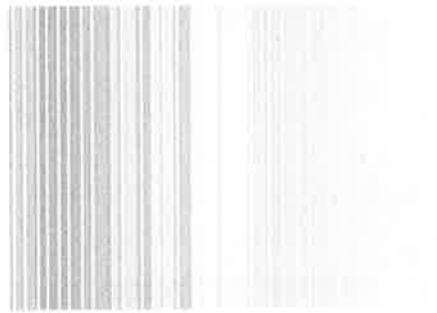
35 mm, 135 Min., colour, USA 1999  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Von Interesse ist dieser vierte Film der STAR WARS-Serie aus drei Gründen:

1. Die STAR WARS-Sternensaga ist das Paradebeispiel eines erzählerischen Bogens, der einer ganzen Produktlinie ihren Zusammenhang verleiht. Einen Rollenbeschrieb für einzelne der Figuren können auch kleine Kinder liefern, die den Film gar nicht gesehen haben und nur das zugehörige Spielzeug kennen.

2. Wenig Beachtung fand bisher, dass die Filme nicht nur verschiedene Motivbestände miteinander verbinden, sondern dass sie auch denselben Chronotopos verwenden, dieselbe Raumzeitkonfiguration im Sinne Bakhtins, die auch in mittelalterlichen Ritterromanen vorkommt.

3. Die zentrale Schauszene von THE PHANTOM MENACE ist ein über zehnminütiges Raumgleiterwettrennen. Dieser Szene liegt das Wagenrennen aus BEN HUR von 1959 zugrunde, sie überträgt dieses aber in die Ästhetik fortgeschrittener Videospiele.



**SURFACE NOISE**

Inneke van Waeyenberghe

DV, 17'20 Min., colour, Belgium 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*SURFACE NOISE is about being constantly on the surface of something or someone when one doesn't know intimacy, when one keeps forgetting intimacy and the body and is consequently forced to discover it over and over again. It's about the relationship between intimacy and the not knowing of body language and the body codes. Therefore the intimacy of surface noise can be best described as: exploration of the body, exploration and acception, acception and sometimes response, no acception of response.*

**BIOGRAPHY:** \*1977 Orange, France. 1995-99 Audiovisual Arts, Brussels.

**DISTRIBUTION:** Inneke van Waeyenberghe, Nieuwbrugstraat 12 bus 7, 1000 Brüssel, Belgien, innekev@belgacom.net



**SVEMIR #1**

Andreas Helbling

VHS, 03'48 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Zusammenführung verschiedener Zeiträume und ihre Auswirkungen auf die Rezeption.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1967; HGK Zürich (seit 1999); lebt und arbeitet in Zürich. SEXY BOY, 1999, video, 5'30"; PROZDOR, 1999, video, 4'30"; SVEMIR #2", 2000, video, 10'30"



**TANZ DER TURNER**

Philip Delaquis

Betacam SP, 04'50 Min., colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Tausende von Turnerinnen und Turnern vereinigen sich, um gemeinsam ihre eingekörperten Seelen dem Prinzip Ordnung zu weihen.

**FILM/BIOGRAPHY:** \* 1974; Studium der Medienwissenschaft Universität Bern; Journalist SFDRS; lebt und arbeitet in Bern. MANCHMAL MÖCHT ICH SCHON MIT DIR, 1997; GOTTES SCHWEIGEN, 1998; TEMPO SÜNDER BUSSE, 1999; TANZ DER TURNER, 2000.

AA

**TGH**

Apsolutno

CD-ROM, Yugoslavia 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

The greatest Hits der Gruppe Apsolutno setzen sich mit dem Gedanken des Fortschritts am Ende des Millenniums in Form eines Bugs, also anhand der Thematik und in der Funktion eines Virus, auseinander. Jede Kommunikation beinhaltet das Risiko, sich mit einem Virus zu infizieren. Der Zeitgeist zeigt sich in Viren, die auf biotechnologischer, medizinischer und softwaretechnologischer Basis illustriert werden. Modern Times, quick in der Inkubationszeit, nachvollziehbar in einer infizierten Applikation. Apsolut viral.

**CONTACT:** <http://www.apsolutno.org>



**TIEFGANG**

Christian Haas

DV, 05'40 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Der Wand entlang fliegt ein Düsenjäger, der Teppich wird zur Rennbahn, die Bettdecke zur Berglandschaft – das Zuhause als gefährliche Landschaft.

**BIOGRAPHY:** \*1974; HGK Zürich (bis 2000); lebt und arbeitet in Zürich



**TIMETABLE**

Perry Hoberman

INSTALLATION

*In TIMETABLE, an image is projected from above onto a large circular table. Twelve dials are positioned around the perimeter of the table. The functions each of these dials changes and mutates, depending on what is projected onto them at any given moment. Dials can become clocks, gauges, speedometers, switches, steering wheels, and so on. A real-time 3D scene, projected onto the central part of the table, is controlled and influenced by the movements of the dials. At the outset, the space of TIMETABLE seems to be rational and unified, but the longer the piece is used, the more complex and multi-dimensional it becomes, as perspectives and timeframes diverge and split off from each other. TIMETABLE attempts to make certain paradoxical (even impossible) pseudo-scientific concepts into concrete experiences, such as time travel, multiple branching universes, alternate dimensions and shared hallucinations.*

**BIOGRAPHY:** Produced by NTT InterCommunication Center [ICC] for ICC Biennale '99. Sound: Elliott Sharp; Code & Interface Design Assistance: Juha Huuskonen; Real-Time 3D Rendering Engine: SurRender 3D; Production Assistance: Scott Konzelman. Winner, Grand Prix, ICC Biennale '99

**URL:** [http://www.ntticc.or.jp/special/biennale99/exhibition/perry\\_e.html](http://www.ntticc.or.jp/special/biennale99/exhibition/perry_e.html)



**TOYWAR**

etoY

Internet, Switzerland 1999/2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

*THE TOYWAR-STORY: the TOYWAR.com resistance game was launched to protect etoY from aggressive take-over attempts and to win the historic domain name battle between the etoY.CORPORATION (legendary internet art giant, incorporated 1994) and eToys Inc. (one of the biggest e-commerce companies, incorporated 1996). after the etoY.SHAREHOLDERS (art collectors and fans) rejected a ridiculous offer of \$516,000 for the eBRAND etoY.com (registered for experimental entertainment and cultural business operations), eToys Inc. filed a naive lawsuit against etoY. the toy retailer accused etoY of unfair competition, trademark delusion, security fraud, illegal stock market operation, pornographic content, offensive behaviour and terrorist activity. TOYWAR was the most expensive performance in art history: \$4.5 billion in damage! a glorious victory for the etoY.CORPORATION which compensated activists with etoY. SHARES.*

**BIOGRAPHY:** DIGITAL HIJACK ([www.hijack.org](http://www.hijack.org) 1996) was the first etoY.HIT (1.5 million hostages on the internet) followed by spectacular stunts such as protected by etoY (museum of modern art in san francisco 1998) and TOYWAR ([www.toywar.com](http://www.toywar.com) 1999/2000).

**URL:** <http://www.toywar.com>



**TRACEROUTE 2000**  
Max Moswitzer

Internet, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Eine Applikation, die über das Traceroute-kommando die "Reisen" und Routen durchs Internet nachvollziehbar macht und übersetzt. Hier handelt es sich um keine blanke Science-Visualisation, sondern um eine verschlüsselte Umgebung, die aus den Zeiteinheiten der Hops zwischen einzelnen Gateways, die in Millisekunden angegeben werden, Soundsamples und Textfiles generiert.

URL: <http://www.konsum.net/server/traceroute2000/>



**TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE**

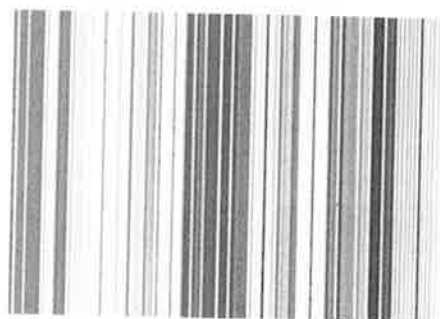
Gustav Deutsch

35 mm, 00'56 Min., colour, Austria 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Die Bilder brennen. Ein Haus steht in Flammen, genau eine Minute lang. Das angegriffene Kino: ein anonymes Stück aus der Frühzeit des Filmes wird in der Nachbearbeitung des Bildersammlers Gustav Deutsch zu einer Reflexion über Abbild und Wirklichkeit, über eine Vernichtung, die auf zwei Ebenen stattfindet. (Stefan Grisse mann)

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1952 in Wien, Zeichnungen seit 1962, Musik seit 1964, Architektur seit 1970, Video seit 1977, Filme seit 1981, Töne seit 1981, Aktionen seit 1983. FILM IST. (1998), NO COMMENT, MINIMUNDUS AUSTRIA (1996), MARIAGE BLANC (1996) et al.

**DISTRIBUTION:** sixpack film, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 1071 Wien, Österreich, Tel. +431 526 0990, office@sixpackfilm.com



**TRAIN - TRAINS**  
Rania Stephan

Betacam SP, 33'00 Min., colour, Lebanon 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*TRAIN-TRAINS is a poetical journey following the old lebanese railway track that used to go from Beirut to Damascus, today out of order. The Film mixes fiction and reality, documentary and video to give a special of post-war Lebanon.*

**BIOGRAPHY:** \*1960 in Beirut, 1986 Masters in Cinema Studies, Paris

**DISTRIBUTION:** ranroun@club-internet.fr



**TRIPTYCH**

Robert Arnold

DV or S-VHS, 11'00 Min., colour, USA 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*A view from a window overlooking Plac Wielkopolski (Great Poland Square), in Poznan', Poland. The space, divided into thirds by two trees, remains fixed. Time does not. Shot over a twenty four hour period in early Spring 1999, during my stay as a visiting professor at the Poznan' Academy of Fine Arts. This is the view from the video studio window overlooking a busy corner adjacent to an open-air market, across from the butcher shop. A contemplation of an unfamiliar environment by an outside observer, and a response to the work of Zbigniew Rybczynski and other members of the Lodz Film Form Workshop of the 1970's.*

**BIOGRAPHY:** Studied sculpture, drawing, and photography before starting to make films in 1980. Earned Ph.D. in Film Theory , University of Iowa, 1994. Teaching film and video since 1985.

**FILMOGRAPHY:** THE MORPHOLOGY OF DESIRE (LOOP), Continuous Loop, Video Installation, 1999, THE MORPHOLOGY OF DESIRE, 6 min., Digital Video/16mm, Color, 1998, BERLIN EAST/WEST, 30 min., Video, Color, 1995, STAIRS/WINDOW, 15 min., Video, Color, 1995. TRAVELOGUE, 15 min., 16mm, Color, 1991

**DISTRIBUTION:** Robert Arnold, 309 S.E. 2nd St., FL 33441 DEERFIELD BEACH, USA, Tel. 001 - 954 - 426 8816, Fax 001 - 561 - 297 26 15, RARNOLD@FAU.EDU

## INDEX T



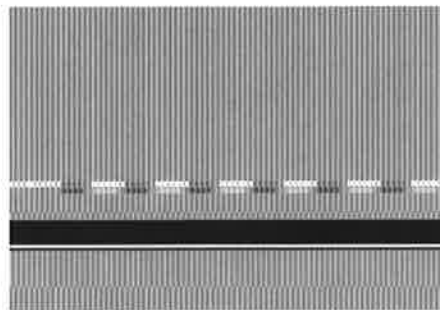
### TROIS POÈMES D'AMOUR

Uri Urech, Mignon Zwart

Betacam SP, 03'50 Min., Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Eine Videominiatur mit einer Schwarzweiss-photographie und drei Liebesliedern.

**FILM/BIOGRAPHY:** Uri Urech, \*1949; Studium der Germanistik und Philosophie; seit 1975 freischaffender Fotograf und Filmautor. VON DRINNEN UND DRAUSSEN, 1986, 21'; RAUS, 1991, 9'; HOTEL EL PORTAL, 1997, Video, 15'; ROCKIN ROBIN, 1998, 12' (Auswahl).



### TST. 02 & 03

Bas van Koolwijk

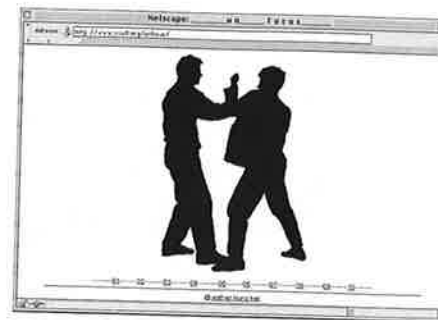
DV, 08'28 Min., colour, Netherlands 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*TST. 02 & 03 includes 2 short video compositions, compiled of digitally remodelled analog t.v. disturbances. The soundtrack of these compositions is an audio translation of the video signal.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1966 in Nijmegen, The Netherlands. 1988–1994 studied painting at the School of the Arts Utrecht. 1993–1999 exhibitions (paintings, drawings) and several audio projects. Working with video since 1998.

**DISTRIBUTION:** Bas van Koolwijk, van Lieflandlaan 117, 3571 AA Utrecht, Niederlande, Tel. 0031 - 30 - 280 11 90, choto@wxs.nl

## INDEX U



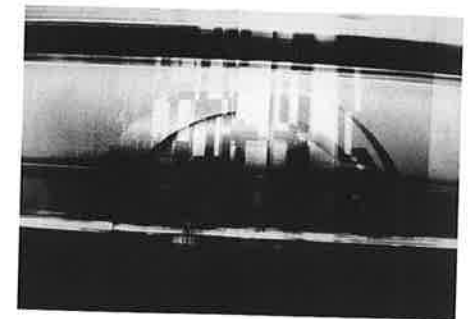
### UNFOCUS

Esther Hunziker

Internet, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Ausserhalb des Fokusbereichs, ohne Vorstellung – aufeinanderfolgende, numerische Impressionen zu Schizophrenie und Sprachkrise. Textstrukturen, Selbstverteidigungspositionen, Zoomfaktoren...  
[www.xcult.org/unfocus](http://www.xcult.org/unfocus)

**BIOGRAPHY:** 1990–1993 Fachklasse für "Körper und Kleid", Schule für Gestaltung Basel. 1992/93 Praktikum bei Global Village Video Productions, New York 1993–1996 Fachklasse für "audiovisuelle Gestaltung", Schule für Gestaltung Basel. 1996/97 Atelieraufenthalt in Bratislava, Slowakei. 1999 Atelieraufenthalt in Helsinki, Finnland Künstlerische Tätigkeit im Bereich Video, Installation, Internet



### UNTERWERK

Dariusz Krzeczek

Betacam SP, 02'00 Min., colour, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*Paul Virilio's "nihilism of speed" is stylized into a formal and aesthetic event. Abstraction is achieved intentionally exceeding the limits of what can be filmed (or perceived). Set pieces from the real urban environment are transformed into a clearly structured scenario which offers a striking reflection on everyday patterns of perception.*

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1971 in Cracow/Poland. Emigration to Austria. Since 1996 study at the university of applied arts in Vienna. TAGEDA (1999), INTERRUPT (1998)

**DISTRIBUTION:** sixpack film, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 1071 Wien, Österreich, Tel. +431 526 0990, office@sixpackfilm.com



## INDEX V



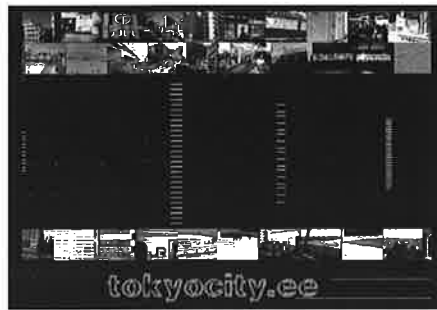
### VANISHING POINT

Richard Sarafin

35 mm, 104 Min., colour, USA 1971  
RETROSPEKTIVE / NOCTURNE

Ein ehemaliger Rennfahrer verdient sich seinen Lebensunterhalt als Autolieferant und wird vom FBI durch die Wüste des amerikanischen Westens gejagt. Der Film beschreibt eine erzählerische Schlaufe, wie sie später David Lynch in LOST HIGHWAY wieder aufnimmt: als wärs ein Moebiusband, ist das offene Ende zugleich der Anfang.

**DISTRIBUTION:** Twentieth Century Fox



### VIDEOWEAVER

Raivo Kelomees

CD-ROM, Estonia 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

VIDEOWEAVER kann als historisches Zitat auf die Rechnergeschichte gelesen werden. Webstuhl- und jaquardähnlich ziehen Videospuren ihre abstrakten Muster über den Monitor. Zeitlos elegant und immer neu und anders, jedoch stets selbstänlich, unbewusst assoziative Patterns entstehen im Videoweaver als Hommage an Lochkartenmaschinen. Das bekannte philosophische Problem von Zeit, Dauer und subjektiver Wahrnehmung, wie es auch im Sinne Henri Bergsons verstanden werden könnte, beschreibt das Tokyo-Projekt in individuellen Erfahrungsanordnungen. Fotos, Texte, der Fluss der Bilder machen Unterschiede in der Wahrnehmung von Zeit nachvollziehbar.

**CONTACT:** <http://www.tokyocity.ee>

## INDEX V



### LA VILLE DE S.

Ulrich Fischer

VHS, 35 mm, 15'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Unterwegs im Touristenbus durch eine westliche Stadt, geführt von S. Ein Blick auf die Stadt zwischen Geschichte, Anekdote und Projektion, die Erkundung eines Ortes als relatives und potenziell instabiles Erlebnis.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1971; Ecole supérieure d'art visuel 1994-2000; lebt und arbeitet in Genf. RAPPEL DES OISEAUX, 1995, 5-8, 8'; 20 LUSTRES (Kollektiv), 1996, 16mm, 15'; ES GEHT AUCH SCHNELLER, 1996, 16mm, 10'; RENDEZ-VOUS, 1997, 16mm 12'; UN ILOT DANS LA VILLE, 1998, 16mm.

**DISTRIBUTION:** Perceuse Productions,  
8, Coutouvrenière, 1204 Genf



### VISIT (LAT. VISITARE "GO TO SEE")

Alina S. Cista

VHS, 22'51 Min., colour & b/w, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Porträt einer schwedischen Fotografin aus der Sicht einer Freundin, gefilmt vom Kamera-auge der Filmautorin, gesehen vom/von dem/der BetrachterIn. Über Möglichkeiten und Bedingungen von Teilnahme, Dokumentation und Voyeurismus.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1975; HGK Basel 1998-2001; lebt und arbeitet in Basel. FOCUS (Installation), 1998; GIRLFRIENDS, 1999



**VISTA (CIRCOLARE)**  
Giovanna Trento

VHS, 04'00 Min., colour, Italy 1998  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*This is the one-channel version of an installation. Earth and sky move vertically and the same sequence has been edited for the second time upside-down to suggest a sense of continuity and circularity. I put together a sort of collection, a set of samples of my steps to recreate with eyes and mind a tour of the universe I have experienced. This work has been made using photos I have taken in various places at different times.*

**BIOGRAPHY:** \*1968 Roma, 1991 Graduated Accademia di Belle, Roma, 2000 MD "La Sapienza", Roma

**DISTRIBUTION:** giotrento@hotmail.com



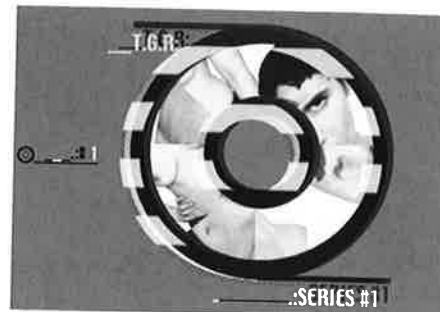
**WATERSLIDES; YOUNG MAN  
SPEAKING TO ANOTHER, SOMETIMES  
EVEN LOUDLY**  
Shahryar Nashat

VHS, 05'00 Min., colour, Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Text, Bild, Stimme sich gegenseitig überdeckend erzeugen eine Situation zwischen Selbstschutz und Selbstauflösung.

**FILM/BIOGRAPHY:** ESAV Genève (bis 1999); lebt und arbeitet in Genf. L'ETAT DES CHOSES, 1998, 4'30"; FAITES, 1998, 2'; FROZEN WINTER (SOLILOQUI FOR ONE VOICE), 1999, 2'30"; DECOMPENSATION (BREAK-DOWN), 1999, 4'30"; ONE DOES TRAUMA, 1999 (Installation); NEUROTIC SACHA; MY LOVE SONG, 2000, 1'20"; VERBAL ANAESTHESIA (mit Marc Bauer), 2000, 3'; POST-OPERATIVE, 2000, 3'20.

**DISTRIBUTION:** Shahryar Nashat, Route de Florissant 54, 1206 Genève, SCHWEIZ, Tel. 079 - 658 60 59, Fax 022 - 347 70 00, sh.nashat@infomaniak.ch



**WIDERSTAND**  
Theresia Katona

Internet, Austria 2000  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

Gettoattack: Der Zeitgeist drückt sich in Wien in neuen Widerstandsformen aus. Bei Volkstanz-net werden Demoparties organisiert, bei denen es im gemeinsamen Interesse um laustarke Erregung von Aufmerksamkeit geht. Neue Demonstrationsformen koordinieren sich über die elektronischen Netze und arbeiten mit dem Fun-Faktor anstelle von melodramatischer Reminiszenzen. Titten gegen Rassismus zeugen davon.

**URL:** <http://www.katsey.org/>  
<http://www.volkstanz.net/>



**THE WOBBLE DOBBLE SERIES**  
John Knecht

VHS, 05'30 Min., colour, USA 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*I once knew a man who invented his own language. He would give directions to strangers in a fictional tongue, relentlessly waving his arms and pointing as he ranted. He called himself and everybody else, Dr. Wobble Dobble. His car was equipped with a series of mirrors placed on the front seat and the dashboard which would allow him to drive the car using the mirrors as visual guide.*

**FILM/BIOGRAPHY:** Experimental film and video artist since 1973. THE POXIOX STUDY: Tales of the end of the world (1996), 301 NAILS... NO AIR LOSS!! (1995), THE POSSIBLE FOG OF HEAVEN (1993)

**DISTRIBUTION:** John Knecht, P. O. Box 83, N.Y. 13346 Hamilton, USA, Tel. 001-315-691675, Fax 001-315-824 77 87, [jknecht@mail.colgate.edu](mailto:jknecht@mail.colgate.edu)



**WOULDN'T IT BE NICE**  
Emanuelle Antille

Betacam SP, 14'00 Min., colour, Switzerland 1999  
INTERNATIONALER WETTBEWERB

*WOULDN'T IT BE NICE* recounts the personal relationships between members of a family who have gathered for a dinner party in someone's home. The viewer becomes closely involved in mutual irritations, sudden intimacies, and in the artificiality and emptiness of group relationships.

**BIOGRAPHY:** \*1972 Lausanne, Switzerland. Graduated at the Ecole Supérieure d'Art Visuel in Geneva, Switzerland. Post-graduate at the Rijksacademy, Amsterdam, the Netherlands. Participated in group exhibitions throughout Europe and festivals worldwide. Her works often deal with the dialogue and interaction between visual art, video and film.

**DISTRIBUTION:** The Netherlands Media Art Institute, Keizersgracht 246, 1016 EV Amsterdam, THE NETHERLANDS, Tel. 0031 - 20 - 623 7101, Fax 0031 - 20 - 624 44 23, info@montevideo.nl



**YELLOWKNIFE**  
Christoph Oertli

DV, 05'00 Min., colour, Canada/Switzerland 2000  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Bilder eines vibrierenden Gesichts werden von lichten Explosionen durchs dunkle Nichts katapultiert.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1962; 1982-87 HGK Zürich, Grafikklasse; lebt und arbeitet in Basel. INDI MELUSSI, 1994; CARMELO, 1995; NO SUNDAY NO MONDAY, 1997; DIESELBEN AUGEN VOLLER STURM; 1998; FELIX IN SCHWARZ-WEISS; 1999.



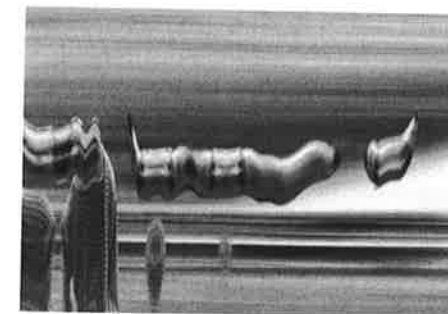
**ZEITLUPE 13**  
Peter Aerschmann

DV, loop, colour, Switzerland 1999  
WERKSCHAU MEDIENKUNST SCHWEIZ

Die Ziegel gehen nie aus, die Dachdecker werden nie fertig. Die Sequenzen sind einzeln geloopt, jede Person für sich alleine. Die Wiederholung des exakt gleichen Gesamtbildes erfolgt erst nach Stunden.

**FILM/BIOGRAPHY:** \*1969; HGK Bern 1994-1999; lebt und arbeitet in Bern. ZEITLUPE 23, 1999, Installation; PALAVER, 2000, Installation.

**DISTRIBUTION:** Peter Aerni, Mittelstrasse 19, 3012 Bern, SCHWEIZ



**ZEITTER**  
Claude Hidber

Switzerland  
INSTALLATION

ZEITTER: Zwei Koffer auf Reisen. Der Zeitter lässt eine Zeitspanne als Ablauf in unbekannter Weise erfassen. Das Verhältnis von Zeit, Raum und Körper erfährt eine Verschiebung: weg vom singulären Verhältnis, in welchem der Körper nur zu einer Zeit an einem Ort sein kann, hin zu einem "polynomischen" Zeit-Körper-Raum-Gefüge. Eine Selbstbefragung des Körpers, sein Bezug zum Raum und seine Stellung zur Zeit werden durch den Vorgang des Zeitters ausgelöst.

## HINWEIS ZUM KATALOG

Der vorliegende VIPER Katalog enthält Informationen zu den einzelnen, während des Festivals präsentierten Filmen, Videos, CD-ROM, Websites, Installationen, Performances und Side-Events. In der Regel wurden hierfür die Angaben der AutorInnen oder ProduzentInnen verwendet.

Die dabei genannten Werkdaten erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern nennen die neuesten Arbeiten der jeweiligen KünstlerInnen.

## COMMENT CONCERNING THE CATALOG

*The following VIPER catalog contains information concerning the individual films, videos, CD-ROMs, Websites, installations, performances and side-events presented during the Festival. Nearly all the information here was directly submitted by the respective work's author or producer.*

*The herein named dates of the works make no claim of completeness, rather they represent the most recent works of the respective artists.*

## SAMMELNACHWEIS ABBILDUNGEN IMAGE CREDITS

Die im Katalog erschienenen Abbildungen wurden uns von den AutorInnen zu Verfügung gestellt, bzw. von:

*The images published in this catalog were made available to VIPER 20 by the respective authors or by:*

Falco Behr  
Crystal Eye Ltd.  
Light Cone  
Gustav Deutsch  
Michael Fink  
Claude Giger  
Michael Mazière  
S. Nashat  
Sixpackfilm

## FESTIVAL HOTELS

### HOTEL PARTNER BASEL

Hotel Au Violon  
Hotel Basilisk  
Hotel Hecht  
Hotel Kraft am Rhein  
Hotel Radisson SAS  
Hotel Rochat  
Hotel Garni Steinenschanze  
Jugendherberge Basel

Basel Tourismus, [www.baseltourismus.ch](http://www.baseltourismus.ch)

## NEXT EDITION OF VIPER

### VIPER

21. Internationales Festival für Film Video und neue Medien, 24.-28. Oktober 2001

### VIPER

21. International Festival for Film Video and New Media, October 24 -28 2001

**AUTORINNENVERZEICHNIS**  
**INDEX OF AUTHORS**

0100101110101101.org: HTTP://WWW.0100101110101101.ORG	166
Aerschmann, Peter: ZEITLUPE 13	213
Ahtila, Eija-Liisa: CONSOLATION SERVICE	150
Ahtila, Eija-Liisa: TODAY	113
Amman, Hanspeter: KAHER	113
Ando, Kohei: LIKE A PASSING TRAIN 1	61
Ando, Kohei: LIKE A PASSING TRAIN 2	61
Antille, Emanuelle: WOULD'N'T IT BE NICE	212
Aoshima, Hideo: SCHERZO	194
Apsolutno: TGH	202
Arnold, Martin: PASSAGE À L'ACTE	61/113
Arnold, Robert: TRIPTYCH	205
Bain, Mark: FOCUS GAST	92
Baker, Jlian: SOUNDBOX	198
Baldinger, Gaby: PISS-POLIZEI PATROUILLIERT	187
Baldwin, Craig: SPECTRES OF THE SPECTRUM	199
Baranyay, Andràs: ÖNARCKÉP JANE MORRIS-SZAL (SELF-PORTRAIT WITH JANE MORRIS)	61
Baur, Horst: THEY NEVER COME BACK (3)	105
Bay, Michael: THE ROCK	190
Becha, Mo: FOCUS GAST	92
Ben Nun, Yaron: BANANAS	144
Bercowetz, Jesse (Curator): OVERCOAT	184
Blum, Michael: FOCUS GAST	92
Böhm, Miriam: FOCUS GAST	92
Boninsegni, Kim Sop: KIM SOP BONINSEGNI	171
Boombbox.net: NETJUKEBOX	118
Brakhage, Stan: MOTHLIGHT	61
Breer, Robert: TIME FLIES	61
Broadway, Geoff: SALT PASSAGES	192
Brunner, Ursula: SONNTAGMORGEN	198
brusa: -OO:DEDAH	140
Bruszewski, Wojciech: 8/77 (FROM THE VIDEO TOUCH)	61
Burdette, K.L.: EVEN LOVERS HAVE STILL LIVES	156
Bureau of Inverse Technology BIT: PLANE	145
Burkhardt, Mäik: MICROMUSIC	177
Burki, Marie José: FOCUS GAST	88
Burri, Regula: SCART	193
Bush, Paul: FURNITURE POETRY (AND OTHER RHYMES FOR THE CAMERA)	161
Busslinger, Erich: MOI NON PLUS	113
Caffi, Reto: BUS-STOP 99	148
Caines, Chris: MADEUPSTUFF	175
Cakó, Ferenc: FÉSZEK (NEST)	61
Cane Capovolto: THE OBLITERATING WORD	182
Cariaschi, Gerard: MEMOIRE(S)	105
Chips, Bastian: PERMANENT FLUX	187
Cista, Alina: VISIT (LAT. VISITARE 'GO TO SEE')	209

Citron, Michelle: AS AMERICAN AS APPLE PIE	143
Cmielewski & Starrs: DREAM KITCHEN	155
Crowe, Nick: DISCRETE PACKETS	153
Cuevas, Ximena: CONTEMPORARY ARTIST	150
Da Rimini, Francesca: LOS DÍAS Y LAS NOCHES DE LOS MUERTOS	174
Daxl, Heiko: TRIAS – EVOLUTION – REVOLUTION – RESOLUTION	104
de Mol, Lin: ABOUT GREEN THINGS	142
Delaquis, Philip: TANZ DER TURNER	201
Dellers, Sebastian: RÄUBER	189
Deren, Maya: A STUDY IN CHOREOGRAPHY FOR CAMERA	61
Deren, Maya: RITUAL IN TRANSFIGURED TIME	61
Dettwiler, Erik: DEWIL'S NYC JOURNAL	152
Dettwiler, Erik: THE GREEN STORY	163
Deutsch, Gustav: FILM/SPRICHT/VIELE/SPRACHEN	61
Deutsch, Gustav: TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE	204
Deutsch, Gustav: ODYSSEE TODAY	182
Di Bianco, Anita: FOCUS GAST	92
Distel, Peter: DIE ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES ZAUBERLEHRLINGS	113
Doing, Karel: NATURE TRAIL	61
Dulac, Germaine: THÈMES ET VARIATIONS	61
Durst, Györgi: FREEPORT	160
Ebert, Jürgen: THEORETISCHER FILM IN 6 PUNKTEN	38
eddie d.: POEM #9	188
Esposito, Gino: MICROMUSIC	177
etoy: TOYWAR	203
Fernandez, Nicholas: FATHER NATURE	158
Feuerstein, Thomas: BIOPHILY	145
Fischer, Jessie: JESSIE IN ARTLAND	169
Fischer, Ulrich: LA VILLE DE S.	209
Fischinger, Oskar: ALLEGRETTO	61
Fischli, David: DER LAUF DER DINGE	113
Flückiger, Edith: ERST HELL, DANN LEICHT, DANN HIMMELHOCH	104
Flückiger, Edith: OHNE TITEL (TEXT-PICT 01)	183
Ford, John: IRON HORSE	169
Ford, John: STAGECOACH	199
Framis, Alicia: APART TOGETHER	105
Friedkin, William: THE FRENCH CONNECTION	160
Galeta, Ladislav: WATER PULU 1869/1896	61
Galler, Thomas: MISTER HIGHLEVELBURNER	178
Galler, Thomas: SAND	193
Geiger, Gerhard: PALACTA, FRÜHLING 1997	185
Geissler, Karlheinz A.: ES SIND NICHT ALLE ZEITEN GLEICH	40
Gindre, Jeremie: DO YOU DO YOU	154
Glaser, Peter: KAMPF DER ZEITEN	42
Golder, Gabriela: IN MEMORY OF THE BIRDS	167

**AUTORINNENVERZEICHNIS  
INDEX OF AUTHORS**

Gossolt, Marcus (COM & COM): C-FILES: TELL SAGA TRAILER	148
Grimm, Michael: LOS DÍAS Y LAS NOCHES DE LOS MUERTOS	174
Grimonprez, Johan: LOST NATION	174
Grossenbacher, Bettina: PASSUS IN VISIBILE	127
GRRR: GRRRR.NET	163
Grzinic, Marina: NETARTARCHIVE: AXIS OF LIFE	180
Grzinic, Marina: THE VIRTUAL IMAGE	44
Günzburger, Michael: JOY WILL	170
Gusberti, Maia: NOTDEF.	181
Guyer, Herbert: DIE ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES ZAUBERLEHRLINGS	113
Guyer, Peter: AKTIONEN OKTOBER 1983 – JUNI 1984	113
Gygax, Urs: OPERATIONAL BEING	184
Haas, Christian: TIEFGANG	202
Hada, Akiko: ART MODERNA CHA CHA CHA	113
Hahn, Alexander: MEMORY OF LIGHT OF MEMORY	176
Halle K	164
Halter, Susanne: ICH WERD' DICH NICHT ENTTÄUSCHEN	113
Händler, Philipp: SCANNER	104
Hansen, Inger Lise: HUS	61
Hedinger, Johannes (COM & COM): C-FILES: TELL SAGA TRAILER	148
Heiniger, Wolfgang: ADA – QUEEN OF ENGINES	108
Helbling, Andreas: SVEMIR #1	201
Heldmann, Eva: JOHNNY ODER DAS ROHE FLEISCH	113
Helguera, Pablo: EVERYTHINGNESS	157
Henckel-Donnersmarck, Anna: BUSBY	61
Hidber, Claude: ZEITTE	213
Hiepler, Esther: NEW YORK WÄNDE	180
Hiltebrand, Heidi: HEIMAT	165
Hodel, Ursula: MILKING THE SWISS COW	178
Hofer, Marianne: ICH WERD' DICH NICHT ENTTÄUSCHEN	113
Hollander, Gad: PALAVER TRANSCRIPTION	186
Holthuis, Gerard: CITY AT NIGHT (AMS)	149
Holthuis, Gerard: HONGKONG	104
Hoolboom, Mike: RED SHIFT	61
Hoshino, Chiho: CITY OF DEAD POETS	149
Hossner, Christian: NIPKOW TV	61
Hunziker, Esther: UNFOCUS	207
Ito, Takashi: SPACY	61
Ito, Takashi: THE MOON	61
Ito, Takashi: THUNDER	61
Ivens, Joris: LA PLUIE	61
John, Franz: TRIAS – EVOLUTION – REVOLUTION – RESOLUTION	104
Joritz, Cathy: NEGATIVE MAN	113
Jun'Ichi, Okuyama: MY MOVIE MELODIES	61
Kälin, Julia: ICH BIN UNBESCHREIBLICH SCHÖN	167
Katona, Theresia: WIDERSTAND	211

Keller, San: SAN KELLER TANZT IN PARIS ZU IHRER MUSIK	194
Kelomees, Raivo: VIDEOWEAVER	208
Kempf, Franziska: CROSSING SELVES	151
Klima, John: GLASBEAD	162
Kluge, Alexander: FRONTBLICK AUF DIE WEITE WELT	97
Kluge, Alexander: GEIST, MACHT, KONSTRUKTION	97
Kluge, Alexander: LEBENDIGE VERBIRGT SICH	97
Kluge, Alexander: PROJEKT BELSAZAR	97
Knecht, John: WOBBLE DOBBLE SERIES	211
Koch, Franziska: SAND	193
Komár, István: FREEPORT	160
Koshkin, Vadim: FUCKING ELECTRICITY	61
Kritzkratz-Institut: KRITZKRATZ-ZENTRUM	172
Kroker, Arthur: QUICK-TIME, QUICK-WAR, QUICK-FLESH	46
Kroker, Marilouise: QUICK-TIME, QUICK-WAR, QUICK-FLESH	46
Krzeczek, Dariusz: UNTERWERK	207
Lamunière, Simon: ABC	113
Lee, Junghae: PASSUS IN VISIBILE	127
Leko, Kristina: POVIJEST KOLACA / HISTORY OF A	104
Leutenegger, Zilla: INTRODUCTION	168
Levy, Silvio: OUTSIDE IN	113
Lowder, Rose: BOUQUET 1-10 (PART 2)	61
Lowder, Rose: BOUQUET 1-10 (PART 1)	61
Lucas, George: STAR WARS EPISODE 1: THE PHANTOM MENACE	200
Lüscher, Ingeborg: FEI-YA! FEI-YA!/FLY, FLY (OUR CHINESE FRIENDS)	158
Luz, Gonçalo: EM FATIMA REZEI POR TI (IN FATIMA I PRAY FOR YOU)	105
Lye, Len: COLOUR BOX	61
Lye, Len: PARTICLES IN SPACE	61
Lye, Len: RHYTHM	61
Lye, Len: TRADE TATTOO	61
MacLeod, Kenny: FOCUS GAST	61
MacMillan, Tim: FERMENT	93
Man, Calin: GOLDEN VIRUS & OTHER WEB SITE STORIES	159
Mannarini, Francesco: LA STANZA ANTIGUA	162
Mattuschka, Mara: KUGELKOPF	173
Mazière, Michel: BLACKOUT	61
Mc Cormick, Matt: SINCERELY, JOE P. BEAR	146
Megert, Franziska: OFF	197
Meier, Dieter: TRIO, DA DA DA	113
Menken, Marie: HURRY HURRY!	113
Mikuljan, Miroslav: RADANJE STALAGMITA (BIRTH OF STALAGMITES)	61
Mittelstädt, Egbert: ELSEWHERE	61
Mooibroek, Sabine: HOE ZOU U	61 / 156
Moren, Lisa: LA_ALMA	165
Morgan, Richard: ON THE WAY DOWN	173
Morley, Carol: ALCOHOL YEARS	183
	143

**AUTORINNENVERZEICHNIS  
INDEX OF AUTHORS**

Morrison, Bill: GHOST TRIP	161
Mortier, Pieter Paul: SHE DID SEE...	196
Mortimer, Roz: AIRSHOW	142
Moswitzer, Max: TRACEROUTE 2000	204
Müller, Matthias: VACANCY	104
Munzner, Tamara: OUTSIDE IN	113
Murer, Fredi: CHICORÉE	113
Myznikova, , Galina, 20.21	140
Nakamura, Motomichi: QRIME	188
Nakazaki, Mayumi: FOCUS GAST	93
Nashat, Shahryar: WATERSLIDES; YOUNG MAN SPEAKING TO ANOTHER, SOMETIMES EVEN LOUDLY	210
Nelson, Gunvor: TIME BEING	61
Neuenschwander, Jürg: AKTIONEN OKTOBER 1983 – JUNI 1984	113
Nicolau, João: YOU CAN'T LIVE WITH YOUR MOUTH SHUT	105
Nimtz, Günter: MIT ÜBERLICHTGESCHWINDIGKEIT DURCH ZEITLOSE RÄUME: DAS TUNNELN	48
Novotny, Timo: DISPLACEMENTS	154
Nyffeler, Andrea: HARD BEET	164
Oertli, Christoph: YELLOWKNIFE	212
Ota, Yo: UN RELATIF HORAIRE	61
Ota, Yo: UNE SUCCESSION INTERMITTENTE	61
Painlevé, Jean: CRISTAUX LIQUIDES	61
Palm, Godart: INFORMATIONSKRIEG UND ZEITHERRSCHAFT	50
Patwa, Karim: AV-WERKSTATTSUPPORTER	144
Paul, Harrison: BOAT 2	146
Paul, Harrison: DEVICE	113
Pavia, Valerie: DE LA SEDUCTION	104
Pelletier, Alain: DIE DYER	153
Perry, Hoberman: TIMETABLE	203
Peters, Jan: ICH BIN 33	166
Pfaffenbichler, Norbert: NOTES 01	181
Pohjola, Ilppo: ROUTEMASTER	192
Poloni, Marco: DENOID	152
Price, Seth: ANALOGUE	105
Provorov, Sergey: 20.21	140
Provost, Nicolas: NEED ANY HELP?	179
Pummell, Simon: STAIN	61
Purg, Franc: SELF-PORTRAIT	196
Radovanovic, Goran: MOYA DOMOVINA	179
Reinhart, Martin: LINKS WAR VORHER, RECHTS WIRD NACHHER	52
Rengert, Lawrence: FOCUS GAST	93
Richter, Hans: EVERYTHING TURNS EVERYTHING REVOLVES	61
Richter, Hans: TWO-PENCE MAGIC	61
Richter, Hans: VORMITTGSPUK/GHOSTS BEFORE BREAKFAST	61
Rist, Pipilotti: PICKELPORNO	113

Robakowski, Jozef: MARKET PLACE	61
Rose, Alexander: DESIGNING FOR LONGEVITY	54
Rosenblatt, Jay: KING OF THE JEWS	172
Rudelius, Julika: FOCUS GAST	93
Rüssli, Simone: INSIDE OF WORKING	168
Sala, Anri: DEJEUNER AVEC MARUBI	61
Sarafin, Richard: VANISHING POINT	208
Scher, Jeffrey: TURKISH TRAFFIC	61
Schimek, Hanna: ODYSSEE TODAY	182
Schleicher, Harald: HOW TO BECOME A FILMFREAK IN SEVEN EASY LESSONS	105
Schmelzdahin: WELTENEMPFÄNGER	61
Schmid, Claudia: ICH BIN UNBESCHREIBLICH SCHÖN	167
Schmid, Doris: FLUGSAND	159
Schmid, Stella: SCANNER	104
Schmitz, Lisa: ROULETTE	191
Schmitz, Lisa: ROULETTE / DIARY	56
Schnee, Sue: 5 O'CLOCK TEA	141
Schnittholz: SAN KELLER TANZT IN PARIS ZU IHRER MUSIK	194
Sena, Nunes Pedro: ENTRASTE NO JOGO, TENS DE JOGAR, ASSIM NA TERRA COMO NE CUE	105
Sewraj, Yudi: MIDDLE DISTANCE	177
sexismus productions: SECOND HAND – WIR SEHEN IMMER SO GUT AUS.	195
Signer, Roman: AKTIONEN OKTOBER 1983 – JUNI 1984	113
Simon, Peter: LOKI	61
Skallerud, Morten: ARET GJENNOM BORFJORD	61
Snow, Michael: SEE YOU LATER / AU REVOIR	61
STATION ROSE	115
steinbrüchel: -OO:DEDAH	140
Steinmann, Christof: PLATTE	104
Stephan, Rania: TRAIN – TRAINS (WAYN ESSEKEH?)	205
Stoffel, Peter: BRISE-VENT	147
Stone, Oliver: JFK	170
Stotz, Patricia: 4 VENTS	141
Swenson, Laurel: HOW TO BE A RECLUSE	104
Szombath, Alexander: EINNACHTEN	155
Tannen, Jason: SCISSORS PAPER ROCK	195
Thirache, Marcelle: DISQUE 651	61
Thirache, Marcelle: SONG SHU	61
Tóth, János: ARENA	61
Trento, Giovanna: VISTA (CIRCOLARE)	210
Trepp, Selina: KICK SOME SOUL	171
Tscherkassky, Peter: L'ARRIVEE	61
Uman, Naomi: REMOVED	190
Urech, Uri: TROIS POÈMES D'AMOUR	206
van Koolwijk, Bas: TST. 02 & 03	206
van Waeyenberghe, Inneke: SURFACE NOISE	200

**AUTORINNENVERZEICHNIS**  
**INDEX OF AUTHORS**

Vanderbeek, Stan: WHEEEELS NO.2	61
von Rotz, Christina: CROSSING SELVES	151
Vukotic, Dusan: MRLJA NA SAVJESTI (A STAIN ON HIS CONSCIENCE)	61
Watzal, Flora: PARABOL	186
Weidmann, Anselm: LOKI	61
Weintraub, Annette: CROSSROADS	151
Weiss, Peter: DER LAUF DER DINGE	113
Whitney, James: LAPIS	6
Wood, John: BOAT 2	146
Wood, John: DEVICE	113
Woropay, Julian: SILLY BOY, GET OUT!	105
Wyss, Sonja: TO DATE	104
Yates, Peter: BULLIT	147
Zielinski, Siegfried: FOR A PRAXIS OF KAIROS POETRY – AGAINST PSYCHOPATHIA MEDIALIS	58
Zwart, Mignon: TROIS POÈMES D'AMOUR	206

**TITELVERZEICHNIS**  
**INDEX OF TITLES**

4 VENTS: Stotz, Patricia	141
5 O'CLOCK TEA: Schnee, Sue	141
8/77 (FROM THE VIDEO TOUCH): Bruszewski, Wojciech	61
20.21: Myznikova, Galina / Provorov, Sergey	140
ABC: Lamunière, Simon	113
ABOUT GREEN THINGS: de Mol, Lin	142
ADA – QUEEN OF ENGINES: Heiniger, Wolfgang	108
AIRSHOW: Mortimer, Roz	142
AKTIONEN OKTOBER 1983 – JUNI 1984:	113
Guyer, Peter / Neuenschwander, Jürg / Signer, Roman	
ALCOHOL YEARS: Morley, Carol	143
ALLEGRETTO: Fischinger, Oskar	61
ANALOGUE: Price, Seth	105
ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES ZAUBERLEHRLINGS, DIE:	113
Distel, Peter / Guyer, Herbert	
APART TOGETHER: Framis, Alicia	105
ARENA: Tóth, János	61
ARET GJENNOM BORFJORD: Skallerud, Morten	61
ART MODERNA CHA CHA CHA: Hada, Akiko	113
AS AMERICAN AS APPLE PIE: Citron, Michelle	143
AV-WERKSTATTSUPPORTER: Patwa, Karim	144
BANANAS: Ben Nun, Yaron	144
BIOPHILY: Feuerstein, Thomas	145
BLACKOUT: Mazière, Michel	146
BOAT 2: Wood, John / Harrison, Paul	146
BOUQUET 1-10 (PART 1): Lowder, Rose	61
BOUQUET 1-10 (PART 2): Lowder, Rose	61
BRISE-VENT: Stoffel, Peter	147
BULLIT: Yates, Peter	147
BUSBY: Henckel-Donnersmarck, Anna	61
BUS-STOP 99: Caffi, Reto	148
C-FILES TELL SAGA TRAILER: Hedinger, Johannes / Gossolt, Marcus (COM & COM)	148
CHICORÉE: Murer, Fredi	113
CITY AT NIGHT (AMS): Holthuis, Gerard	149
CITY OF DEAD POETS: Hoshino, Chiho	149
COLOUR BOX: Lye, Len	61
CONSOLATION SERVICE: Ahtila, Eijja-Liisa	150
CONTEMPORARY ARTIST: Cuevas, Ximena	150
CRISTAUX LIQUIDES: Painlevé, Jean	61
CROSSING SELVES: Kempf, Franziska / von Rotz, Christina	151
CROSSROADS: Weintraub, Annette	151
DEJEUNER AVEC MARUBI: Sala, Anri	61
DENOID: Poloni, Marco	152
DESIGNING FOR LONGEVITY: Rose, Alexander	54
DEVICE: Wood, John / Harrison, Paul	113
DEWIL'S NYC JOURNAL: Dettwiler, Erik	152



**TITELVERZEICHNIS**  
**INDEX OF TITLES**

DÍAS Y LAS NOCHES DE LOS MUERTOS, LOS: Da Rimini, Francesca / Grimm, Michael	174
DIE DYER: Pelletier, Alain	153
DISCRETE PACKETS: Crowe, Nick	153
DISPLACEMENTS: Novotny, Timo	154
DISQUE 651: Thirache, Marcelle	61
DO YOU DO YOU: Gindre, Jeremie	154
DREAM KITCHEN: Cmielewski & Starrs	155
EINNACHTEN: Szombath, Alexander	155
ELSEWHERE: Mittelstädt, Egbert	61 / 156
EM FATIMA REZEI POR TI (IN FATIMA I PRAY FOR YOU): Luz, Gonçalo	105
ENTRASTE NO JOGO, TENS DE JOGAR, ASSIM NA TERRA COMO NE CUE: Sena, Nunes Pedro	105
ERST HELL, DANN LEICHT, DANN HIMMELHOCH: Flückiger, Edith	104
ES SIND NICHT ALLE ZEITEN GLEICH: Geissler, Karlheinz A.	40
EVEN LOVERS HAVE STILL LIVES: Burdette, K.L.	156
EVERYTHING TURNS EVERYTHING REVOLVES: Richter, Hans	61
EVERYTHINGNESS: Helguera, Pablo	157
FATHER NATURE: Fernandez, Nicholas	158
FEI-YA! FEI-YA!/FLY, FLY (OUR CHINESE FRIENDS): Lüscher, Ingeborg	158
FERMENT: MacMillan, Tim	159
FÉSZEK (NEST): Cakó, Ferenc	61
FILM/SPRICHT/VIELE/SPRACHEN: Deutsch, Gustav	61
FLUGSAND: Schmid, Doris	159
FOR A PRAXIS OF KAIROS POETRY – AGAINST PSYCHOPATHIA MEDIALIS: Zielinski, Siegfried	58
FREEPORT: Durst, Györgi / Komár, István	160
FREEZE WILLY	122
FRENCH CONNECTION, THE: Friedkin, William	160
FRONTBLICK AUF DIE WEITE WELT: Kluge, Alexander	97
FUCKING ELECTRICITY: Koshkin, Vadim	61
FURNITURE POETRY (AND OTHER RHYMES FOR THE CAMERA): Bush, Paul	161
GEIST, MACHT, KONSTRUKTION: Kluge, Alexander	97
GHOST TRIP: Morrison, Bill	161
GLASBEAD: Klima, John	162
GOLDEN VIRUS & OTHER WEB SITE STORIES: Man, Calin	162
GREEN STORY, THE: Dettwiler, Erik	163
GRRRR.NET: GRRR	163
HALLE K	164
HARD BEET: Nyffeler, Andrea	164
HEIMAT: Hildebrand, Heidi	165
HOE ZOU U: Mooibroek, Sabine	165
HONGKONG: Holthuis, Gerard	104
HOW TO BE A RECLUSE: Swenson, Laurel	104
HOW TO BECOME A FILMFREAK IN SEVEN EASY LESSONS: Schleicher, Harald	105
HTTP//WWW.0100101110101101.ORG: 0100101110101101.ORG	166
HURRY HURRY!: Menken, Marie	61

HUS: Hansen, Inger Lise	61
ICH BIN 33: Peters, Jan	166
ICH BIN UNBESCHREIBLICH SCHÖN: Kälin, Julia / Schmid, Claudia	167
ICH WERD' DICH NICHT ENTTÄUSCHEN: Halter, Susanne / Hofer, Marianne	113
IN MEMORY OF THE BIRDS: Golder, Gabriela	167
INFORMATIONSKRIEG UND ZEITHERRSCHAFT: Palm, Godart	50
INSIDE OF WORKING: Rüssli, Simone	168
INTRODUCTION: Leutenegger, Zilla	168
IRON HORSE: Ford, John	169
JESSIE IN ARTLAND: Fischer, Jessie	169
JFK: Stone, Oliver	170
JOHNNY ODER DAS ROHE FLEISCH: Heldmann, Eva	113
JOY WILL: Günzburger, Michael	170
KAHER: Amman, Hanspeter	113
KAMPF DER ZEITEN: Glaser, Peter	42
KICK SOME SOUL: Trepp, Selina	171
KIM SOP BONINSEgni: Boninsegni, Kim Sop	171
KING OF THE JEWS: Rosenblatt, Jay	172
KRITZKRATZ-ZENTRUM: Kritzkraz-Institut	172
KUGELKOPF: Mattuschka, Mara	61
LA_ALMA: Moren, Lisa	173
LAPIS: Whitney, James	6
L'ARRIVEE: Tscherkassky, Peter	61
LAUF DER DINGE, DER: Fischli, David / Weiss, Peter	113
LEBENDIGE VERBIRGT SICH: Kluge, Alexander	97
LIKE A PASSING TRAIN 1: Ando, Kohei	61
LIKE A PASSING TRAIN 2: Ando, Kohei	61
LINKS WAR VORHER, RECHTS WIRD NACHER: Reinhart, Martin	52
LOKI: Simon, Peter / Weidmann, Anselm	61
LOST NATION: Grimonprez, Johan	174
MADEUPSTUFF: Caines, Chris	175
MARKET PLACE: Robakowski, Jozef	61
MEMOIRE(S): Cariaschi, Gerard	105
MEMORY OF LIGHT OF MEMORY: Hahn, Alexander	176
MICROMUSIC: Burkhardt, Mäik / Esposto, Gino	177
MIDDLE DISTANCE: Sewraj, Yudi	177
MILKING THE SWISS COW: Hodel, Ursula	178
MISTER HIGHLEVELBURNER: Galler, Thomas	178
MIT ÜBERLICHTGESCHWINDIGKEIT DURCH ZEITLOSE RÄUME DAS TUNNELN: Nimtz, Günter	48
MOI NON PLUS: Busslinger, Erich	113
MOON, THE: Ito, Takashi	61
MOTHLIGHT: Brakhage, Stan	61
MOYA DOMOVINA: Radovanovic, Goran	179
MRLJA NA SAVJESTI (A STAIN ON HIS CONSCIENCE): Vukotic, Dusan	61
MY MOVIE MELODIES: Jun'ichi, Okuyama	61

**TITELVERZEICHNIS**  
**INDEX OF TITLES**

NATURE TRAIL: Doing, Karel	61
NEED ANY HELP?: Provost, Nicolas	179
NEGATIVE MAN: Joritz, Cathy	113
NETARTARCHIVE AXIS OF LIFE: Grzinic, Marina	180
NETJUKEBOX: Boombox.net	118
NEW YORK WÄNDE: Hiepler, Esther	180
NIPKOW TV: Hossner, Christian	61
NOTDEF.: Gusberti, Maia	181
NOTES 01: Pfaffenbichler, Norbert	181
OBLITERATING WORD, THE: Cane Capovolto	182
ODYSEE TODAY: Deutsch, Gustav / Schimek, Hanna	182
OFF: Megert, Franziska	113
OHNE TITEL (TEXT-PICT 01): Flückiger, Edith	183
ON THE WAY DOWN: Morgan, Richard	183
ŐNARCKÉP JANE MORRIS-SZAL (SELF-PORTRAIT WITH JANE MORRIS): Baranyay, András	61
-OO:DEDAIH: brusa / steinbrüchel	140
OPERATIONAL BEING: Gygax, Urs	184
OUTSIDE IN: Levy, Silvio / Munzner, Tamara	113
OVERCOAT: Bercowetz, Jesse (Curator)	184
PALACTA, FRÜHLING 1997: Geiger, Gerhard	185
PALAUVER TRANSCRIPTION : Hollander, Gad	186
PARABOL: Watzal, Flora	186
PARTICLES IN SPACE: Lye, Len	61
PASSAGE À L'ACTE: Arnold, Martin	61/113
PASSUS IN VISIBILE: Grossenbacher, Bettina / Lee, Junghae	127
PERMANENT FLUX: Chips, Bastian	187
PICKELPORNO: Rist, Pipilotti	113
PISS-POLIZEI PATROULLIERT: Baldinger, Gaby	187
PLANE: Bureau of Inverse Technology BIT	145
PLATTE: Steinmann, Christof	104
PLUIE, LA: Ivens, Joris	61
POEM #9: eddie d.	188
POVIJEST KOLACA / HISTORY OF A: Leko, Kristina	104
PROJEKT BELSAZAR: Kluge, Alexander	97
QRIME: Nakamura, Motomichi	188
QUICK-TIME, QUICK-WAR, QUICK-FLESH: Kroker Arthur und Marilouise	46
RADANJE STALAGMITA (BIRTH OF STALAGMITES): Mikuljan, Miroslav	61
RÄUBER: Dellers, Sebastian	189
RED SHIFT: Hoolboom, Mike	61
RELATIF HORAIRE, UN: Ota, Yo	61
RELAX FOR SALE	189
REMOVED: Uman, Naomi	190
RHYTHM: Lye, Len	61
RITUAL IN TRANSFIGURED TIME: Deren, Maya	61
ROCK, THE: Bay, Michael	190
ROULETTE / DIARY: Schmitz, Lisa	56

ROULETTE: Schmitz, Lisa	191
ROUTEMASTER: Pohjola, Ilppo	192
SALT PASSAGES: Broadway, Geoff	192
SAN KELLER TANZT IN PARIS ZU IHRER MUSIK: Keller, San / Schmittholz	194
SAND: Galler, Thomas / Koch, Franziska	193
SCANNER: Händler, Philipp / Schmid, Stella	104
SCART: Burri, Regula	193
SCHERZO: Aoshima, Hideo	194
SCISSORS PAPER ROCK: Tannen, Jason	195
SECOND HAND – WIR SEHEN IMMER SO GUT AUS.: sexismus productions	195
SEDUCTION, DE LA: Pavia, Valerie	104
SEE YOU LATER / AU REVOIR: Snow, Michael	61
SELF-PORTRAIT: Purg, Franc	196
SHE DID SEE...: Mortier, Pieter Paul	196
SILLY BOY, GET OUT!: Woropay, Julian	105
SINCERELY, JOE P. BEAR: Mc Cormick, Matt	197
SKINNERBOXMIXES	197
SONG SHU: Thirache, Marcelle	61
SONNTAGMORGEN: Brunner, Ursula	198
SOUNDBOX: Baker, Jlian	198
SPACY: Ito, Takashi	61
SPECTRES OF THE SPECTRUM : Baldwin, Craig	199
STAGECOACH: Ford, John	199
STAIN: Pummell, Simon	61
STANZA ANTIGUA, LA: Mannarini, Francesco	173
STAR WARS EPISODE 1 THE PHANTOM MENACE: Lucas, George	200
STATION ROSE	115
STUDY IN CHOREOGRAPHY FOR CAMERA, A: Deren, Maya	61
SUCCESSION INTERMITTENTE, UNE: Ota, Yo	61
SURFACE NOISE: van Waeyenberghe, Inneke	200
SVEMIR #1: Helbling, Andreas	201
TANZ DER TURNER: Delaquis, Philip	201
TGH: Apsolutno:	202
THÈMES ET VARIATIONS: Dulac, Germaine	61
THEORETISCHER FILM IN 6 PUNKTEN: Ebert, Jürgen	38
THEY NEVER COME BACK (3): Baur, Horst	105
THUNDER: Ito, Takashi	61
TIEFGANG: Haas, Christian	202
TIME BEING: Nelson, Gunvor	61
TIME FLIES: Breer, Robert	61
TIMETABLE: Perry, Hoberman	203
TO DATE: Wyss, Sonja	104
TODAY: Ahtila, Eija-Liisa	113
TOYWAR: etoy	203
TRACEROUTE 2000: Moswitzer, Max	204
TRADE TATTOO: Lye, Len	61

**TITELVERZEICHNIS**  
**INDEX OF TITLES**

TRADITION IST DIE WEITERGABE DES FEUERS UND NICHT DIE ANBETUNG DER ASCHE:	204
Deutsch, Gustav	
TRAIN – TRAINS (WAYN ESSEKEH): Stephan, Rania	205
TREPPE, DIE	124
TRIAS – EVOLUTION – REVOLUTION – RESOLUTION: Daxl, Heiko / John, Franz	104
TRIO, DA DA DA: Meier, Dieter	113
TRIPTYCH: Arnold, Robert	205
TROIS POÈMES D'AMOUR: Urech, Uri / Zwart, Mignon	206
TST. 02 & 03: van Koolwijk, Bas	206
TUIN, THE (THE GARDEN)	105
TURKISH TRAFFIC: Scher, Jeffrey	61
TV-ART.NET	99
TWO-PENCE MAGIC: Richter, Hans	61
UNFOCUS: Hunziker, Esther	207
UNTERWERK: Krzeczek, Dariusz	207
VACANCY: Müller, Matthias	104
VANISHING POINT: Sarafin, Richard	208
VIDEOWEAVER: Kelomees, Raivo	208
VILLE DE S., LA: Fischer, Ulrich	209
VIRTUAL IMAGE, THE: Grzanic, Marina	44
VISIT (LAT. VISITARE 'GO TO SEE'): Cista, Alina	209
VISTA (CIRCOLARE): Trento, Giovanna	210
VORMITTGSPUK/GHOSTS BEFORE BREAKFAST: Richter, Hans	61
WATER PULU 1869/1896: Galeta, Ladislav	61
WATERSLIDES; YOUNG MAN SPEAKING TO ANOTHER, SOMETIMES EVEN LOUDLY:	
Nashat, Shahryar	210
WEBFREETV.COM	99
WELTENEMPFÄNGER: Schmelzdahin	61
WHEEEELS NO.2: Vanderbeek, Stan	61
WIDERSTAND: Katona, Theresia	211
WOBBLE DOBBLE SERIES: Knecht, John	211
WOULDN'T IT BE NICE: Antille, Emanuelle	212
YELLOWKNIFE: Oertli, Christoph	212
YOU CAN'T LIVE WITH YOUR MOUTH SHUT: Nicolau, João	105
ZEITLUPE 13: Aerschmann, Peter	213
ZEITTER: Hidber, Claude	213



**point de vue** audiovisuelle produktionen  
Flughafenstr. 20 CH 4056 Basel

**DVD**

authoring/production  
hardware encoding  
digital media services

**DIGITAL  
VIDEO & AUDIO**  
production  
postproduction  
sound design

**VIDEO & TV  
APPLICATIONS**  
imagefilm  
documentaries  
tv design

**VISUAL EFFECTS  
& ANIMATION**  
visualization  
graphics  
animation

where input  
finds out\*

[www.inhouseproductions.ch](http://www.inhouseproductions.ch)

**inhouse**  
PRODUCTIONS AG

Inselstr. 61 a, CH 4057 Basel  
Phone ++41 (0)61 633 10 40  
mail@inhouseproductions.ch

\* Inhouse Productions is the Sponsor of the «VIPER Swiss Award for Newcomers Film/Video»



**Filme, die Sie schon lange wiedersehen wollten**

Reprisen und Retrospektiven

**Filme, von denen Sie gar nicht wussten,  
dass es sie gibt**

Festivalentdeckungen, Videos und Premieren

**Filme, die Sie um die Welt entführen**

Länderreihen und Werke aus unbekanntem Filmländern

**Filme für Neugierige**

Thematische Reihen zu Ausstellungen, Konzerten und anderen Veranstaltungen

Informationen unter  
[www.stadtkinobasel.ch](http://www.stadtkinobasel.ch)  
oder  
Telefon 061 681 90 40

**STADTKINO  
BASEL**



# DUMMY ENTERPRISES

**Good Solutions  
for Good People**

Beratung, Konzepte,  
Projektleitung und  
nachhaltige Lösungen mit  
Internet, Netzwerken und  
Datenbanken in allen  
Größenordnungen für  
sozial-, kulturell- und umwelt-  
engagierte Menschen.

Brauerstrasse 60  
CH 8004 Zürich  
01 / 241 41 15  
www.dummy.ch  
info@dummy.ch

**Consulting**  
**Design**  
DB & Web  
**Development**  
**Webcare**  
**Providing**  
Databases

**Development**

**Webcare**

**Providing**  
Databases



CORPORATE  
SOUND AG

- > sound-design
- > mp3
- > soundtracks
- > websound
- > music
- > noises
- > voice
- > sound-fx
- > acousticidentity
- > acoustic space design
- > multimedia sounds
- > corporate sound
- > radioplays
- > musicomix
- > sounds for advertising
- > sounds for  
tv commercials
- > radio commercials

**CORPORATE SOUND AG**

Socinstrasse 5  
CHI-4051 Basel

Tel. +41 (0)61 263 20 63  
Fax +41 (0)61 262 04 74

pweiss@corporate-sound.com  
www.corporate-sound.com

Preisträger und ausgezeichnete Arbeiten des  
Internationalen Medienkunstpreises 2000

11. November 2000  
bis 3. Februar 2001

Zentrum für Kunst  
und Medientechnologie  
Karlsruhe

# city

Daten zur Stadt unter den Bedingungen  
der Informationstechnologie



Internationaler  
Medienkunstpreis  
2000  
International  
Media Art Award

Eine Ausstellung  
zum Thema Urbanismus  
aus der Sicht der Medienkunst,  
organisiert von ZKM und SWR Südwestrundfunk  
mit Unterstützung der L-Bank und SMARF.

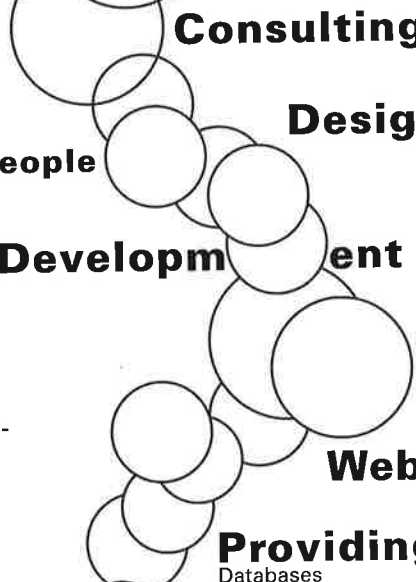
Information:  
www.zkm.de/city  
und  
www.medienkunstpreis.de

# DUMMY ENTERPRISES

**Good Solutions  
for Good People**

Beratung, Konzepte,  
Projektleitung und  
nachhaltige Lösungen mit  
Internet, Netzwerken und  
Datenbanken in allen  
Größenordnungen für  
sozial-, kulturell- und umwelt-  
engagierte Menschen.

Brauerstrasse 60  
CH 8004 Zürich  
01 / 241 41 15  
www.dummy.ch  
info@dummy.ch



**Consulting**  
**Design**  
DB & Web  
**Development**  
**Webcare**  
**Providing**  
Databases



CORPORATE  
SOUND AG

- > sound-design
- > mp3
- > soundtracks
- > websound
- > music
- > noises
- > voice
- > sound-fx
- > acousticidentity
- > acoustic space design
- > multimedia sounds
- > corporate sound
- > radioplays
- > musicomix
- > sounds for advertising
- > sounds for  
tv commercials
- > radio commercials

**CORPORATE SOUND AG**

Socinstrasse 5  
CH-4051 Basel

Tel. +41 (0)61 263 20 63  
Fax +41 (0)61 262 04 74

pweiss@corporate-sound.com  
www.corporate-sound.com

Preisträger und ausgezeichnete Arbeiten des  
Internationalen Medienkunstpreises 2000

11. November 2000  
bis 3. Februar 2001

Zentrum für Kunst  
und Medientechnologie  
Karlsruhe

# city

Daten zur Stadt unter den Bedingungen  
der Informationstechnologie



Internationaler  
Medienkunstpreis  
2000  
International  
Media Art Award

Eine Ausstellung  
zum Thema Urbanismus  
aus der Sicht der Medienkunst,  
organisiert von ZKM und SWR Südwestrundfunk  
mit Unterstützung der L-Bank und SMÖrf.

Information:  
www.zkm.de/city  
und  
www.medienkunstpreis.de

# DER SCHNELLSTE WEG ZUR CROSSAIR.



Mit [www.crossair.com](http://www.crossair.com) können Sie sich jetzt 24 Stunden täglich noch schneller und einfacher über unsere Flugverbindungen, Preise und Spezialangebote informieren und rund um die Uhr buchen. Zudem können Sie alles über unsere Flotte, unseren Service an Bord und am Boden sowie vieles mehr über Crossair erfahren. Interessiert? Dann surfen Sie doch mal zu uns und mit einer **Online-Buchung** sind Sie tip tap auf und davon.

**Jetzt neu mit:**

- Quick Booking
- Web Specials
- Elektronisches Ticketing
- Qualiflyer Bonus
- Optionsbuchung
- SMS Benachrichtigung
- Flugplan Download



## CROSSAIR

[www.crossair.com](http://www.crossair.com)

 The Qualiflyer Group



...neuste ausgabe  
...200 seiten  
...jetzt am kiosk

...massiv...das internationale lifestylemagazin...made in switzerland...  
...deutsch\_englisch...über das leben...die liebe...sex...der alltag...kunst...  
...prominente und stars...design und architektur...spiritualiät...  
...fast 100 seiten mode...swiss fashiondesign...und noch einiges...  
...erscheint 4x im jahr...einzelpreis chf 16.50...jahresabo chf 60.00...  
...am kiosk erhältlich...oder 071 245 84 36...oder [www.massiv.ch](http://www.massiv.ch)

- Kongress-Service
- Dolmetscheranlagen
- Lautsprecherdienst
- Bild- und Ton-Übertragung
- Video-, Hellraum-, Dia- und Computer-Daten-Projektion
- Geräte-Vermietung

6206 Neuenkirch LU  
 Schürlimatt 8  
 Telefon 041-467 28 66  
 Telefax 041-467 28 67

KONGRESS-SERVICE  
 Elektro-Akustik

KONGRESS-SERVICE  
 Elektro-Akustik

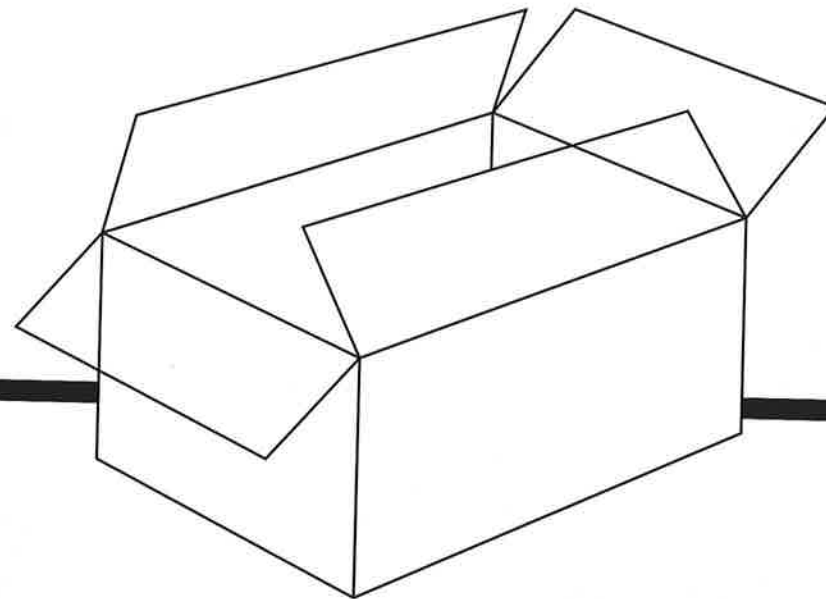
KONGRESS-SERVICE  
 Elektro-Akustik



KONGRESS-SERVICE  
**VILLIGER**  
 Elektro-Akustik



[www.kulturbuero.ch](http://www.kulturbuero.ch)



*büro* **kultur**

Ein Projekt des Migros-Kulturprozents



# INTERNATIONALE KURZFILMTAGE WINTERTHUR

10.- 12. November 2000

[www.kurzfilmtage.ch](http://www.kurzfilmtage.ch) → [admin@kurzfilmtage.ch](mailto:admin@kurzfilmtage.ch)

T ++41 +52 2121166

☐ wettbewerb

◼ stummfilme

◻ iran

⊞ hgkz

⌂ trash

⬢ experimente

◻ trailer

⊞ installationen

● script-lesung

◼ kinderprogramm

mo>e

## In 90 Filmen um die Welt

In neunzig Filmen um die Welt. Das trigon-film Handbuch 2001/2002 ist da. Es umfasst neunzig Filme aus vierzig Ländern.

Das Handbuch ist informativ, reich bebildert, farbenfroh und ausgesprochen nützlich für jene, die mit trigon-Filmen arbeiten oder ganz einfach für alle, die trigon-Filme lieben.

Klosterstrasse 42  
5430 Wettingen 1  
Tel. 056 430 12 30  
Fax 056 430 12 31  
[info@trigon-film.org](mailto:info@trigon-film.org)

[www.trigon-film.org](http://www.trigon-film.org)

**trigon-film**

Solothurner Filmtage  
Journées cinématographiques de Soleure  
Giornate cinematografiche di Soletta

# 23.-28.1.2001

36. SOLOTHURNER  
FILMTAGE  
36. JOURNEES CINEMA-  
TOGRAPHIQUES DE SOLEURE  
36. GIORNATE CINEMA-  
TOGRAFICHE DI SOLETTA

Postfach 140, CH-4504 Solothurn, Schweiz  
Telefon ++41 (0)32 625 80 80  
Telefax ++41 (0)32 623 64 10  
<http://www.filmtage-solothurn.ch>  
e-mail: [filmtage@cuenet.ch](mailto:filmtage@cuenet.ch)

**WoZ**  
DIE WOCHENZEITUNG

SCHNUPPERABO (8x) FR. 20.-,  
JAHRESABO FR. 235.-,  
HALBJAHRESABO FR. 130.-,  
AUSBILDUNGSABO FR. 165.-  
(KOPIE DER LEGI BEILEGEN),  
12 AUSGABEN DES  
«LE MONDE DIPLOMATIQUE»  
IM WoZ-ABO INBEGRIFFEN,  
ALS SEPARATABO FR. 72.-  
AUSBILDUNGSABO FR. 48.-  
(KOPIE DER LEGI BEILEGEN),  
AUSGEFÜLLTEN TALON  
EINSENDEN AN:  
WoZ, POSTFACH,  
8031 ZÜRICH,  
TELEFON 01 448 14 14,  
FAX 01 448 14 15.  
ABO@WOZ.CH  
WWW.WOZ.CH

NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

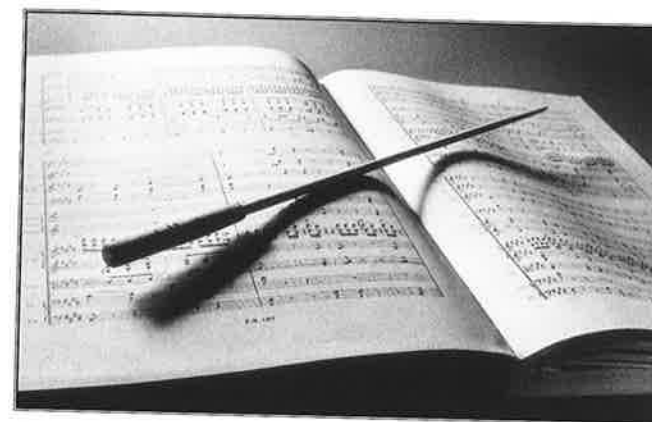
PLZ/ORT: \_\_\_\_\_

ICH BESTELLE: \_\_\_\_\_

Winterthur

EINMAL PRO WOCHE IN DIE ANDERE RICHTUNG.

*winterthur*



Ganz gleich ob Sie den Ton angeben,  
den Rhythmus klopfen oder auf  
die Pauke hauen. Wir sind für Sie da.

Winterthur Versicherungen

Generalagentur Grossbasel, René Jenni

Henric Petri-Strasse 6, 4010 Basel, Telefon 061 284 63 30

# LE NOUVEL ÂGE D'OR DU FILM

 Professional  
Motion Imaging



KODAK VISION – une nouvelle gamme de pellicules pour prise de vue.

Deux films d'une finesse étonnante, un grain pratiquement invisible, une définition encore jamais atteinte, les films négatifs couleur KODAK VISION 320 T et KODAK VISION 500 T sont reconnaissables à leur boîte couleur or.

Ces nouveaux films négatifs couleur constituent la nouvelle norme d'excellence pour toutes vos réalisations.

KODAK SOCIÉTÉ ANONYME • Professional Motion Imaging • 50, Avenue de Rhodanie • 1001 Lausanne • Tél. 021/619 71 71 • Fax 021/619 72 13

 **VISION**  
EASTMAN™ COLOR NEGATIVE FILM

[www.fumetto.ch](http://www.fumetto.ch)

# FUMETTO

10. LUZERNER COMIX-FESTIVAL

30. März - 8. April 2001



L'enoteca ist die erste Adresse, wenn es um gepflegte Weine aus Italien geht. Darüber hinaus führen wir auch Weine aus anderen Regionen, Grappe, Fruchtdestillate, Single Malt Whiskys und Cognac. Zu unserem Angebot gehören aber auch echter Aceto Balsamico, erstklassige Olivenöle, köstliche Saucen, Pasta und Dolci. Sie finden uns an der Schneidergasse 10 in Basel.


**l'enoteca**  
**LIECHT|WEINE**

Laden: Telefon 061/261 60 71, Fax 061/263 90 98, Büro: Telefon 061/281 89 21, Fax 061/281 43 90

**Art | 32 | Basel | 13-18 | 6 | 01**  
**viper@basel.welcom**

**Art 32 Basel, Messe Basel, P.O.Box, CH-4021 Basel**  
**Tel. +41 61 686 20 20, Fax +41 61 686 26 86**  
**E-Mail: [Info@ArtBasel.com](mailto:Info@ArtBasel.com), [www.ArtBasel.com](http://www.ArtBasel.com)**

**Messe Basel.**

sponsored by  **UBS**